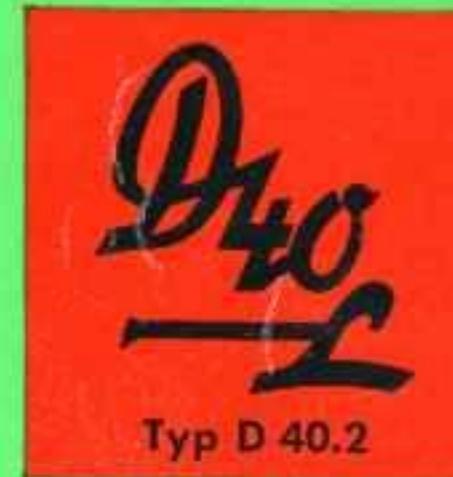


DEUTZ



ERSATZTEILLISTE

Z 1136-2

DEUTZ

Ersatzteilliste	Z 1136-2
Spare Parts List	Z 1136-2
Liste de pièces de rechange	Z 1136-2
Lista de Repuestos	Z 1136-2

Printed in Germany (West)

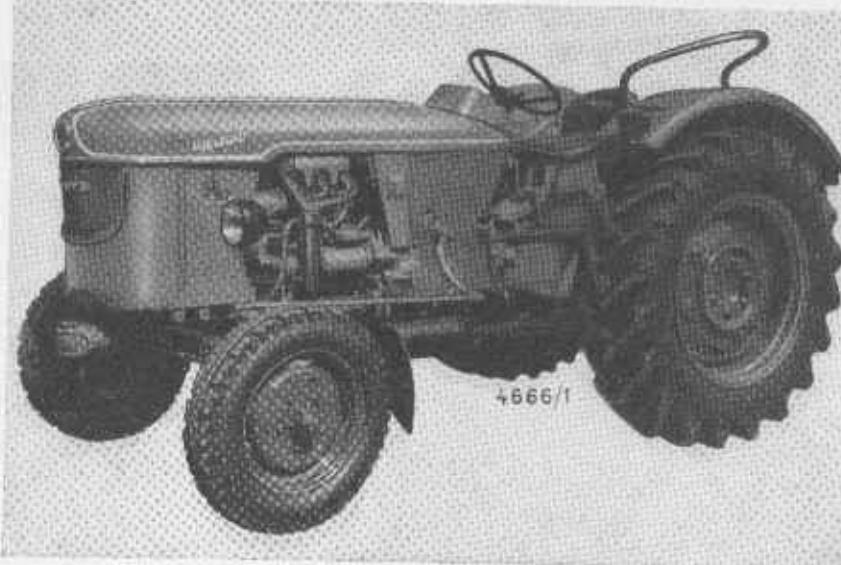
Ersatzteilliste

für den

Deutz-Dieselschlepper



Typ D 40.2



mit luftgekühltem Deutz-Diesel-Motor F 3 L 812

Gültig ab Schlepper-Nr. 7859/1

7858/1

Hierzu gehört die Bedienungsanleitung H 1136-2

Bestellung von Ersatzteilen

Zur besonderen Beachtung!

Bei allen Bestellungen sind anzugeben:

1. Die Bauart, die Schlepper- und Motornummer.
2. Die Nummer dieser Drucksache Z 1136-2.
3. Die Bezeichnung der Teile nach Bildnummern gemäß vorliegender Ersatzteilliste.
4. Nummer der Tafel, auf der das Teil abgebildet ist.
5. Die Benennung des Teiles.

Innerhalb verschiedener Baugruppen sind gewisse Einzelteile zu einer Untergruppe zusammengefaßt und mit einer eingeklammerten Bildnummer versehen, z. B. (1002-10) Kupplung mit Mitnehmerscheibe vollst.

Beispiel für eine telegrafische Bestellung:

„Beeilgutet D 40.2 Schlepper-Nr. 7859/1 Motor-Nr. 3 216 987/889
1 Kolben M 2 D 21, 1 Mitnehmerscheibe 1002-17 gemäß Tafel
1002 nach Drucksache Z 1136-2 bahnlagern Bruchsai“.

Die Abbildungen sind wegen technischer Weiterentwicklung für die Ausführung unverbindlich.

Für die Lieferung von Ersatzteilen gelten unsere Verkaufsbedingungen.

Die Motornummer ist auf dem Motorschild und auf dem Motorgehäuse neben Zylinder 1 eingeschlagen. Das Typenschild befindet sich auf der rechten Seite des Kupplungsgehäuses, in das gleichzeitig die Schleppernummer eingeschlagen ist.



Wichtige Ersatzteile
Gütezeichen



sind mit dem
versehen.

Nur dieses Zeichen gewährleistet eine einwandfreie, von uns geprüfte Beschaffenheit. Wir empfehlen, nur derartig gezeichnete Ersatzteile zu verwenden, da wir sonst keine Gewähr übernehmen.

Inhaltsverzeichnis

Tafel	Bezeichnung	Seite	Tafel	Bezeichnung	Seite
	L. Motor		1030	Betriebsbremse, Feststellbremse mit Betätigung, Inlandausführung	101
M2A	Kurbelgehäuse	19	1030	Betriebsbremse, Feststellbremse mit Betätigung nur für Export	109
M2C	Zylinder und Steuerungsteile	29	1033	Teleskopachse, Starrachse, Vorderachs-lagerbock, Spurstangen	115
M2D	Triebwerksteile	37	1037	Lenkung und Lenkstange	123
M2E	Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler	41	1041	Motorhaube, Schilder, Trennwand	127
M2F	Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen	45	1042	Kraftstoffbehälter	131
M2G	Kühlluftgebläse, Luftführung, Saug- und Auspuffrohr	51	1043	Luftfilter mit Leitung	133
M2H	Lichtmaschine, Anlasser und Meßgeräte	57	1044	Auspuff mit Leitung	135
	2. Fahrgestell		1054	Fahrersitz	143
1002	Einfachkupplung	59	1046	Drehzahlverstellung	139
1002	Doppelkupplung	61	1049	Elektrische Ausrüstung	145
1008	Kupplungsbetätigung für Einfach- und Doppelkupplung, Kupplungsgehäuse	65	1051	Blechverkleidung und Kotflügel Rückstrahler, Beifahrersitz	161
1012	Schaltung zum Wechselgetriebe	71	1055	Werkzeugkasten	165
1011	Wechselgetriebe	73	1059	Räder und Ballastgewichte normal	167
1017	Mähbalkenantrieb	93	1059	Räder u. Ballastgewichte für Spurverstellung	171
1019	Riemenscheibenantrieb	97	1914	Zugpendel	175
1023	Zwischenwelle mit Teller und Kegelrad	85	1063	Höhenverstellbares Zugmaul, Anhänge-vorrichtung	177
1027	Hinterachse, Ausgleichgetriebe, Ausgleichgetriebesperre	87	1072	Werkzeuge und Ersatzteile	179
			1908	Hydr. Kraftheber	181
			1911	Hydr. Steuerung	185
			1921	3-Punkt-Kupplung	195
				Frontlader	201

Erklärungen:**Notizen:**

1

2

3

- 1 = Bild-Nr.
2 = Stückzahl
3 = Benennung
4 = Querschnitt in mm²
5 = Länge in mm
6 = Markierung
 bzw.
 Teilnummer
1.) 2.) *) = siehe Fußnote

M2A**1033**

Tafel-Nr.

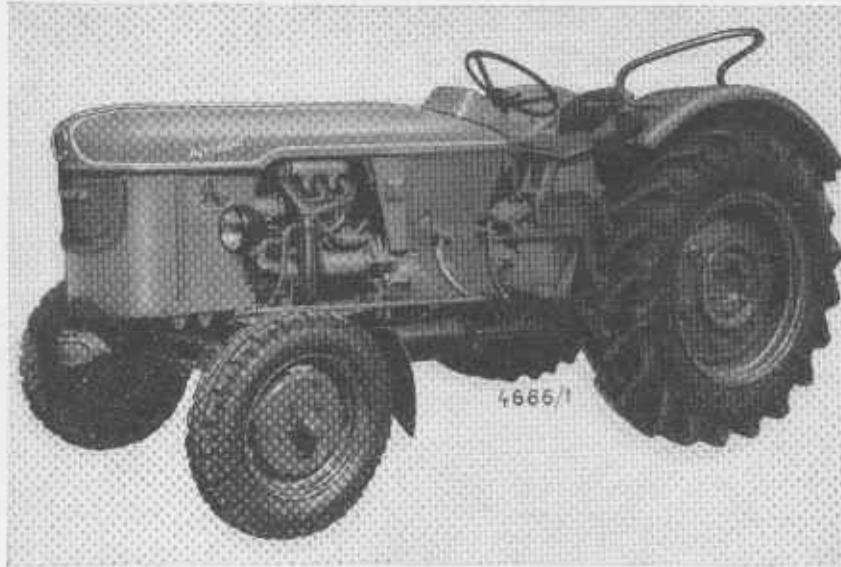
Spare Parts List

for

Deutz Diesel Tractor



Typ D 40.2



Incorporating air-cooled DEUTZ F 3 L 812 diesel engine

List effective from tractor No. 7859/1

7858/1

See also Instruction Manual H 1136-2 E

Ordering Spare Parts

All parts orders should quote the following references:

1. The tractor model, tractor No. and engine No.
2. The No. of this List, i. e. Z 1136-2
3. The part Fig. No. (item No.) identifying the part.
4. The No. of the illustration showing the part.
5. The denomination of the part.

Part Fig. Nos. in brackets refer to sub-assemblies under the captioned main assembly unit or other items not illustrated, e. g. (1002-10) single-disc clutch.

Typical Cable Order:

"please airfreight for d 40.2 tractor no. 7859/1 engine no. 3 216 987/89 one piston mld-87 plus one driven disc 1002-17 to illustration no. 1002 of list z 1136-2 cif kingstown"

Illustrations are not binding in view of our constant design improvements.

Deliveries are subject to our Conditions of Sale.

The engine No. is found on the engine rating plate and also stamped into the crankcase close to cylinder 1. The tractor No. is found on the right-hand side of the clutch housing, both on the chassis marking plate and stamped into the housing.



All our essential spares bear the name



Only these parts are covered by our guarantee because only these parts have stood our rigid production tests. Therefore, always specify genuine Deutz spares.

Table of Contents

J.I.	Assembly	Page	J.II.	Assembly	Page
	I. Engine				
M2A	Crankcase	19	1030	Operating brake and parking brake with actuating assembly, domestic design . . .	101
M2C	Cylinder and valve mechanism	29	1030	Operating brake and parking brake with actuating assembly, export design . . .	109
M2D	Motion parts	37	1033	Telescopic axle, rigid axle, front axle bracket, track rods	115
M2E	Lube oil pump, oil filter, oil cooler	41	1033		
M2F	Injection pump with drive and lines	45	1037	Steering system with drag rod	123
M2G	Cooling air blower and ducting, combustion air intake and exhaust manifolds	51	1041	Engine bonnet, lettering, bulkhead	127
M2H	Dynam. starter motor, instrumentation	57	1042	Fuel tank	131
	II. Chassis			Air cleaner with piping	133
1002	Single-disc clutch	59	1044	Exhaust with piping	135
1002	Dual clutch	61	1046	Speed control device	139
1008	Single-disc and dual-clutch operating assembly, clutch housing	65	1054	Driver's seat	143
1012	Gear-shift assembly	71	1049	Electrical equipment	145
1011	Change-speed gearbox	73	1051	Sheeting and mudguards, rear reflectors, passenger seat	161
1023	Intermediate shaft with crown wheel and bevel gear	85	1055	Toolbox	165
1027	Rear axle and differential with lock	87	1059	Standard wheels and ballast weights	167
1017	Cutter bar drive	93	1059	Adjustable wheels and ballast weights	171
1019	Belt pulley drive	97	1914	Swinging drawbar	175
			1063	Vertically adjustable hitch clevis and toolbar assembly	177
			1072	Tools and spares	179
			1908	Hydraulic power lift	181
			1911	Hydraulic control	185
			1921	Three-point linkage	195
				Front loader	201

1	2	Explanations	4
		1 =	Part fig. (item) No.
		2 =	Quantity
		3 =	Denomination
		4 =	Cross section
		5 =	Length
		6 =	Marking or Part number
		1.) 2.) *) =	see footnote
		M2A =	
		1033 =	No. of illustration

Notes

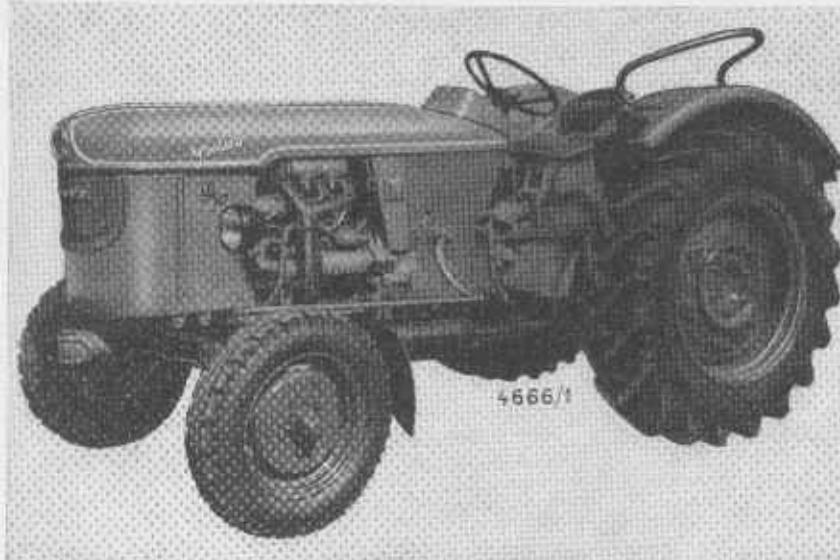
Liste de pièces de rechange

pour le

Tracteur Diesel Deutz



Type D 40.2



avec moteur Diesel DEUTZ F 3 L 812 refroidi par air

Valable à partir du tracteur No. 7859/1

7858/1

Lire également le manual d'instruction H 1136-2 F

Commande de pièces de rechange

Remarque importante!

Il faut indiquer sur toutes les commandes:

1. Le type du tracteur, son numéro et le numéro du moteur.
2. Le numéro de ce catalogue Z 1136-2
3. La désignation des pièces avec indication des Nos. de figure suivant la présente liste.
4. Le numéro de la planche représentant la pièce commandée.
5. La dénomination de la pièce.

Certaines pièces détachées dans différents groupes forment un sous-groupe avec No. de fig. entre parenthèses, p. ex. (1002-10)
Embrayage avec disque d'entraînement, compl.

Les pièces standard sont reprises à la fin de ce catalogue.

Le catalogue comprend également des pièces standard d'autres types de tracteurs.

Exemple d'une commande télégraphique:

«Expédiez grande vitesse tracteur D 40.2 No. tracteur 7855/1
No. moteur 3216987/89 piston M1D-27, 1 disque d'entraînement
1002-17, suivant planche 1002, suivant catalogue Z 1136-1 gare
Boulogne.»

En raison des perfectionnements constants que nous apportons à nos modèles, les illustrations ne correspondent pas toujours en tous les points aux pièces actuellement livrées.

Les pièces détachées sont livrées conformément à nos conditions générales de vente.

Le numéro du moteur est marqué au poinçon sur la plaque du moteur et sur le carter-moteur à côté du cylindre 1. La plaque de type se trouve du côté droit du carter d'embrayage, dans lequel est marqué aussi le numéro du tracteur.



Les pièces importantes sont poinçonnées de la marque de qualité



Seules les pièces revêtues de cette marque présentent une qualité irréprochable contrôlée par nos services techniques. Nous recommandons de n'employer que ces pièces, faute de quoi nous déclinons toute responsabilité.

Table des matières

Planche	Désignation	Page	Planche	Désignation	Page
	I. Moteur		1030	Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande	101
M2A	Carter de vilebrequin	19	1030	Frein de marche et frein d'immobilisation – pour exportation seulement	109
M2C	Cylindre et organes de distribution	29	1033	Essieu télescopique, essieu rigide, support d'essieu avant, barres d'accouplement	115
M2D	Emballage	37	1037	Direction et tringlerie	123
M2E	Pompe à huile, épurateur d'air et refroidisseur d'huile de graissage	41	1041	Capot de moteur, plaques, cloison	127
M2F	Pompe d'injection et sa commande	45	1042	Réservoir à combustible	131
M2G	Soufflante de refroidissement, manche d'air, collecteurs d'admission et d'échappement	51	1043	Épurateur d'air avec conduite	133
M2H	Démarrleur, dynamo et instruments de mesure	57	1044	Siège de conducteur	135
	II. Châssis		1054	Accélération	143
1002	Embrayage simple	59	1049	Equipement électrique	145
1002	Embrayage double	61	1051	Habillement en tôle et garde-boue AR, catadioptrès, siège de convoyeur	161
1008	Commandes des embrayages simple et double – Carter d'embrayage	65	1055	Boîte à outils	165
1012	Commande des vitesses	71	1059	Pneus et lest normaux	167
1011	Boîte de vitesses	73	1059	Pneus et lest, pour réglage de voie en 6 fois	171
1017	Commande de barre de coupe	93	1914	Balancier d'attelage	175
1019	Commande de poulie de battage	97	1063	Chape d'attelage réglable en hauteur, dispositif d'attelage	177
1023	Arbre intermédiaire avec plateau et pignon conique	85	1072	Outils et pièces de rechange	179
1027	Pont AR, différentiel, blocage du différentiel	87	1901	Relevage hydraulique	185
			1911	Attelage en trois points	195

Explications

Notes:

1

2

5

1 =	No. de fig.
2 =	Nombre
3 =	Désignation
4 =	Section
5 =	Longueur
6 =	Repère resp. numéro de pièce
1.) 2.) *) =	voir renvoi
△ =	se livre seulement avec No. de figure
M2A =	No. de la planche
1033 =	

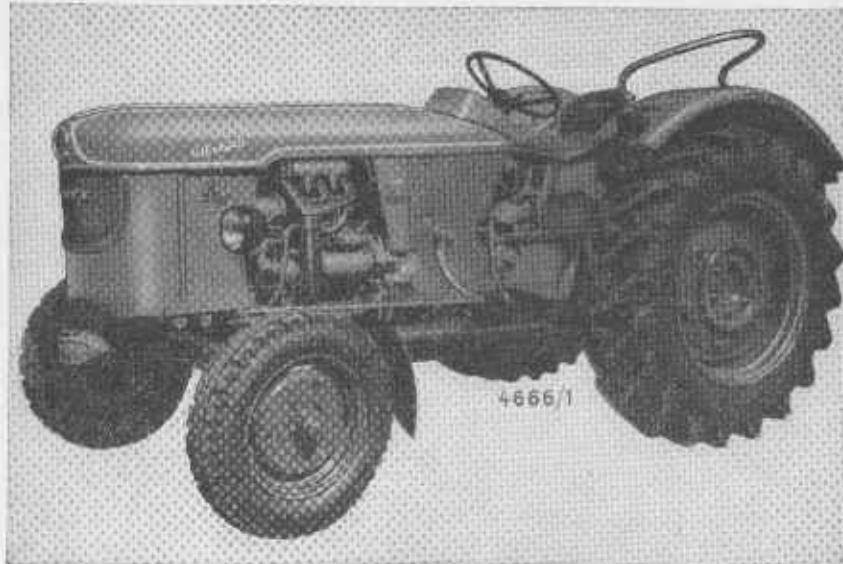
Lista de Repuestos

para

Tractor Diesel Deutz



Tipo D 40.2



con motor Diesel DEUTZ F 3 L 812 refrigerado por aire

Válida a partir tractor No. 7859/1

7858/1

Corresponden las instrucciones de servicio H 1136-2 S

Pedido de repuestos

Observación para efectuar los pedidos

En todos los pedidos se han de indicar necesariamente:

1. El modelo del tractor, los números de tractor y de motor
2. El número del presente impreso Z 1136-1
3. La denominación de las piezas según números de figura, de acuerdo con la presente lista de repuestos
4. No. del grabado donde se representa la pieza,
5. La denominación de la pieza.

Dentro de los diversos grupos de construcción se han recopilado en un subgrupo ciertas piezas individuales, nombrándose bajo un número de figura entre paréntesis, p. e. (1002-10) Embrague simple con disco arrastrador, compl.

Ejemplo para un pedido telegráfico

«envíen gran velocidad tractor D 40.2 No. 7855/1, motor No. 3216 987/89 un émbolo M1D-27, un disco de embrague 1002-17, según grabado 1002 catálogo Z 1136-1 franco Córdoba.»

También la venta de nuestros repuestos está sujeta a nuestras condiciones generales de venta y suministro. Debido al constante adelanto técnico en la construcción de nuestros productos, los grabados publicados en esta lista se entienden sin compromiso.

El número del motor queda estampado sobre el rótulo del motor y sobre el armazón del motor, al lado del cilindro No. 1. El rótulo de características se encuentra en el lado derecho de la caja del embrague, donde al mismo tiempo también queda estampado el No. de serie del tractor.



Piezas de recambio importantes llevan la marca de garantía



Sólo esta marca garantiza su condición impecable, comprobada por nosotros. Recomendamos por lo tanto no emplear más que piezas legítimas, porque de lo contrario tenemos que declinar toda responsabilidad.

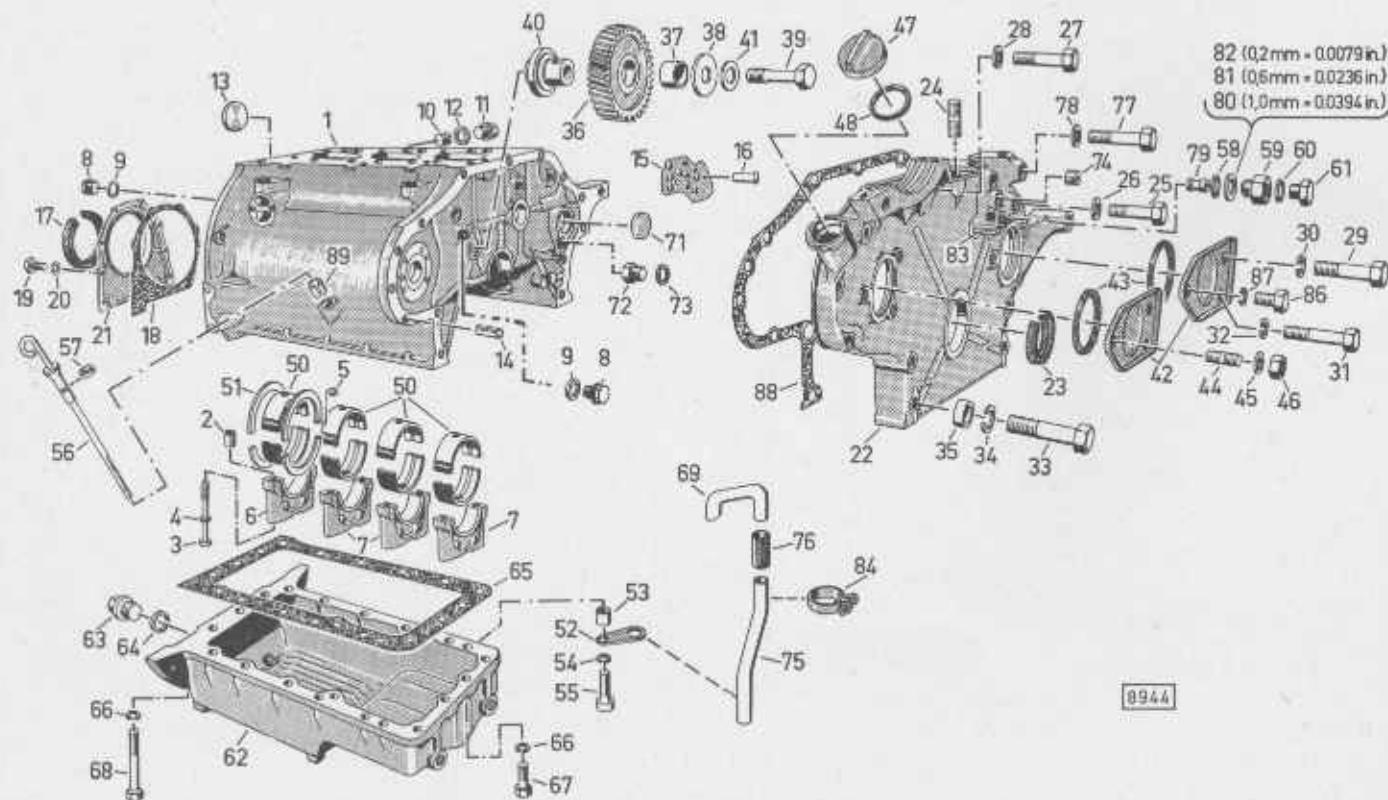
Indice

Grabado	Denominación	Pág.	Grabado	Denominación	Pág.
	I. Motor				
M2A	Cártier	19	1030	Freno de rodadura, freno de estacionamiento con accionamiento	101
M2C	Cilindro y piezas de distribución	29	1030	Freno de rodadura con posibilidad de fijarse con accionamiento, sólo para tipo de exportación	
M2D	Mecanismo biela-cigüeñal	37			109
M2E	Bomba de aceite lubricante, filtro de aceite, refrigerador de aceite	41	1033	Eje delantero telescópico, eje rígido, caballete de soporte del eje delantero, barras de ancho de rodada	
M2F	Bomba de inyección con accionamiento	45		Dirección y barra de dirección	115
M2G	Ventilador de refrigeración, conducción del aire refrigerante, tubos de admisión y escape	51	1037	Capot, rótulos, tabique	123
M2H	Dínamo, arrancador y aparatos de medición	57	1041	Tanque de combustible	127
	II. Bloque de engranajes		1042	Filtro de aire con tubería	131
1002	Embrague simple	59	1043	Escape con tubería	133
1002	Embrague doble	61	1044	Asiento del conductor	135
1008	Accionamiento de embrague para embrague simple y embrague doble, caja de embrague	65	1046	Dispositivo de aceleración	139
1012	Cambio para caja de velocidades	71	1049	Equipo eléctrico	145
1011	Cambio de marchas	73	1051	Chapería y guardabarros, ojos de gato, asiento del acompañante	151
1017	Accionamiento de barra segadora	93	1055	Caja de herramientas	165
1019	Accionamiento de polea	97	1059	Neumáticos y pesos de lastre, normal	167
1023	Arbol intermedio	85	1059	Neumáticos y pesos de lastre, para 6 posibilidades de modificar el ancho de rodada	171
1027	Eje trasero, diferencial, bloqueo de diferencial	87	1914	Péndulo de tracción	175
			1063	Boca de enganche graduable en su altura, dispositivo de enganche	177
			1072	Herramientas y repuestos	179
			1901	Elevador hidráulico de efecto regulado	181
			1911	Acoplamiento en 3 puntos	195
			1921	Cargador frontal	201

1	2	Explicaciones
		6
1 =		Fig. No.
2 =		Cantidad
3 =		Denominación
4 =		Sección del cable mm ²
5 =		Largo del cable
6 =		Marcación resp. No. de la pieza
1.) 2.) *) =		véase nota al pie
△ =		se suministra sólo junto con pieza
M2A =		No. del grabado
1033 =		

Notas

M2A

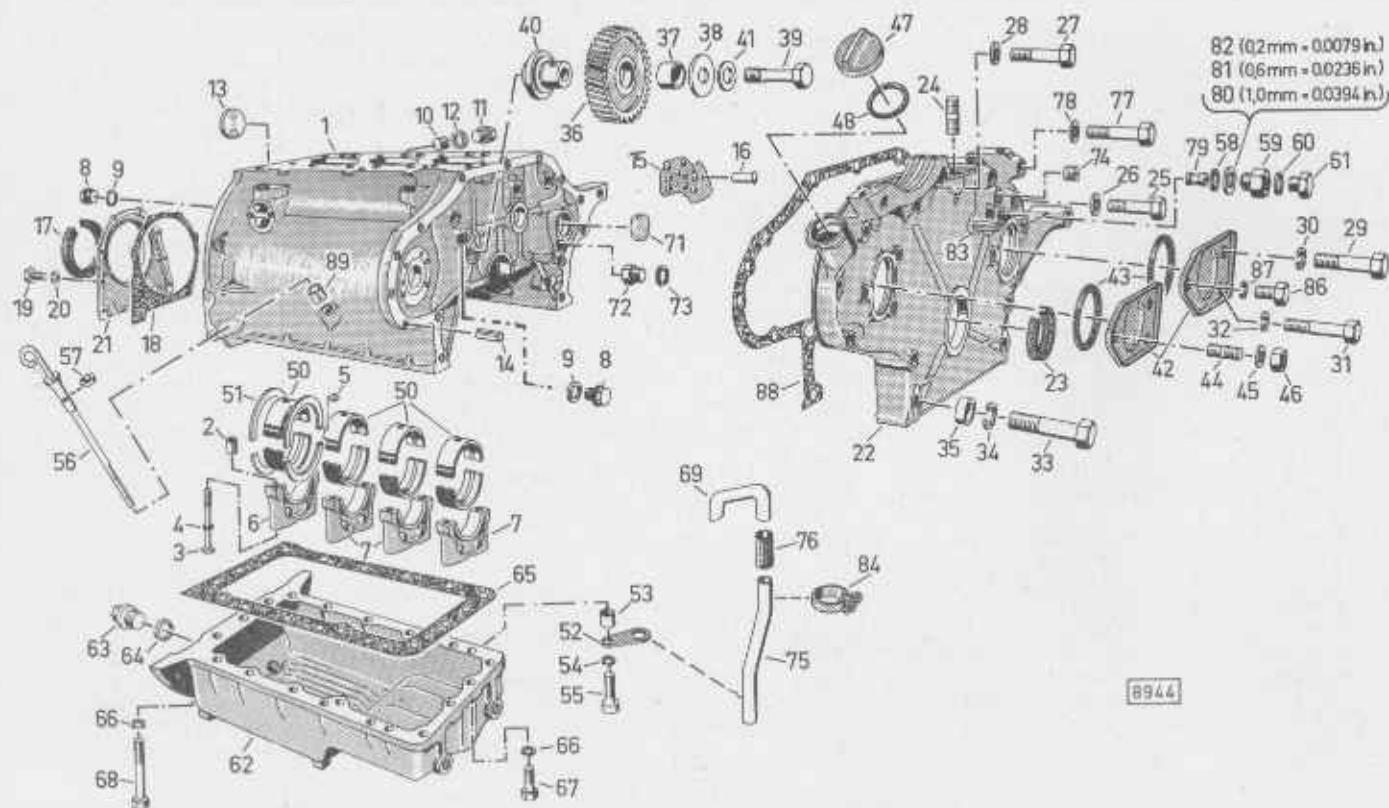


0944

Kurbelgehäuse **Crankcase**
Carter-moteur **Cártor**

1	2	3	3	3	3
M2A- 1	1	Kurbelgehäuse mit Bild-Nr. 2-4 u. 6-7	Crankcase compr. 2-4 and 6-7	Carter-moteur, composé de 2 à 4 et de 6 à 7	Cártor c. fig. No. 2-4 et 6-7 et 50
M2A- 2	8	Paßbuchse	Fitted bush	Douille juste	Casquillo de ajuste
M2A- 3	8	Sechskant-Dehnschraube M 14×110	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión M 14×110
M2A- 4	8	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A- 5	2	Fixierstift	Dowel pin	Ergot de maintien	Perno fiador
M2A- 6	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
M2A- 7	3	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
M2A- 8	2	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A- 9	2	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A-10	4	Schlitzstopfen	Slotted plug	Bouchon à tête fendue	Tapón ranurado
M2A-11	3	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
M2A-12	3	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2A-13	1	Verschlußscheibe	Disc plug	Plaque d'obturation	Disco de cierre
M2A-14	2	Spannbuchse	Strain bush	Douille de serrage	Casquillo tensor
M2A-15	1	Prallblech	Deflector plate	Déflecteur	Chapa deflectora
M2A-16	2	Halbrundkerbnagel	Round-head notched nail	Goupille crantée à tête semi-ronde	Clavija ranurada de cabeza semi-redonda
M2A-17	1	Abdichtring	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
M2A-18	1	Papierdichtung (0,3 mm)	Gasket	Joint en papier (0,3 mm d'épaisseur)	Junta
M2A-19	8	Sechskantschraube M 8×20	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×20	Tornillo hexagonal M 8×20
M2A-20	8	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower 38	Arandela elástica 38
M2A-21	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A-22	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A-23	1	Abdichtring	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
M2A-24	1	Stiftschraube	Stud	Goujon	Espárrago
M2A-25	2	Sechskantschraube M 8×60	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×60	Tornillo hexagonal 6×50 DIN 1481
M2A-26	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela

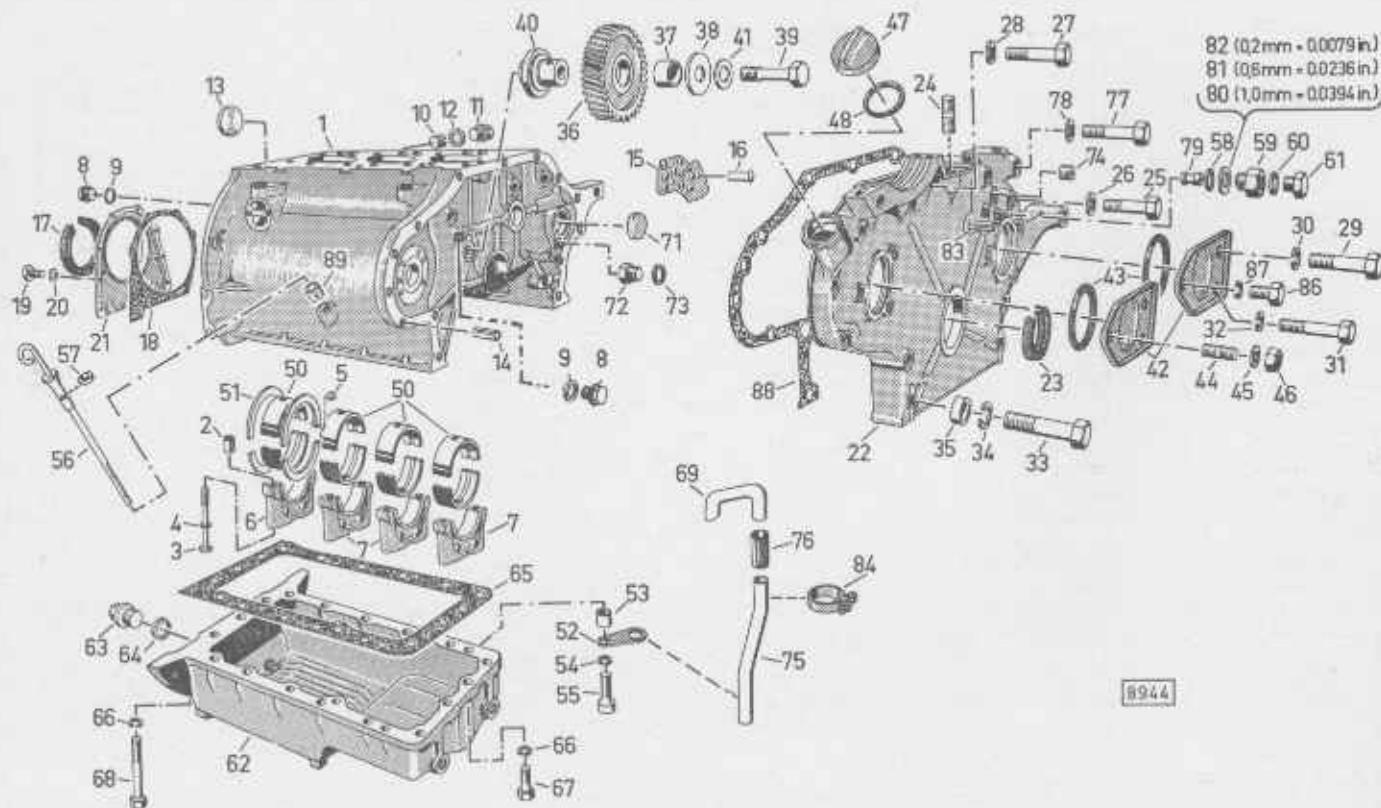
M2A



Kurbelgehäuse **Crankcase**
Scheibe **Carter-moteur**
Sechskantschraube **Cárter**

1	2	3	3	3	3
M2A-27	4	Sechskantschraube M 8×70	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×70	Tornillo hexagonal M 8×70
M2A-28	4	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A-29	1	Sechskantschraube M 10×75	Hex. bolt	Vis à six pans M 10×75	Tornillo hexagonal M 10×75
M2A-30	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 10	Arandela elástica B 10
M2A-31	1	Sechskantschraube M 8×85	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×85	Tornillo hexagonal M 8×85
M2A-32	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica B 8
M2A-33	4	Sechskantschraube M 14×110	Hex. bolt	Vis à six pans M 14×110	Tornillo hexagonal M 14×110
M2A-34	4	Federring B 14 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 14	Arandela elástica B 14
M2A-35	4	Abstandrohr	Spacer tube	Entretroise	Tubo distanciario
M2A-36	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2A-37	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2A-38	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A-39	1	Sechskant-Dehnschraube M 10×60	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans M 10×60	Tornillo hexagonal, de expansión M 10×60
M2A-40	1	Lagerzapfen	Journal	Tourillon	Muñón de soporte
M2A-41	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Disco
M2A-42	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
M2A-43	1	Rundgummiring	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
M2A-44	3	Stiftschraube M 8×15	Stud	Goujon M 8×15	Espárrago M 8×15
M2A-45	3	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A-46	3	Sechskantmutter M 8	Hex. nut	Ecrou six pans M 8	Tuerca hexagonal M 8
M2A-47	1	Deckel mit Dichtung	Cover with chain	Couvercle avec joint sous couvercle	Tapa con junta
M2A-48	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A-50	4	Kurbelwellenlager Normal	Main bearing, std. size	Coussinet de palier principal, cote normale	Cojinete de bancada, normal

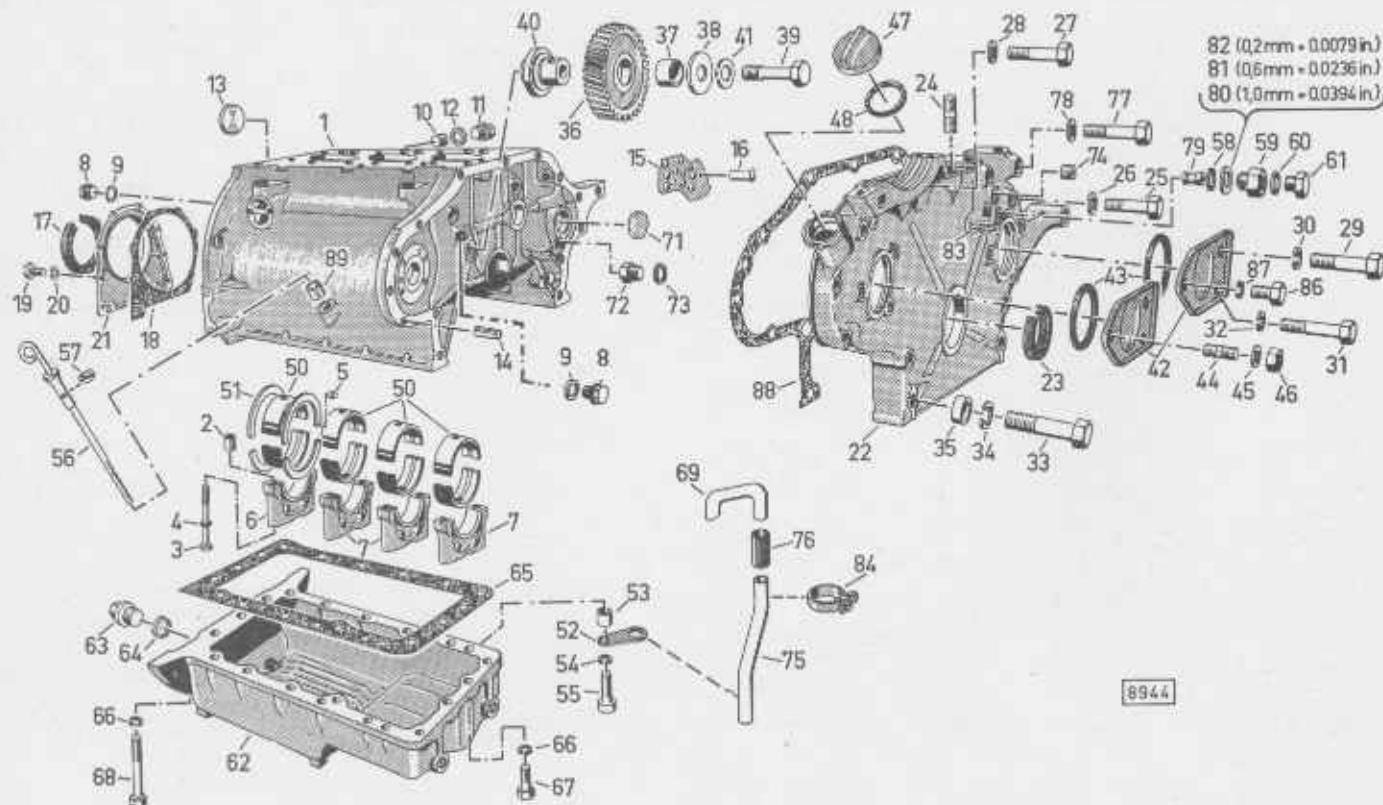
M2A



Kurbelgehäuse **Crankcase**
Carter-moteur **Cártor**

1	2	3	3	3	3
M2A-50/1	—	Kurbelwellenlager 1. Untermäß-Stufe	Main bearing 1st undersize	Coussinet de palier principal, 1ère côte de réparation	Cojinet de bancada, 1er desgaste
M2A-50/2	—	Kurbelwellenlager 2. Untermäß-Stufe	Main bearing 2nd undersize	Coussinet de palier principal, 2ème côte de réparation	Cojinet de bancada, 2º desgaste
M2A-50/3	—	Kurbelwellenlager 3. Untermäß-Stufe	Main bearing 3rd undersize	Coussinet de palier principal, 3ème côte de réparation	Cojinet de bancada, 3er desgaste
M2A-50/4	—	Kurbelwellenlager 4. Untermäß-Stufe	Main bearing 4th undersize	Coussinet de palier principal, 4ème côte de réparation	Cojinet de bancada, 4º desgaste
M2A-50/5	—	Kurbelwellenlager 5. Untermäß-Stufe	Main bearing 5th undersize	Coussinet de palier principal, 5ème côte de réparation	Cojinet de bancada, 5º desgaste
M2A-50/6	—	Kurbelwellenlager 6. Untermäß-Stufe	Main bearing 6th undersize	Coussinet de palier principal, 6ème côte de réparation	Cojinet de bancada, 6º desgaste
M2A-51	4	Anlauftringhälfte Normal	Stop half-ring std. size	Demi-cale de jeu latéral, côte normale	Mitad de anillo de tope normal
M2A-51/1	—	Anlauftringhälfte 1. Untermäß-Stufe	Stop half-ring 1st undersize	Demi-cale de jeu latéral, 1ère côte de réparation	Mitad de anillo de tope 1er desgaste
M2A-51/2	—	Anlauftringhälfte 2. Untermäß-Stufe	Stop half-ring 2nd undersize	Demi-cale de jeu latéral, 2ème côte de réparation	Mitad de anillo de tope 2º desgaste
M2A-51/3	—	Anlauftringhälfte 3. Untermäß-Stufe	Stop half-ring 3rd undersize	Demi-cale de jeu latéral, 3ème côte de réparation	Mitad de anillo de tope 3º desgaste
M2A-51/4	—	Anlauftringhälfte 4. Untermäß-Stufe	Stop half-ring 4th undersize	Demi-cale de jeu latéral, 4ème côte de réparation	Mitad de anillo de tope 4º desgaste
M2A-52	1	Halteblech	Retaining plate	Tôle frein	Chapa de sujeción
M2A-53	2	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2A-54	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B-8	Arandela elástica B 8

M2A

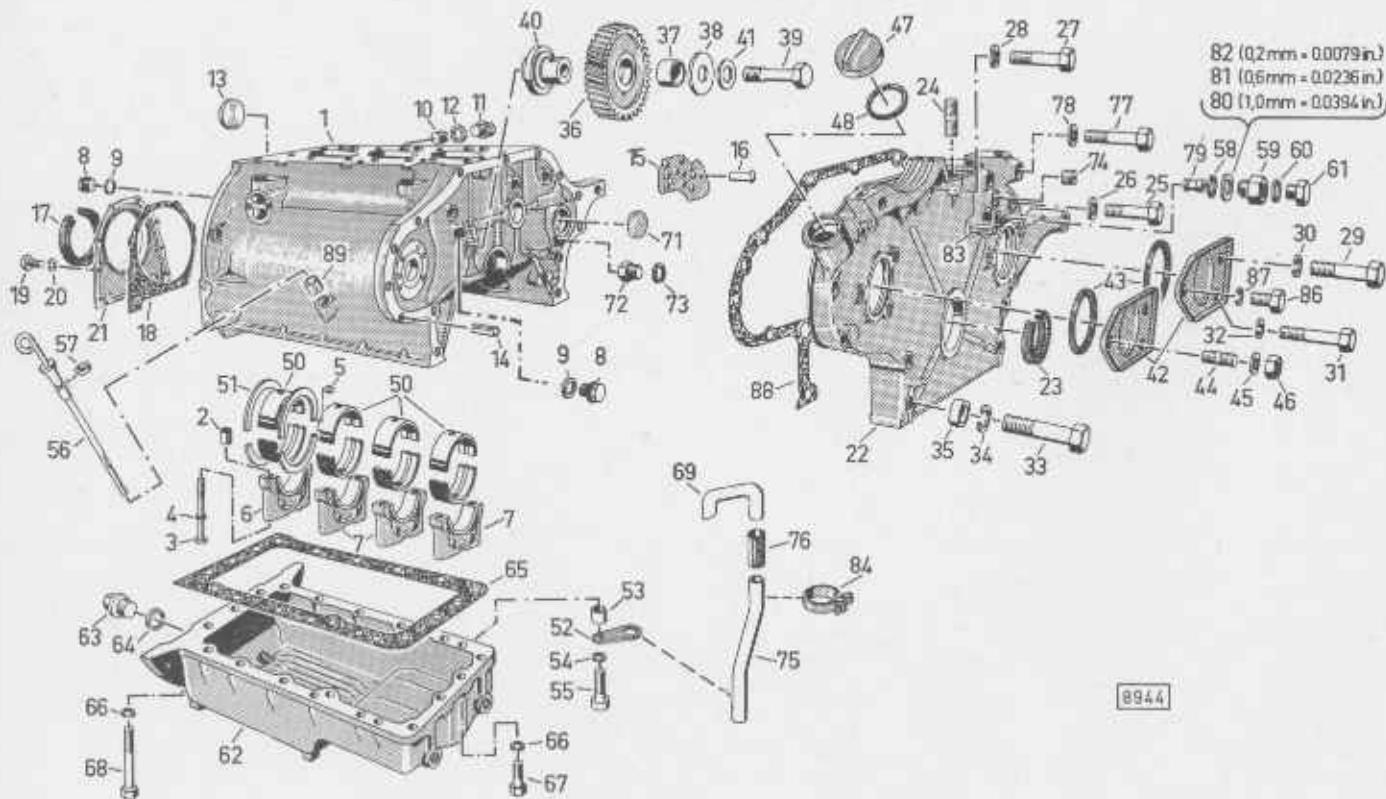


8944

Kurbelgehäuse **Crankcase**
Carter-moteur **Cártor**

1.	2.	3.	3.	3.	3.
M2A-55	1	Zylinderschraube M 8×35	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique M 8×35	Tornillo de cabeza cilíndrica M 8×35
M2A-56	1	Ölmeßstab	Oil dipstick	Jauge de niveau d'huile	Varilla p. el nivel de aceite
M2A-57	1	Rundgummiring	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
M2A-58	1	Dichtring	Joint ring	Bague anti-fuite	Anillo de junta
M2A-59	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2A-60	1	Dichtring	Joint ring	Bague anti-fuite	Anillo de junta
M2A-61	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2A-62	1	Ölwanne	Oil sump	Cuve d'huile	Sumidero de aceite
M2A-63	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2A-64	1	Dichtring	Joint ring	Bague anti-fuite	Anillo de junta
M2A-65	1	Dichtung	Joint ring	Joint	Junta
M2A-66	19	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica B 8
M2A-67	15	Schskantschraube M 8×25	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×25	Tornillo hexagonal M 8×25
M2A-68	3	Schskantschraube M 8×110	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×110	Tornillo hexagonal M 8×110
M2A-69	1	Rohr	Tube	Tube	Tubo
M2A-71	1	Kernlochverschluß	Core hole plug	Bouchon du trou de dessablage	Tapón de desareno
M2A-72	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2A-73	1	Dichtring	Joint ring	Bague anti-fuite	Anillo de junta
M2A-74	1	Schlitzstöpfen	Slotted plug	Bouchon à tête fendue	Tapón ranurado
M2A-75	1	Rohr	Tube	Tube	Tubo
M2A-76	1	Gummischlauch	Rubber hose	Tuyau en caoutchouc	Manguera de caucho
M2A-77	2	Schskantschraube M 8×70	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×70	Tornillo hexagonal
M2A-78	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2A-79	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2A-80	1	Scheibe 1 mm dick nach Bedarf	Shim washer 1 mm as required	Cale 1 mm d'épaisseur si besoin	Arandela 1 mm de espesor seg. neces.

M2A

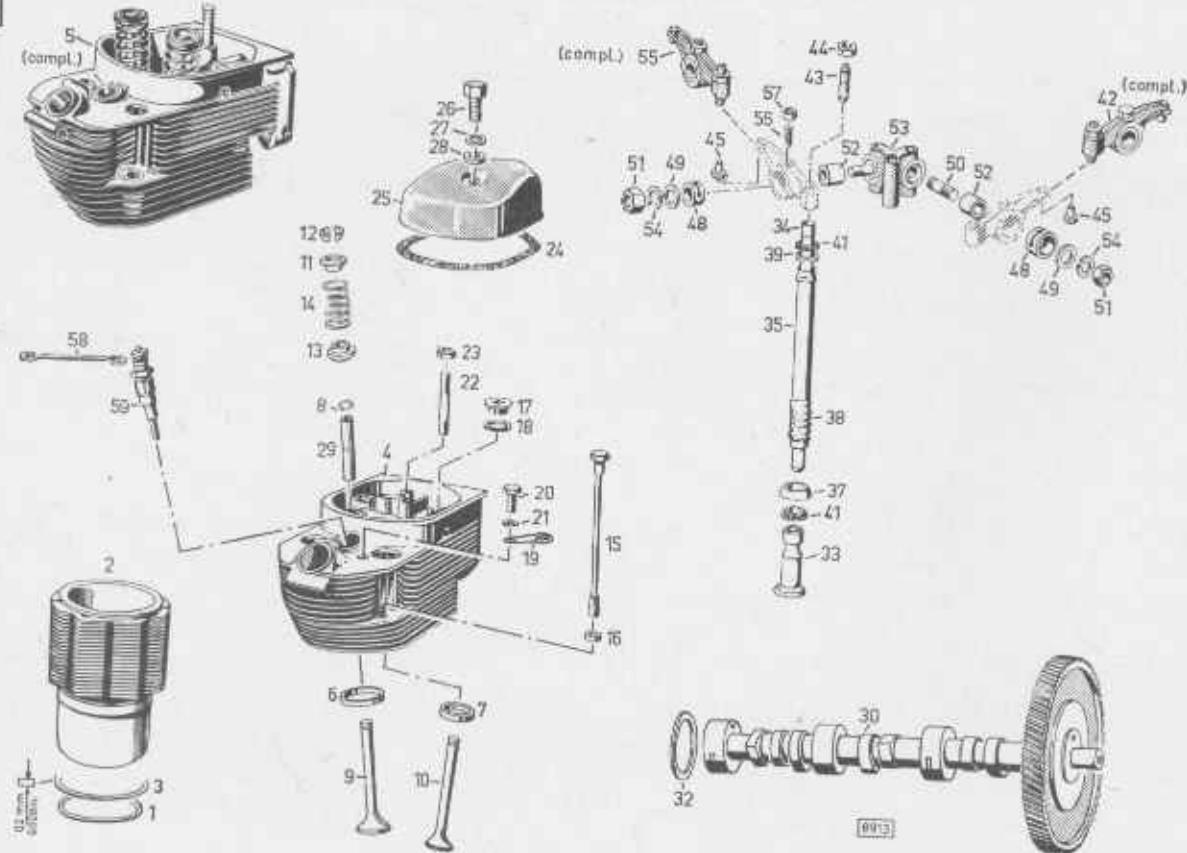


8944

Kurbelgehäuse **Crankcase**
Carter-moteur **Cártor**

1	2	3	3	3	3
M2A-81	1	Scheibe 0,6 mm dick nach Bedarf	Shim washer 0.6 mm as required	Cale 0,6 mm d'épaisseur si besoin	Arandela 0,6 mm de espesor según necesidad
M2A-82	1	Scheibe 0,2 mm dick nach Bedarf	Shim washer 0.2 mm as required	Cale 0,2 mm d'épaisseur si besoin	Arandela 0,2 mm de espesor según necesidad
M2A-83	1	Spannstift 6×50	Strain pin	Ergot de serrage	Perno de fijación 6×50
M2A-84	2	Schlauchschelle	Hose clip	Collier de serrage	Abrazadera de manguera
M2A-86	1	Sechskantschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal M 8×12
M2A-87	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica B 8
M2A-88	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2A-89	1	Spannbuchse	Strain bush	Douille de serrage	Casquillo tensor

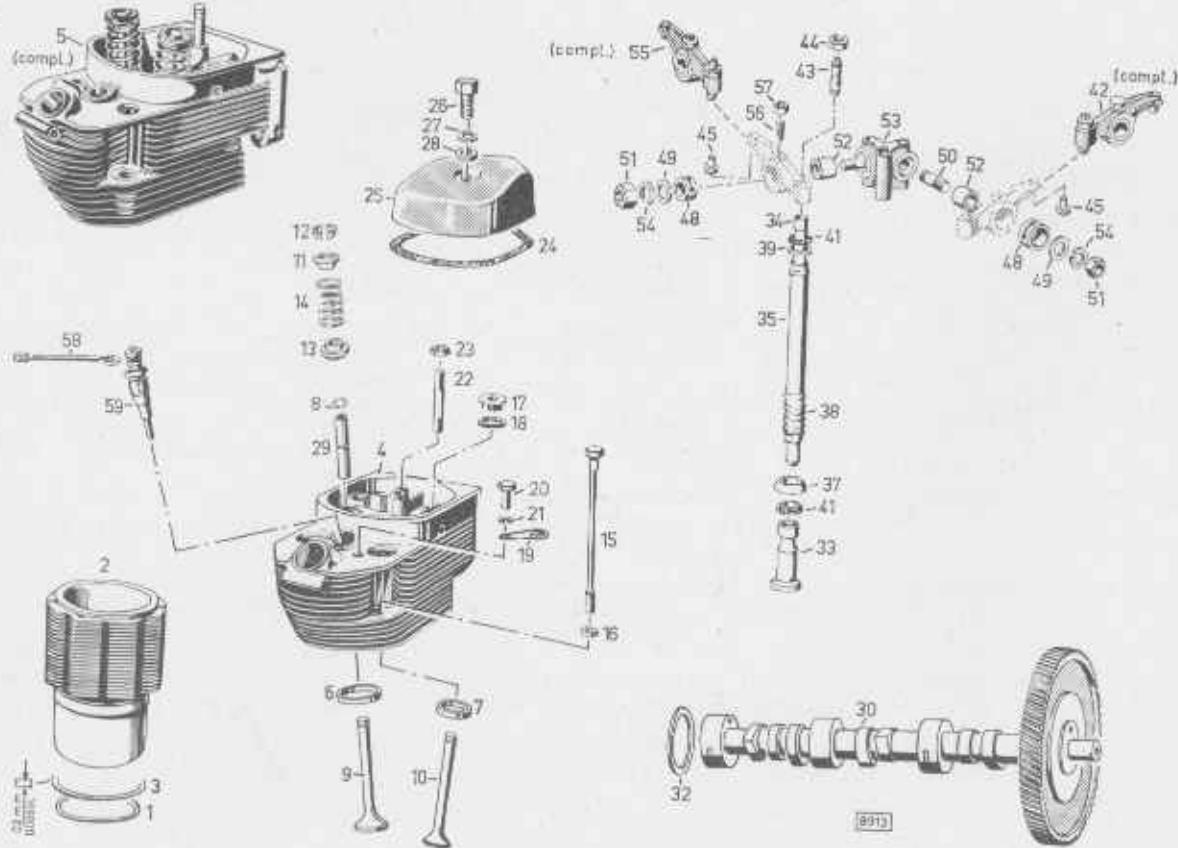
M2C



Zylinder – Steuerungsteile **Cylinder and Valve Mechanism**
Cylindre – Organes de distribution **Cilindro – Partes de la distribución**

1	2	3	3	3	3
M2C- 1	3	Rundgummiring	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
M2C- 2	3	Zylinder 95 mm Ø	Cylinder	Cylindre 95 mm Ø	Cilindro 95 mm Ø
M2C- 3	*	Ausgleichring 0,2 mm dick	Shim ring 0,2 mm	Cale d'épaisseur 0,2 mm	Anillo de compensación, 0,2 espesor
M2C- 4	3	Zylinderkopf vollst. mit Bild-Nr. 6-8, 30	Cylinder head, cpl., compr. 6-8 and 30	Culasse complète, composée de 6 à 3, 30	Culata, compl., con fig. 6-8, 30
M2C- 5	3	Zylinderkopf vollst. mit Bild-Nr. 6 T, 14 und 22-29	Cylinder head, cpl., compr. 6 T, 14 and 22-29	Culasse complète, avec 6 T	Culata, compl., con fig. No. 6
M2C- 6	3	Ventilsitzring für Einlaß Normal 42,68 mm Ø	Inlet valve seat ring, std. size 42,68 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, cote normale 42,68 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, normal 42,68 mm Ø
M2C- 6/1	—	Ventilsitzring für Einlaß 1. Stufe 42,78 mm Ø	Inlet valve seat ring, 1st oversize 42,78 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 1ère cote de réparation 42,78 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 1er desgaste 42,78 mm Ø
M2C- 6/2	—	Ventilsitzring für Einlaß 2. Stufe 42,88 mm Ø	Inlet valve seat ring, 2nd oversize 42,88 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 2ème cote de réparation 42,88 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 2º desgaste 42,88 mm Ø
M2C- 6/3	—	Ventilsitzring für Einlaß 3. Stufe 42,98 mm Ø	Inlet valve seat ring, 3rd oversize 42,98 mm dia.	Bague de siège de soupape d'admission, 3ème cote de réparation 42,98 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. admisión, 3er desgaste 42,98 mm Ø
M2C- 7	3	Ventilsitzring für Auslaß Normal 37,68 mm Ø	Exhaust valve seat ring, std. size 37,68 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement cote normale 37,68 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, normal 37,68 mm Ø
M2C- 7/1	—	Ventilsitzring für Auslaß 1. Stufe 37,78 mm Ø	Exhaust valve seat ring, 1st oversize 37,78 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement 1ère cote de réparation 37,78 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 1er desgaste 37,78 mm Ø
		* nach Bedarf	= as required		* seg. necesidad

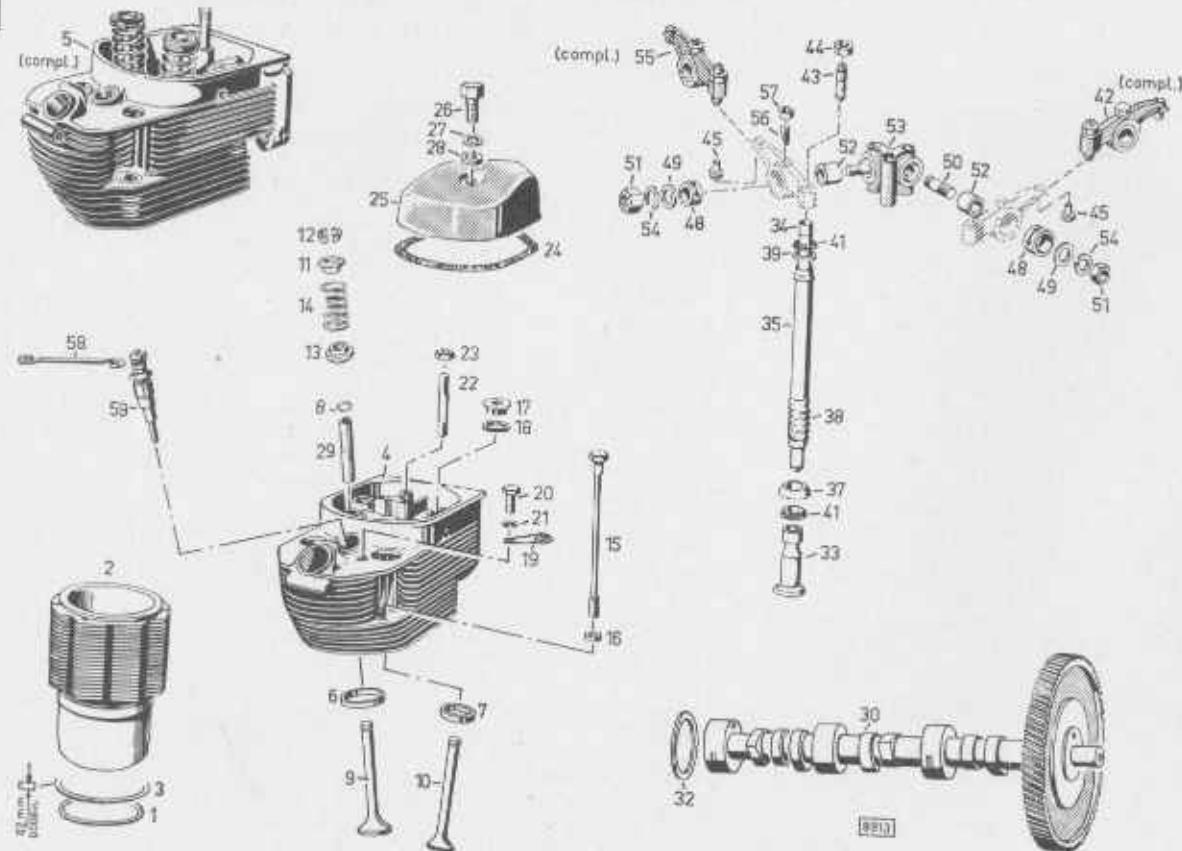
M2C



Zylinder – Steuerungsteile**Cylinder and Valve Mechanism
Cylindre – Organes de distribution
Cilindro – Partes de la distribución**

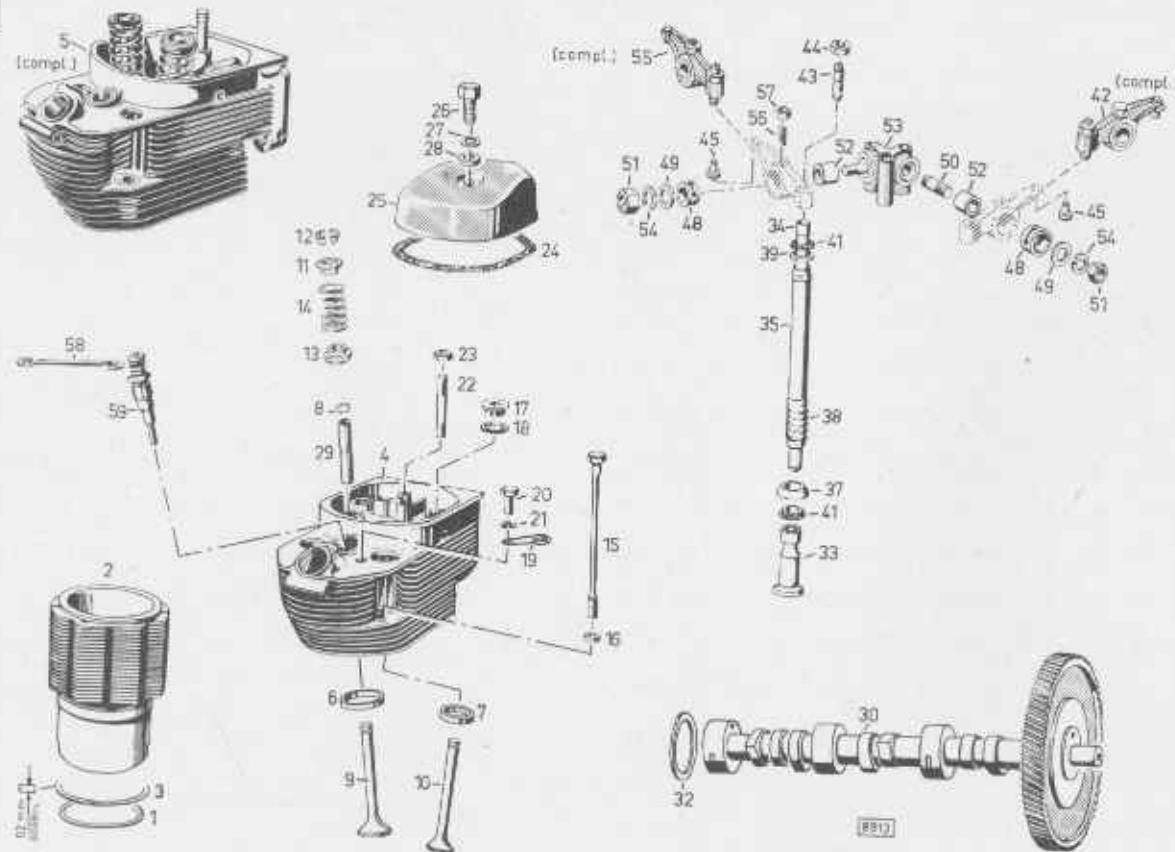
1	2	3	3	3	3
M2C- 7/2	—	Ventilsitzring für Auslaß 2. Stufe 37,88 mm Ø	Exhaust valve seat ring, 2nd oversize 37,88 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement 2ème cote de réparation 37,88 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 2º desgaste 37,88 mm Ø
M2C- 7/3	—	Ventilsitzring für Auslaß 3. Stufe 37,98 mm Ø	Exhaust valve seat ring, 3rd oversize 37,98 mm dia.	Bague de siège de soupape d'échappement 3ème cote de réparation 37,98 mm Ø	Anillo de asiento de válvula p. escape, 3er desgaste 37,98 mm Ø
M2C- 8	6	Sprengring	Snap ring	Joint d'arrêt	Anillo de retención
M2C- 9	3	Einlaßventil	Inlet valve	Soupape d'admission	Válvula de admisión
M2C-10	3	Auslaßventil	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Válvula de escape
M2C-11	6	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de válvula
M2C-12	12	Ventilkegelstück	Clamping half-cone	Pince d'arrêt	Cono abrazador
M2C-13	6	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de válvula
M2C-14	6	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de soupape	Resorte de válvula
M2C-15	12	Zylinderkopfschraube	Cylinder head bolt	Vis de culasse	Tornillo de culata
M2C-16	12	Unterlegscheibe	Washer	Cale d'épaisseur	Arandela de calce
M2C-17	6	Verschlüßschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2C-18	6	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2C-19	6	Verschlußdeckel	Cover	Plaque d'obturation	Tapa de cierre
M2C-20	6	Sechskantschraube M 6×15	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×15	Tornillo hexagonal M 6×15
M2C-21	6	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica B 6
M2C-22	9	Stiftschraube 8×50	Stud	Goujon 8×50	Espárrago 8×50
M2C-23	9	Sechskantmutter M 8	Hex. nut	Ecrou six pans M 8	Tuerca hexagonal M 8
M2C-24	3	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2C-25	3	Zylinderkopfhaube	Cylinder head cover	Cache-culbuteurs	Coperuza de culata
M2C-26	3	Sechskantschraube M 8×30	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×30	Tornillo hexagonal M 8×30
M2C-27	3	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2C-28	3	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2C-29	6	Ventilführung Normal 17,00 mm Ø	Valve guide, std. size 17,00 mm dia.	Guide de soupape, cote normal 17,00 mm Ø	Guía de válvula normal 17,00 mm Ø

M2C



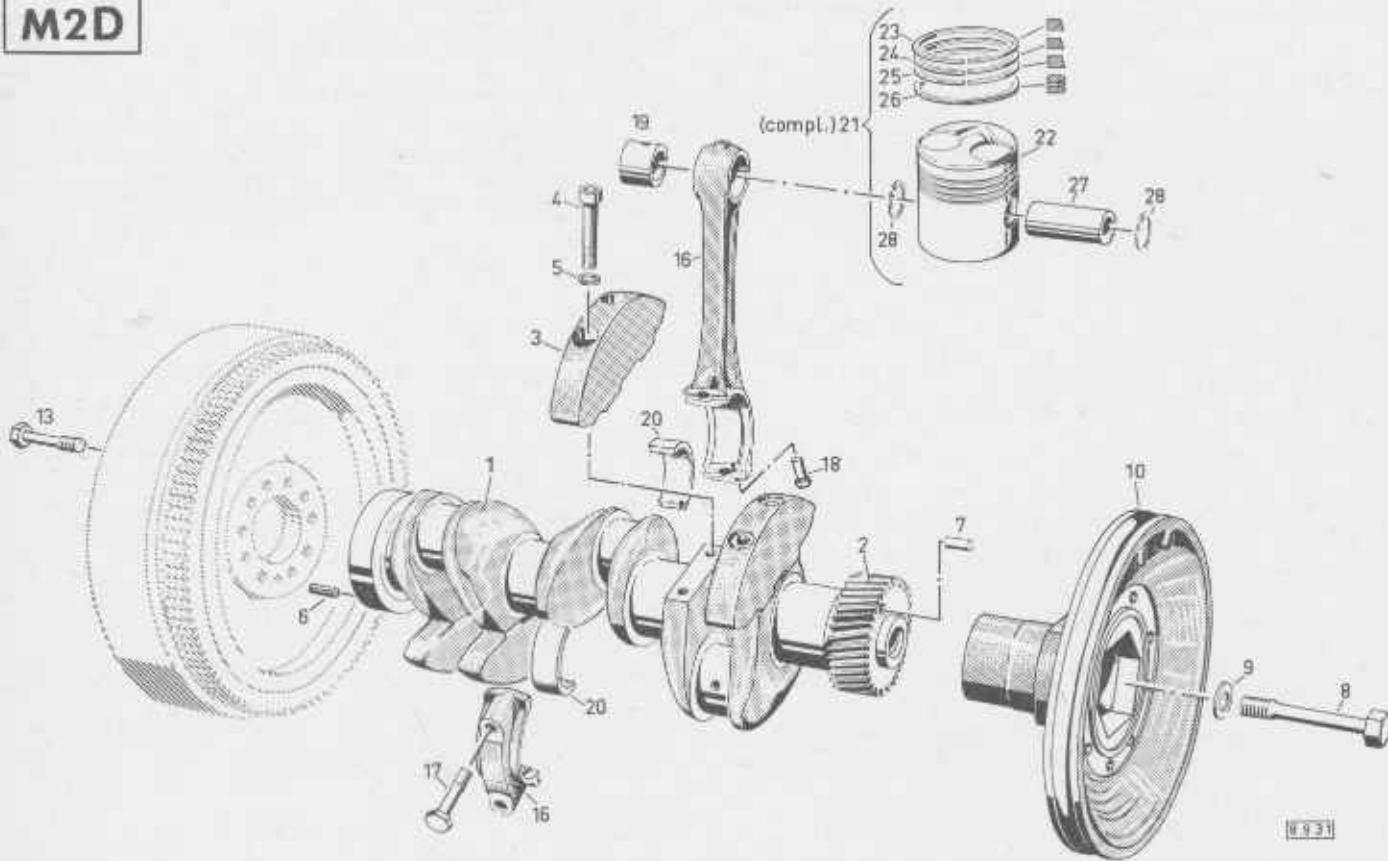
Zylinder – Steuerungsteile
Cylinder and Valve Mechanism
Cylindre – Organes de distribution
Cilindro – Partes de la distribución

1	2	3	3	3	3
M2C-29/1	—	Ventilführung 1. Stufe 17,25 mm Ø	Valve guide, 1st oversize 17,25 mm dia.	Guide de soupape, 1ère côte de réparation 17,25 mm Ø	Guía de válvula 1er desgaste 17,25 mm Ø
M2C-29/2	—	Ventilführung 2. Stufe 17,50 mm Ø	Valve guide, 2nd oversize 17,50 mm dia.	Guide de soupape, 2ème côte de réparation 17,50 mm Ø	Guía de válvula 2º desgaste 17,50 mm Ø
M2C-30	1	Nockenwelle mit Zahnrad	Camshaft with gear	Arbre à cames avec pignon	Arbol de levas con rueda dentalada
M2C-32	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2C-33	6	Ventilstöbel	Tappet	Poussoirs	Taqué de válvula
M2C-34	6	Stoßstange, vollst.	Pushrod	Tige de culbuteur, compl.	Varilla de empuje, compl.
M2C-35	6	Schutzrohr	Protective tube	Tube protecteur	Tubo de protección
M2C-37	6	Koppe	Cap	Capuchon	Sombrerete
M2C-38	6	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
M2C-39	6	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2C-41	12	Gummiring	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Anillo de caucho
M2C-42	3	Kipphobel	Rocker arm	Culbuteur	Balancín
M2C-43	6	Kipphobeleinstellschraube	Rocker arm adjusting screw	Vis de calage de culbuteur	Tornillo de ajuste p. balancín
M2C-44	6	Flache Sechskantmutter	Flat hex. nut	Vis plate à six pans	Tuerca hexagonal plana
M2C-45	6	Druckpilz	Thrust pad	Champignon	Seta de presión
M2C-46	3	Sechskantschraube M 6×6	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×6	Tornillo hexagonal M 6×6
M2C-47	3	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B-6	Arandela elástica B 6
M2C-48	6	Buchse	Bush	Douille	Cosquillo
M2C-49	6	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2C-50	6	Stiftschraube	Stud	Goujon	Espárrago
M2C-51	6	Sechskantmutter M 10	Hex. nut	Ecrou six pans M 10	Tuerca hexagonal M 10
M2C-52	6	Buchse	Bush	Douille	Cosquillo
M2C-53	3	Kipphobelbock	Rocker arm bracket	Support de culbuteurs	Caballote de balancines
M2C-54	6	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 10	Arandela elástica B 10
M2C-55	3	Kipphobel	Rocker arm	Culbuteur	Balancín

M2C

Zylinder – Steuerungsteile **Cylinder and Valve Mechanism**
Cylindre – Organes de distribution **Cilindro – Partes de la distribución**

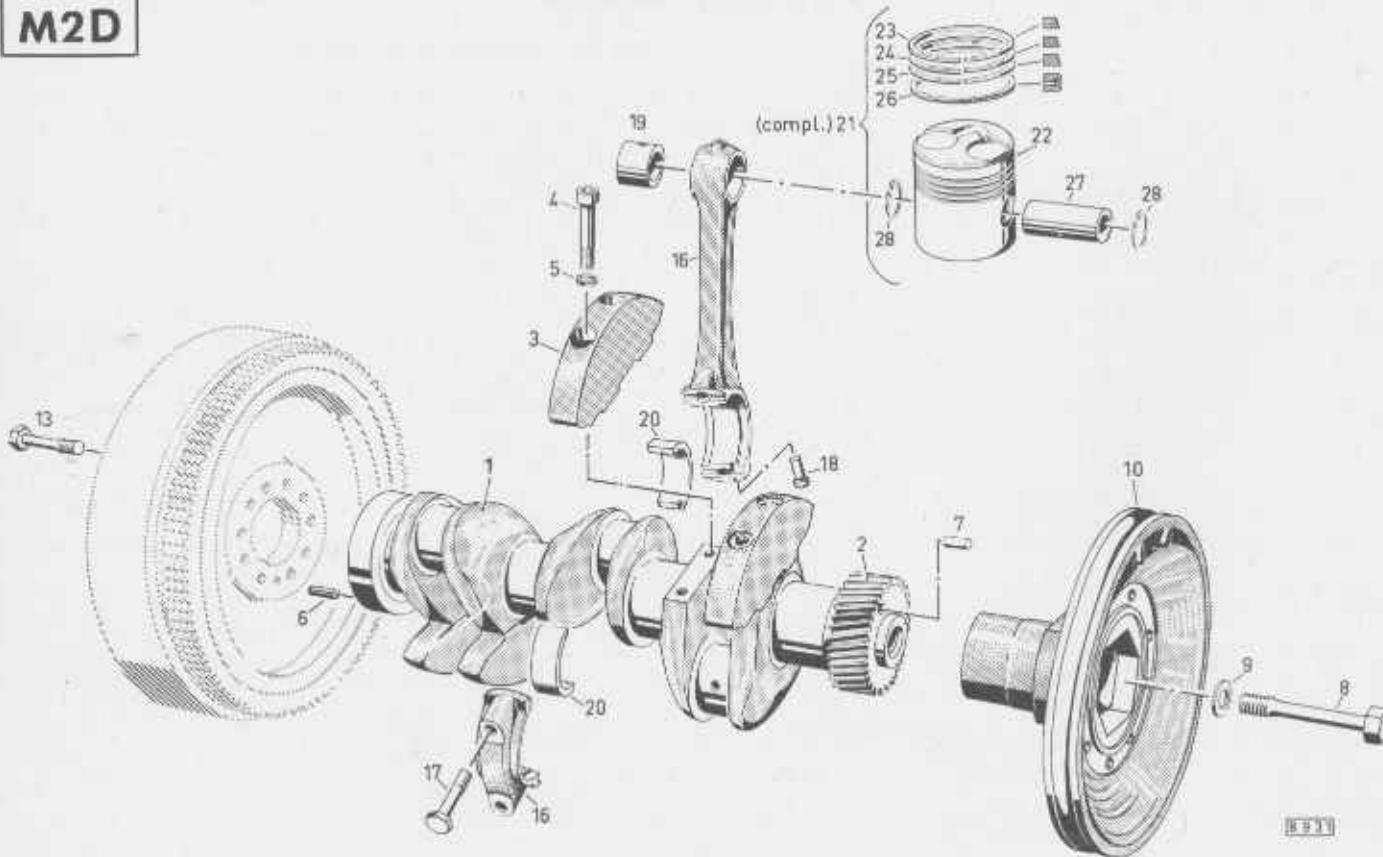
1	2	3	3	3	3
M2C-56	3	Oldüse	Oil nozzle	Gicleur d'huile	Tobera de aceite
M2C-57	3	Sechskantmutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal M 6
M2C-58	2	Verbindungsschiene	Connecting bar	Barrette de connexion	Carril de unión
M2C-59	3	Glühstiftkerze	Pin-type heater plug	Bougie-crayon	Bujía de espiga de incandescencia



8931

**Triebwerksteile Motion Parts
Emballage
Partes del mecanismo biela-cigüeñal**

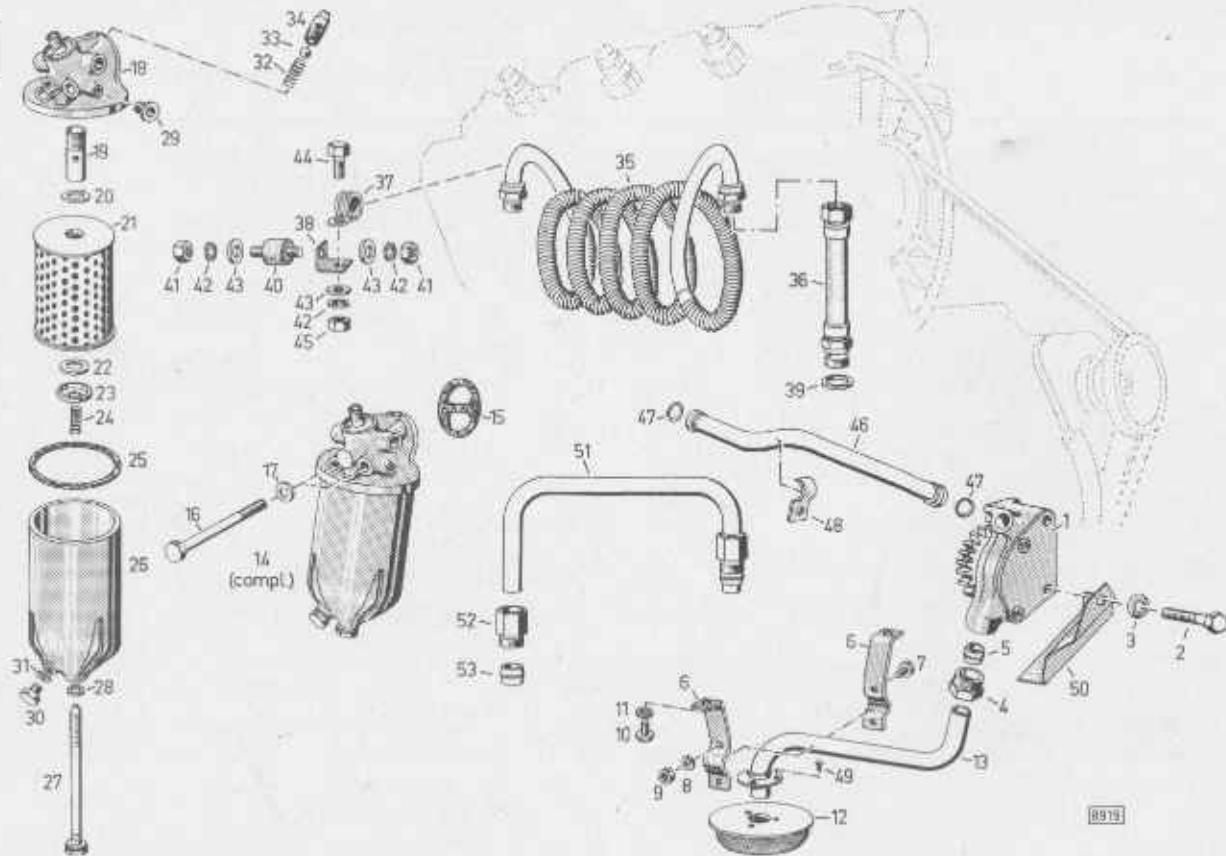
1	2	3	3	3	3
M2D- 1	1	Kurbelwelle mit Bild-Nr. 3-5	Crankshaft compr. 3-5	Vilebrequin composé de 3 à 5	Cigüeñal con fig. No 3-5
M2D- 2	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2D- 3	1	Gegengewicht	Balance weight	Masse d'équilibrage	Contrapeso
M2D- 4	8	Zylinderschraube M 12×60	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique M 12×60	Tornillo de cabeza cilíndrica M 12×60
M2D- 5	8	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2D- 6	1	Spannhülse	Strain sleeve	Douille de serrage	Casquillo tensor
M2D- 7	1	Zylinderstift	Parallel pin	Ergot cylindrique	Perno cilíndrico
M2D- 8	1	Sechskant-Dehnschraube	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2D- 9	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2D-10	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acandalada
M2D-13	10	Sechskant-Dehnschraube	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2D-16	3	Pleuelstange mit Bild-Nr. 17-19	Connecting rod compr. 17-19	Bielle composée de 17 à 19	Biela con fig. No 17-19
M2D-17	6	Sechskant-Dehnschraube	Hex. anti-fatigue bolt	Vis extensible à six pans	Tornillo hexagonal de expansión
M2D-18	3	Fixierstift	Dowel pin	Ergot de fixation	Perno fijador
M2D-19	3	Kolbenbolzenbuchse	Small-end bush	Douille de pied de bielle	Casquillo de perno de émbolo
M2D-20	3	Pleuellager für Zapfen zweiteilig Normal 60 mm Ø	Big-end bearing, plit, for crankpin std. size 60 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, cote normale 60 mm Ø	Cojinete de biela, bipartido, normal 60 mm Ø
M2D-20/1	—	Pleuellager für Zapfen 1. Stufe 59,75 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 1st undersize 59,75 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 1ère cote de réparation 59,75 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 59,75 mm Ø 1er desgaste
M2D-20/2	—	Pleuellager für Zapfen 2. Stufe 59,50 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 2nd undersize 59,50 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 2ème cote de réparation 59,50 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 59,50 mm Ø 2º desgaste



Triebwerksteile **Motion Parts**
Embiellage
Partes del mecanismo biela-cigüeñal

1	2	3	3	3	3
M2D-20/3	—	Pleuellager für Zapfen 3. Stufe 59,25 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 3rd undersize 59,25 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 3ème cote de réparation 59,25 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 59,25 mm Ø 3er desgaste
M2D-20/4	—	Pleuellager für Zapfen 4. Stufe 59,00 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 4th undersize 59,00 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 4ème cote de réparation 59,00 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 59,00 mm Ø 4º desgaste
M2D-20/5	—	Pleuellager für Zapfen 5. Stufe 58,75 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 5th undersize 58,75 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 5ème cote de réparation 58,75 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 58,75 mm Ø 5º desgaste
M2D-20/6	—	Pleuellager für Zapfen 6. Stufe 58,50 mm Ø	Big-end bearing for crankpin 6th undersize 58,50 mm dia.	Demi-coussinets de bielle, 6ème cote de réparation 58,50 mm Ø	Cojinete de biela p. muñón 58,50 mm Ø 6º desgaste
M2D-21	3	Kolben vollst., best. aus Bild-Nr. 22-28	Piston, cpl. compr. 22-28	Piston, complet, composé de 22 à 28	Embolo, completo, consistiendo de fig. No. 22-28
M2D-22	3	Kolben	Piston	Piston	Embolo
M2D-23	3	Minutenring 1. Ring	Tapered compression ring, 1st ring	Segment de feu, biseauté	Anillo biselado, 1er anillo
M2D-24	3	Minutenring 2. Ring	Tapered compression ring, 2nd ring	2ème segment de compression, biseauté	Anillo biselado, 2º anillo
M2D-25	3	Minutenring 3. Ring	Tapered compression ring, 3rd ring	3ème segment de compression, biseauté	Anillo biselado, 3er anillo
M2D-26	3	Ölschlitzring mit Schlauch- feder 4. Ring	Slotted oil control ring with hose spring, 4th ring	Racleur à ressort exten- seur, 4ème segment	Anillo de aceite, ranurado con resorte de manguera, 4º anillo
M2D-27	3	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de pied de bielle	Perno de embolo
M2D-28	6	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip

M2E

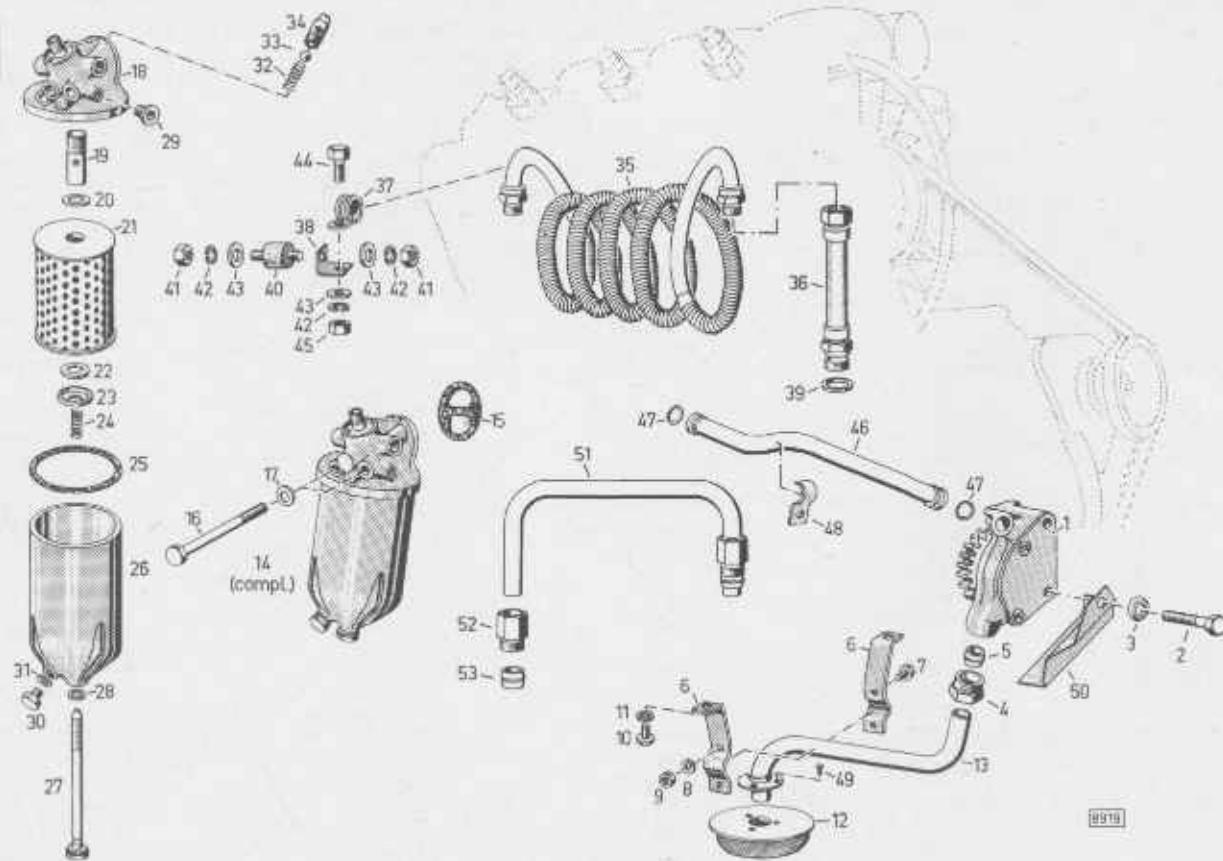


8979

Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler **Lube Oil Pump, Oil Filter, Oil Cooler**
Pompe à huile de graissage, filtre d'huile, réfrigérant
Bomba de aceite lubricante, filtro y refrigerador de aceite

1	2	3	3	3	3
M2E- 1	1	Schmierölpumpe, vollst.	Lube oil pump, cpl.	Pompe à huile de graissage, complète	Bomba de aceite lubricante, compl.
M2E- 2	2	Sextschraube M 8×60	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×60	Tornillo hexagonal
M2E- 3	2	Sicherungsscheibe	Locking washer	Frein	Arandela de seguridad
M2E- 4	1	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
M2E- 5	1	Doppelkeil-Ring	Double wedge ring	Raccord à double arête vive	Anillo de cuña doble
M2E- 6	2	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E- 7	2	Sextschraube M 6×15	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×15	Tornillo hexagonal M 6×15
M2E- 8	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica B 6
M2E- 9	2	Sextschraubemutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal
M2E-10	2	Sextschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal M 8×12
M2E-11	2	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica B 8
M2E-12	1	Saugkorb	Intake strainer	Crépine	Alcachofa de aspiración
M2E-13	1	Ansaugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration	Tubo de aspiración
M2E-14	1	Schmierölfilter	Oil filter	Filtre d'huile de graissage	Filtro de aceite lubricante
M2E-15	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E-16	2	Sextschraube M 10×100	Hex. bolt	Vis à six pans M 10×100	Tornillo hexagonal M 10×100
M2E-17	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2E-18	1	Filterträger	Filter carrier	Couvercle et pièce d'adaptation du filtre	Soporte de filtro
M2E-19	1	Schraubstutzen	Screw nipple	Tubulure raccord	Racor rosado
M2E-20	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E-21	1	Filtereinsatz	Filter element	Élément filtrant	Elemento de filtro
M2E-22	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2E-23	1	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression	Arandela de presión
M2E-24	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Resorte de presión
M2E-25	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E-26	1	Gehäuse	Housing	Corps de filtre	Caja

M2E



四〇一

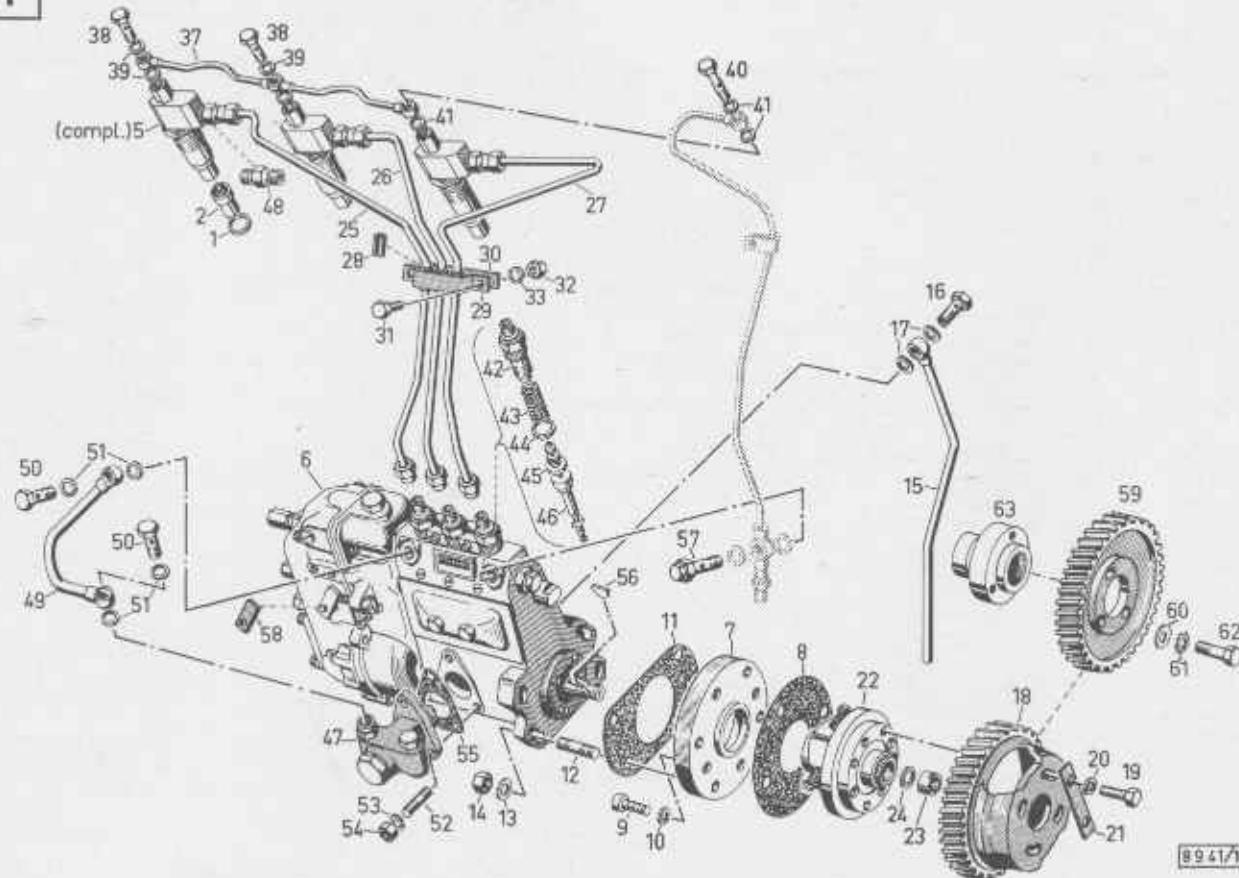
Schmierölpumpe, Ölfilter, Ölkühler

Lube Oil Pump, Oil Filter, Oil Cooler

Pompe à huile de graissage, filtre d'huile, réfrigérant

Bomba de aceite lubricante, filtro y refrigerador de aceite

1	2	3	3	3	3
M2E-27	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
M2E-28	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E-29	1	Gewindegussbuchse	Screw insert bush	Douille taraudée	Casquillo para enroscarse
M2E-30	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tornillo de cierre
M2E-31	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E-32	1	Ventilfeder	Valve spring	Ressort de clapet	Resorte de válvula
M2E-33	1	Ventilkugel	Valve ball	Bille de clapet	Bola p. válvula
M2E-34	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
M2E-35	1	Rippenrohrspirale	Finned cooling coil	Serpentin à ailettes	Serpentin de aletas
M2E-36	2	Schlauchleitung	Hose line	Tuyauterie	Manguera
M2E-37	2	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E-38	1	Halbewinkel	Retaining angle	Equerre d'appui	Angulo de sujeción
M2E-39	2	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2E-40	2	Schwingmetallpuffer	Rubber/metal mount	Amortisseur	Tope de metal antivibratorio
M2E-41	4	Sechskantmutter M 4	Hex. nut	Ecrou six pans M 4	Tuerca hexagonal M 4
M2E-42	5	Federring B 5 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 5	Arandela elástica B 5
M2E-43	5	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2E-44	1	Sechskantschraube M 5×15	Hex. bolt	Vis à six pans M 5×15	Tornillo hexagonal M 5×15
M2E-45	1	Sechskantmutter M 5	Hex. nut	Ecrou six pans M 5	Tuerca hexagonal M 5
M2E-46	1	Druckrohr	Delivery pipe	Tuyauterie de refoulement	Tubo de presión
M2E-47	2	Rundgummiring	Rubber O-ring	Anneau de caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
M2E-48	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
M2E-49	3	Blechschaube	Self-tapping screw	Vis à tôles	Tornillo para chapas
M2E-50	1	Abschirmblech	Screen plate	Tôle déflectrice	Chapa deflectora
M2E-51	1	Rohr ¹⁾	Pipe ¹⁾	Tube (supprimé)	Tubo ¹⁾
M2E-52	2	Überwurfschraube	Union nut	Vis raccord	Tornillo de empalme
M2E-53	2	Doppelkeil-Ring	Double wedge ring	Raccord à double arête vive	Anillo de doble cuña
1) entfällt		1) dispensed with		1) se suprime	

M 2 F

8941/1

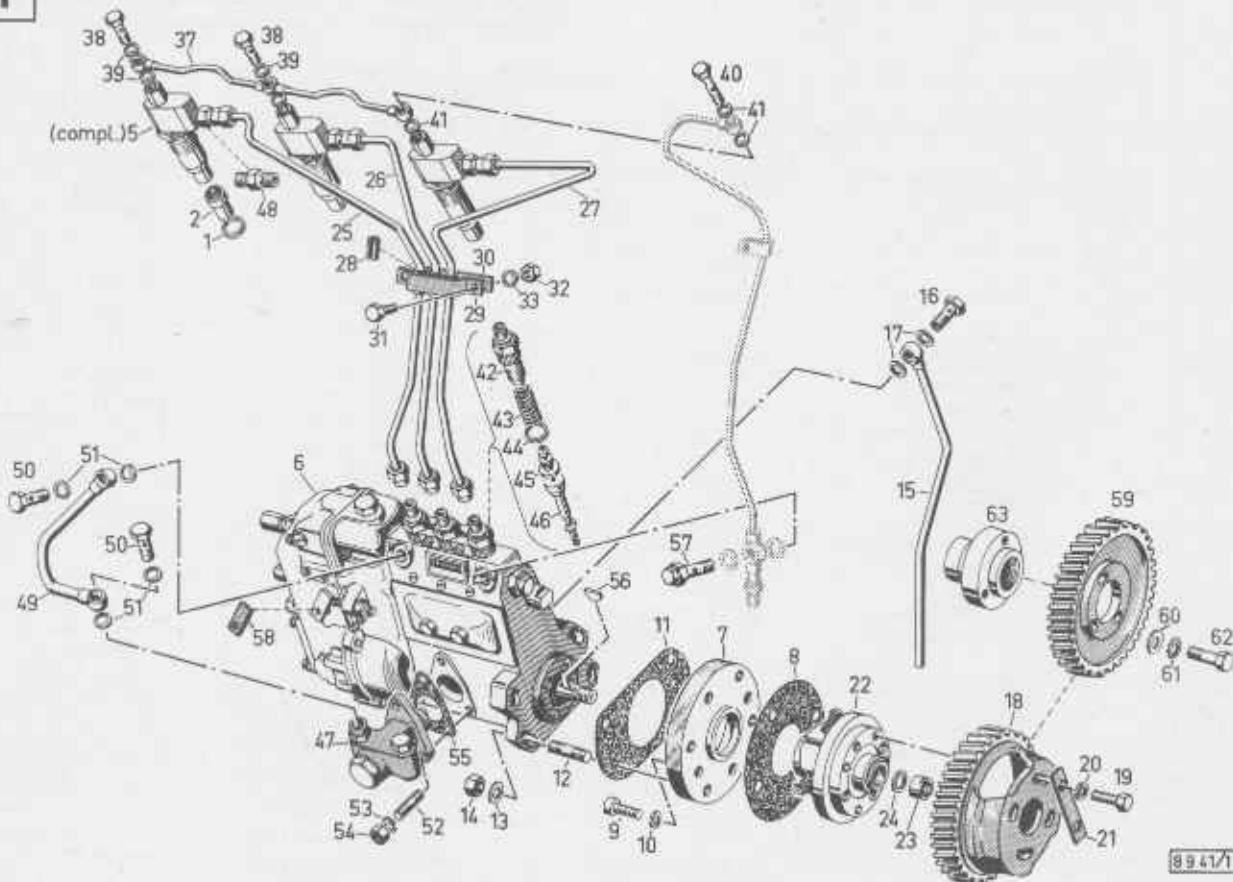
Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

Injection Pump with Drive and Lines

Pompe d'injection, son entraînement et ses tuyauteries
Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F- 1	3	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F- 2	3	Düse (Bosch DNOSD 211)	Nozzle	Injecteur BOSCH DNOSD 211	Tobera BOSCH
M2F- 5	3	Düsenhalter mit Düse (Bosch)	Nozzle holder with nozzle	Porte-injecteur avec injecteur BOSCH	Porta-tobera con tobera (Bosch)
M2F- 6	1	Einspritzpumpe	Injection pump	Pompe d'injection	Bomba de inyección
M2F- 7	1	Zwischenflansch	Intermediate flange	Bride intermédiaire	Brida intermedia
M2F- 8	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F- 9	4	Zylinderschraube M 8×15	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique M 8×15	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2F-10	4	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F-11	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F-12	4	Stiftschraube 10×30	Stud	Goujон 10×30	Espárrago
M2F-13	4	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2F-14	4	Sechskantmutter M 10	Hex. nut	Ecrou six pans M 10	Tuerca hexagonal
M2F-15	1	Überlaufleitung	Spill line	Conduit de trop-plein	Tubería de rebose
M2F-16	1	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F-17	2	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F-18	1	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
M2F-19	4	Sechskantschraube M 8×18	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×18	Tornillo hexagonal
M2F-20	4	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2F-21	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle frein	Chapa de seguridad
M2F-22	1	Spritzversteller	Advance/retard unit	Avance à l'injection	Graduator de avance de inyección
M2F-23	1	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou crénélée	Tuerca ranurada
M2F-24	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2F-25	1	Einspritzleitung z. Zyl. 1	Injection line for cyl. 1	Conduit d'injection vers le 1er cylindre	Tubería de inyección p. cilindro 1
M2F-26	1	Einspritzleitung z. Zyl. 2	Injection line for cyl. 2	Conduit d'injection vers le 2ème cylindre	Tubería de inyección p. cilindro 2
M2F-27	1	Einspritzleitung z. Zyl. 3	Injection line for cyl. 3	Conduit d'injection vers le 3ème cylindre	Tubería de inyección p. cilindro 3
M2F-28	3	Gummimuffe	Rubber sleeve	Manchon en caoutchouc	Manguito de caucho
M2F-29	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrozadera de tubo

M2F



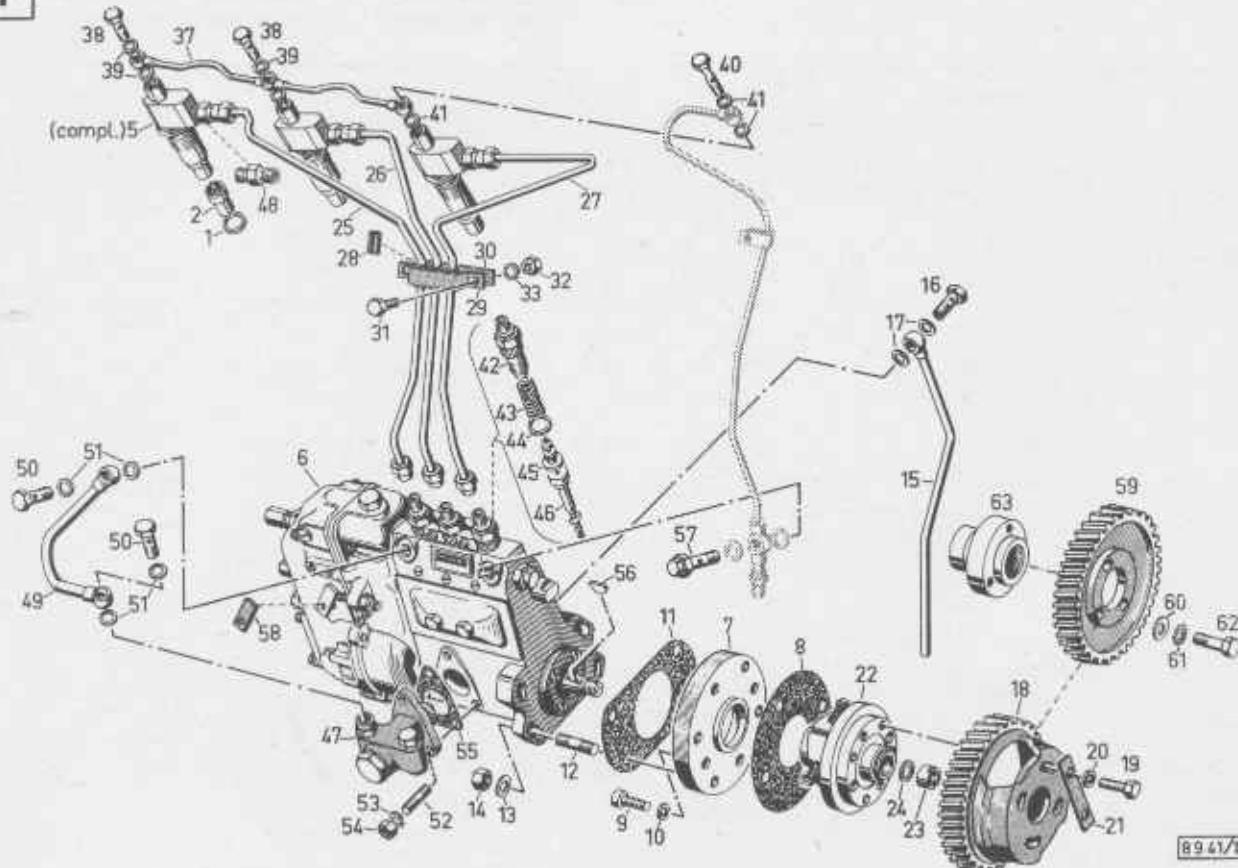
8941/1

Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

Injection Pump with Drive and Lines

Pompe d'injection, son entraînement et ses tuyauteries
Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F-30	1	Schlußplatte	End plate	Plaque d'obturation	Placa final
M2F-31	2	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×12	Tornillo hexagonal
M2F-32	2	Sechskantmutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal
M2F-33	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2F-37	1	Leckölleitung	Leak-off line	Conduit de récupération des égouttures	Tubería de combustible sobrante
M2F-38	2	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F-39	4	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F-40	1	Doppelhohlschraube	Two-way banjo bolt	Vis creuse à double passage	Tornillo racor doble
M2F-41	3	Dichtring	Joint ring	Bague joint	Anillo de junta
M2F-42	3	Rohranschluß	Pipe connection	Tubulure raccord	Conexión de tubo
M2F-43	3	Schraubenfedor.	Helical spring	Ressort à boudin	Resorte helicoidal
M2F-44	3	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F-45	3	Druckventil mit Ventilträger	Delivery valve with valve carrier	Clapet de refoulement avec corbeille	Válvula de presión con porta-válvula
M2F-46	3	Pumpenkolben mit Pumpenzylinder	Pump plunger with barrel	Cylindre de pompe avec plongeur	Pistón de bomba con cilindro de bomba
M2F-47	1	Kraftstoff-Förderpumpe (Bosch)	Fuel lift pump	Pompe d'alimentation en combustible BOSCH	Bomba de alimentación de combustible
M2F-48	3	Rohranschluß	Pipe connection	Tubulure raccord	Conexión de tubo
M2F-49	1	Kraftstoffleitung	Fuel line	Tuyauterie d'aménée du combustible	Tubería de combustible
M2F-50	2	Hohlschraube	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
M2F-51	4	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
M2F-52	3	Stehbolzen	Stud	Boulon	Bulón vertical
M2F-53	3	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2F-54	3	Sechskantmutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal
M2F-55	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2F-56	1	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque	Chaveta semi-redonda
M2F-57	1	Überströmventil	Spill valve	Clapet de décharge	Válvula de rebalse
M2F-58	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage	Pieza de fijación
M2F-59	1	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentado

M2F

89 41/1

Einspritzpumpe mit Antrieb und Leitungen

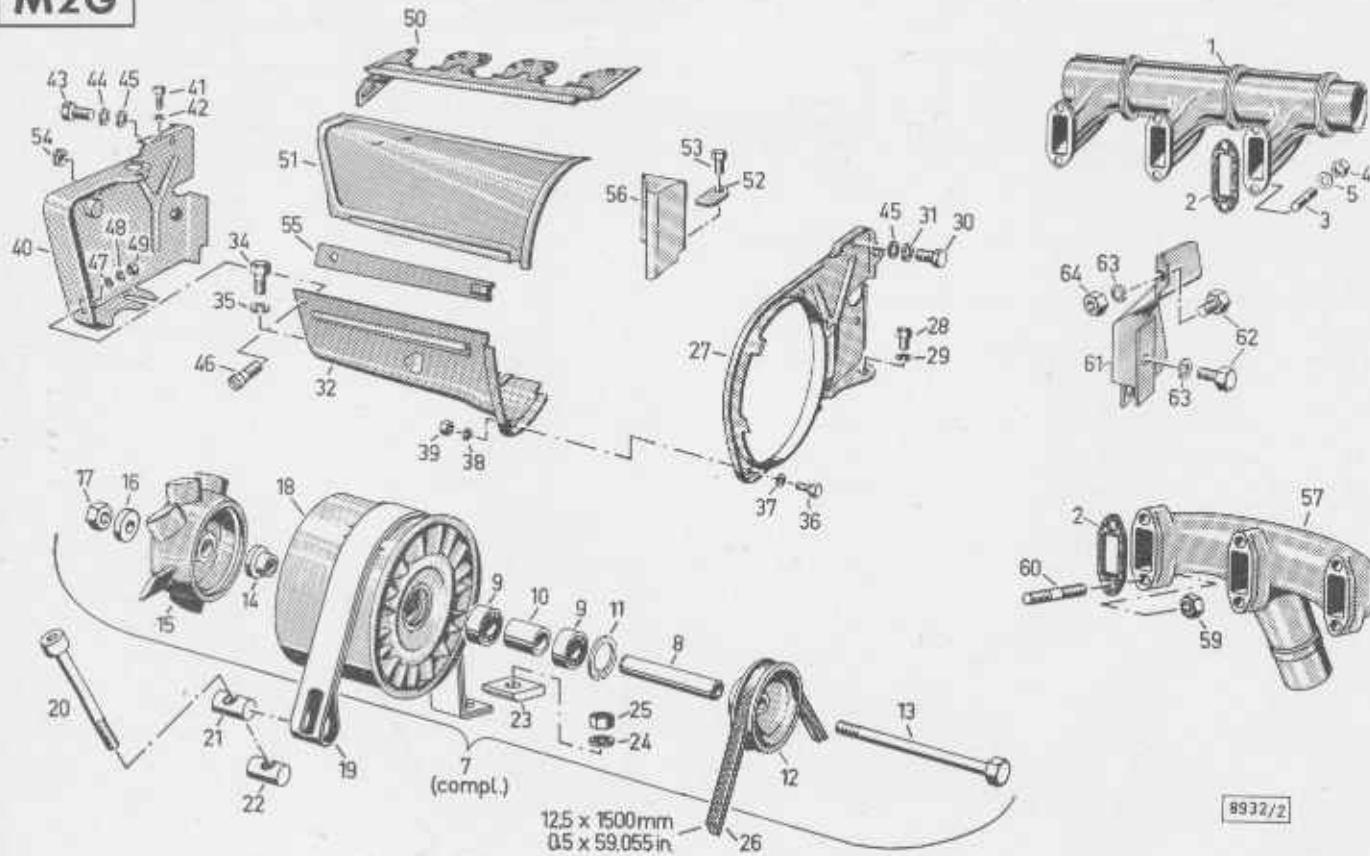
Injection Pump with Drive and Lines

Pompe d'injection, son entraînement et ses tuyauteries

Bomba de inyección con accionamiento y tuberías

1	2	3	3	3	3
M2F-60	3	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2F-61	3	Zahnscheibe	Toothed lockwasher	Rondelle éventail	Arandela dentada
M2F-62	3	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
M2F-63	2	Nabe	Hub	Moyeu	Cubo

M2G



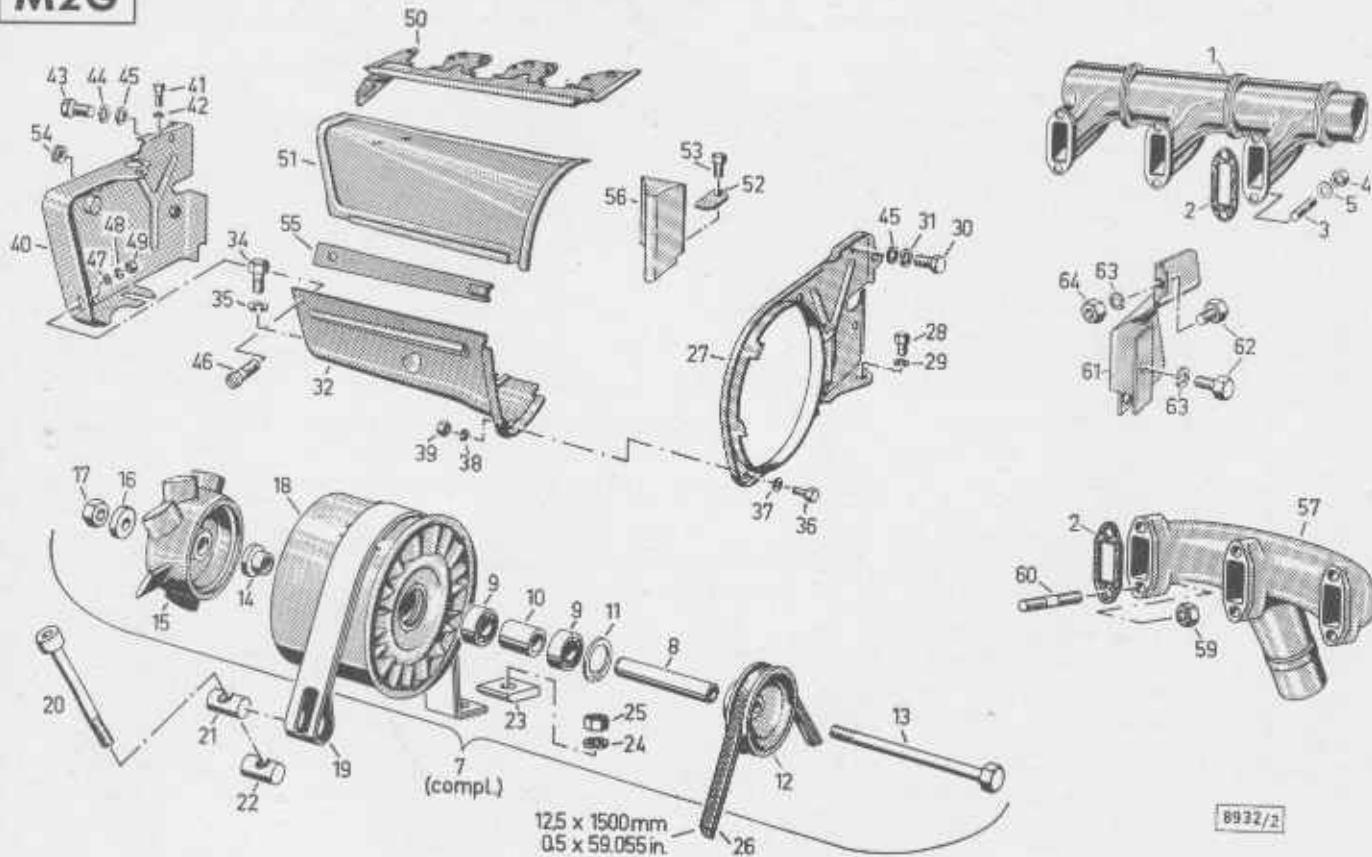
8932/2

**Kühlung, Luftführung,
Saug- und Auspuffrohr**

**Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage d'air, tuyau d'aménée d'air et tuyau d'échappement
Ventilador de refrigeración, conducción de aire, tubos de admisión y de escape**

1	2	3	3	3	3
M2G- 1	1	Saugrohr	Air intake manifold	Tuyau d'aspiration	Tubo de admisión
M2G- 2	3	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
M2G- 3	6	Stiftschraube M 8×25	Stud	Goujon M 8×25	Espárrago
M2G- 4	6	Sechskantmutter M 8	Hex. nut	Ecrou six pans M 8	Tuerca hexagonal
M2G- 5	6	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G- 7	1	Kühlgebläse, vollst. best. aus Bild-Nr. 8-18	Cooling blower, cpl. compr. 8-18	Soufflante, complète composée de 8 à 18	Ventilador de refrigeración, compl. consistiendo de fig. No. 8-18
M2G- 8	1	Hohlwelle	Quill shaft	Arbre creux	Arbol hueco
M2G- 9	2	Rillenkugellager 6204	Ball bearing	Roulement à billes 6204	Cojinete de bolas
M2G-10	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2G-11	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
M2G-12	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acanalada
M2G-13	1	Sechskantschraube M 12×140	Hex. bolt	Vis à six pans M 12×140	Tornillo hexagonal
M2G-14	1	Rigg	Ring	Bogue	Anillo
M2G-15	1	Laufrad	Impeller	Turbine	Rotor
M2G-16	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G-17	1	Sechskantmutter M 12	Hex. nut	Ecrou six pans M 12	Tuerca hexagonal
M2G-18	1	Spannmantel- mit Leit- schaufelkranz, vollst.	Clamping jacket with air guide vane ring	Revêtement avec roue à aubes, complet	Envoltura de fijación con corona de álabes directrices, compl.
M2G-19	1	Spannband	Strap	Sangle	Fleje tensor
M2G-20	1	Zylinderschraube M 8×90	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique M 8×90	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2G-21	1	Bolzen	Pin	Axe	Perno
M2G-22	1	Bolzen	Pin	Axe	Perno
M2G-23	1	Klemmleiste	Clamping strip	Tôle d'arrêt	Listón de fijación
M2G-24	1	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 10	Arandela elástica
M2G-25	1	Sechskantmutter M 10	Hex. nut	Ecrou six pans M 10	Tuerca hexagonal
M2G-26	1	Schmalkeilriemen	Narrow V-belt	Poulie trapézoïdale étroite	Correa trapecial estrecha

M2G

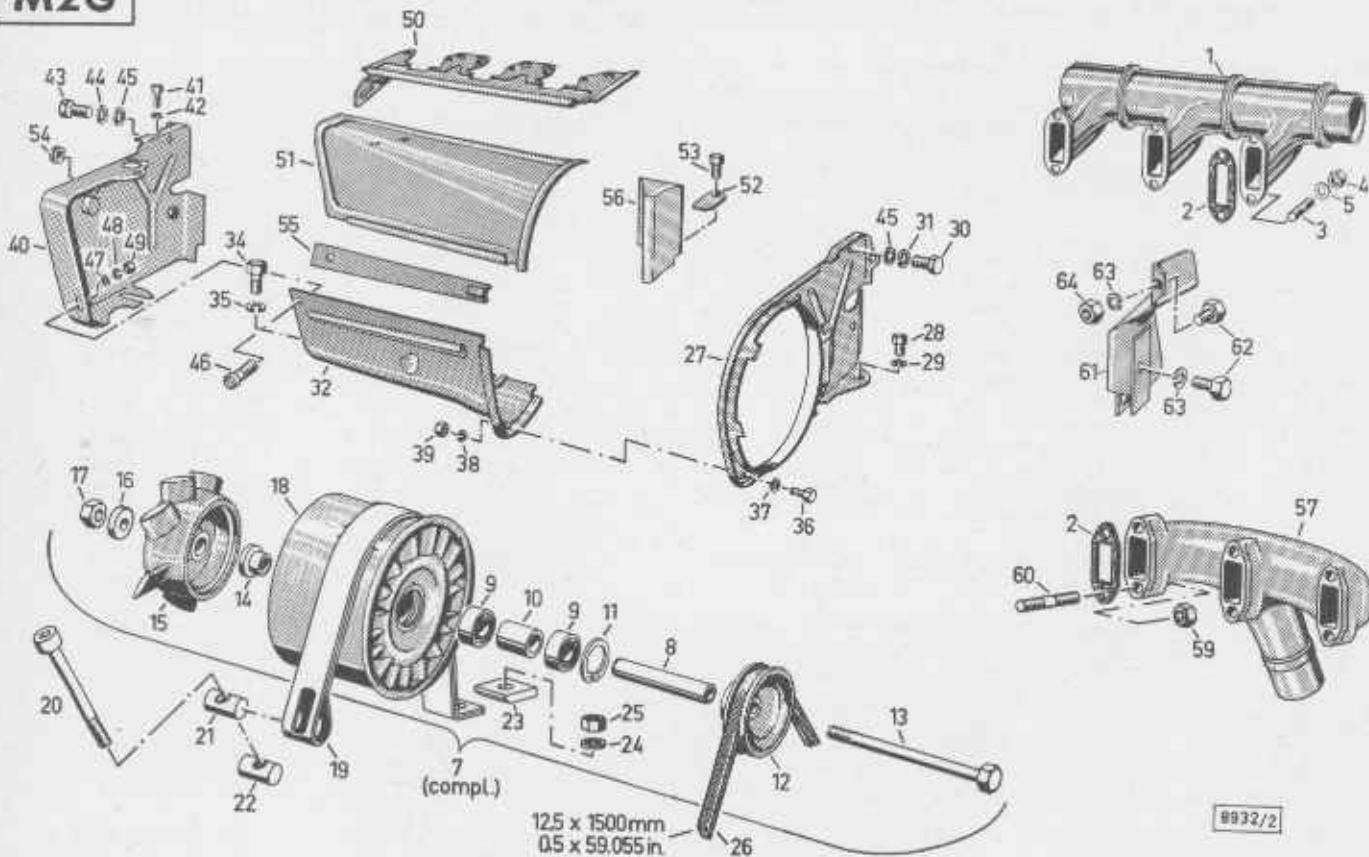


**Kühlungsbüchse, Luftführung,
Saug- und Auspuffrohr**

**Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage d'air, tuyau d'amenée d'air et tuyau d'échappement
Ventilador de refrigeración, conducción de aire, tubos de admisión y de escape**

1	2	3	3	3	3
M2G-27	1	Standblech, vorne	Stay plate, front	Tôle avant	Chapa vertical, delante
M2G-28	1	Sechskantschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal
M2G-29	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica
M2G-30	1	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×12	Tornillo hexagonal
M2G-31	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2G-32	1	Luftführungs-Unterteil	Air duct bottom part	Partie inférieure du guidage d'air	Parte inferior de guía de aire
M2G-34	3	Sechskantschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal
M2G-35	3	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica
M2G-36	1	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×12	Tornillo hexagonal
M2G-37	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G-38	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2G-39	1	Sechskantmutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal
M2G-40	1	Standblech hinten	Stay plate, rear	Tôle, arrière	Chapa vertical, atrás
M2G-41	1	Sechskantschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal
M2G-42	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 8	Arandela elástica
M2G-43	1	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 6×12	Tornillo hexagonal
M2G-44	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2G-45	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G-46	1	Zylinderschraube 6×12	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique 6×12	Tornillo de cabeza cilíndrica
M2G-47	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2G-48	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 6	Arandela elástica
M2G-49	1	Sechskantmutter M 6	Hex. nut	Ecrou six pans M 6	Tuerca hexagonal
M2G-50	1	Luftführungsleiste vollst.	Air duct strip, cpl.	Tôle guide d'air, compl.	Listón de guía de aire, compl.
M2G-51	1	Luftführungs-Oberteil	Air duct top part	Partie supérieure du guidage d'air	Parte superior de guía de aire

M2G

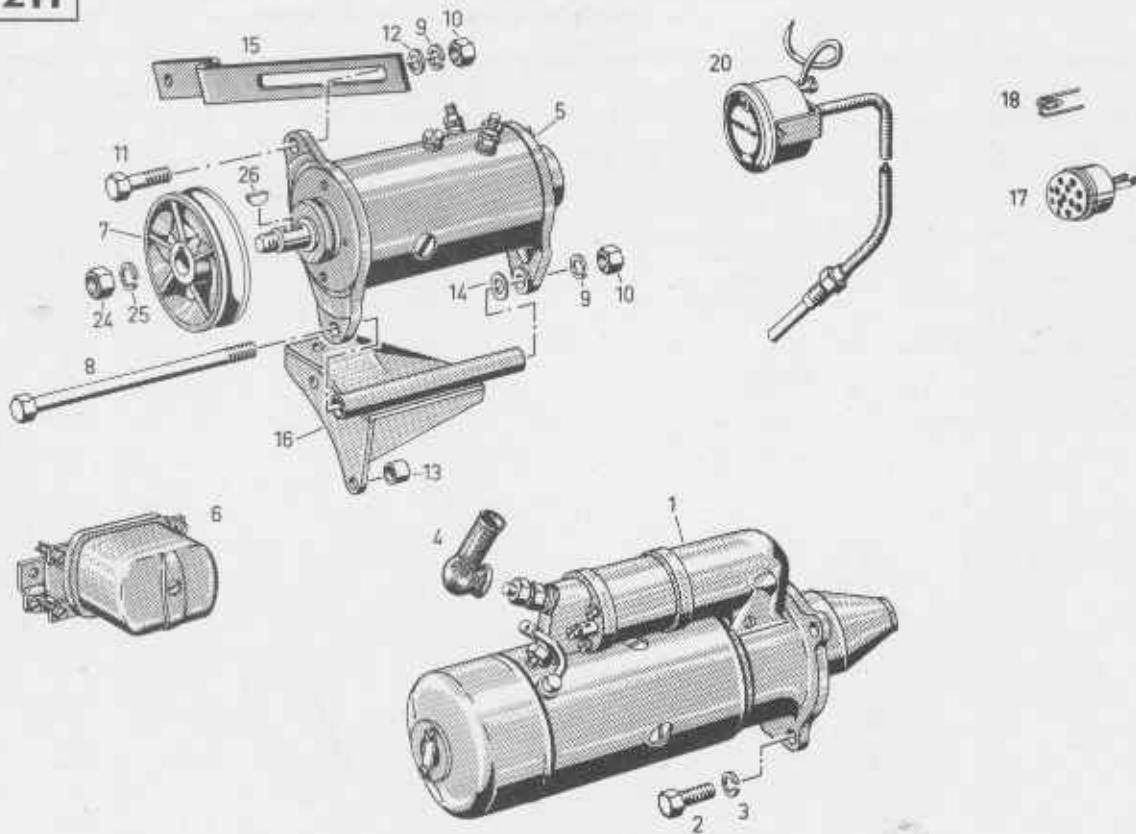


8932/2

**Kühlung, Lüftung,
Saug- und Auspuffrohr**

**Cooling Air Blower and Ducting, Combustion Air Intake and Exhaust Manifolds
Soufflante de refroidissement, guidage d'air, tuyau d'amenée d'air et tuyau d'échappement
Ventilador de refrigeración, conducción de aire, tubos de admisión y de escape**

1	2	3	3	3	3
M2G-52	2	Halteblech	Retaining plate	Tôle frein	Chapa de sujeción
M2G-53	2	Sechskantschraube M 8×12	Hex. bolt	Vis à six pans M 8×12	Tornillo hexagonal
M2G-54	2	Gummitülle	Rubber sleeve	Gaine en caoutchouc	Vaina de caucho
M2G-55	1	Klemmkeil	Taper collet	Pince de serrage	Parte de fijación
M2G-56	2	Abschirmblech	Screen plate	Tôle déflectrice	Chapa deflectora
M2G-57	1	Auspuffsammlerohr	Exhaust manifold	Collecteur d'échappement	Tubo colector de escape
M2G-59	6	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2G-60	6	Stiftschraube M 8×35	Stud	Goujon M 8×50	Espárrago
M2G-61	1	Lichtmaschinen- abschirmung	Dynamo screen	Protection de la dynamo	Protección para la dinamo
M2G-62	2	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis 6 pans M 6×12	Tornillo hexagonal
M2G-63	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
M2G-64	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca ranurado

M2H

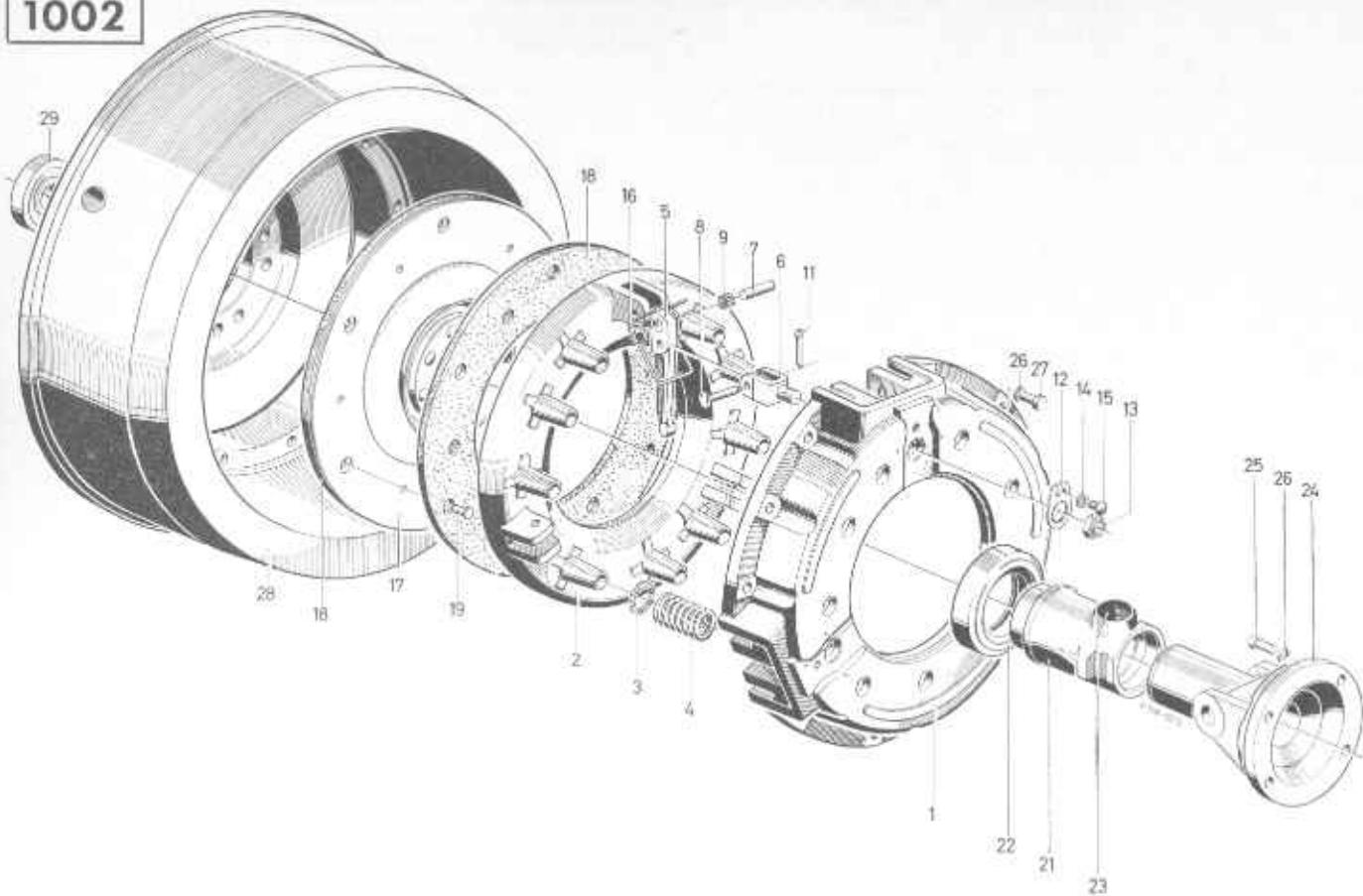
8942/11

Lichtmaschine, Anlasser, Meßgeräte

Dynamo, Starter Motor, Instrumentation
Dynamo, démarreur, instruments divers
Dinamo, arrancador, aparatos de medición

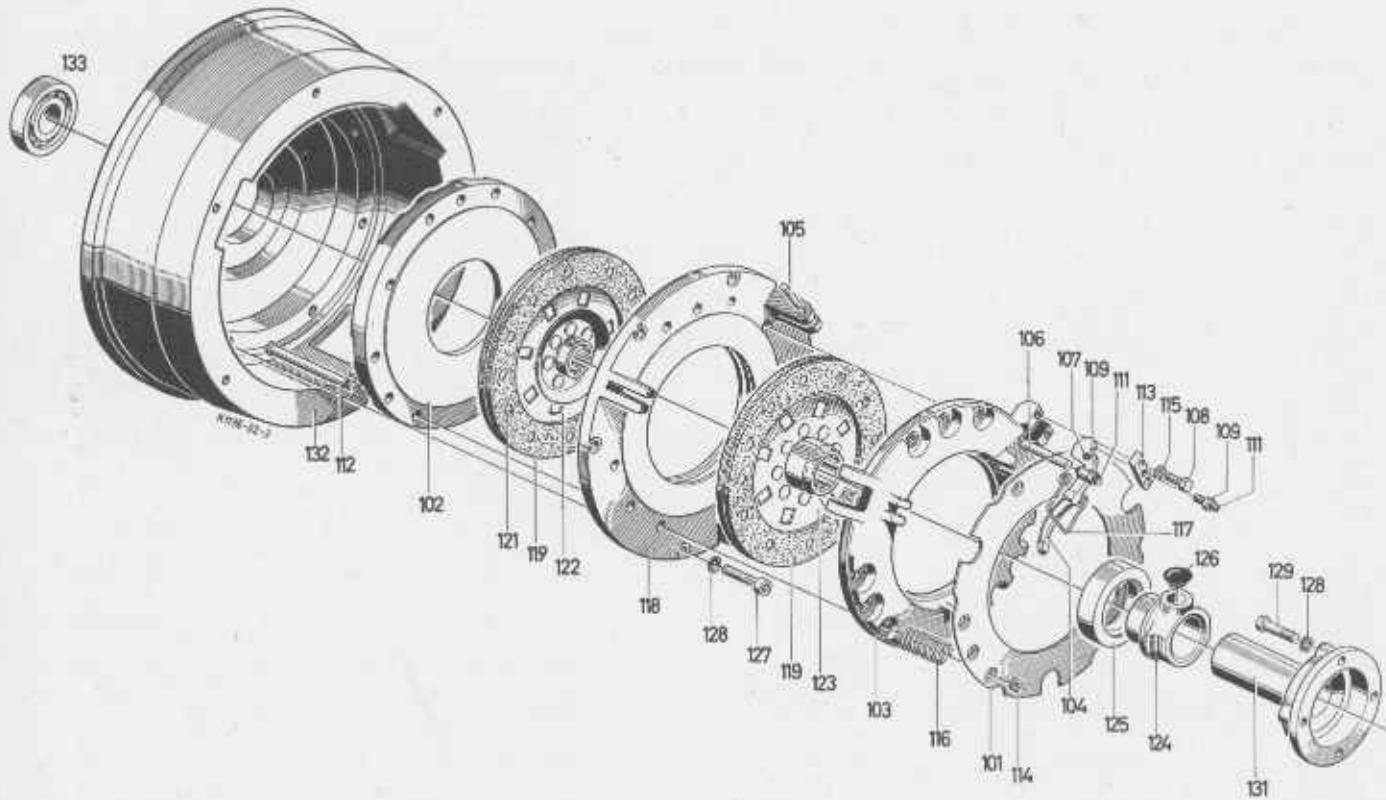
1	2	3	3	3	3
M2H- 1	1	Anlasser	Starter motor	Démarreur	Arrancador
M2H- 2	3	Sechskantschraube M 10×25	Hex. bolt	Vis à six pans M 10×25	Tornillo hexagonal
M2H- 3	3	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 10	Arandela elástica
M2H- 4	1	Schutzkappe	Protective cap	Manchon protecteur	Sombrerete de protección
M2H- 5	1	Lichtmaschine	Dynamo	Dynamo	Dinamo
M2H- 6	1	Reglerschalter: RS/TBA 75. 90/12 A2	Regulator/cut-out	Régulateur disjoncteur	Disyuntor
M2H- 7	1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie de courroie trapézoïdale	Polea acanalada
M2H- 8	1	Sechskantschraube M 10×180	Hex. bolt	Vis à six pans M 10×180	Tornillo hexagonal
M2H- 9	2	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 10	Arandela elástica
M2H-10	2	Sechskantmutter M 10	Hex. nut	Ecrou six pans M 10	Tuerca hexagonal
M2H-11	1	Sechskantschraube M 10×25	Hex. bolt	Vis à six pans M 10×125	Tornillo hexagonal
M2H-12	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2H-13	1	Buchse	Bush	Douille	Casquillo
M2H-14	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
M2H-15	1	Spannlasche	Tensioning plate	Eclisse de tension	Tirante de sujeción
M2H-16	1	Konsole	Bracket	Console	Consolo
M2H-17	1	Glühüberwächter	Heater plug indicator	Témoin de préchauffage	Controler de incandescencia
M2H-18	1	Glühwendel	Glow coil	Spirale du témoin de préchauffage	Espira de incandescencia
M2H-20	1	Fernthermometer	Remote thermometer	Téléthermomètre	Teletermómetro
M2H-24	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hexagonal
M2H-25	1	Federring B 12 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower B 12	Arandela elástica
M2H-26	1	Scheibenfeder	Woodruff key	Clavette disque	Chaveta semi-redonda

1002



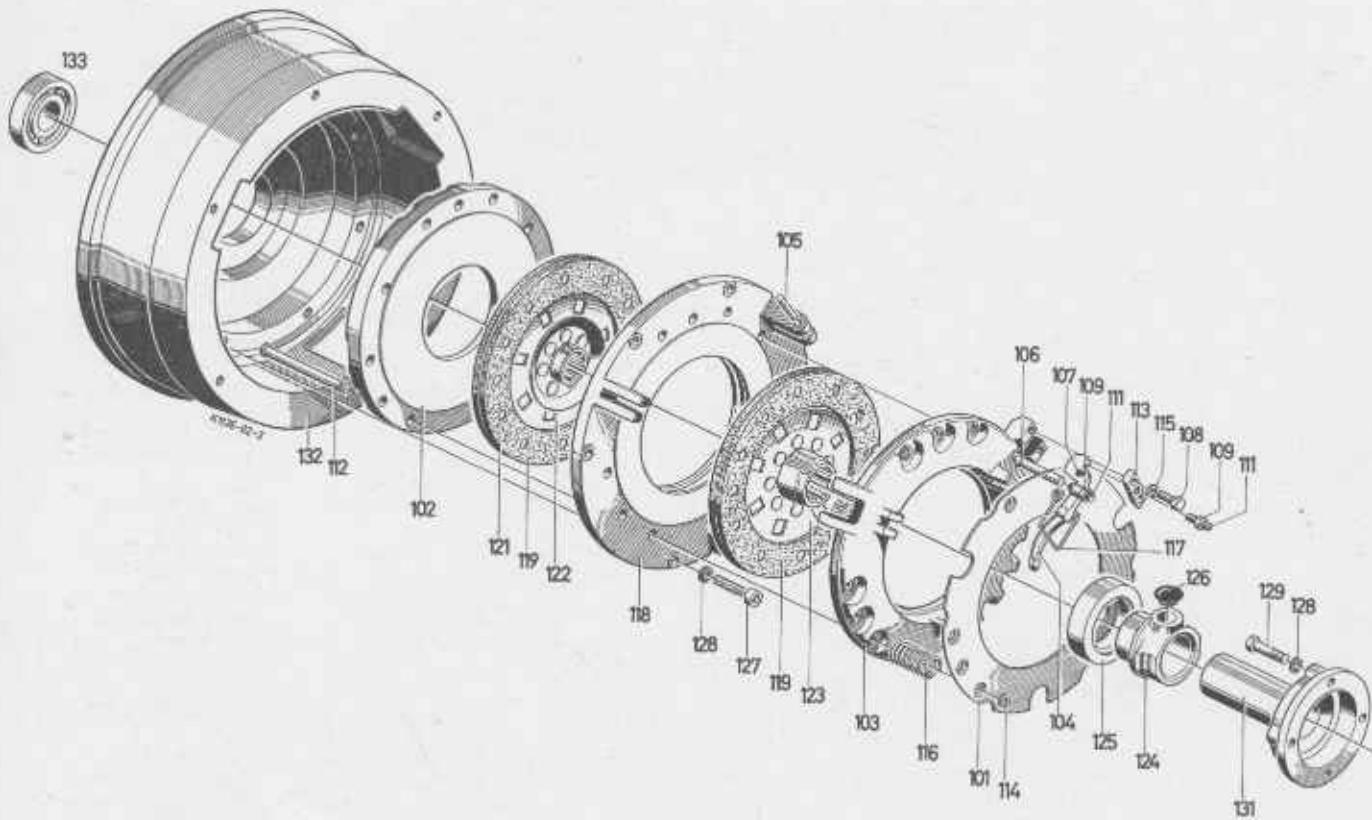
Einfachkupplung **Single-disc clutch**
Embrayage monodisque **Embrague monodisco**

1	2	3	3	3	3
(1002-10)	—	Kupplung mit Mitnehmerscheibe vollst.	Clutch with driven disc, compl.	Embrayage avec disque d'entraînement compl.	Embrague con disco, arrastrador, compl.
(1002-20)	—	Mitnehmerscheibe vollst.	Driven disc, cpl.	Disque d'entraînement, compl.	Disco arrastrador, compl.
(1002-30)	—	Kugellogerausrücker vollst.	Release bearing, cpl.	Butée d'embrayage à roulement à billes	Desembragador de cojete de bolas, compl.
1002- 1	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1002- 2	1	Anpreßplatte	Thrust plate	Plaque de pression	Placa de opresión
1002- 3	9	Isolierscheibe	Isolating washer	Disque d'isolation	Placa de aislamiento
1002- 4	9	Hauptfeder	Main spring	Ressort principal	Muelle principal
1002- 5	3	Hebel	Lever	Levier	Balancín
1002- 6	3	Böckchen	Bracket	Support	Caballetito
1002- 7	3	Achse lang	Fulcrum long	Axe long	Eje, largo
1002- 8	3	Achse kurz	Fulcrum short	Axe court	Eje, corto
1002- 9	57	Walze	Roller	Rouleau	Aguja de cojinete
1002-11	3	Splint	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1002-12	3	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1002-13	3	Kugelmutter	Domed nut	Ecrou sphérique	Tuerca esférica
1002-14	3	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002-15	3	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
1002-16	3	Schenkelfeder	Yoke spring	Ressort à branches	Muelle de patilla
1002-17	1	Mitnehmerscheibe	Driven disc	Disque d'embrayage	Disco arrastrador
1002-18	2	Kupplungsbelag	Clutch facing	Garniture d'embrayage	Guarnición de embrague
1002-19	24	Niet	Rivet	Rivet	Remache
1002-21	1	Ausrückergehäuse	Release housing	Carter de débrayeur	Caja de desembragador
1002-22	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1002-23	1	Verschlußkappe	Cap	Chapeau de fermeture	Sombrerete de cierre
1002-24	1	Flanschbüchse	Flanged bush	Bague à bride	Casquillo de brida
1002-25	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1002-26	13	Sicherungsscheibe	Split pin	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1002-27	9	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1002-28	1	Schwungrad	Flywheel	Volant	Volante
1002-29	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas

1002

Doppelkupplung
Dual Clutch
Embrayage double
Doble embrague

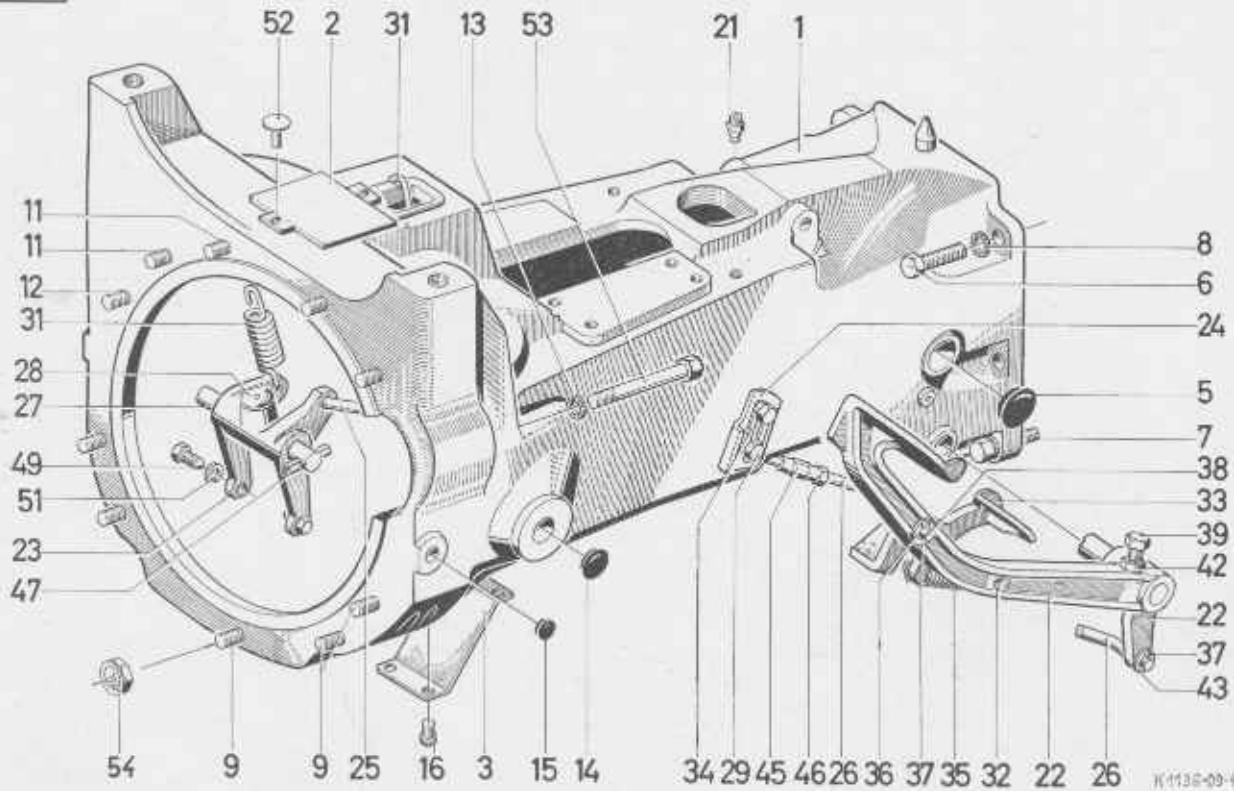
1	2	3	3	3	3
(1002-110)	1	Doppelkupplung vollst. best. aus Bild-Nr. 101 bis 123	Dual clutch, cpl., compr. 101-123	Embrayage double, compl., comprenant No. fig. 101 à 123	Doble embrague compl. comp. de Fig.-No. 101 a 123
(1002-120)	1	Kugellagerauszücker vollst., best. aus Bild-Nr. 124-126	Release ball bearing, cpl. compr. 124-126	Butée d'embrayage à roulement à billes, compl., comprenant No. fig. 124-126	Desembragador de cojinete de bolas compl., comp. de Fig. No. 124-126
1002-101	1	Abschlußplatte	End plate	Plaque de fermeture	Placa final
1002-102	1	Anpreßplatte motorseitig	Thrust plate, engine side	Plaque de butée, côté moteur	Placa de opresión, lado motor
1002-103	1	Anpreßplatte getriebeseitig	Thrust plate, gearbox side	Plaque de butée, côté boîte de vitesses	Placa de opresión, lado del cambio
1002-104	3	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1002-105	3	Achse	Fulcrum	Axe	Eje
1002-106	3	Ausrückbolzen	Release pin	Boulon de débrayage	Perno de desembrague
1002-107	57	Nadel	Needle	Aiguille	Aguja
1002-108	6	Schäkantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1002-109	6	Schäkamutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1002-111	6	Gewindestift	Grub screw	Goupille filetée	Perno roscado
1002-112	9	Spannbolzen	Clamping pin	Boulon de serrage	Perno de fijación
1002-113	3	Spannblech	Clamping plate	Tôle de serrage	Chapa de fijación
1002-114	9	Haltescheibe	Retaining plate	Rondelle de retenue	Arandela de fijación
1002-115	6	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1002-116	9	Hauptfeder	Main spring	Ressort principal	Muelle principal
1002-117	3	Schenkelfeder	Yoke spring	Ressort à branches	Muelle de patilla
1002-118	1	Grundplatte	Base plate	Plaque d'embase	Placa base
1002-119	2	Belag	Facing	Garniture	Guarnición
1002-121	24	Niet	Rivet	Rivet	Remache
1002-122	1	Mitnehmerscheibe Motorseitig	Driven disc, engine side	Disque d'entraînement, côté moteur	Disco arrastrador, lado motor
1002-123	1	Mitnehmerscheibe Getriebeseitig	Driven disc, gearbox side	Disque d'entraînement, côté de vitesses	Disco arrastrador, lado del cambio
1002-124	1	Ausrückergehäuse	Release housing	Boîtier de débrayeur	Caja de desembragador

1002

Doppelkupplung
Dual Clutch
Embrayage double
Doble embrague

1	2	3	3	3	3
1002-125	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1002-126	1	Verschlußkappe	Cap	Capuchon de fermeture	Sombrerete de cierre
1002-127	6	Zylinderschraube M 8×12	Cheese-head screw	Vis à tête cylindriques	Tornillo de cabeza cilíndrica
1002-128	10	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1002-129	4	Sechskantschraube M 8×35	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1002-131	1	Flanschbüchse	Flanged bush	Bague à bride	Casquillo de brida
1002-132	1	Schwungrad	Flywheel	Volant	Volante
1002-133	1	Kugellager	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas

1008



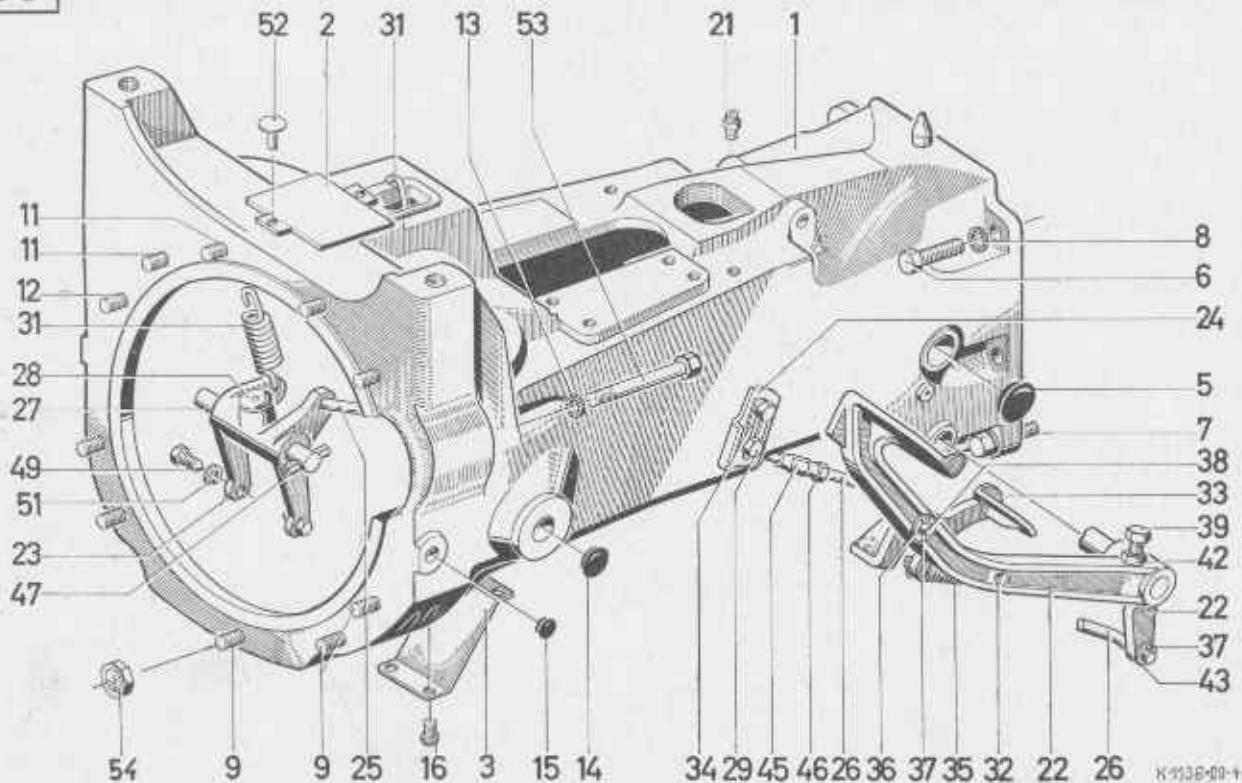
K1130-09-4

**Kupplungsbetätigung für Einfachkupplung
und Doppelkupplung – Kupplungsgehäuse**

**Single-disc and Dual Clutch Operating Assembly – Clutch Housing
Commande des embrayages simple et double – Carter d'embrayage
Accionamiento de embrague para embrague monodisco y doble embrague
– Caja de embrague**

1	2	3	3	3	3
1008-1	1	Kupplungsgehäuse	Clutch housing	Carter d'embrayage	Caja de embrague
1008-2	1	Lufteinleitblech	Air baffle	Guide d'air	Tamiz entrada de aire
1008-3	1	Handlochdeckel	Hand hole cover	Couvercle de trou de main	Tapa para orificio de acceso
1008-6	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1008-7	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1008-8	6	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1008-9	6	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1008-11	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1008-12	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabez cilindrica
1008-13	12	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1008-14	2	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon	Tapón
1008-15	2	Verschlußstopfen	Plug	Bouchon	Tapón
1008-16	2	Linsenschraube	Fillister-head screw	Vis à tête cylindrique bombée	Tornillo de cabeza lenticular
1008-17	4	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle d'arrêt	Arandela de seguridad
1008-21	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1008-22	1	Kupplungspedal	Clutch pedal	Pédale d'embrayage	Pedal de embrague
1008-23	1	Gabelhebel	Fork lever	Levier à fourchette	Palanca de horquilla
1008-24	1	Anschlag ¹⁾	Stop ¹⁾	Butée	Tope ¹⁾
1008-25	1	Zugstange	Pullrod	Tringle de traction	Varilla de tracción
1008-26	1	Zugstange	Pullrod	Tringle de traction	Varilla de tracción
1008-27	1	Ausrückwelle	Release shaft	Arbre de débrayage	Arbol de desembrague
1008-28	1	Stopfen	Plug	Bouchon	Tapón
1008-29	2	Sechskantschraube ¹⁾	Hex. bolt ¹⁾	Vis 6 pans ¹⁾	Tornillo hexagonal ¹⁾
1008-31	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1008-32	1	Federbügel ¹⁾	Spring retainer	Etrier de ressort	Estríbo de muelle ¹⁾
1008-33	1	Zusatzpedal ¹⁾	Auxiliary pedal	Pédale supplémentaire	Pedal adicional ¹⁾

1008

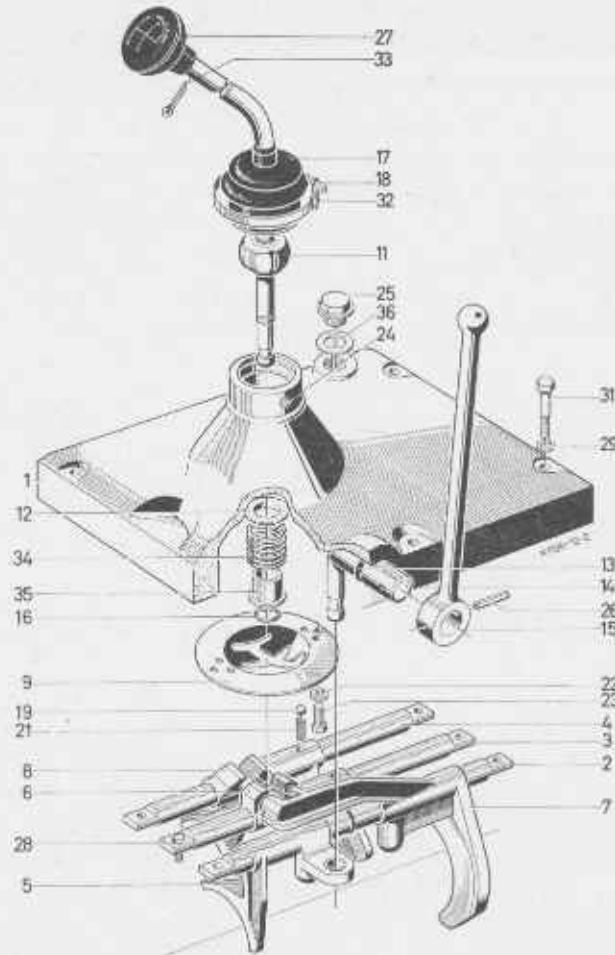


K1138-01+

**Kupplungsbetätigung für Einfachkupplung
und Doppelkupplung – Kupplungsgehäuse**

Single-disc and Dual Clutch Operating Assembly – Clutch Housing
Commande des embrayages simple et double – Carter d'embrayage
Accionamiento de embrague para embrague monodisco y doble embrague
– Caja de embrague

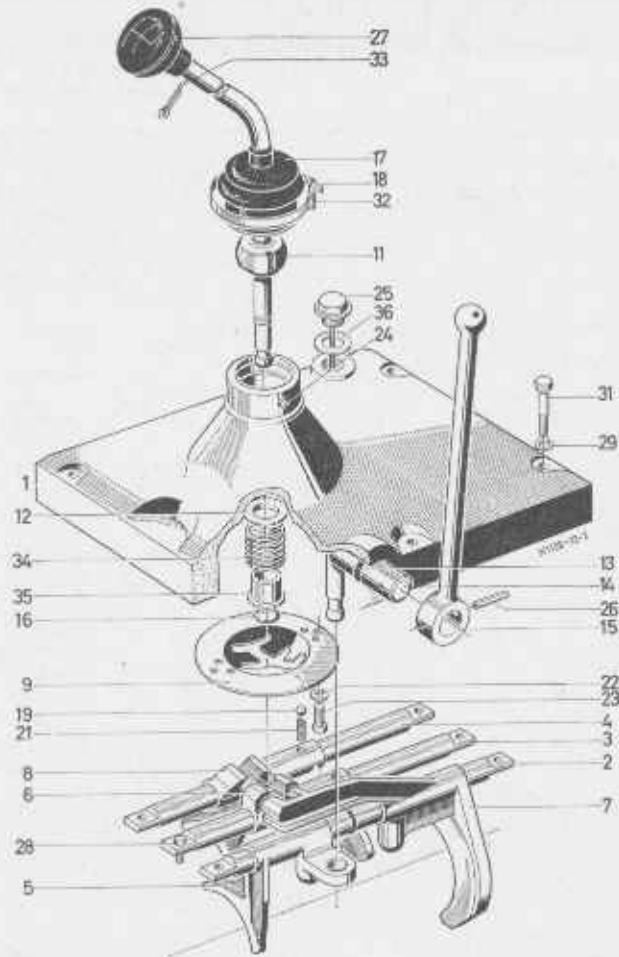
1	2	3	3	3	3
1008-34	1	Unterlegblech ¹⁾	Base plate ¹⁾	Tôle inférieure ¹⁾	Chapa de calce ¹⁾
1008-35	1	Zugfeder ¹⁾	Tension spring ¹⁾	Ressort de traction ¹⁾	Muelle de tracción ¹⁾
1008-36	1	Scheibe ¹⁾	Washer ¹⁾	Rondelle ¹⁾	Arandela ¹⁾
1008-37	3	Splint ¹⁾	Split pin ¹⁾	Goupille ¹⁾	Pasador de aletas ¹⁾
1008-38	1	Bolzen ¹⁾	Pin ¹⁾	Axe ¹⁾	Bulón ¹⁾
1008-39	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1008-42	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1008-43	2	Scheibe	Split lockwasher	Ecrou tendeur	Arandela
1008-45	1	Spannschloßmutter	Turnbuckle	Ecrou six pans	Tuerca de cierre tensor
1008-46	1	Sechskantmutter	Hex. nut	Douille de serrage	Tuerca hex.
1008-47	1	Spannhülse	Strain sleeve	Ecrou six pans	Casquillo tensor
1008-49	2	Schraube	Hex. nut	Rondelle Grower	Tuerca hex.
1008-51	2	Federring	Split lockwasher	Goupille crantée à tête semi-ronde	Arandela elástica
1008-52	2	Halbrundkerbnagel	Round-head notched nail	Vis à six pans	Clavija ranurada de cabeza semi-redonda
1008-53	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Ecrou six pans	Tornillo hex.
1008-54	1	Sechskantmutter	Hex. nut		Tuerca hex.
1) nur bei Doppelkupplung			1) only for dual clutch	1) seulement en présence d'un embrayage à double effet	1) sólo con doble embrague

1012

Schaltung zum Wechselgetriebe **Gear-shift Assembly**
Commande des vitesses **Cambio para caja de velocidades**

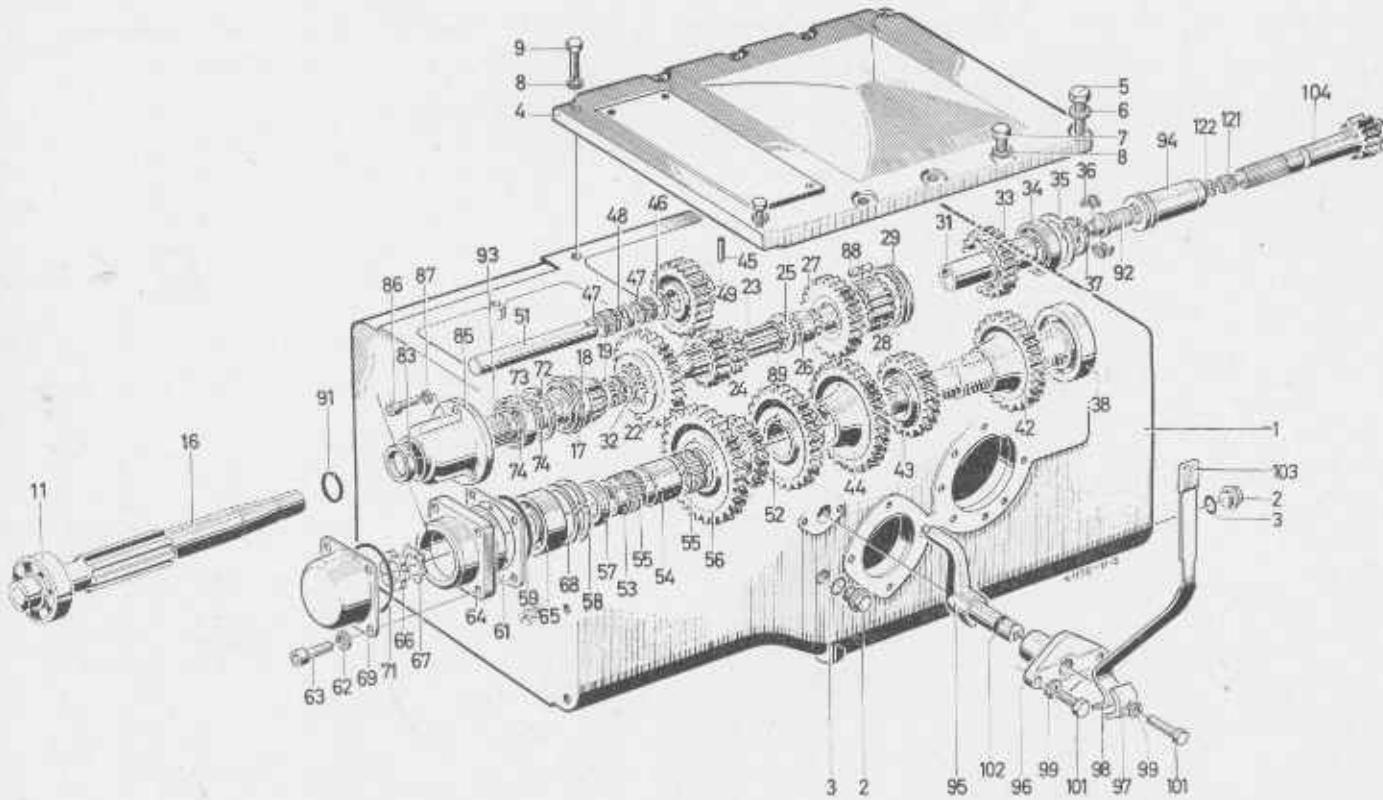
1	2	3	3	3	3
1012-1	1	Schaltdeckel	Shift cover	Plaque couvercle	Tapa de cambio
1012-2	1	Schaltstange für III u. IV Gang	Shift rod for 3rd and 4th gear	Réglette de 3ème et 4èmes vitesses	Barra de cambio para marchas 3a y 4a
1012-3	1	Schaltstange für I. und II. Gang	Shift rod for 1st and 2nd gear	Réglette de 1ère et 2ème vitesses	Barra de cambio para marchas 1a y 2a
1012-4	1	Schaltstange für R.-Gang	Shift rod for reverse gear	Réglette de marche AR	Barra de cambio para marcha atrás
1012-5	1	Schaltgabel für Vorgelege	Shift fork for layshaft	Fourchette de l'arbre de renvoi	Horquilla de cambio para contramarcha
1012-6	1	Schaltgabel für I. und II. Gang	Shift fork for 1st and 2nd gear	Fourchette de 1ère et 2ème vitesses	Horquilla de cambio para marchas 1a y 2a
1012-7	1	Schaltgabel für III. und VI. Gang	Shift fork for 3rd and 4th gear	Fourchette de 3ème et 4ème vitesses	Horquilla de cambio para marchas 3a y 4a
1012-8	1	Schaltgabel für R.-Gang	Shift fork for reverse gear	Fourchette de marche AR	Horquilla de cambio para marcha atrás
1012-9	1	Schaltkulisse	Shift guide	Coulisse d'embrayage	Guía de cambio
1012-11	1	Schaltknüppel vollst.	Shift stick, cpl.	Levier de commande des vitesses compl.	Palanca de cambio, cpl.
1012-12	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1012-13	1	Rundgummiring	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1012-14	1	Schaltwelle	Shifting shaft	Arbre de commande	Arbol de cambio
1012-15	1	Schalthebel	Shift lever	Levier d'embrayage	Palanca de cambio
1012-16	2	Sprengring	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anilla de retención
1012-17	1	Faltenbalg	Bellows	Gaine en accordéon	Fuelle
1012-18	1	Schlauchband	Hose strap	Ruban de serrage du raccord	Fleje para manguera
1012-19	4	Kugel	Ball	Bille	Bola
1012-21	4	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
1012-22	8	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1012-23	2	Sechskantschraube M 6×12	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1012-24	1	Zylinderstift	Parallel pin	Ergot cylindrique	Perno cilíndrico

1012



Schaltung zum Wechselgetriebe **Gear-shift Assembly**
Commande des vitesses **Cambio para caja de velocidades**

1	2	3	3	3	3
1012-25	1	Peilstab	Dipstick	Jauge d'huile	Varilla para el nivel de aceite
1012-26	1	Spannstift	Strain pin	Ergot de serrage	Perno fijador
1012-27	1	Schaltknopf	Shift knob	Bouton	Puño para palanca de cambio
1012-28	6	Sechskantschraube M 6×18	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1012-29	6	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1012-31	6	Sechskantschraube M 8×40	Hex bolt		Tornillo hex.
1012-32	1	Schlauchbinder	Hose fastener	Attache du ruban	Ata-manguera
1012-33	1	Splint 3×25	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1012-34	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
1012-35	1	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de muelle
1012-36	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta

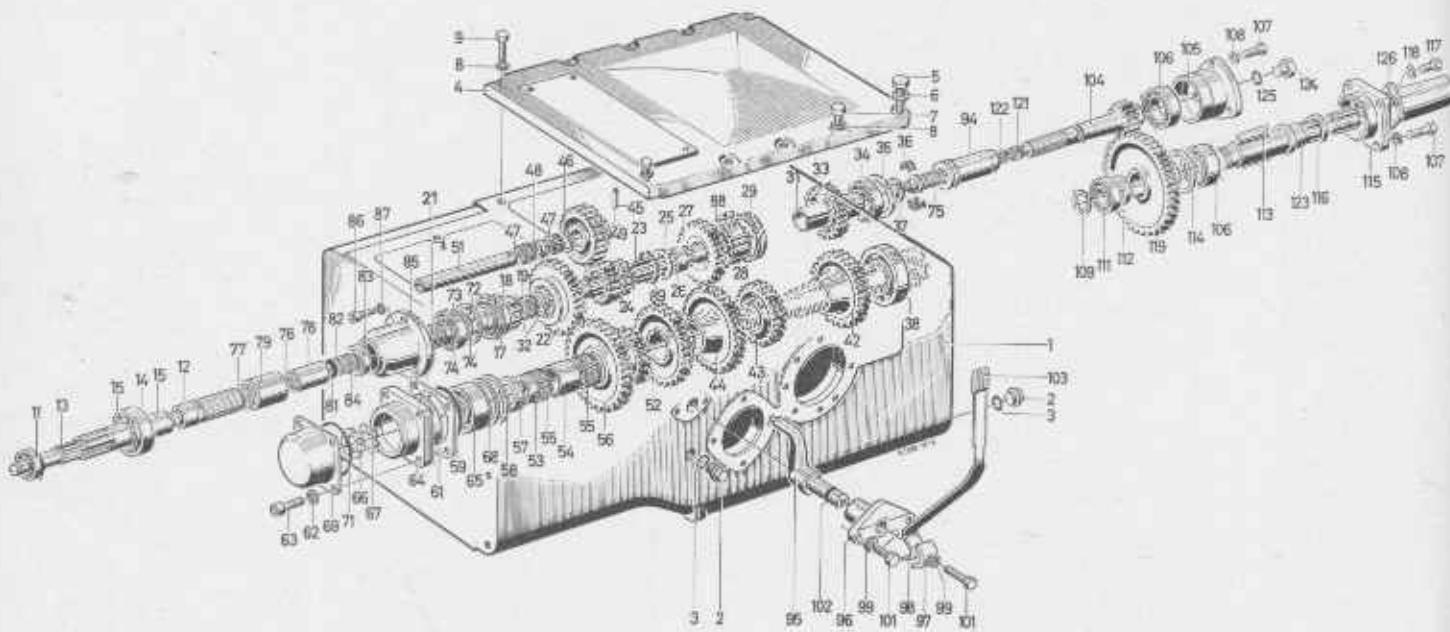
1011**Einfachkupplung**

Wechselgetriebe
Change-speed Gearbox
Boîte de vitesses
Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011-1	1	Getriebegehäuse	Gearbox housing	Carter de boîte de vitesses	Caja de cambio
1011-2	1	Verschlußschraube AM 22×1,5	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1011-3	1	Dichtring A 22×27	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1011-4	1	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle	Tapa de caja
1011-5	2	Sechskantschraube M 14×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1011-6	2	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1011-7	6	Sechskantschraube M 10×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1011-8	8	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1011-9	2	Sechskantschraube M 10×40	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1011-11	1	Rillenkugellager 6304/2 RS DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011-12	1	Antriebshohlwelle ²⁾	Drive quill ²⁾	Arbre creux de commande ²⁾	Arbol hueco de accionamiento ²⁾
1011-13	1	Antriebswelle ²⁾	Drive shaft ²⁾	Arbre de commande ²⁾	Arbol de accionamiento ²⁾
1011-14	1	Rillenkugellager 6208/2 Z DIN 625 ²⁾	Ball bearing ²⁾	Roulement à billes	Cojinete de bolas ²⁾
1011-15	2	Seegering ²⁾ 40×175 DIN 471	Circlip ²⁾	Circlip	Circlip ²⁾
1011-16	1	Antriebswelle ¹⁾	Drive shaft ¹⁾	Arbre de commande ¹⁾	Arbol de accionamiento ¹⁾
1011-17	1	Sprengring Sp 72 DIN 5417	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
1011-18	1	Zylinderrollenlager RNU 207 N	Parallel roller bearing	Roulement à rouleaux cylindriques	Cojinetes de rodillos cilíndricos
		¹⁾ nur für Ausführung mit Einfachkupplung	¹⁾ version with single-disc clutch	¹⁾ pour type à embrayage simple seulement	¹⁾ sólo p. tipo con embrague monodisco
		²⁾ nur für Ausführung mit Doppelkupplung	²⁾ version with dual clutch	²⁾ pour type à embrayage double seulement	²⁾ sólo p. tipo con doble embrague

1011

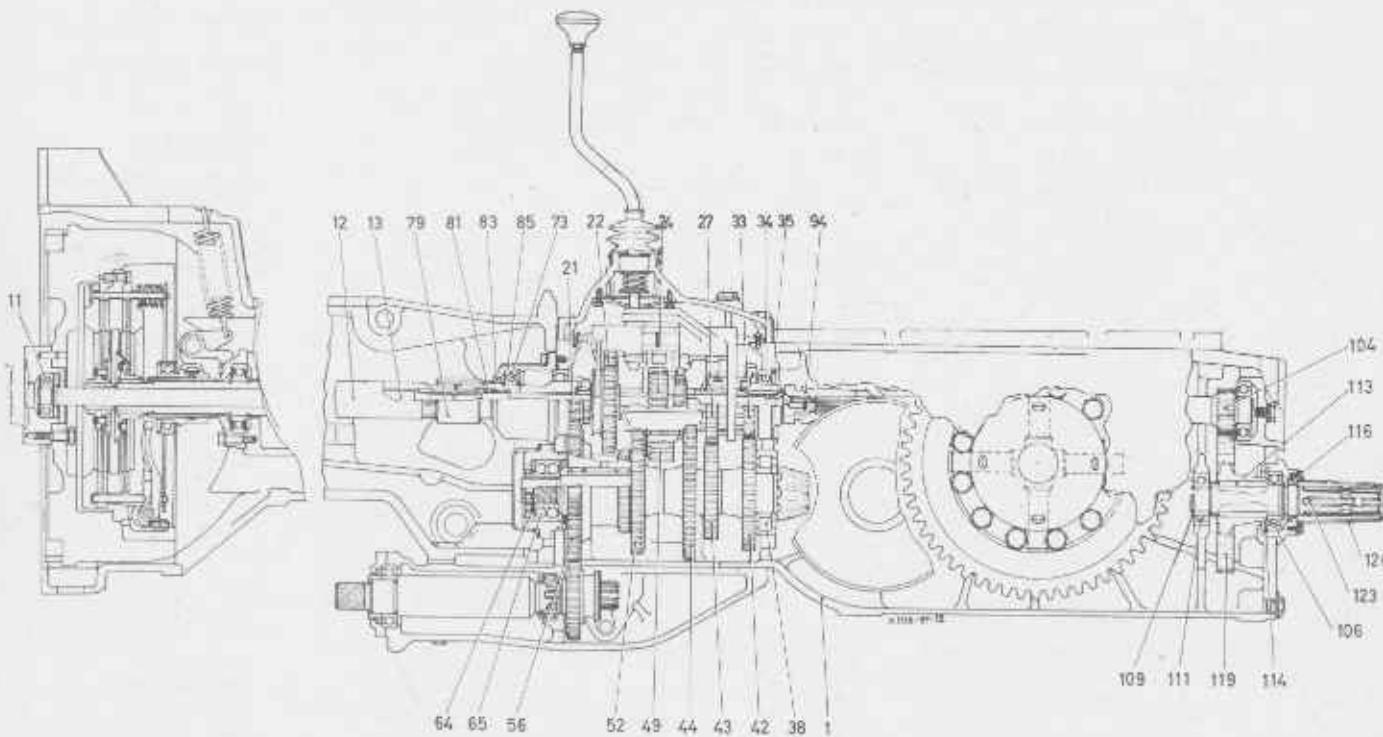
Doppelkupplung



Wechselgetriebe
Change-speed Gearbox
Boîte de vitesses
Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011-19	3	Nadelkäfig HS 30×35×17 H 4455	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011-21	1	Antriebshohlwelle ²⁾	Drive quill ²⁾	Arbre creux de commande ²⁾	Arbol hueco de accionamiento ²⁾
1011-22	1	Schaltrod Z = 39	Shift gear 39 teeth	Pignon, 39 dents	Rueda de cambio, 39 dientes
1011-23	1	Hohlwelle	Quill	Arbre creux	Arbol hueco
1011-24	1	Doppelschaltrad Z = 21/17	Cluster shift gear 21/17 teeth	Pignon double, 21/17 dents	Rueda de cambio doble, 21/17 dientes
1011-25	1	Distanzscheibe	Spacing washer	Rondelle d'écartement	Arandela distanciaria
1011-26	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de saporte
1011-27	1	Zahnrad Z = 34	Gear 34 teeth	Pignon, 34 dents	Rueda dentada, 34 dientes
1011-28	1	Bolzenträger	Pin carrier	Support d'axe	Soporte de perno
1011-29	1	Schiebemuffe	Sliding sleeve	Manchon baladeur	Manguito corredizo
1011-31	1	Büchse	Bush	Bague	Casquillo
1011-32	1	Distanzscheibe	Spacing washer	Rondelle d'écartement	Arandela distanciaria
1011-33	1	Zahnrad Z = 28	Gear 28 teeth	Pignon à queue, 28 dents	Rueda dentada 28 dientes
1011-34	1	Rillenkugellager 6009 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011-35	1	Sicherungsring 75×2,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-36	1	Nadelkäfig T 20×24×10 H 4455	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011-37	1	Sicherungsring LA 32 H 712	Circlip	Circlips	Anillo de seguridad
1011-38	1	Zylinderrollenlager NUP 309 DIN 5412	Parallel roller bearing	Roulement à rouleaux cylindriques	Cojinete de rodillos cilíndricos
1011-42	1	Zahnrad Z = 41	Gear 41 teeth	Pignon, 41 dents	Rueda dentada, 41 dientes
1011-43	1	Zahnrad Z = 35	Gear 35 teeth	Pignon, 35 dents	Rueda dentada, 35 dientes
		¹⁾ nur für Ausführung mit Doppelkupplung	²⁾ version with dual clutch	²⁾ pour type à embrayage double seulement	²⁾ sólo p. tipo con doble embrague

1011

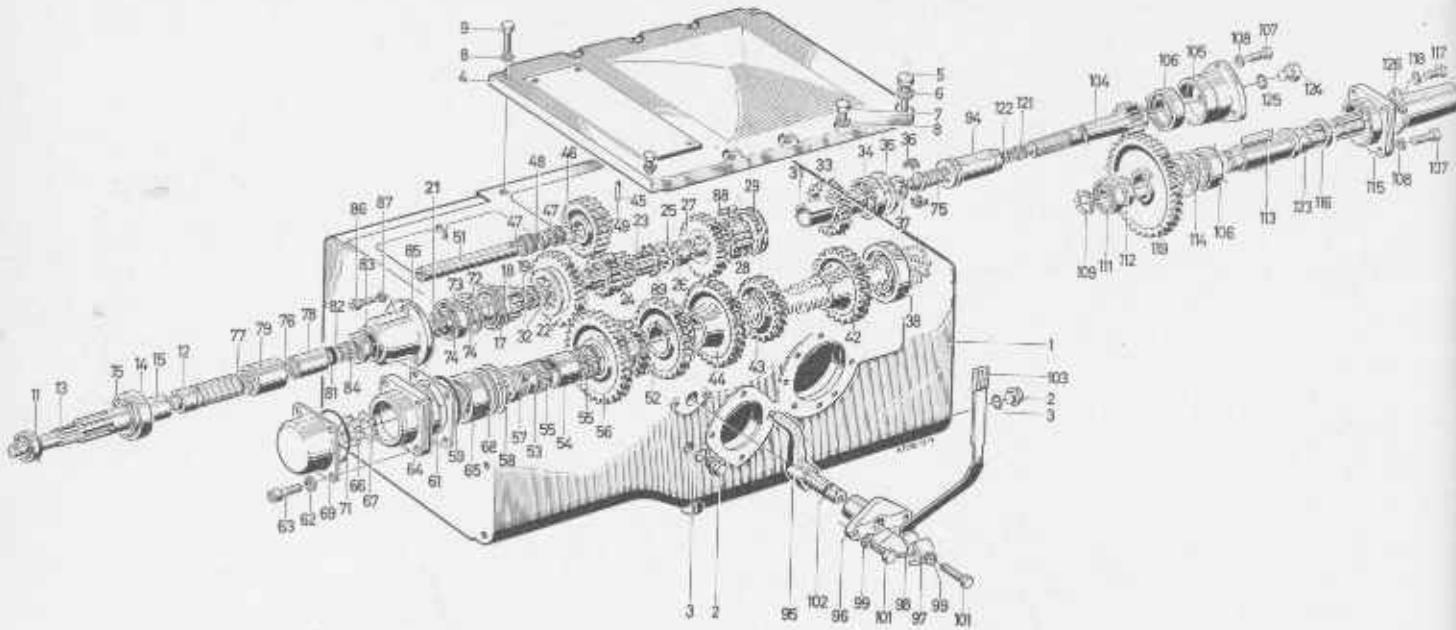


Wechselgetriebe
Change-speed Gearbox
Boîte de vitesses
Cambio de marchas

1	3	3	3	3	3
1011-44	1	Zahnrad Z = 51	Gear 51 teeth	Pignon, 51 dents	Rueda dentada, 51 dientes
1011-45	1	Spannstift 6×45 DIN 1481	Strain pin	Ergot de serrage	Perno fiador
1011-46	2	Sprengring 28×1,2 H 2259	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
1011-47	2	Nadelkäfig U 24×28×16 H 4455	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011-48	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1011-49	1	Rücklaufrad Z = 28	Reverse gear 28 teeth	Pignon de marche AR, 28 dents	Rueda de marcha atrás 28 dientes
1011-51	1	Rücklaufbolzen	Reverse pin	Axe de marche AR	Perno de marcha atrás
1011-52	1	Zahnrad Z = 47	Gear 47 teeth	Pignon, 47 dents	Rueda dentada, 47 dientes
1011-53	1	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1011-54	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1011-55	2	Nadelkäfig HS 47×52×17 H 4455	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011-56	1	Doppelzahnrad Z = 52/29	Cluster gear 52/29 teeth	Pignon double, 52/29 dents	Rueda dentada doble, 52/29 dientes
1011-57	1	Distanzring	Spacer ring	Tube d'écartement	Anillo distanciario
1011-58	1	Sicherungsring 80×2,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-59	1	Rundgummiring 90×2 H 721	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1011-61	1	Beilage von 0,5; 0,63; 0,75; 0,88 und 1,0 mm wahlweise	Shim 0,5–1,0 mm optional	Cale de 0,5–1,0 mm, aux choix	Suplemento de 0,5–1,0 mm, opcionalmente
1011-62	4	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1011-63	4	Zylinderschraube M 10×35 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1011-64	1	Lagerflansch	Bearing flange	Bride de palier	Brida de soporte
1011-65	1	Schrägkugellager 3307 DIN 628	Self-aligning ball bearing	Roulement oblique	Cojinete de bolas de contacto angular

1011

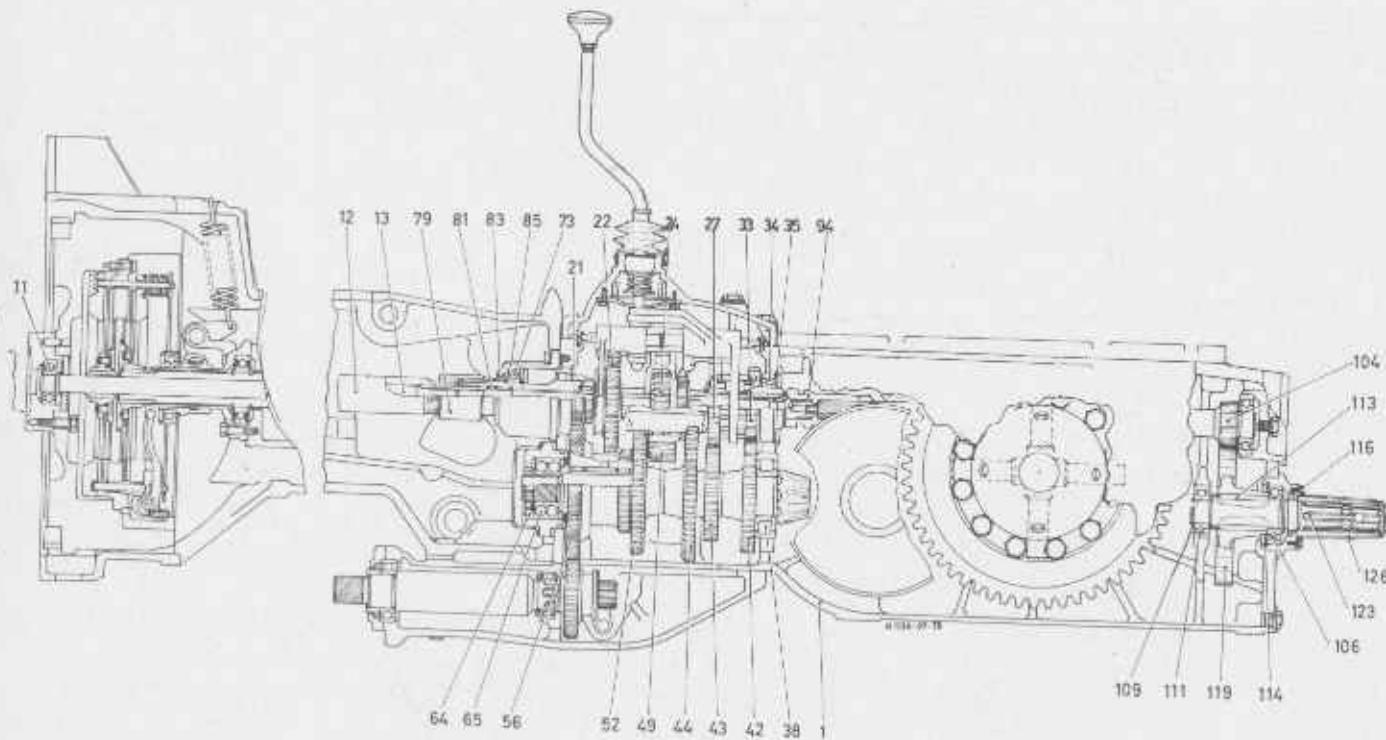
Doppelkupplung



Wechselgetriebe **Change-speed Gearbox**
Boîte de vitesses **Cambio de marchas**

1	2	3	3	3	3
1011-66	1	Nutmutter 2174 A 35	Grooved nut		
1011-67	1	Sicherungsblech 2250 C 35	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1011-68	1	Beilage von 3; 3,1; 3,2 und 3,3 mm wahlweise	Shim 3-3,3 mm optional	Cale de 3-3,3 mm, au choix	Suplemento de 3; 3,1; 3,2 y 3,3 mm, opcionalmente
1011-69	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1011-71	1	Rundgummiring 95×3 H 721	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1011-72	1	Sicherungsring 68×2,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-73	1	Rillenkugellager 6008 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011-74	2	Sicherungsring 40×1,75	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-75	1	Antriebwelle ²⁾	Drive shaft ²⁾	Arbre de commande ²⁾	Arbol de accionamiento ²⁾
1011-76	1	Sicherungsring ²⁾ 19×1 DIN 472	Circlip ²⁾	Circlip	Anillo de seguridad ²⁾
1011-77	1	Sprengring ²⁾ 37×1,5 H 2259	Snap ring ²⁾	Jonc d'arrêt	Anillo de retención ²⁾
1011-78	1	Verbindungsstück ²⁾	Connecting piece ²⁾	Raccord ²⁾	Pieza de conexión ²⁾
1011-79	1	Verbindungsstück ²⁾	Connecting piece ²⁾	Raccord ²⁾	Pieza de conexión ²⁾
1011-81	1	Abdichtring ²⁾ H 22×28×4	Oil seal ²⁾	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización ²⁾
1011-82	1	Sprengring 26×1,2 ²⁾	Snap ring ²⁾	Jonc d'arrêt	Anillo de retención ²⁾
1011-83	1	Abdichtring R 40×55×8 H 2939.	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1011-84	1	Nadelkäfig ²⁾ U 22×26×13 H 4455	Needle cage ²⁾	Cage à aiguilles	Jaula de agujas ²⁾
1011-85	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
1011-86	3	Zylinderschraube M 8×20 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
		²⁾ nur für Ausführung mit Doppelkupplung	²⁾ version with dual clutch	²⁾ pour type embrague double seulement	²⁾ sólo p. tipo con doble embrague

1011

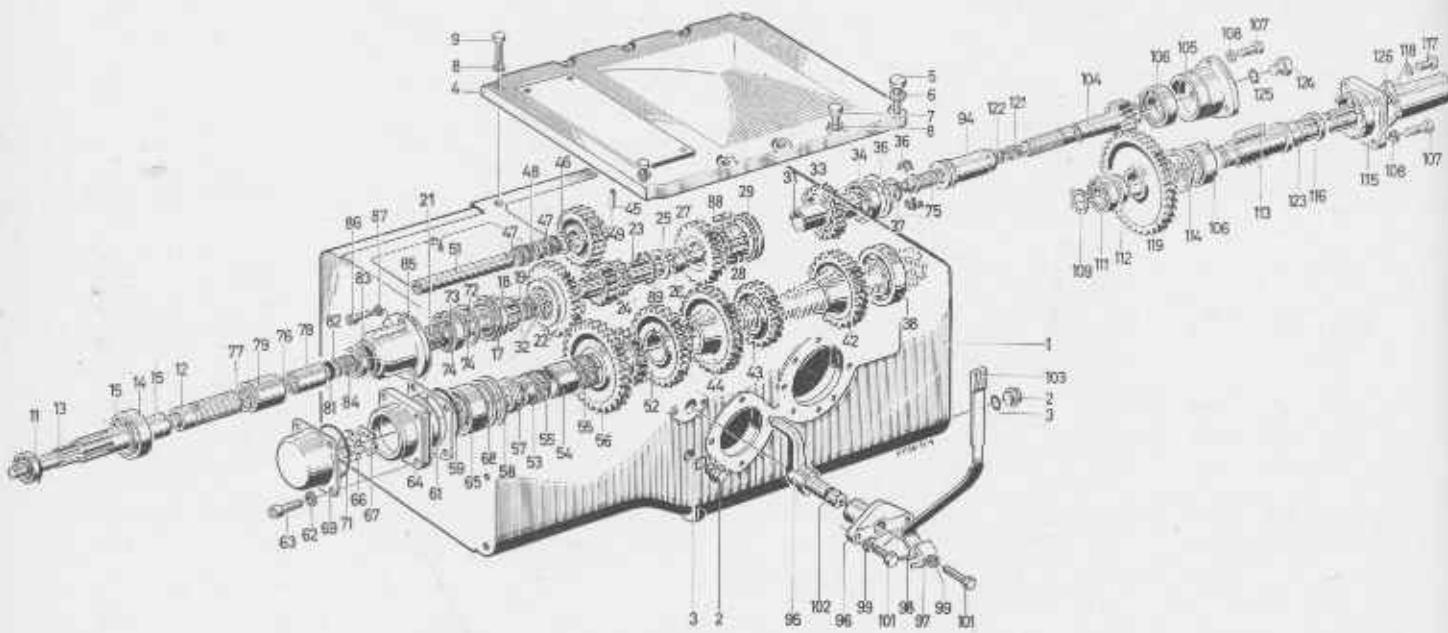


Wechselgetriebe
Change-speed Gearbox
Boîte de vitesses
Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011-87	3	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1011-88	20	Schaltbolzen	Shift pin	Axe de commande	Perno de cambio
1011-89	1	Sprengring ²⁾ 35×1,5 H 2258	Snap ring ²⁾	Jonc d'arrêt	Anillo de retención ²⁾
1011-91	1	Rundgummiring ¹⁾ 25×3 H 721	Rubber O-ring ¹⁾	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1011-92	1	Antriebswelle ¹⁾	Drive shaft ¹⁾	Arbre de commande ¹⁾	Arbol de accionamiento ¹⁾
1011-93	1	Antriebshahlwelle ¹⁾	Drive quill ¹⁾	Arbre creux de commande ¹⁾	Arbol hueco de accionamiento ¹⁾
1011-94	1	Schaltmuffe	Shift sleeve	Manchon de commande	Manguito de cambio
1011-95	1	Schaltwelle	Shifting shaft	Axe de levier de commande	Arbol de cambio
1011-96	1	Flanschbuchse	Flange bush		
1011-97	1	Klemmstück	Clamping piece	Bague à bride	Casquillo de brida
1011-98	1	Schalthebel	Shift lever	Pièce de serrage	Pieza de fijación
1011-99	3	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Levier de commande	Palanca de cambio
1011-101	3	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Rondelle Grower	Arandela elástica
1011-102	1	Rundgummiring 16×3 H 721	Rubber O-ring	Vis à six pans	Tornillo hex.
1011-103	1	Handgriff	Handle	Roulement à billes	Anillo de goma redonda
1011-104	1	Antriebswelle Z = 13	Drive shaft 13 teeth	Poignée	Puño
1011-105	1	Lagerdeckel		Arbre de commande, 13 dents	Arbol de accionamiento, 13 dientes
1011-106	2	Rillenkugellager 6207 DIN 625	Bearing cap Ball bearing	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
1011-107	7	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Roulement à billes	Cojinete de bolas
		¹⁾ nur für Ausführung mit Einfachkupplung	¹⁾ version with single-disc clutch	Vis à six pans	Tornillo hex.
		²⁾ nur für Ausführung mit Doppelkupplung	²⁾ version with dual clutch	¹⁾ pour type à embrague simple seulement	¹⁾ sólo p. tipo con embrague monodisco
				²⁾ pour type à embrague double seulement	²⁾ sólo p. tipo con doble embrague

1011

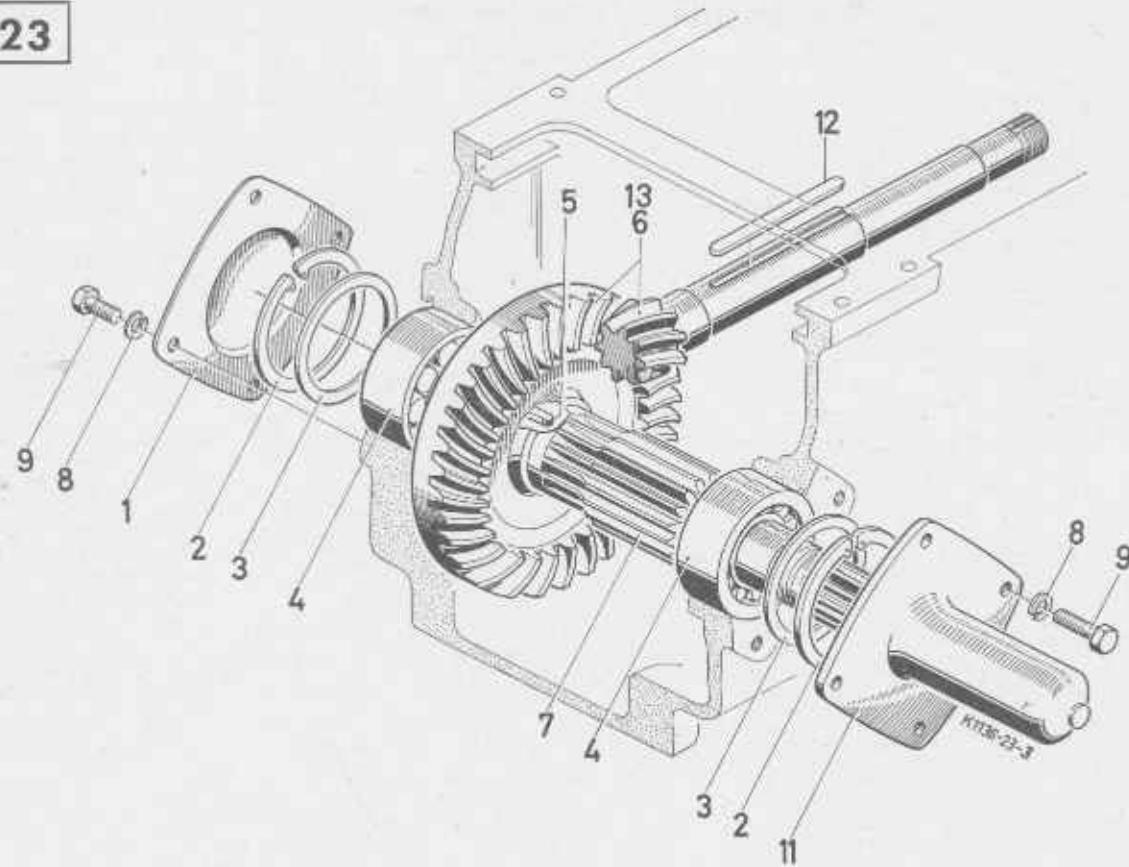
Doppelkupplung



Wechselgetriebe
Change-speed Gearbox
Boîte de vitesses
Cambio de marchas

1	2	3	3	3	3
1011-108	7	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Gровер	Arandela elástica
1011-109	1	Sicherungsring 30×1,5 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-111	1	Rillenkugellager 6206 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1011-112	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1011-113	2	Paßfeder A 10×8×56 DIN 6885	Key	Langvette encastrée	Lengueta de ajuste
1011-114	1	Sicherungsring 72×2,5 DIN 472	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1011-115	1	Lagerdeckel	Bearing cap	Chapeau de palier	Tapa de cojinete
1011-116	1	Abdichtring A 35×47 DIN 6503	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1011-117	2	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1011-118	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Gровер	Arandela elástica
1011-119	1	Zahnrad Z = 45	Gear 45 teeth	Pignon, 45 dents	Rueda dentada, 45 dientes
1011-121	1	Nadelkäfig HB 10×13×13 H 4455	Needle cage	Cage à aiguilles	Jaula de agujas
1011-122	1	Sprengring 10×1 H 2258	Snap ring	Jonc d'arrêt	Anillo de retención
1011-123	1	Zapfwelle	PTO-shaft	Arbre de prise de force	Arbol de toma de fuerza
1011-124	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1011-125	1	Abdichtring	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1011-126	1	Verschlußkappe	Cap	Chapeau obturateur	Sombrerete de cierre

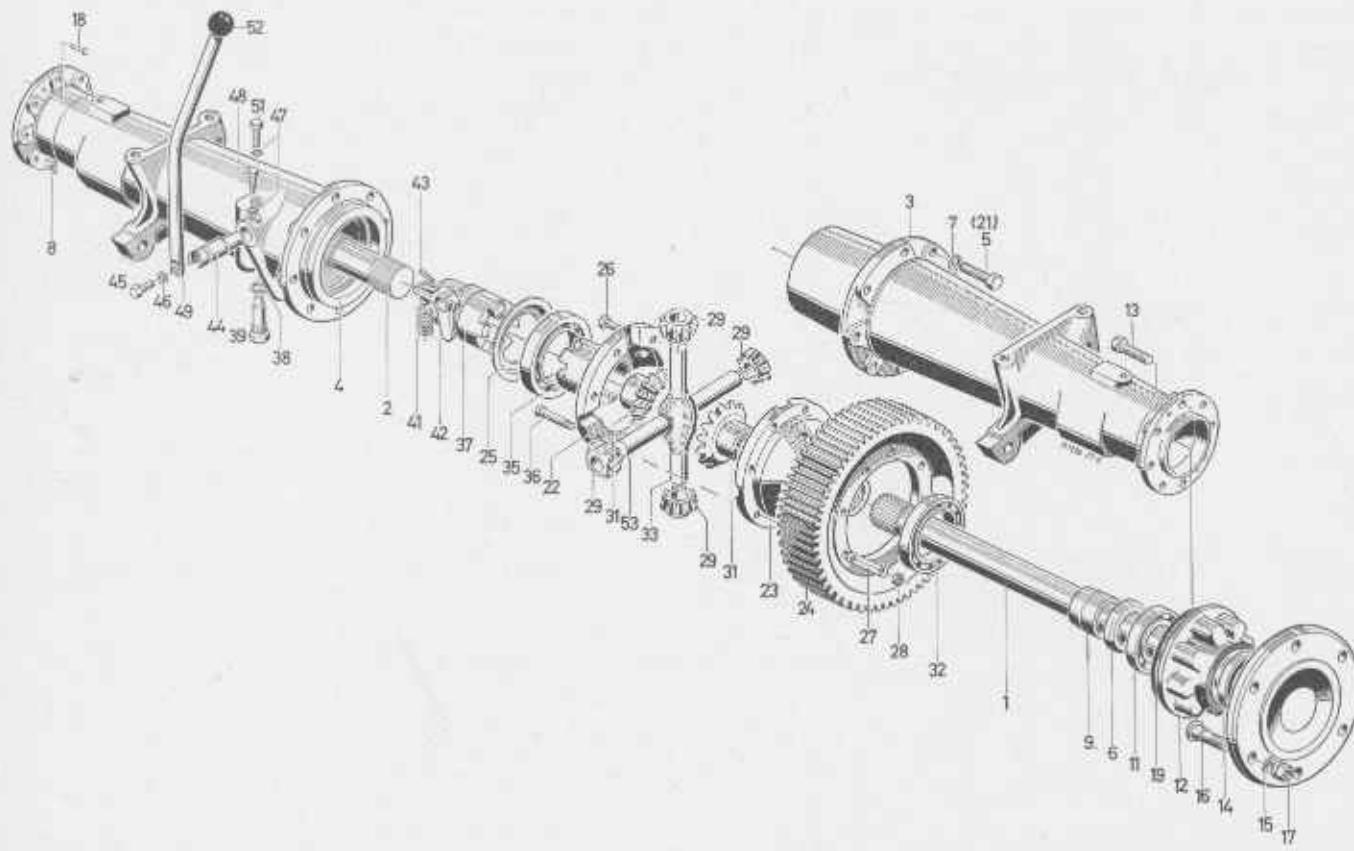
1023



Zwischenwelle mit Teller und Kegelrad Intermediate Shaft with Crown Wheel and Bevel Pinion
 Arbre intermédiaire Arbol intermedio con piñón y rueda de plato

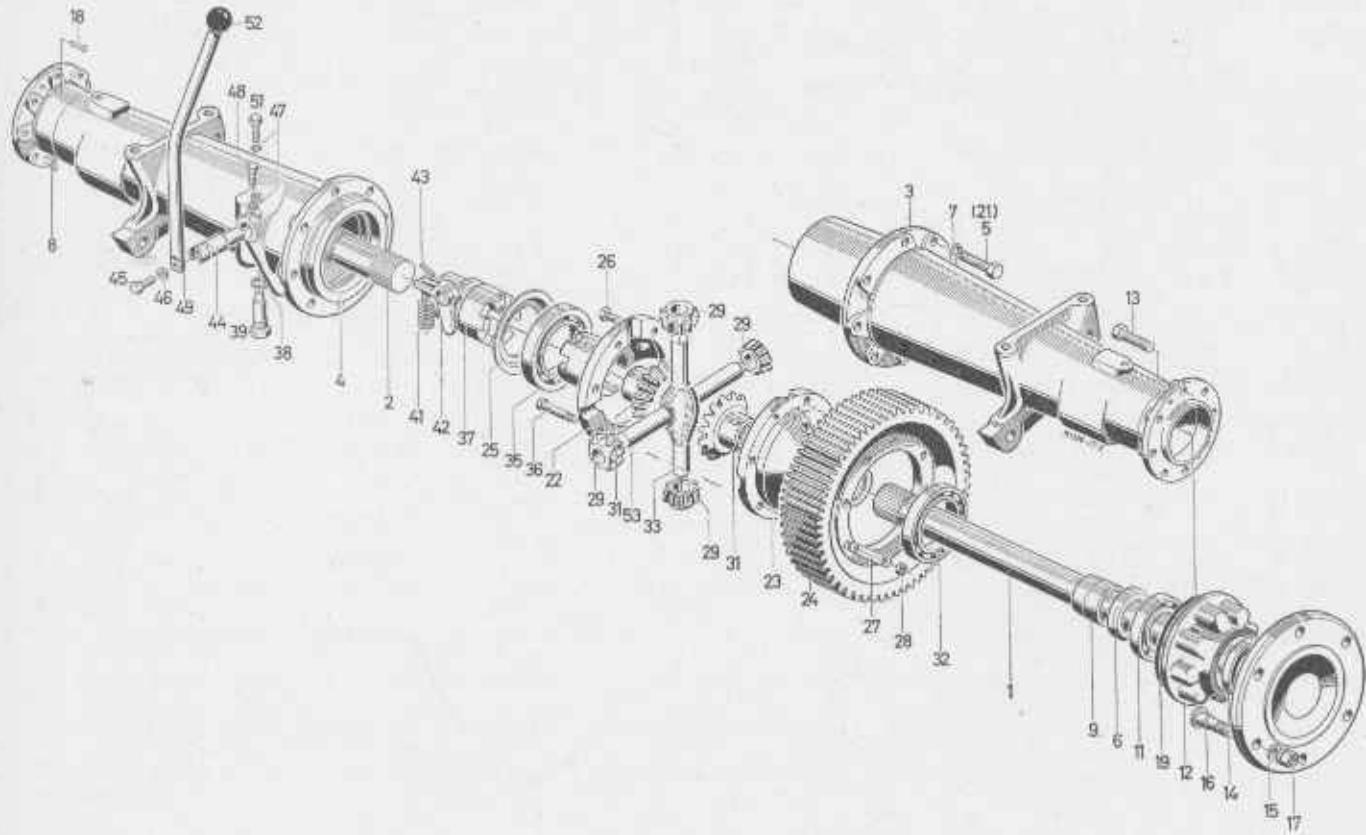
1	2	3	3	3	3
1023- 1	1	Deckel Sicherungsring 100×3 DIN 472	Cover Circlip	Couvercle	Tapa Anillo de seguridad
1023- 2	2	Beilage von 2,5–6,9 mm dick wahlweise	Shim 2,5–6,9 mm optional	Cale de 2,5–6,9 mm, au choix	Suplemento de 2,5–6,9 mm espesor, opcionalmente
1023- 3	2	Kegelrollenlager 32309 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
1023- 4	2	Paßfeder A 16×10×60 DIN 6885	Key	Languette encastrée	Lengüeta de ajuste
1023- 5	2	Kegelrad und Kegel- radwelle vollst. 7:37	Crown wheel and bevel pinion, 7:37, cpl.	Pignon conique et arbre à pignon conique complets 7:37	Rueda cónica y eje de rueda cónica, compl. 7:37
1023- 6	1	Zwischenwelle $Z = 13/63$	Intermediate shaft 13/63 teeth	Arbre intermédiaire, 13/63 dents	Arbol intermedio 13/63 dientes
1023- 7	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher		Arandela elástica
1023- 8	4	Sechskantschraube $M 8 \times 15$ DIN 933	Hex. bolt		Tornillo hex.
1023- 9	4	Verschlußkappe (nur bei Fortsatz der Getriebe- bremse)	Cap (only where no transmission brake provided)	Chapeau (en cas de suppression du frein sur transmission)	Sombrerete de cierre (sólo al suprimirse el freno sobre la trans- misión)
1023-11	1	Paßfeder Kegelrad und Kegel- radwelle vollst. 9:34 ¹⁾	Key Crown wheel and bevel pinion, 9:34, cpl. ¹⁾	Clavette Pignon conique et arbre à pignon conique 9:34	Lengüeta de ajuste Rueda cónica y eje de rueda cónica, compl. 9:34 ¹⁾
1023-12	1				
1023-13	1				
		¹⁾ Oerlikonverzahnung	¹⁾ Oerlikon toothing	¹⁾ Denture Oerlikon	¹⁾ Endentado Oerlikon

1027



Hinterachse, Ausgleichgetriebe Ausgleichgetriebesperre			Rear Axle and Differential with Lock Pont AR, Différentiel, Blocage du différentiel Eje trasero, diferencial, bloqueo de diferencial		
1	2	3	3	3	3
1027-1	1	Linke Hinterachshälfte	Half-shaft LH	Moitié gauche de pont AR	Semi-eje trasero, izquierdo
1027-2	1	Rechte Hinterachshälfte	Half-shaft RH	Moitié droite de pont AR	Semi-eje trasero, derecha
1027-3	1	Linkes Tragrohr	Axle tube LH	Trompette gauche	Trompeta de soporte, izquierda
1027-4	1	Rechtes Tragrohr	Axle tube RH	Trompette droite	Trompeta de soporte, derecha
1027-5	15	Sechskantschraube M 12×40 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1027-6	2	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de recouvrement	Chapa de recubrimiento
1027-7	16	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1027-8	2	Schmiernippel SB 8 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1027-9	2	Preßring	Pressure ring	Bague de serrage	Anillo de presión
1027-11	2	Rillenkugellager 6211 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1027-12	2	Lagergehäuse	Bearing housing	Corps de palier	Caja de cojinete
1027-13	16	Sechskant-Paßschraube	Hex. fitted bolt	Boulon 6 pans ajusté	Tornillo hexagonal de ajuste
1027-14	2	Abdichtring 2939 B 11	Oil seal	Bague joint	Anilla de hermetización
1027-15	12	Kugelfederring	Domed split lockwasher	Rondelle Grower bombée	Arandela elástica esférica
1027-16	12	Riffelschraube	Knurled screw	Vis moletée	Tornillo estriado
1027-17	12	Flachbundmutter	Flat collar nut	Ecrou plat à colletette	Tuerca de collarín plana
1027-18	4	Senkerbnagel	C'sunk notched nail	Goupille crantée à tête fraîsée	Clavija ranurada de cabeza perdida
1027-19	2	Rundgummiring 155×3 H 721	Rubber O-ring	Anneau en caoutchouc rond	Anillo de caucho redondo
1027-21	1	Sechskantschraube M 12×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1027-22	1	Differentialgehäuse rechte Hälfte	Differential half-housing RH	Carter de différentiel, moitié droite	Caja del diferencial, mitad derecha
1027-23	1	Differentialgehäuse linke Hälfte	Differential half-housing LH	Carter de différentiel, moitié gauche	Caja del diferencial mitad izquierda

1027



Hinterachse, Ausgleichgetriebe
Ausgleichgetriebesperre

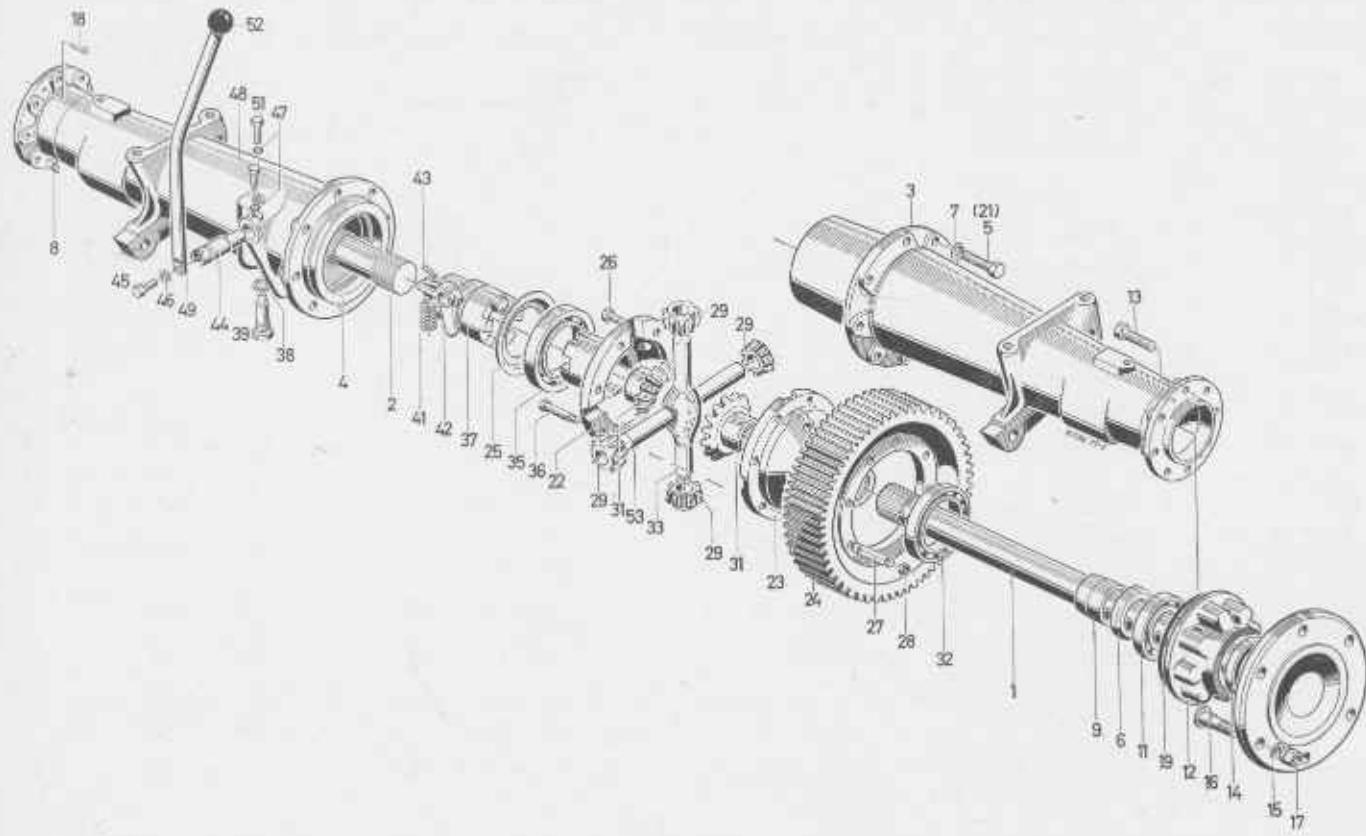
Rear Axle and Differential with Lock

Pont AR, Différentiel, Blocage du différentiel

Eje trasero, diferencial, bloqueo de diferencial

1	2	3	3	3	3
1027-24	1	Zahnrad Z = 63/13	Gear 63/13 teeth	Roue dentée, 63/13 dents	Rueda dentada 63/13 dientes
1027-25	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1027-26	4	Sechskantschraube M 12×60 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Anillo de goma redonda
1027-27	6	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1027-28	12	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tornillo hex.
1027-29	4	Kegelrad Z = 9	Bevel gear 9 teeth	Pignon conique, 9 dents	Rueda cónica, 9 dientes
1027-31	2	Kegelrad Z = 16	Bevel gear 16 teeth	Pignon conique, 16 dents	Rueda cónica, 16 dientes
1027-32	1	Rillenkugellager 6015 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1027-33	1	Differential-Kreuzzapfen	Differential cross pin	Croisillon de différentiel	Muñón en cruceta del diferencial
1027-35	1	Rillenkugellager 6017 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cojinete de bolas
1027-36	8	Sechskant-Paßschraube	Hex. fitted bolt	Boulon 6 pans ajusté	Tornillo hexagonal de vástago calibrado
1027-37	1	Kupplungsmuffe	Clutch sleeve	Manchon d'accouplement	Manguito de acoplamiento
1027-38	1	Dichtring A 22×27 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1027-39	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1027-41	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Muelle helicoidal
1027-42	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1027-43	1	Spannstift 8×40 DIN 1481	Strain pin	Ergot de serrage	Perno fiador
1027-44	1	Welle	Shaft	Arbre	Arbol
1027-45	1	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1027-46	2	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1027-47	1	Dichtring A 8×14 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1027-48	1	Sechskantschraube BM 8×15 DIN 561	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.

1027

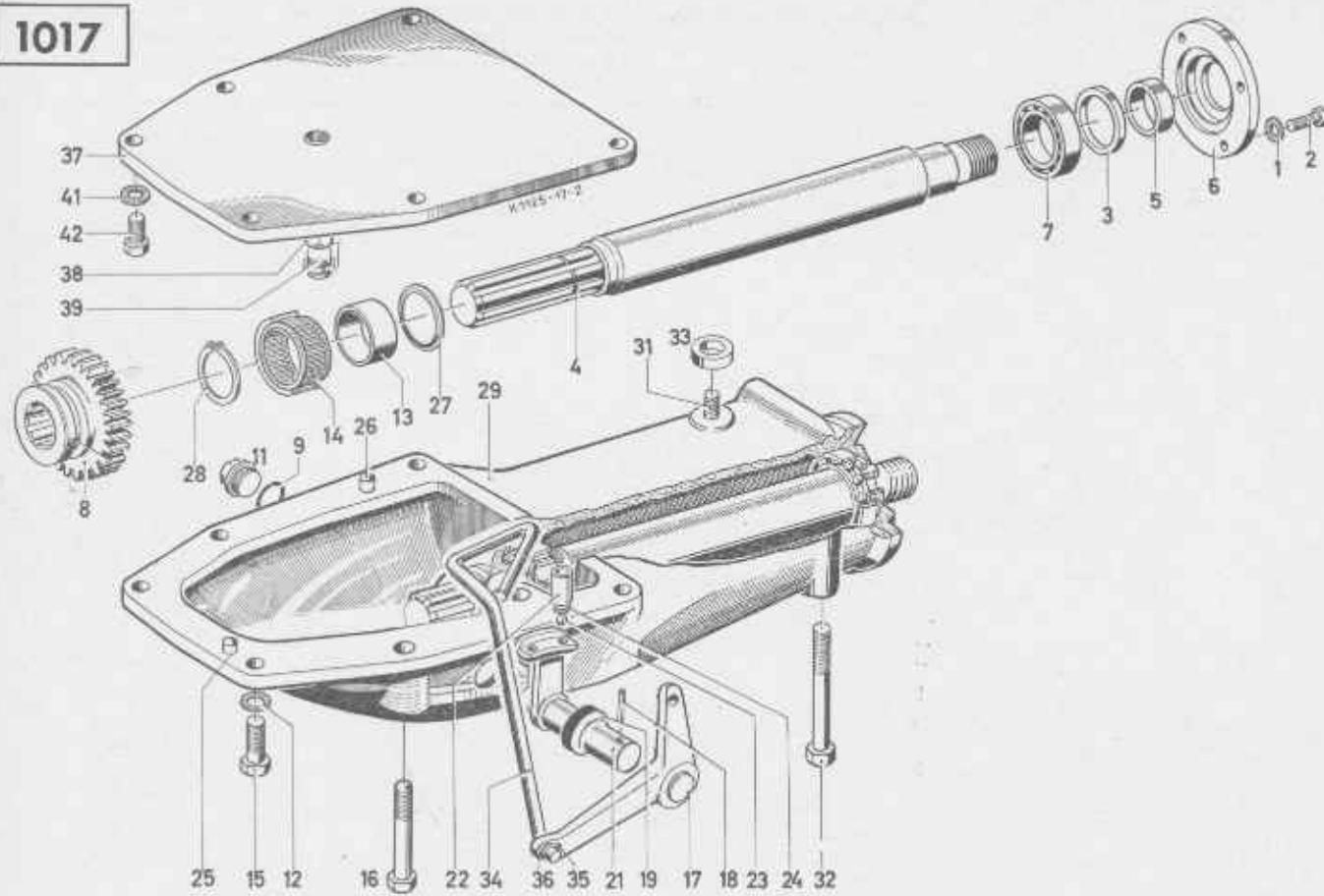


**Hinterachse, Ausgleichgetriebe
Ausgleichgetriebesperre**

**Rear Axle and Differential with Lock
Pont AR, Différentiel, Blocage du différentiel
Eje trasero, diferencial, bloqueo de diferencial**

1	2	3	3	3	3
1027-49	1	Schaltknüppel Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Shift stick Hex. bolt	Levier à main. Vis à six pans.	Palanca de cambio Tornillo hex.
1027-51	1	Kugelknopf	Ball knob	Poignée à boule	Botón esférico
1027-52	1	Differential-Kreuzzapfen	Differential cross pin	Croisillon de différentiel	Muñón en cruceta del diferencial
1027-53	1				

1017



Mähbalkenantrieb

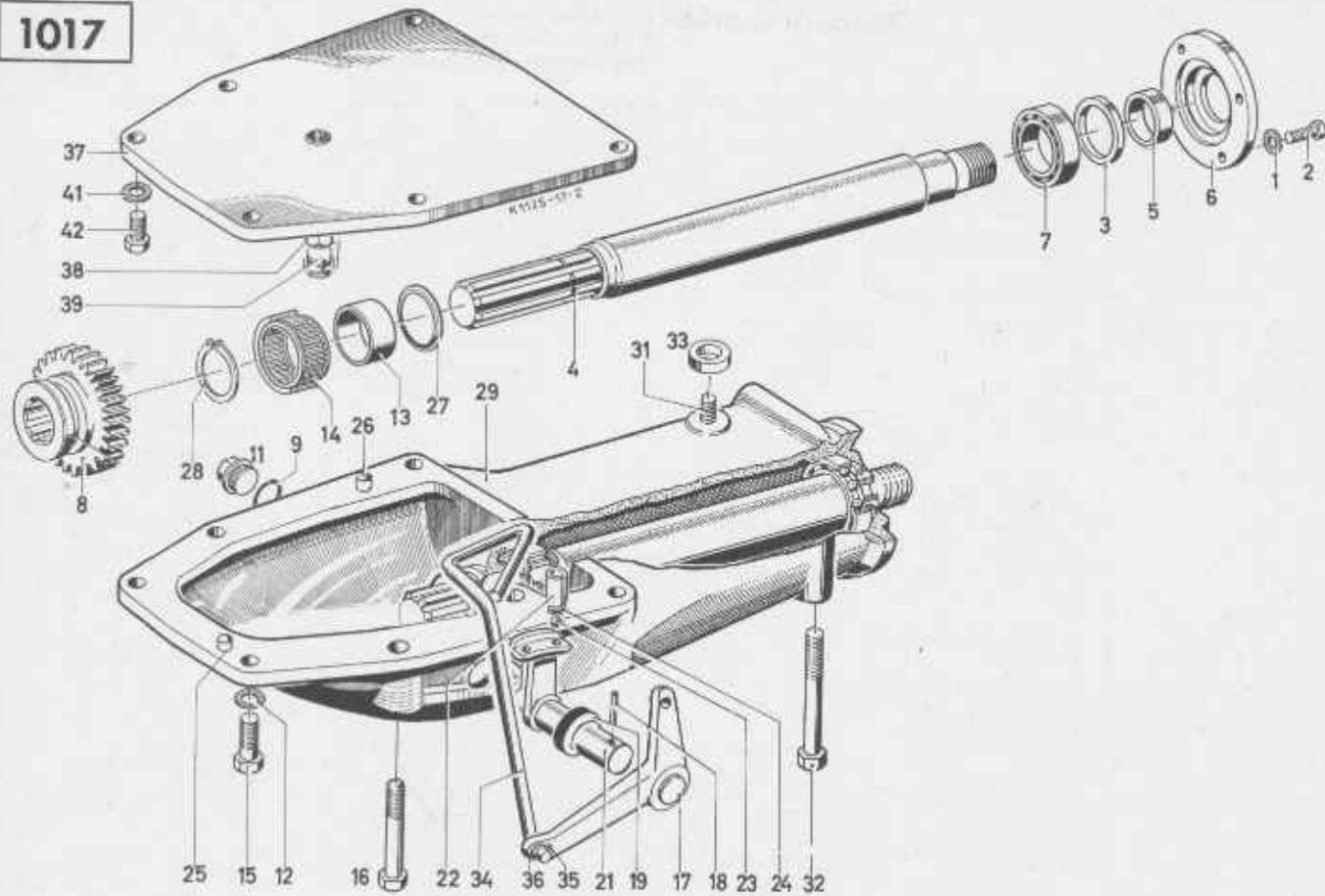
Cutter Bar Drive

Commande de barre de coupe

Accionamiento de barra segadora

1	2	3	3	8	3
(1017-10)	1	Mähbalkenantrieb vollst.	Cutter bar drive, cpl.	Commande de barre de coupe, compl.	Accionamiento de barra segadora, compl.
1017- 1	4	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1017- 2	4	Sechskantschraube M 6×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1017- 3	1	Abdichtring A 45×60 DIN 6503	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1017- 4	1	Antriebswelle	Drive shaft	Arbre de commande	Arbol de accionamiento
1017- 5	1	Distanzbuchse	Spacer bush	Bague d'écartement	Casquillo distanciario
1017- 6	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1017- 7	1	Rillenkugellager 6207 DIN 625	Ball bearing	Roulement à billes	Cajinete de bolas
1017- 8	1	Schaltrad Z = 29	Shift gear 29 teeth	Pignon, 29 dents	Rueda de cambio, 29 dientes
1017- 9	1	Dichtring A 22×27 DIN 7603	Joint ring	Bague anti-fuite	Anillo de junta
1017-11	1	Verschlußschraube AM 22×1,5 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1017-12	2	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1017-13	1	Innenring IR 32×40×20 H 4455	Inner ring	Bague intérieure	Anillo interior
1017-14	1	Nadel Lager LB 40×50×20 H 4455	Needle bearing	Cage à aiguilles	Cajinete de agujas
1017-15	2	Sechskantschraube M 12×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1017-16	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Anneau d'étanchéité	Tornillo hex.
1017-17	4	Schalthebel	Shift lever	Levier d'embrayage	Palanca de cambio
1017-18	1	Spannstift 6×32 DIN 1481	Strain pin	Ergor de serrage	Perno fijador
1017-19	1	Abdichtring 18×30 DIN 6503	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1017-21	1	Schaltwelle	Shifting shaft	Arbre d'embrayage	Arbol de cambio

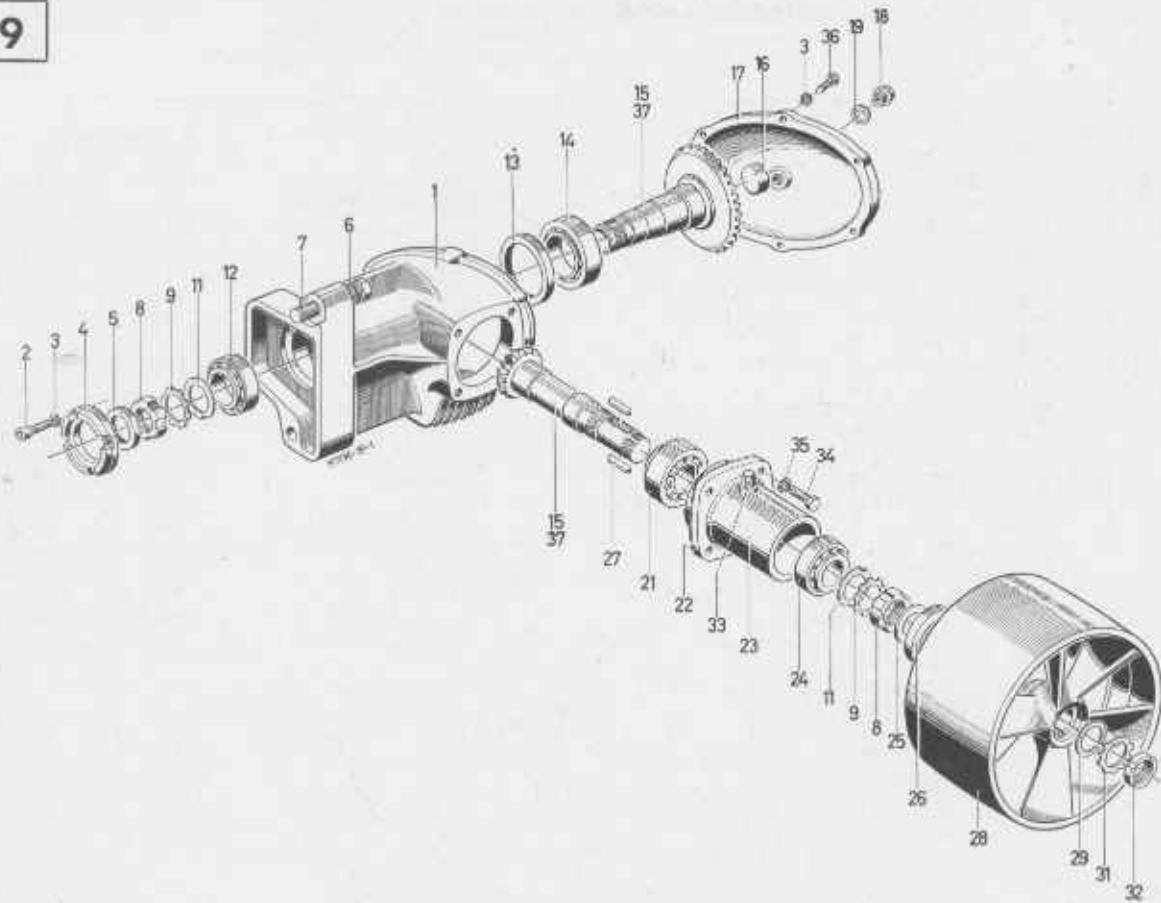
1017



Mähbalkenantrieb **Cutter Bar Drive**
Commande de barre de coupe
Accionamiento de barra segadora

1	2	3	3	3	3
1017-22	1	Spannstift	Strain pin	Goupille de serrage	Clavija fijadora
1017-23	1	Kugel	Ball	Rotule	Bola
1017-24	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
1017-25	1	Zylinderstift	Parallel pin	Ergot cylindrique	Perno cilíndrico
1017-26	1	Zylinderstift	Parallel pin	Ergot cylindrique	Perno cilíndrico
1017-27	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1017-28	1	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1017-29	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1017-31	1	Sechskantschraube M 14×110 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1017-32	1	Sechskantschraube M 14×95 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1017-33	1	Beilage von 6,2 bis 7,5 mm wahlweise	Shim 6,2-7,5 mm optional	Cale de 6,2 à 7,5 mm au choix	Suplemento de 6,2-7,5 mm, opcionalmente
1017-34	1	Zugstange	Pullrod	Bielle de traction	Varilla de tracción
1017-35	1	Splint 2×12 DIN 94	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1017-36	1	Scheibe 9,5 DIN 126	Washer	Cale	Arandela
1017-37	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1017-38	1	Dichtring A 22×27 DIN 7604	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1017-39	6	Verschlußschraube AM 22×1,5 DIN 7604	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rascado
1017-41	6	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Circlip	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1017-42	6	Sechskantschraube M 12×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.

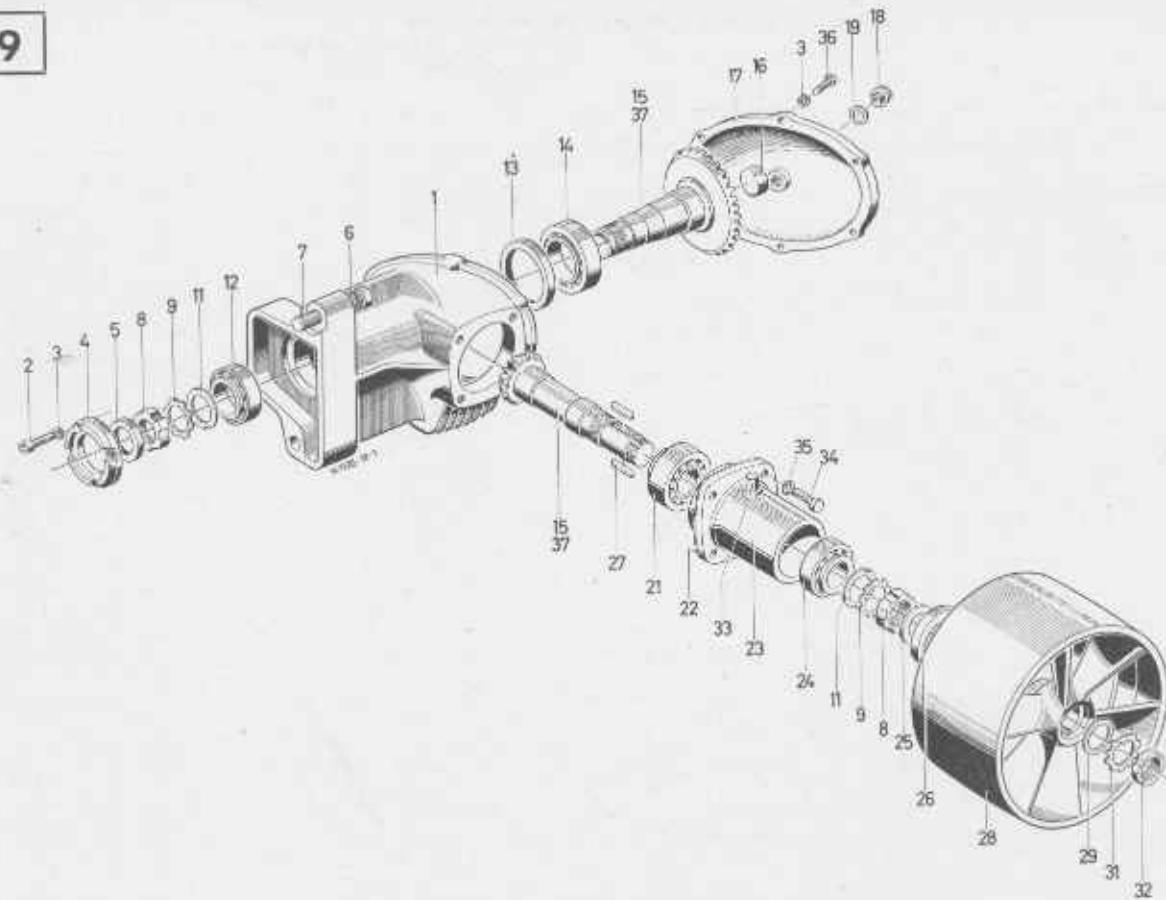
1019



Riemenscheibenantrieb **Belt Pulley Drive**
Commande de poulie de battage
Accionamiento de polea

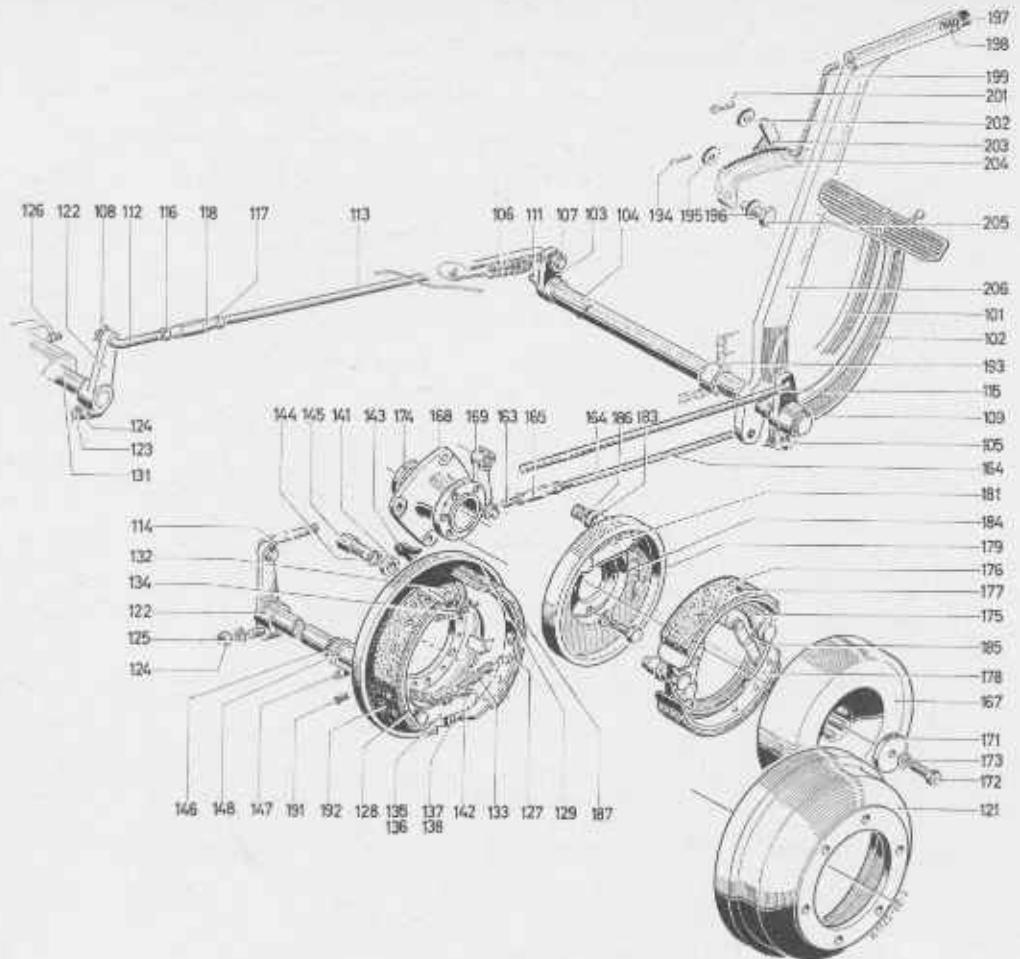
1	2	3	8	3	3
1019-(10)	—	Riemenscheibenantrieb vollst.	Belt pulley drive, cpl.	Commande de poulie de battage, complète	Accionamiento de polea, compl.
1019- 1	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1019- 2	4	Zylinderschraube M 6×15 DIN 912	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1019- 3	10	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1019- 4	1	Zentrierflansch	Centering flange	Bride de centrage	Brida de centraje
1019- 5	1	Abdichtring A 42×55 DIN 6503	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1019- 6	2	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1019- 7	2	Sechskantschraube M 16×70 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1019- 8	2	Nutmutter	Grooved nut	Ecrou cranté	Tuerca ranurada
1019- 9	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1019-11	2	Nasenscheibe	Tab washer	Vis à pointe	Arandela con resalto
1019-12	1	Kegelrollenlager 45,3×77,8×19,8 H 4450	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
1019-13	1	Paßring von 6,4-7,3 mm wahlweise	Locating ring 6,4-7,3 mm optional	Rondelle de 6,4-7,3 mm, au choix	Anillo de ajuste de 6,4-7,3 mm, opcionalmente
1019-14	1	Kegelrollenlager 57,5×96,8×21 H 4450	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques optional.	Cojinete de rodillos cónicos
1019-15	1	Kegelrad und Kegel- ritzel, vollst. Z = 23 *)	Crown wheel and bevel pinion, 23 teeth, cpl. *) optional	Roue et pignon coniques, coniques, compl.	Rueda cónica y piñón cónico, compl., 23 dientes *)
1019-16	1	Kernlochverschluß	Core hole plug	Bouchon de trou de dessablage	Tapón
1019-17	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1019-18	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado
1019-19	1	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
		*) Oerlikonverzahnung	*) Oerlikon toothing	*) denture Oerlikon	*) endentado Oerlikon

1019



Riemenscheibenantrieb
Belt Pulley Drive
Commande de poulie de battage
Accionamiento de polea

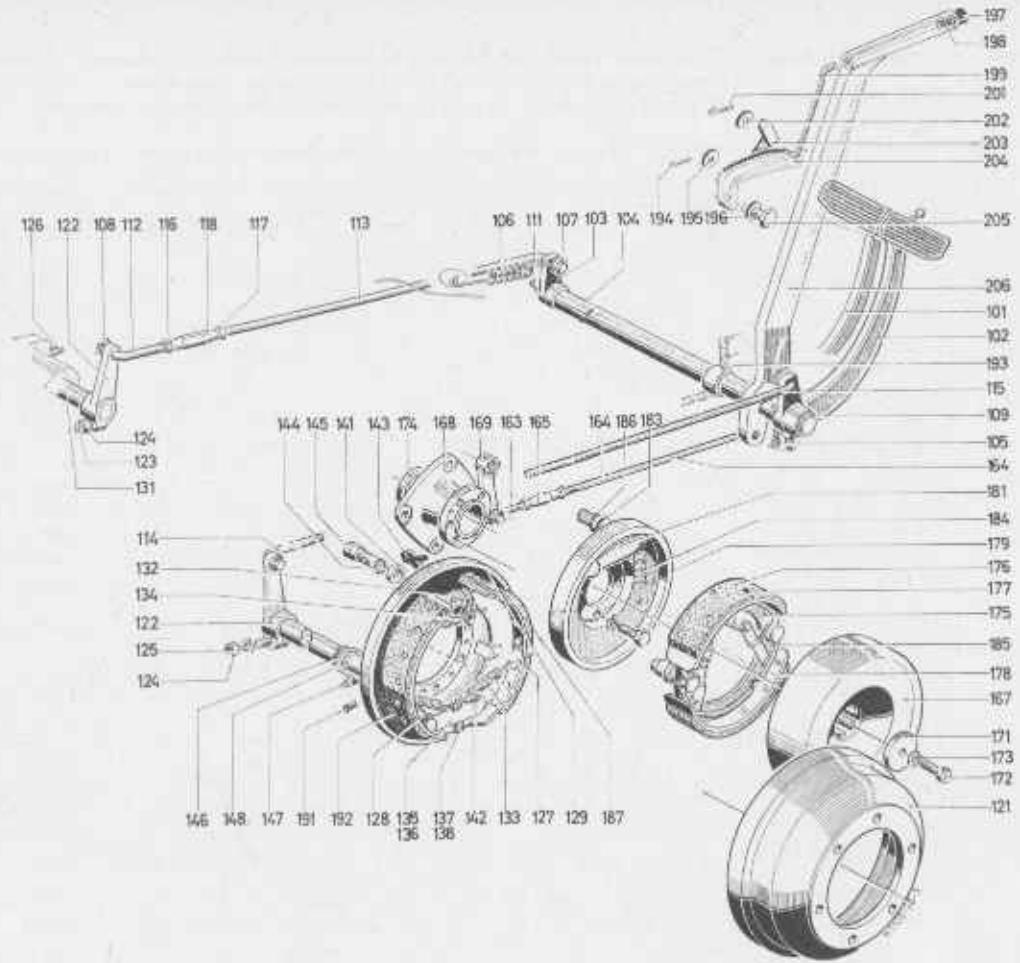
1	2	8	3	3	3
1019-21	1	Kegelrollenlager 44,5×88,9×30,2 H 4450	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
1019-22	1	Beilage vollst. von 0,2 – 1 mm wahlweise	Shim 0,2–1,0 mm optional	Cale de 0,2–1 mm, au choix	Suplemento, completo de 0,2 – 1 mm opcionalmente
1019-23	1	Flonschrohr	Flanged tube	Tube à bride	Tubo de brida
1019-24	1	Kegelrollenlager 44,5×82,9×23,8 H 4450	Taper roller bearing	Roulement à rouleaux coniques	Cojinete de rodillos cónicos
1019-25	1	Dichtscheibe	Joint washer	Rondelle de joint	Arandela de junta
1019-26	1	Abdichtring A 65×85 DIN 6504	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1019-27	2	Paßfeder A 12×8×36 DIN 6885	Key	Languette encastrée	Lengüeta de ajuste
1019-28	1	Riemenscheibe	Belt pulley	Poulie de battage	Polea
1019-29	1	Scheibe 35×54×2 H 2308	Washer	Rondelle	Arandela
1019-31	1	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle d'arrêt	Chapa de seguridad
1019-32	1	Nutmutter M 35×1,5 H 2174	Grooved nut	Ecrou cranté	Tuerca ranurada
1019-33	1	Entlüftungsventil	Vent valve	Reniflard	Válvula de purga de aire
1019-34	4	Séchskantschraube M 12×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1019-35	4	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1019-36	6	Séchskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1019-37	1	Kegelrad und Kegelritzel $Z = 21^1)$	Crown wheel and bevel pinion 21 teeth $^1)$	Roue et pignon coniques, coniques compl.	Rueda cónica y piñón cónico, 21 dientes $^1)$
		1) Klingelnberg- verzahnung	1) Klingelnberg toothing	1) denture Klingelnberg	1) Endentado Klingelnberg



**Betriebsbremse u. Feststellbremse
mit Betätigung (Inlandausführung)**

**Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Domestic Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande (seulement pour l'Allemagne)
Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento (sólo para Alemania)**

1	2	3	3	3	3
1030-101	1	Bremspedal links	Brake pedal LH	Pédale de frein, gauche	Pedal de freno izqu.
1030-102	1	Bremspedal rechts vollst.	Brake pedal RH, cpl.	Pédale de frein, droite, compl.	Pedal de freno derecho compl.
1030-103	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030-104	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030-105	2	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1030-106	2	Rückholfeder	Return spring	Ressort de rappel	Muelle antagonista
1030-107	4	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Pinza de seguridad
1030-108	4	Scheibe 13,5 DIN 433	Washer		Arandela
1030-109	1	Sicherungsring 28×1,5 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030-111	2	Schmiernippel SA 8 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1030-112	1	Zugstange	Pullrod LH	Bielle de traction, gauche	Varilla de tracción, izqu.
1030-113	1	Zugstange	Pullrod LH	Bielle de traction, gauche	Varilla de tracción, izqu.
1030-114	1	Zugstange rechts	Pullrod RH	Bielle de traction, droite	Varilla de tracción, der.
1030-115	1	Zugstange rechts	Pullrod RH	Bielle de traction, droite	Varilla de tracción, der.
1030-116	2	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-117	2	Sechskantmutter M 12 links DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-118	2	Spannschließmutter	Turnbuckle	Ecrou tendeur	Tuerca de cierre tensor
1030-121	2	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	Tambor de freno
1030-122	2	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030-123	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1030-124	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-125	2	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1030-126	2	Schmiernippel	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1030-127	1	Bremsbacke mit langem Belag	Brake shoe with long lining	Mâchoire de frein, compl., avec garniture longue	Mordaza de freno con guarnición larga
1030-128	1	Bremsbacke mit kurzem Belag	Brake shoe with short lining	Mâchoire de frein, compl., avec garniture courte	Mordaza de freno con guarnición corta

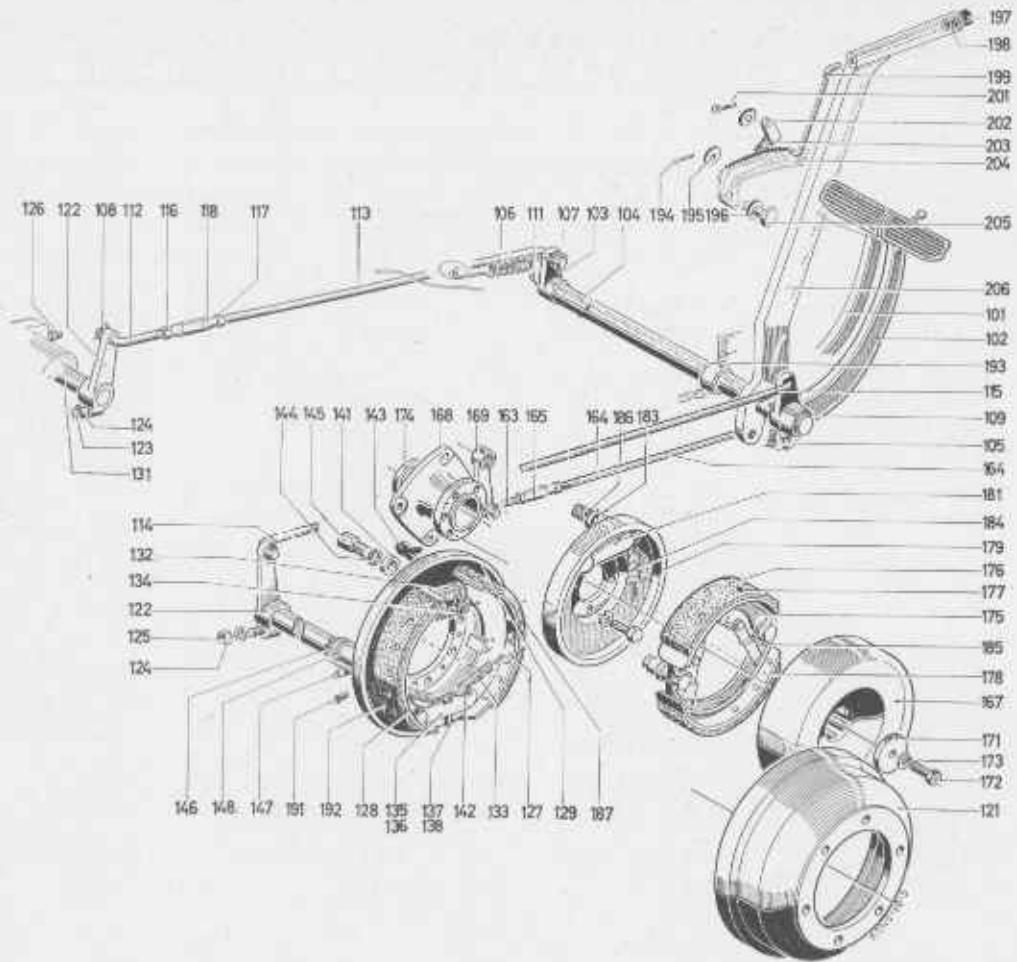
1030

**Betriebsbremse u. Feststellbremse
mit Betätigung (Inlandausführung)**

**Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Domestic Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande (seulement pour l'Allemagne)
Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento (sólo para Alemania)**

1	2	3	3	3	3
1030-129	1	Bremsendeckplatte kpl.	Brake cover plate, cpl.	Plaque de recouvrement de frein, compl.	Placa de recubrimiento de freno compl.
1030-131	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030-132	2	Nachstelleinrichtung, kompl.	Adjusting device, cpl.	Rattrapage du jeu, compl.	Dispositivo de reajuste compl.
1030-133	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-134	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-135	1	Lasche links	Connecting plate LH	Eclisse gauche	Tirante izqu.
1030-136	1	Lasche rechts	Connecting plate RH	Eclisse gauche	Tirante der.
1030-137	1	Nocken links	Cam LH	Came gauche	Leva izqu.
1030-138	1	Nocken rechts	Cam RH	Came droite	Leva der.
1030-141	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-142	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-143	1	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
1030-144	1	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela fiadora
1030-145	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1030-146	1	Sicherungsring	Circlip	Rondelle d'arrêt	Anillo de seguridad
1030-147	1	Schmiernippel	Lubricating nipple	Graisseur	Lubricador
1030-148	2	Rundgummiring	Rubber O-ring	Bague en caoutchouc rand	Anillo de goma redonda
1030-163	1	Zugstange	Pullrod, short	Bielle de traction, courte	Varilla de tracción, corta
1030-164	1	Zugstange lang	Pullrod, long	Bielle de traction, longue	Varilla de tracción, larga
1030-165	1	Spannschloßmutter	Turnbuckle	Ecrou tendeur	Cierre tensor
1030-167	1	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	Tambor de freno
1030-168	1	Bremsträger	Brake carrier	Support de frein	Soporte de freno
1030-169	1	Hebel	Lever	Leyier	Palanca
1030-171	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-172	11	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1030-173	11	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica

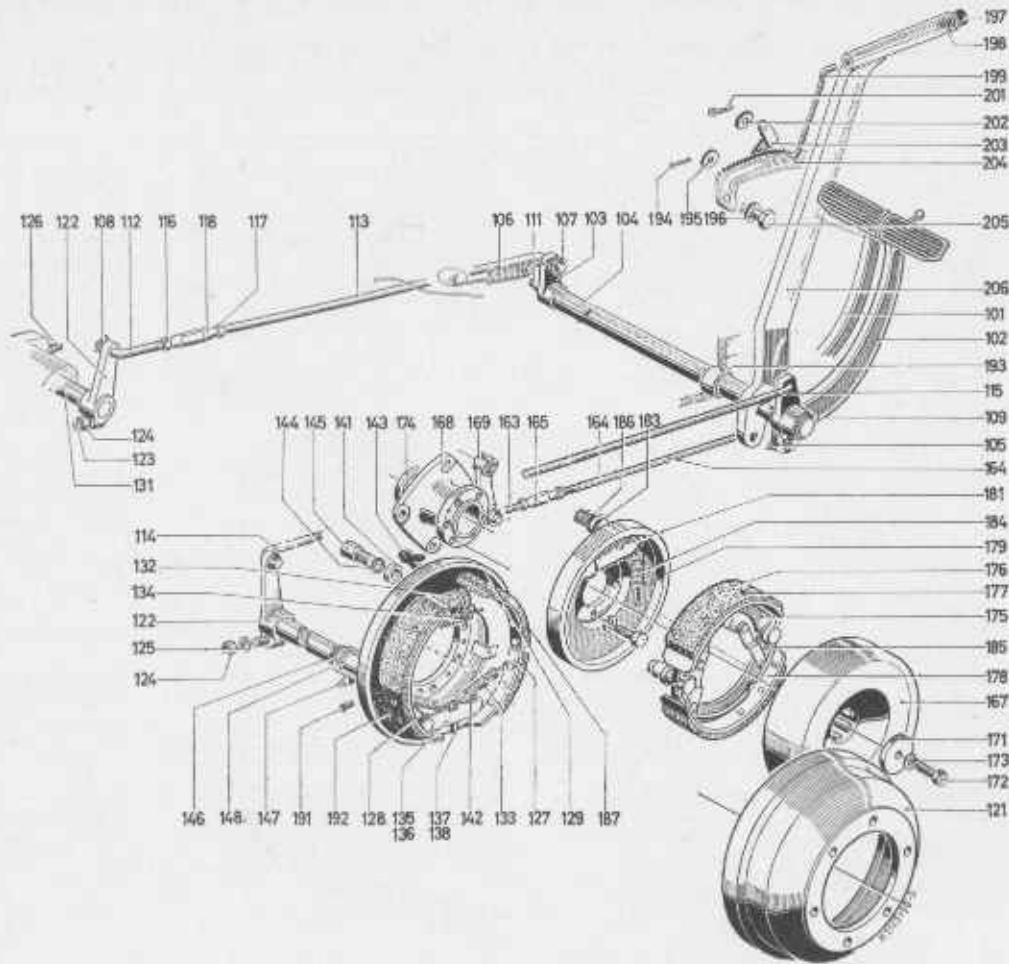
1030



**Betriebsbremse u. Feststellbremse
mit Betätigung (Inlandausführung)**

**Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Domestic Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande (seulement pour l'Allemagne)
Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento (sólo para Alemania)**

1	2	3	3	3	3
1030-174	1	Abdichtring A 45×65 DIN 6503	Oil seal	Anneau d'étanchéité	Anillo de hermetización
1030-175	1	Bremsbacke vollst.	Brake shoe, cpl.	Mâchoire de frein, compl.	Mordaza de freno compl.
1030-176	2	Bremsbelag	Brake lining	Garniture de frein	Guarnición de freno
1030-177	14	Niet B 3×8 DIN 7338	Rivet	Rivet	Remache
1030-178	1	Bremsbacke mit Druck- stücken u. Spreizhebel vollst.	Brake shoe with thrust pads and spreading lever, cpl.	Mâchoire de frein avec pièces de butée et levier d'écartement, compl.	Mordaza de freno con piezas de presión y palanca de separación compl.
1030-179	1	Bremseckplatte	Brake cover plate	Plaque de recouvrement de frein	Placa de recubrimiento de freno
1030-181	1	Bremsewelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030-183	1	Dichtungsring	Sealing ring	Bague de joint	Anillo de junta
1030-184	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-185	2	Biegefeder	Shaped spring	Ressort de flexion	Muelle de flexión
1030-186	1	Sicherungsring 20×1,2 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030-187	1	Bremsbelag lang	Brake lining, long	Garniture de frein longue	Guarnición de freno larga
1030-191	2	Niet	Rivet		
1030-192	1	Bremsbelag kurz	Brake lining, short	Garniture de frein courte	Guarnición de freno corta
1030-193	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1030-194	2	Splint 4×20 DIN 94	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1030-195	3	Scheibe 13,5 DIN 433	Washer	Rondelle	Arandela
1030-196	2	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1030-197	1	Druckknopf	Push button	Bouton pousoir	Botón pulsador
1030-198	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Muelle helicoidal
1030-199	1	Druckstange	Pushrod	Tige de butée	Varilla de presión
1030-201	1	Splint 2×15 DIN 94	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1030-202	1	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1030-203	1	Sperrlinke	Pawl	Rochet	Trinquele

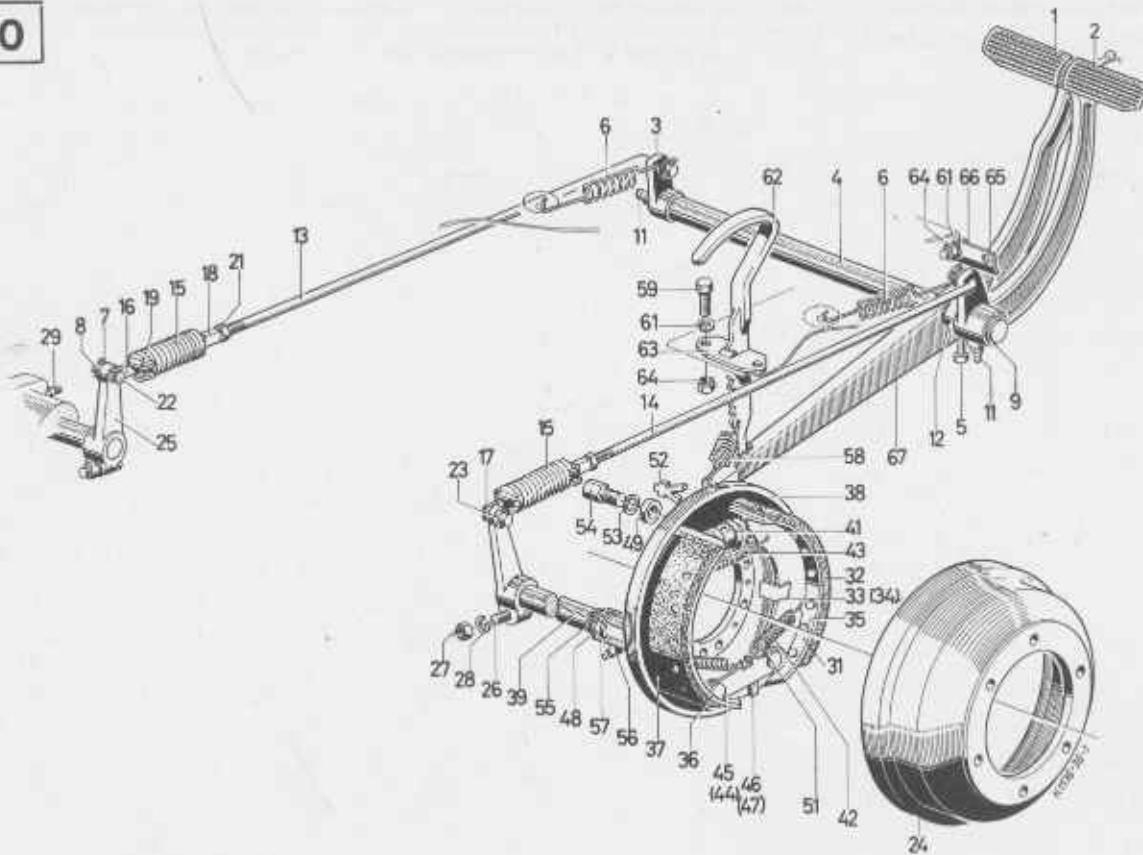
1030

**Betriebsbremse u. Feststellbremse
mit Betätigung (Inlandausführung)**

Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Domestic Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande (seulement pour l'Allemagne)
Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento (sólo para Alemania)

1	2	3	3	3	3
1030-204	1	Zahnrad	Ratchet	Cran de dent	Sector dentado
1030-205	2	Sechskantschraube M 10×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1030-206	1	Handbremsshebel, vollst.	Hand brake lever, cpl.	Levier de frein à main, compl.	Palanca de freno manual, compl.

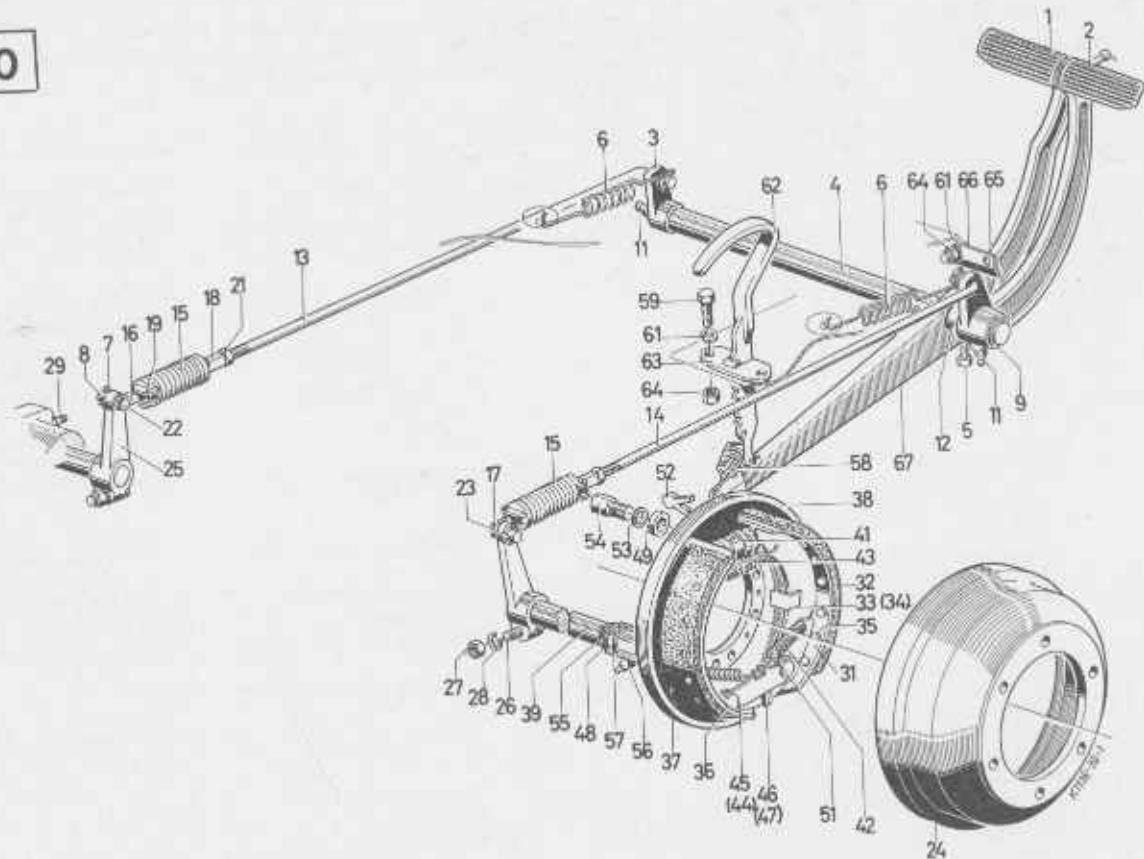
1030



**Betriebs- und Feststellbremse
mit Betätigung nur für Export**

Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Export Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande, pour exportation seulement
**Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento,
sólo para tipo de exportación**

1	2	3	3	3	3
(1030-10)		Bremse rechts vollst.	Brake RH, cpl.	Frein droit, cpl.	Freno, derecha, compl.
(1030-20)		Bremse links vollst.	Brake LH, cpl.	Frein gauche, cpl.	Freno, izquierdo, compl.
1030-1	1	Bremspedal links	Brake pedal LH	Pédale de frein gauche	Pedal de freno izqu.
1030-2	1	Bremspedal rechts vollst.	Brake pedal RH, cpl.	Pédale de frein droite, compl.	Pedal de freno der. compl.
1030-3	1	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030-4	1	Bremswelle	Brake shaft	Arbre de frein	Arbol de freno
1030-5	2	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1030-6	2	Rückholfeder	Return spring	Ressort de rappel	Muelle antagonista
1030-7	4	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Pinza de seguridad
1030-8	2	Scheibe 13,5 DIN 433	Washer	Rondelle	Arandela
1030-9	1	Sicherungsring 28×1,5 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030-11	2	Schmiernippel SA 8 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1030-12	1	Buchse	Bush	Boque	Casquillo
1030-13	1	Zugstange	Pullrod LH	Bielle de traction	Varilla de tracción izqu.
1030-14	1	Zugstange rechts	Pullrod RH	Bielle de traction, droite	Varilla de tracción der.
1030-15	2	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión
1030-16	1	Spannstück	Clamping piece LH	Pièce de serrage	Pieza de fijación izqu.
1030-17	1	Spannstück rechts	Clamping piece RH	Pièce de serrage, droite	Pieza de fijación der.
1030-18	2	Gewindespannstück	Screw clamping piece	Pièce de serrage, filetée	Pieza roscada de fijación
1030-19	4	Spannstift 8×36 DIN 1481	Strain pin	Ergot de serrage	Perno fiador
1030-21	2	Sechskantschraube M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-22	2	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1030-23	2	Scheibe 13 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1030-24	2	Bremstrommel	Brake drum	Tambour de frein	Tambor de freno
1030-25	2	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1030-26	2	Sechskantschraube M 10×50 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.

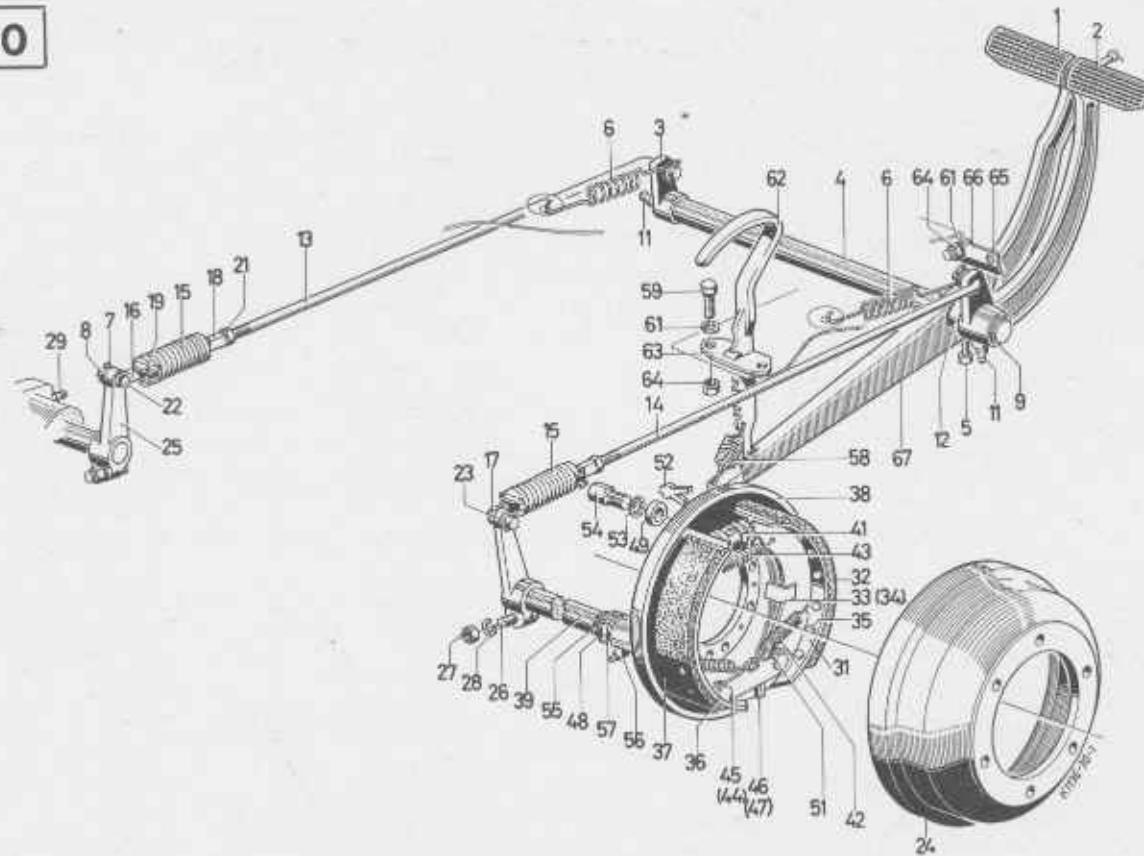
1030

**Betriebs- und Feststellbremse
mit Betätigung nur für Export**

**Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Export Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande, pour exportation seulement
Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento,
sólo para tipo de exportación**

1	2	3	4	5	6
1030-27	2	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-28	2	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1030-29	2	Schmiernippel SC 10 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1030-31	1	Bremsbacke kompl. mit langem Belag	Brake shoe with long lining, cpl.	Mâchoire de frein, compl. avec garniture longue	Mordaza de freno compl. con garnición larga
1030-32	1	Bremsbelag lang	Brake lining, long	Garniture de frein longue	Garnición de freno larga
1030-33	2	Blattfeder	Leaf spring	Ressort à lames	Muelle de lámina
1030-34	32	Niet B 4×8 DIN 7338	Rivet	Rivet	Remache
1030-35	2	Niet B 6×10 DIN 7338	Rivet	Rivet	Remache
1030-36	1	Bremsbacke kompl. mit kurzem Belag	Brake shoe with short lining, cpl.	Mâchoire de frein, compl. avec garniture courte	Mordaza compl. con garnición corta
1030-37	1	Bremsbelag kurz	Brake lining, short	Garniture de frein courte	Guarnición de freno corta
1030-38	1	Bremsendeckplatte	Brake cover plate, cpl.	Plaque de recouvrement de freins, compl.	Placa de recubrimiento del freno, compl.
1030-39	1	Bremswelle	Brake shaft, cpl.	Arbre de frein, compl.	Arbol de freno compl.
1030-41	1	Nachstellung	Adjusting device, cpl.	Rattrapage du jeu compl.	Disps. de reajuste compl.
1030-42	2	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-43	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-44	1	Lasche links	Connecting plate LH	Eclisse gauche	Tirante izqu.
1030-45	1	Lasche rechts	Connecting plate RH	Eclisse droite	Tirante der.
1030-46	1	Nocken links	Cam LH	Came gauche	Leva der.
1030-47	1	Nocken rechts	Cam RH	Came droite	Leva der.
1030-48	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-49	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-51	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1030-52	1	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon de fermeture	Tapón de cierre
1030-53	1	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica
1030-54	1	Sechskantschraube M 12×1,5×20 DIN 961	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.

1030

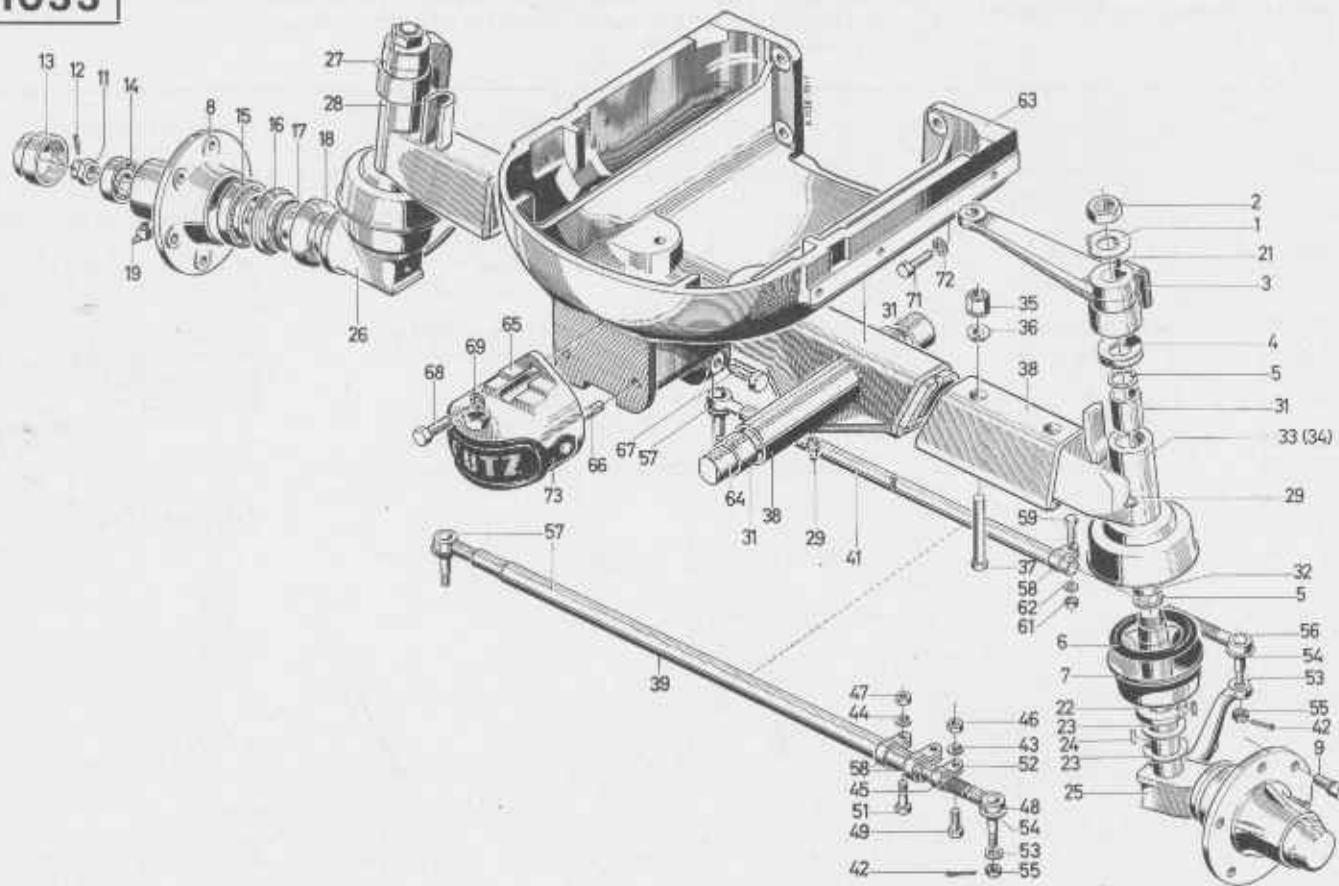


**Betriebs- und Feststellbremse
mit Betätigung nur für Export**

Operating Brake and Parking Brake with Actuating Assembly, Export Design
Frein de marche et frein d'immobilisation avec commande, pour exportation seulement
**Freno de rodadura y freno de estacionamiento con accionamiento,
sólo para tipo de exportación**

1	2	3	3	3	3
1030-55	1	Sicherungsring $26 \times 1,2$ DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1030-56	1	Schmiernippel B 8 DIN 71412	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1030-57	2	O-Ring	O-ring	Bague en caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1030-58	1	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	Muelle de tracción
1030-59	2	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1030-61	2	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1030-62	1	Zahnstange	Ratchet	Crêmeillère	Barra de cremallera
1030-63	1	Raste	Pawl	Cran	Trinquete
1030-64	3	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1030-65	1	Anschlag	Stop	Butée	Tape
1030-66	1	Flachrundschraube M 6×15 DIN 603	Convex-head screw	Vis à tête semi-ronde	Tornillo de cabeza redonda plana
1030-67	1	Blechhebel	Lever	Levier en tôle	Palanca de chapa

1033



**Teleskopachse, Starrachse,
Vorderachs Lagerbock, Spurstangen**

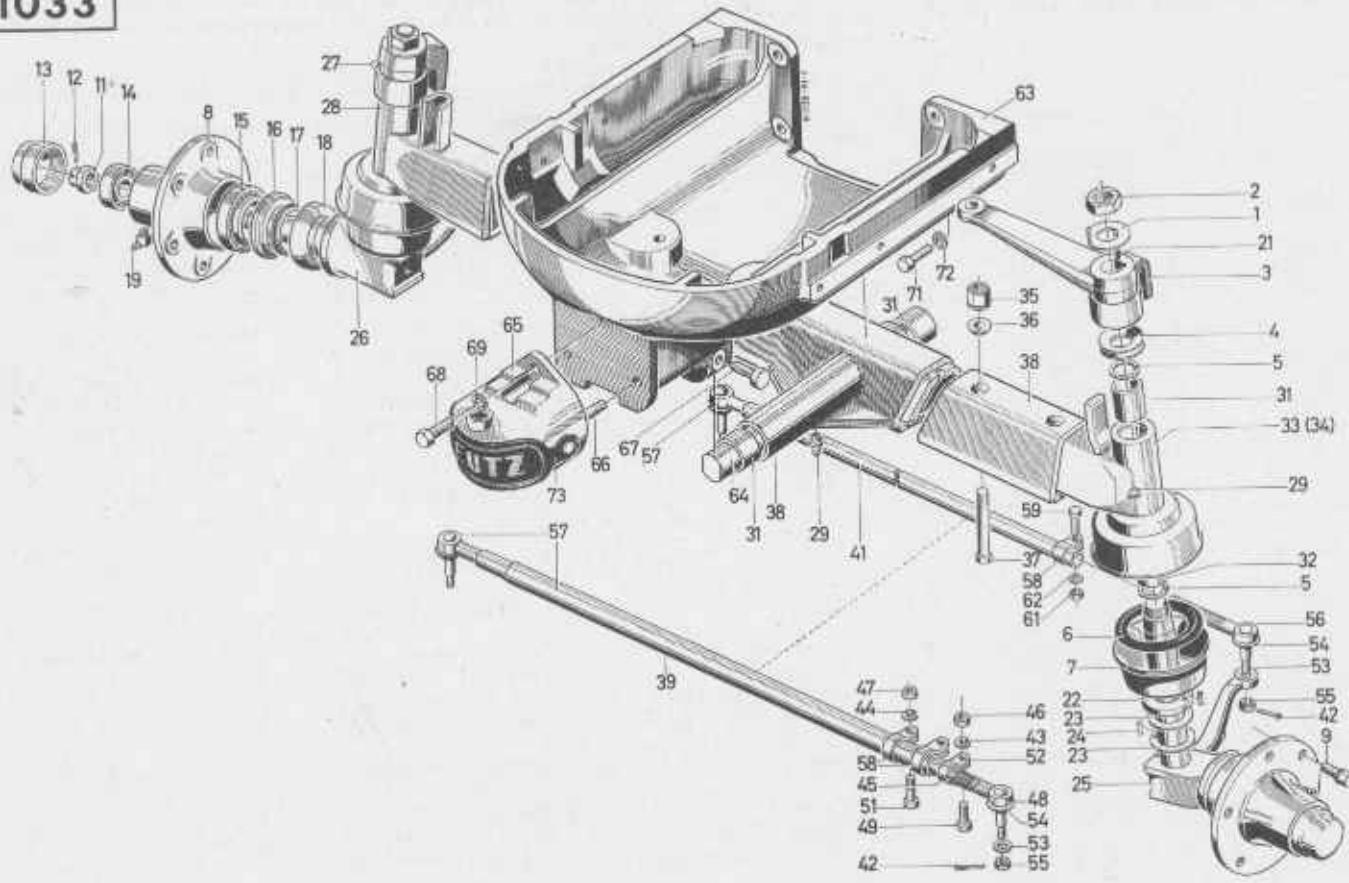
Telescopic Axle, Rigid Axle, Front Axle Bracket, Track Rods

Essieu télescopique, essieu rigide, support d'essieu AV, barres d'accouplement

**Eje rígido, caballete de soporte del eje delantero, eje delantero telescópico,
barras de ancho de rodada**

1	2	3	3	3	3
(1033-10)	—	Vorderachse vollst. (Starr)	Rigid front axle, cpl.	Essieu AV complet	Eje delantero compl. (rígido)
(1033-20)	—	Teleskop-Vorderachse vollst.	Telescopic front axle, cpl.	Essieu AV télescopique, compl.	Eje delantero telescópico compl.
(1033-30)	—	Vorderachs Lagerbock vollst.	Front axle bracket, cpl.	Berceau complet de train avant	Caballete de soporte del eje delantero, compl.
1033-1	2	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1033-2	2	Sechskantmutter M 27×1,5 DIN 936	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1033-3	1	Lenkhebel	Steering arm	Levier de direction	Palanca de dirección
1033-4	4	Tellerfeder	Dished spring	Ressort Belleville	Muelle de platillos
1033-5	4	Sicherungsring	Circlip	Circlips	Anillo de seguridad
1033-6	2	Gummiring	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Anillo de caucho
1033-7	2	Federglocke	Spring bell housing	Cloche de ressort	Campana de muelle
1033-8	2	Nabe	Hub	Moyeu	Cubo
1033-9	10	Radbolzen	Wheel pin	Boulon	Perno de rueda
1033-11	2	Achsmutter	Axle nut	Ecrou d'essieu	Tuerca de eje
1033-12	2	Splint 5×30 DIN 94	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1033-13	2	Kapsel	Capsule	Capsule	Tapa-cubo
1033-14	2	Kegelrollenlager 30305 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à billes	Cojinete de rodillos cónicos
1033-15	2	Kegelrollenlager 32207 DIN 720	Taper roller bearing	Roulement à billes	Cojinete de rodillos cónicos
1033-16	2	Dichtungsring innen	Sealing ring, inner	Joint intérieur	Anillo de junta interior
1033-17	2	Dichtungsring	Sealing ring	Joint	Anillo de junta
1033-18	2	Dichtungsring außen	Sealing ring, outer	Joint extérieur	Anillo de junta exterior
1033-19	4	Schmiernippel SB 8 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1033-21	2	Paßfeder A 10×8×25 DIN 6885	Key	Languette encastrée	Lengüeta de ajuste
1033-22	2	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1033-23	4	Druckscheibe	Thrust washer	Rondelle de pression	Disco de presión
1033-24	4	Zylinderkerbstift 4×8 DIN 1473	Parallel-notched pin	Goupille cylindrique crantée	Perno cilíndrico entallado

1033

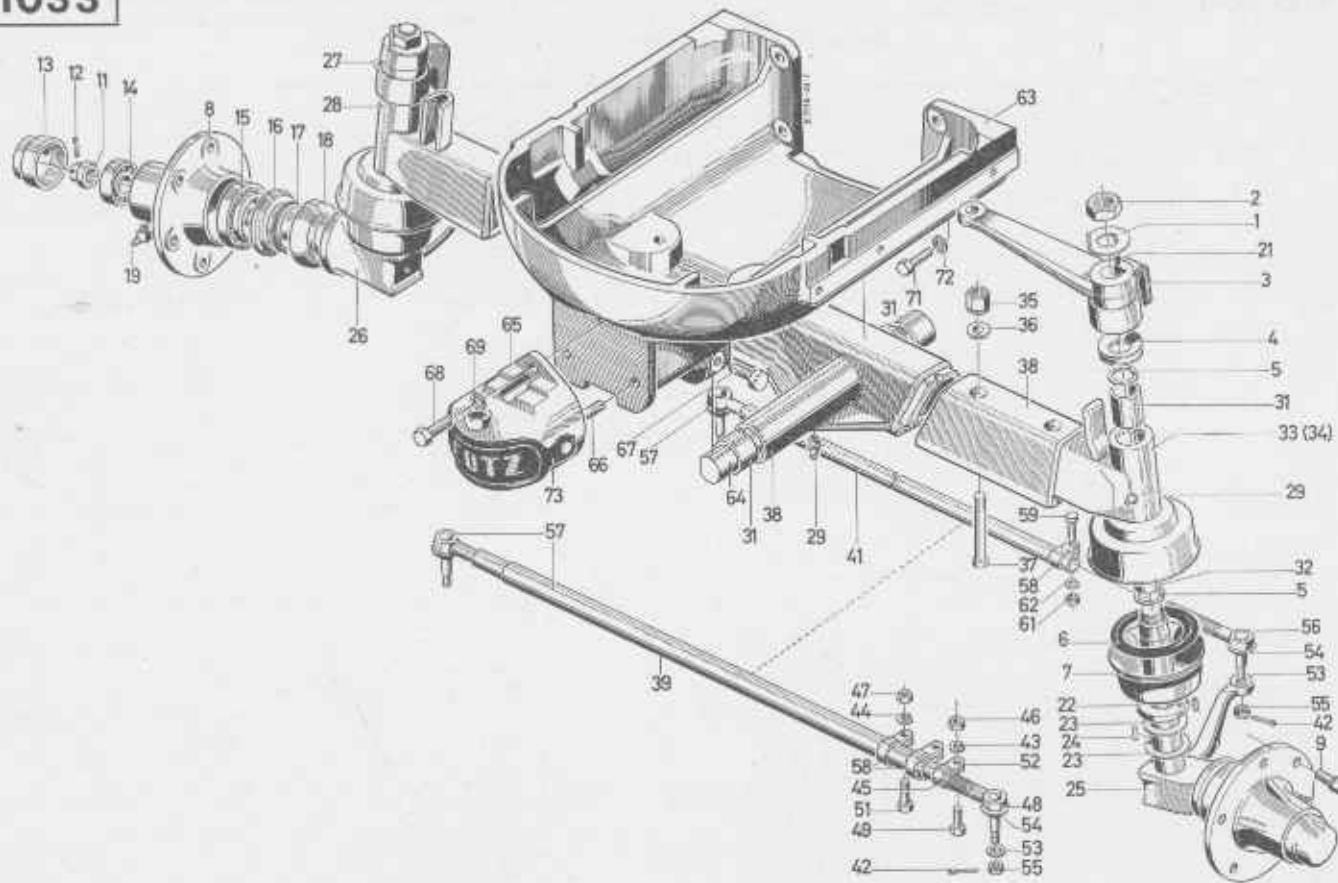


**Teleskopachse, Starrachse,
Vorderachslagerbock, Spurstangen**

**Telescopic Axis, Rigid Axle, Front Axle Bracket, Track Rods
Essieu télescopique, essieu rigide, support d'essieu AV, barres d'accouplement
Eje rígido, caballete de soporte del eje delantero, eje delantero telescopico,
barra de ancho de rodada**

1	2	3	3	3	3
1033-25	1	Lenkschenkel links	Steering knuckle LH	Fusée de direction, gauche	Pivote de dirección izquierda
1033-26	1	Lenkschenkel rechts	Steering knuckle RH	Fusée de direction, droite	Pivote de dirección derecha
1033-27	1	Spannkopf vollst.	Clamping head, cpl.	Tête de serrage	Cabeza de fijación compl.
1033-28	1	Lenkachskörper	Steering axle frame	Corps d'essieu de direction	Cuerpo de eje de dirección
1033-29	3	Kegelwulstschnäckerkopf SA 8 H 3360	Tapered grease nipple	Graisseur	Enrasador cónico
1033-31	4	Buchse	Bush	Bague	Casquillo
1033-32	2	Buchse	Bush	Bague	Casquillo
1033-33	1	Achsträger links vollst. ¹⁾	Axle end piece LH, cpl. ¹⁾	Porte-essieu gauche, compl. ¹⁾	Soporte de eje, izquierda, compl. ¹⁾
1033-34	1	Achsträger rechts vollst. ¹⁾	Axle end piece RH, cpl. ¹⁾	Porte-essieu droit, compl. ¹⁾	Soporte de eje, der., cpl. ¹⁾
1033-35	4	Sextekantmutter M 18×1,5 DIN 934	Hex. nut		Tuerca hex.
1033-36	4	Federring C 18,5 DIN 74361	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033-37	4	Sechskantschraube M 18×1,5×90 DIN 960	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1033-38	1	Mittelachsbrücke vollst.	Axle centre piece, cpl.	Pont intermédiaire compl.	Puente de eje central compl.
1033-39	1	Spurstange vollst. ²⁾	Track rod, cpl. ²⁾	Barre d'accouplement compl., pour essieu télescopique seulement	Biela de ancho de rodada, compl. ²⁾
1033-41	1	Spurstange vollst. ¹⁾	Track rod, cpl. ¹⁾	Barre d'accouplement, compl.	Biela de ancho de rodada compl. ¹⁾
1033-42	2	Splint 2×22 DIN 94	Split pin	Goupille	Pasadores de aletas
1033-43	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033-44	2	Federring B 10 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033-45	1	Stahlrohr ²⁾	Steel tube ²⁾	Tube acier	Tubo de acero
		¹⁾ nur bei Starr-Achse	¹⁾ for rigid axle	¹⁾ pour essieu rigide télescopique	¹⁾ sólo p. tipo eje rígido
		²⁾ nur bei Tele-Achse	²⁾ for telescopic axle	²⁾ pour type essieu	²⁾ sólo para eje telescopico

1033

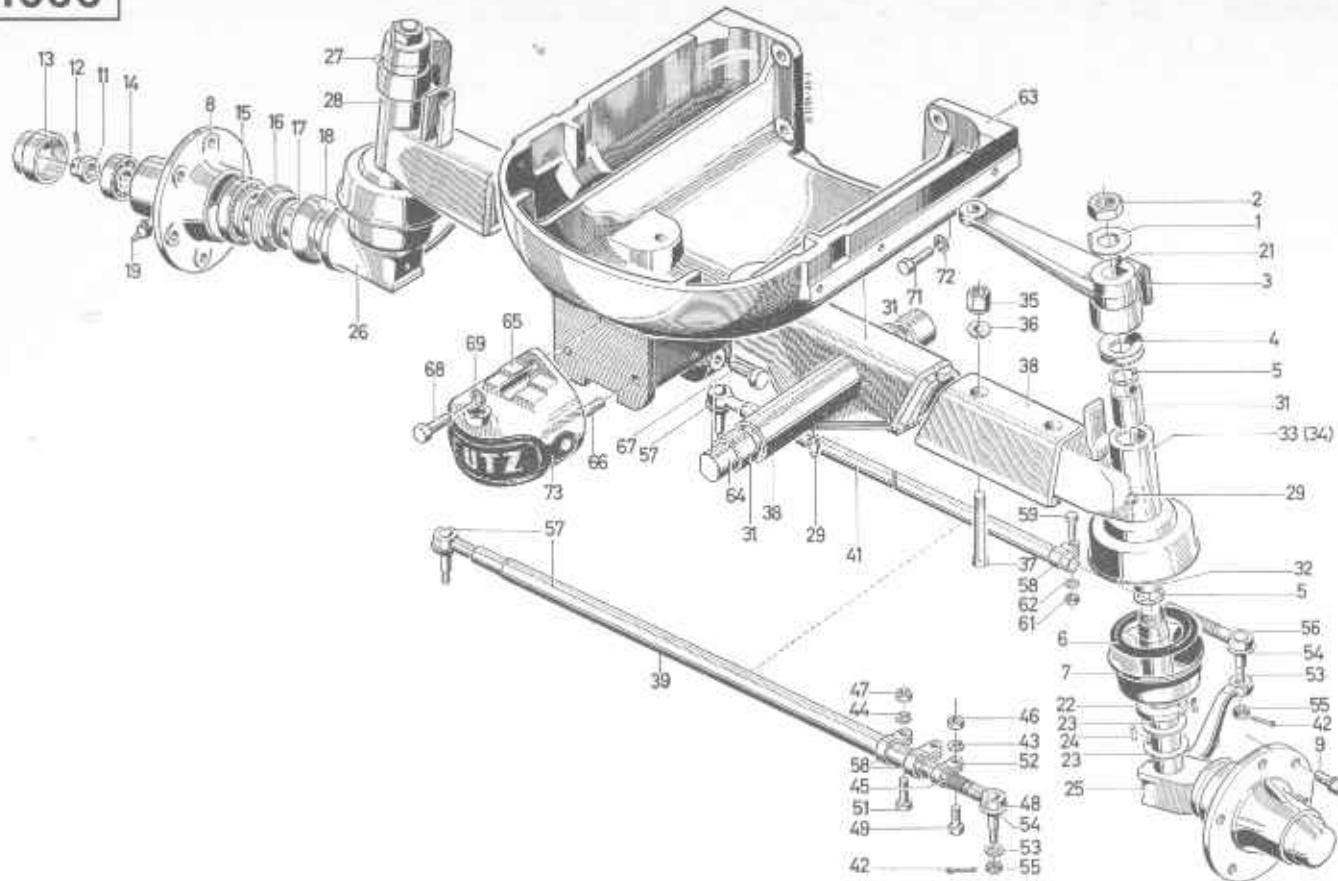


**Teleskopachse, Starrachse,
Vorderachs Lagerbock, Spurstangen**

**Telescopic Axle, Rigid Axle, Front Axle Bracket, Track Rods
Essieu télescopique, essieu rigide, support d'essieu AV, barres d'accouplement
Eje rígido, caballete de soporte del eje delantero, eje delantero telescopico,
barra de ancho de rodada**

1	2	3	3	3	3
1033-46	1	Sechskantmutter M 8×1 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tubo de acero ²⁾
1033-47	2	Sechskantmutter M 10×1 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1033-48	1	Kugelgelenk kompl. ²⁾	Ball joint, cpl. ²⁾	Articulation à bille, compl.	Articulación esférica compl. ²⁾
1033-49	1	Sechskantschraube M 8×1×32 DIN 960	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1033-51	2	Sechskantschraube M 10×1×42 DIN 960	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hexagonal
1033-52	1	Schelle ²⁾	Clip ²⁾	Collier	Abrazadera de fijación ²⁾
1033-53	2	Dichtungsscheibe	Sealing washer	Rondelle de joint	Anillo de junta
1033-54	2	Dichtungskappe	Sealing cap	Capuchon d'étanchéité	Sombrerote de hermetiz.
1033-55	2	Kronenmutter M 10×1 DIN 937	Castle nut	Ecrou crénélée	Tuerca de corona
1033-56	1	Kugelgelenk kompl. ¹⁾	Ball joint, cpl. ¹⁾	Articulation à bille, compl.	Articulación esférica, compl. ¹⁾
1033-57	1	Kugelgelenk mit Stahlrohr ¹⁾	Ball joint with steel tube ¹⁾	Articulation à bille avec tube acier	Articulación esférica con tubo de acero ¹⁾
1033-58	4	Klemmschelle	Clip	Collier de serrage	Abrazadera de fijación
1033-59	1	Sechskantschraube M 8×1×32 DIN 960	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1033-61	1	Sechskantmutter M 8×1 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1033-62	1	Federring B 8 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1033-63	1	Vorderachs Lagerbock	Front axle bracket	Support d'essieu AV	Caballete de soporte del eje delantero
1033-64	1	Schwingbolzen	King pin	Pivot	Perno de articulación
1033-65	1	Fangmaul	Hitch clevis	Chape	Boca de enganche
1033-66	2	Sechskantschraube M 14×75 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
¹⁾ nur bei Starr-Achse				¹⁾ seulement pour essieu rigide	¹⁾ sólo p. tipo eje rígido
²⁾ nur bei Tele-Achse				²⁾ seulement en présence d'un essieu rigide	²⁾ sólo p. tipo eje telescópico

1033

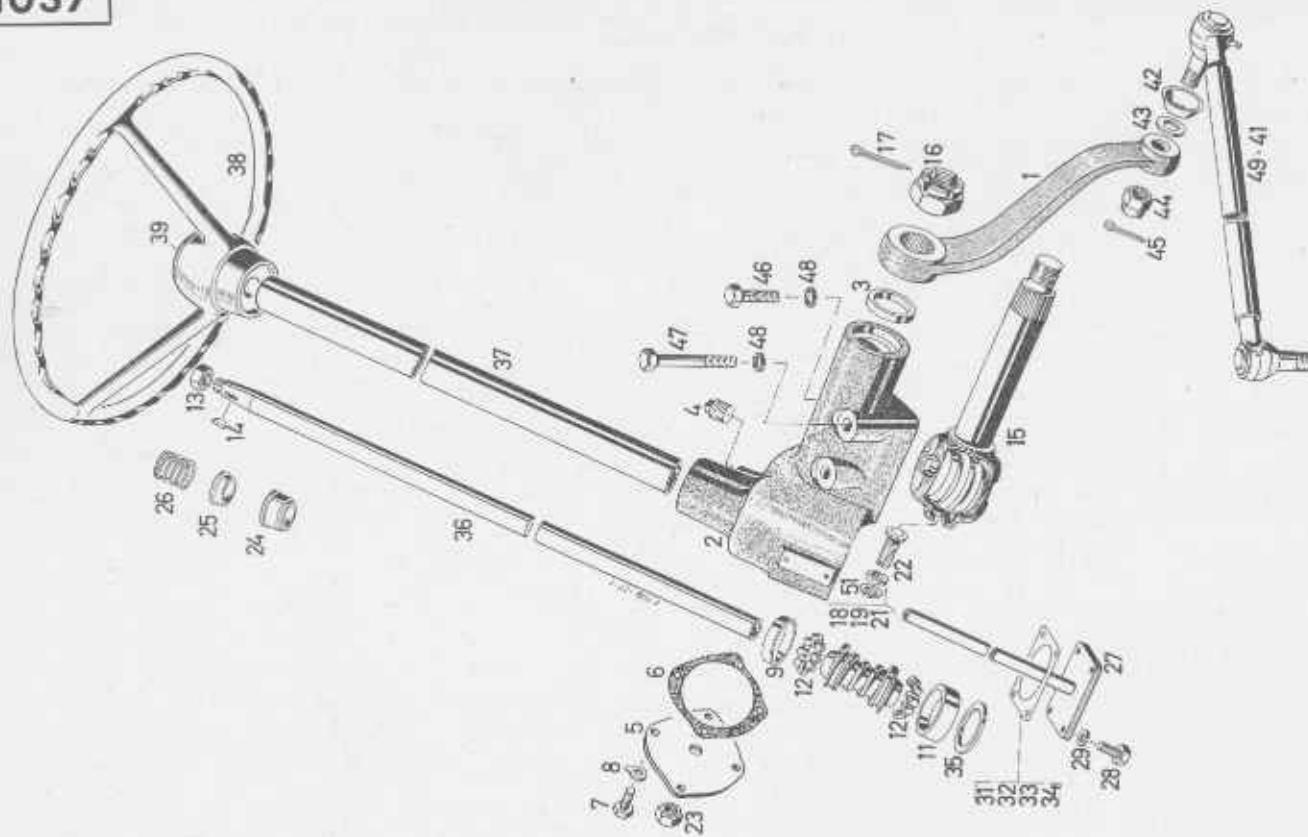


**Teleskopachse, Starrachse,
Vorderachslergerbock, Spurstangen**

**Telescopic Axle, Rigid Axle, Front Axle Bracket, Track Rods
Essieu télescopique, essieu rigide, support d'essieu AV, barres d'accouplement
Eje rígido, caballete de soporte del eje delantero, eje delantero telescopico,
barras de ancho de rodada**

1	2	3	3	3	3
1033-67	1	Klemmschraube Sechskantschraube M 14×35 DIN 933	Clamping bolt Hex. bolt	Vis de serrage Vis à six pans	Tornillo de fijación Tornillo hex.
1033-68	1	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1033-69	3	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1033-71	2	Sechskantschraube M 16×45 DIN 933	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1033-72	2	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Protective cap	Capuchon de protection	Sombrerete de protección
1033-73	1	Schutzkappe			

1037

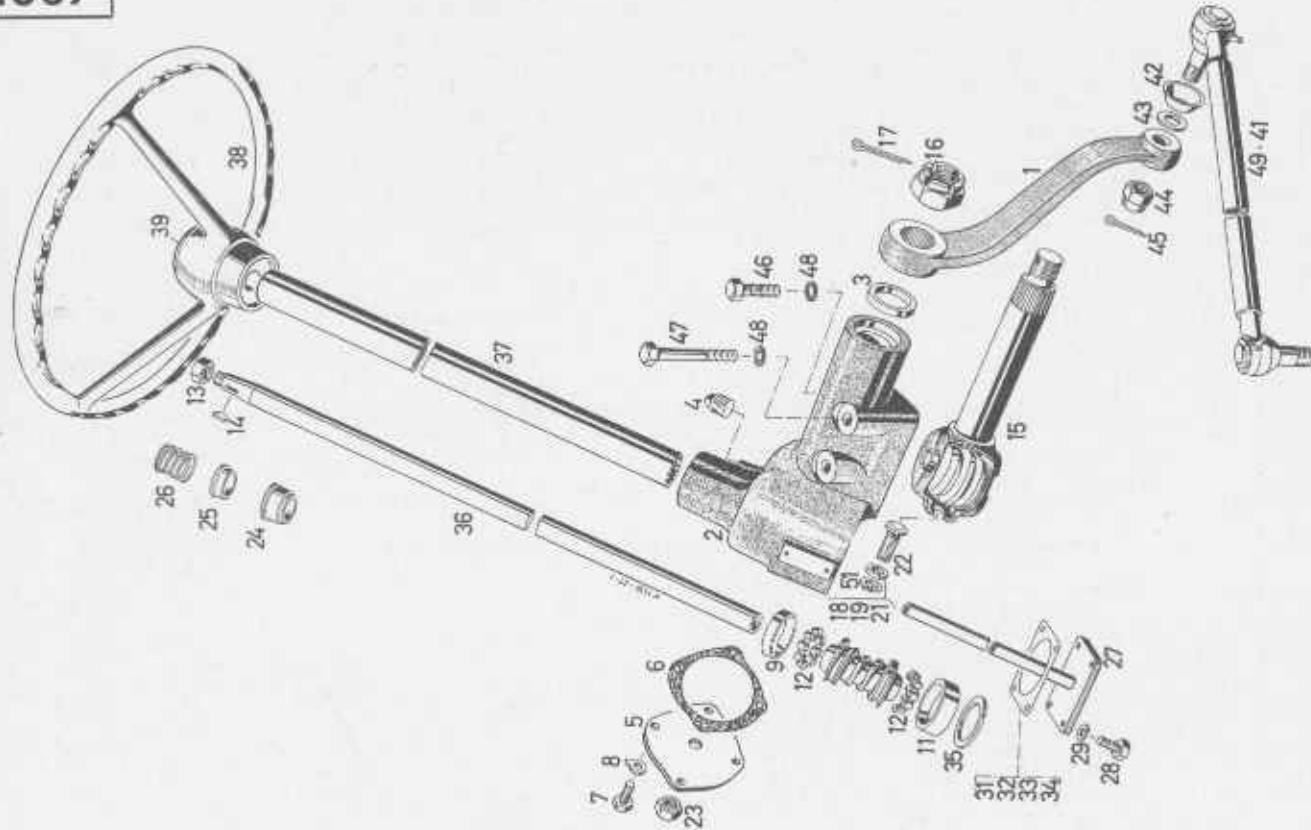


Lenkung und Lenkstange **Steering System with Drag Rod**
Direction et tringleerie **Dirección y barra de dirección**

1	2	3	3	3	3
(1037-10) 1037- 1	1	Lenkung vollst. Lenkstockhebel	Steering system, cpl. Drop arm	Direction, compl. Levier de commande de direction	Dirección, compl. Palanca de columna de dirección
1037- 2	1	Gehäuse	Housing	Carter	Caja
1037- 3	1	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Anillo de junta
1037- 4	1	Olstopfen	Oil plug	Bouchon à huile	Tapón de aceite
1037- 5	1	Gehäusedeckel	Housing cover	Couvercle de carter	Tapa de caja
1037- 6	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1037- 7	4	Sechskantschraube M 8×22 DIN 70614	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037- 8	4	Federscheibe A 8 DIN 137	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica
1037- 9	1	Rollenlaufring	Roller race	Bague de roulement à rouleaux	Anillo de rodadura de rodillos
1037-11	1	Nachstellring	Adjusting ring	Bague de réglage	Anillo de reajuste
1037-12	2	Rollenkäfig	Roller cage	Cage à rouleaux	Jaula de rodillos
1037-13	1	Sechskantmutter M 20×1,5 DIN 936	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1037-14	1	Scheibenfeder 5×7,5 DIN 6888	Woodruff key	Clavette Woodruff	Chaveta de media luna
1037-15	1	Lenkkettenwelle	Steering roller shaft	Axe de direction	Eje de rodillo de dirección
1037-16	1	Kronenmutter M 22×1,5 DIN 937	Castle nut	Ecrou crénélée	Tuerca de corona
1037-17	1	Splint 50×40 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1037-18		Führungsscheibe } nach	Guide washer } as	Rondelle de guidage }	Arandela de guía }
1037-19		Führungsscheibe } Bedarf	Guide washer } required	Rondelle de guidage }	Arandela de guía }
1037-21		Führungsscheibe	Guide washer	Rondelle de guidage	Arandela de guía
1037-22	1	Nachstellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage	Tornillo de reajuste
1037-23	1	Sechskantmutter M 14×1,5 DIN 930	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1037-24	1	Kugellagerbüchse	Ball bearing bush	Bague de roulement à billes	Casquillo de cojinetes de bolas
1037-25	1	Zentrierring	Centering ring	Bague de centrage	Anillo de centraje
1037-26	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort de pression	Muelle de presión

según
neces.

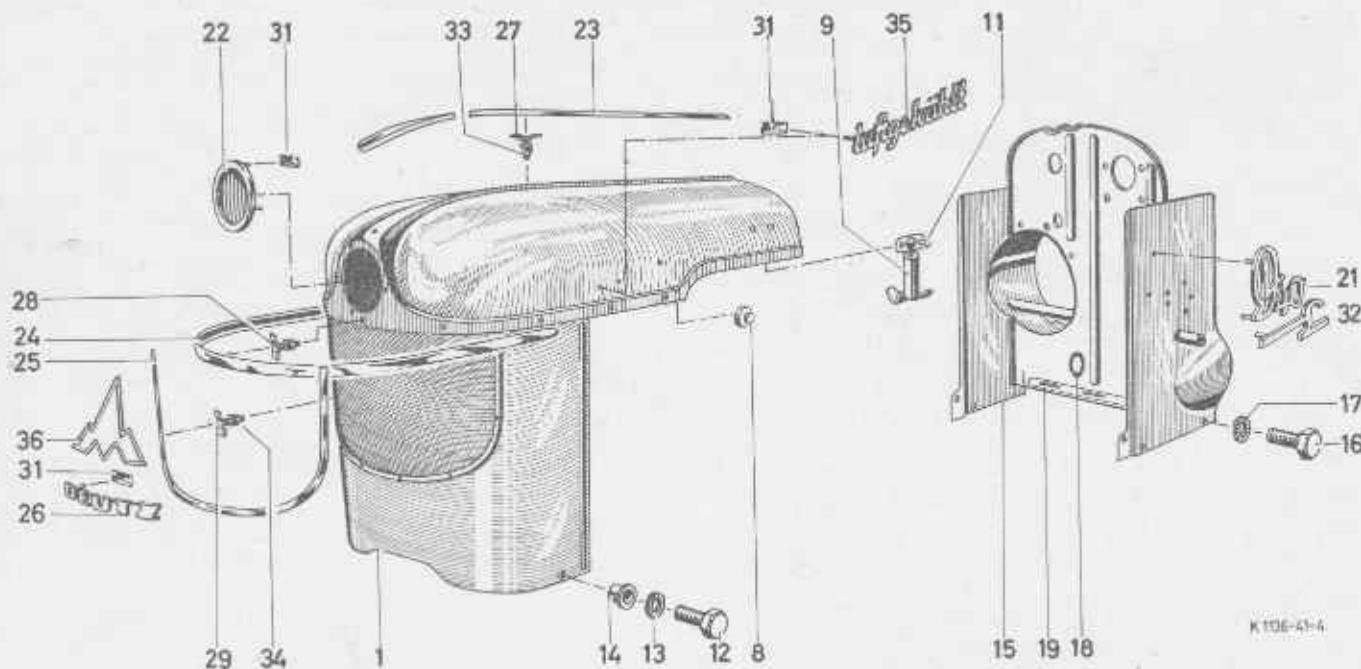
1037



Lenkung und Lenkstange **Steering System with Drag Rod**
Direction et tringleerie **Dirección y barra de dirección**

1	2	3	3	3	3
1037-27	1	Nachstellflansch	Adjusting flange	Bride de réglage	Brida de reajuste
1037-28	4	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hexagonal
1037-29	4	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica
1037-31	nach Bedarf	Ausgl. Dichtung 0,1 mm	Ausgl. Dichtung 0,1 mm	Epaisseur 0,1 } suivant Shim gasket 0,1 mm } Epaisseur 0,12 } besoin	Junta de compen- sación 0,1 mm } según según neces.
1037-32		Ausgl. Dichtung 0,12 mm	Shim gasket 0,12 mm	Epaisseur 0,12 } suivant Shim gasket 0,12 mm } Epaisseur 0,15 } besoin	Junta de compen- sación 0,12 mm } según según neces.
1037-33	nach Bedarf	Ausgl. Dichtung 0,15 mm	Shim gasket 0,15 mm	Epaisseur 0,15 } suivant Shim gasket 0,15 mm } Epaisseur 0,3 } besoin	Junta de compen- sación 0,15 mm } según según neces.
1037-34		Ausgl. Dichtung 0,3 mm	Shim gasket 0,3 mm	Epaisseur 0,3 } suivant Shim gasket 0,3 mm } Epaisseur 0,3 } besoin	Junta de compen- sación 0,3 mm } según según neces.
1057-35	1	Ausgleichsscheibe ¹⁾	Shim washer ²⁾	Rondelle ²⁾	Arandela ²⁾
1037-36	1	Lenkspindel	Steering spindle	Arbre de direction	Husillo de dirección
1037-37	1	Mantelrohr	Jacket tube	Tube d'enveloppe	Tubo envolvente
1037-38	1	Lenkrad	Steering wheel	Volant de direction	Volante de dirección
1037-39	1	Abdeckkappe	Cap	Capuchon de recouvrement	Sombrerete de recubri- miento
1037-41	1	Lenkstange vollst. ¹⁾	Drag rod, cpl. ¹⁾	Bielle de direction, compl. ¹⁾	Barra de dirección, compl. ¹⁾
1037-42	2	Dichtungskappe	Sealing cap	Capuchon de joint	Sombrerete de junta
1037-43	2	Dichtungsscheibe	Sealing washer	Rondelle de joint	Arandela de junta
1037-44	2	Kronenmutter	Castle nut	Ecrou crénélée	Tuerca de corona
1037-45	2	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1037-46	2	Sechskantschraube M 14×50 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1037-47	2	Sechskantschraube M 14×65 DIN 931	Hex. bolt		
1037-48	4	Sicherungsscheibe 14 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1037-49	1	Lenkstange vollst.	Drag rod, cpl.	Bielle de direction, compl.	Barra de dirección compl.
1037-51	1	Seegerring	Circlip	Circlips	Circlip
		¹⁾ nur bei Ausführung mit Teleskopachse	¹⁾ for telescopic axle	¹⁾ Essieu AV télescopique	¹⁾ sólo p. tipo eje delan- tero telescópico
		²⁾ nur für Type D 55	²⁾ for D 55 axle	²⁾ pour D 55	²⁾ Sólo para D 55

1041

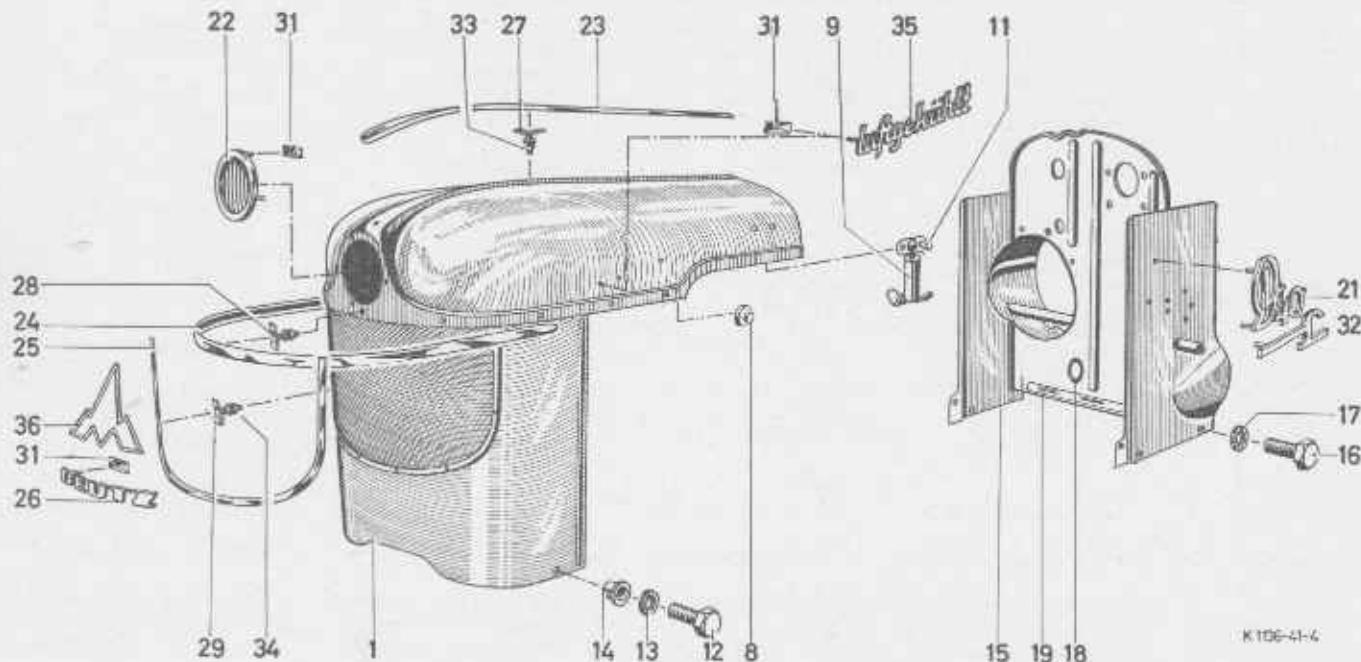


K10E-A1-4

Motorhaube, Schilder, Trennwand
Engine Bonnet, Lettering, Bulkhead
Capot de moteur, plaques, cloison
Capot, rótulos, tabique

1	2	3	3	3	3
(1041-10)	1	Motorhaube vollst.	Engine bonnet, cpl.	Capot moteur, complet	Capot, compl.
(1041-20)	1	Trennwand vollst.	Bulkhead, cpl.	Cloison, complète	Tabique, compl.
1041- 1	1	Motorhaube	Engine bonnet	Capot de moteur	Capot
1041- 8	4	Gummiknopf	Rubber button	Bouton en caoutchouc	Bofón de goma
1041- 9	2	Haubenhalter	Bonnet fastener	Attache de capot	Sujetador del capot
1041-11	4	Niet 5×10 DIN 660	Rivet	Rivet	Remache
1041-12	2	Sechskantschraube M 8×22 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1041-13	2	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela seguridad
1041-14	2	Büchse	Bush	Bague	Casquillo
1041-15	1	Trennwand	Bulkhead	Cloison	Tabique
1041-16	4	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornilla hex.
1041-17	4	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela seguridad
1041-18	4	Gummiknopf	Rubber button	Bouton en caoutchouc	Botón de goma
1041-19	3	Profilgummi	Rubber section	Caoutchouc profilé	Burlete de goma
1041-21	1	Schriftbild D 40	Lettering "D 40"	Plaque avec inscription D 40	Emblema D 40
1041-22	1	Rosette	Rosette	Rosace	Roseta
1041-23	1	obere Haubenleiste	Upper bonnet strip	Moulure de capot supérieure	Listón de capot superior
1041-24	1	untere Haubenleiste	Lower bonnet strip	Moulure de capot inférieure	Listón de capot inferior
1041-25	1	vordere Haubenleiste	Front bonnet strip	Moulure de capot avant	Listón de capot delantero
1041-26	1	Firmenzeichen (DEUTZ)	Lettering "DEUTZ"	Symbole de fabrique	Emblema de marca
1041-27	10	Leistenbefestiger kpl.	Strip fastener, cpl.	Attache de moulure, compl.	Fijador de listón, compl.
1041-28	5	Leistenbefestiger kpl.	Strip fastener, cpl.	Attache de moulure, compl.	Fijador de listón, compl.
1041-29	6	Leistenbefestiger kpl.	Strip fastener, cpl.	Attache de moulure, compl.	Fijador de listón, compl.

1041



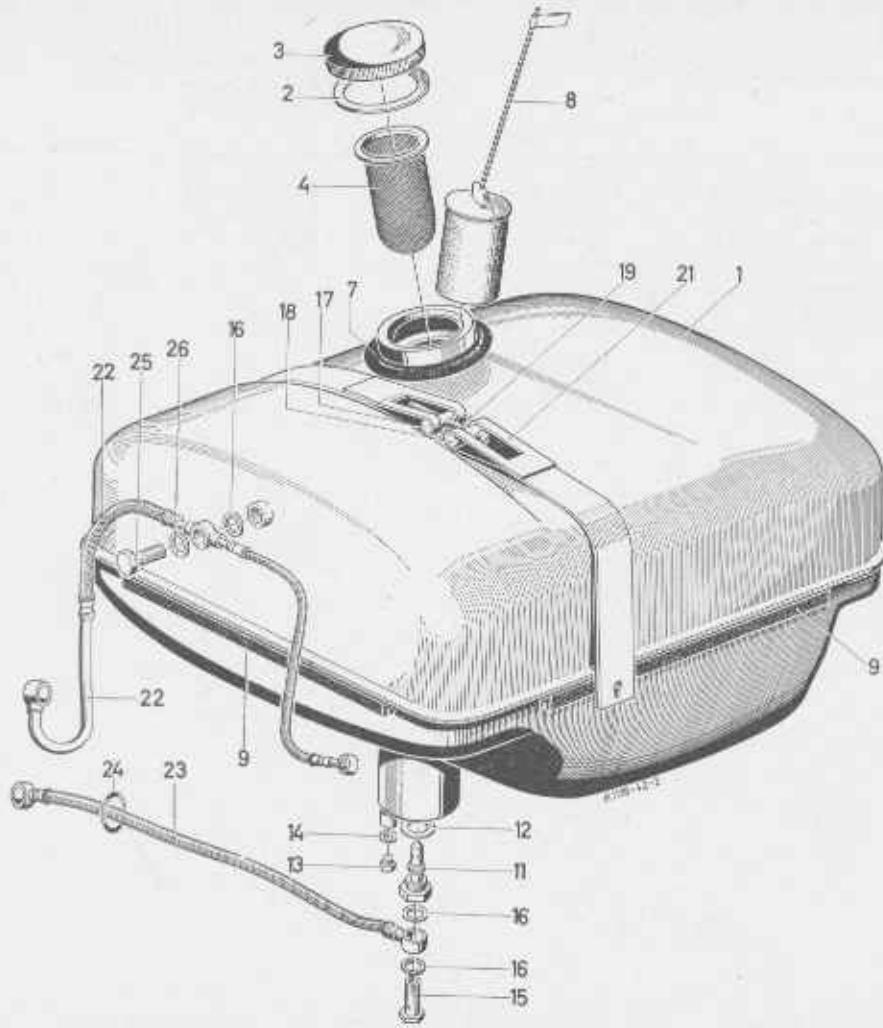
K106-41-4

Motorhaube, Schilder, Trennwand

Engine Bonnet, Lettering, Bulkhead
Capot de moteur, plaques, cloison
Capot, rótulos, tabique

1	2	3	3	3	3
1041-31	16	Sicherungsblech	Locking plate	Tôle de sécurité	Chapa de seguridad
1041-32	1	Schriftbild – L –	Letter "L"	Inscription (L)	Rótulo (L)
1041-33	21	Sechskantmutter M 4 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1041-34	11	Sicherungsscheibe 4 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1041-35	1	Schriftbild „Luftgekühlt“	Lettering "Air-cooled"	Inscription "refroidi par air"	Leyenda "refrigerado por aire"
1041-36	1	Firmenzeichen	"DEUTZ" emblem	Plaque "DEUTZ"	Emblema "DEUTZ"

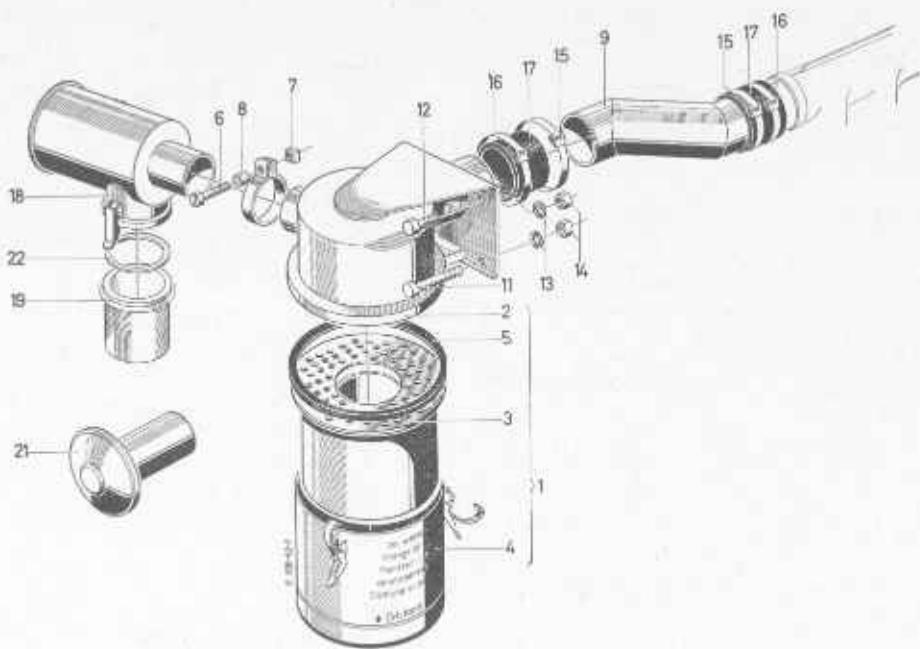
1042



Kraftstoffbehälter
Fuel Tank
Réservoir à combustible
Tanque de combustible

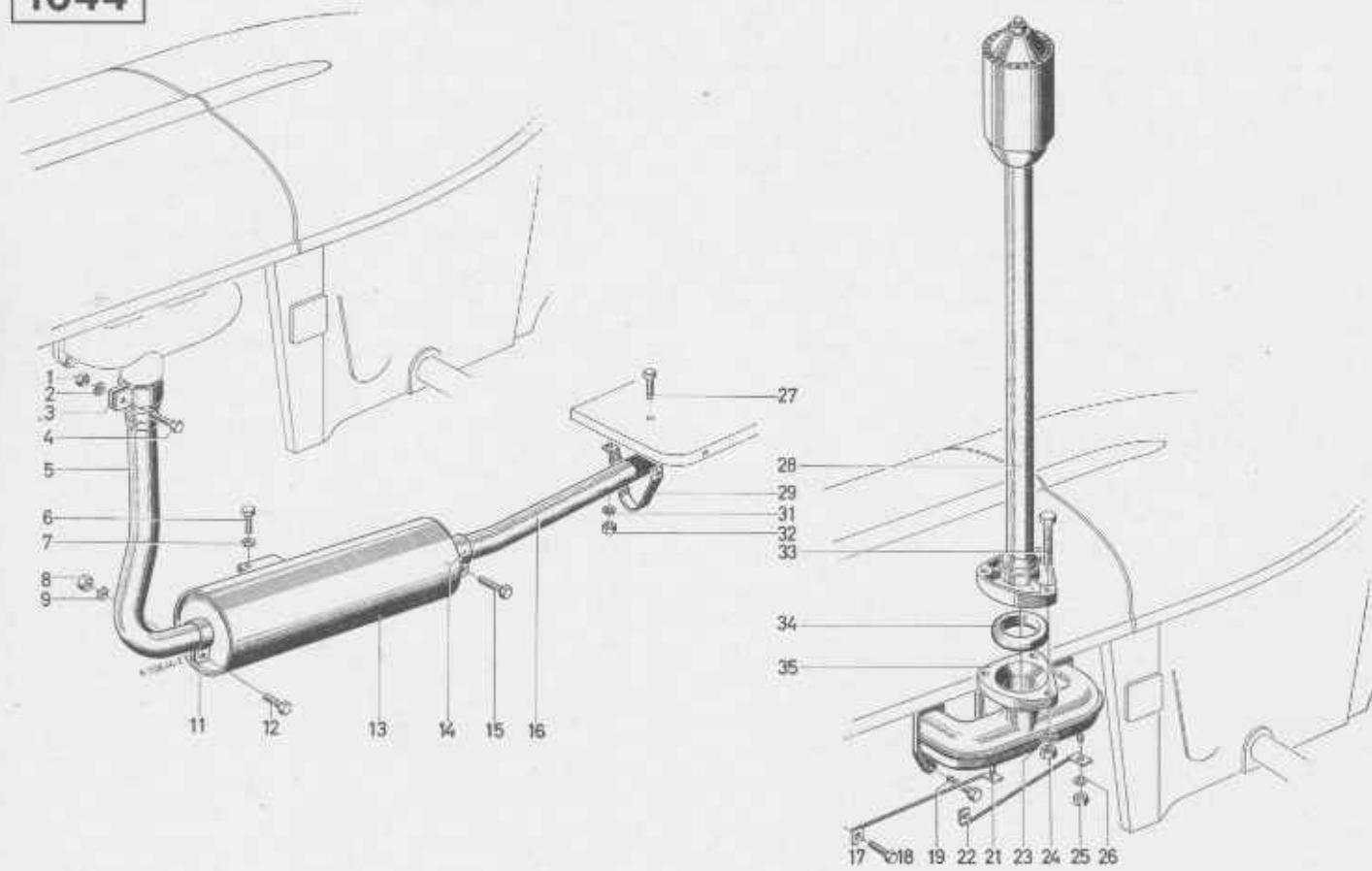
1	2	3	3	3	3
1042-1	1	Kraftstoffbehälter	Fuel tank	Réservoir à combustible	Tanque de combustible
1042-2	1	Dichtungsring	Sealing ring	Bague de joint	Anillo de junta
1042-3	1	Tankverschlußdeckel	Filler cap	Couvercle de fermeture	Cierre para tanque
1042-4	1	Tankeinfüllfilter	Inlet filter	Filtre de remplissage	Filtro para el relleno del tanque
1042-7	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1042-8	1	Tankeinsatzfilter	Outlet filter	Filtre incorporé	Elemento filtrante para incorporación en el tanque
1042-9	3	Profilgummi	Rubber section	Caoutchouc profilé	Burlete de goma
1042-11	1	Bodenventil	Bottom valve	Clapet de fond	Válvula de fondo
1042-12	1	Dichtring A 22×27 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1042-13	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1042-14	1	Dichtring A 10×13,5 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1042-15	2	Hohlschraube A 8 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
1042-16	4	Dichtring A 14×18 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1042-17	1	Bolzen	Pin	Boulon	Perno
1042-18	1	Bolzen	Pin	Boulon	Perno
1042-19	1	Zylinderschraube AM 6×60 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1042-21	2	Spannband	Strap	Sangle d'attache	Fleje tensor
1042-22	1	Kraftstoffleitung	Fuel line	Conduite	Tubería de combustible
1042-23	1	Kraftstoffleitung	Fuel line	Conduite	Tubería de combustible
1042-24	1	Gummiring	Rubber O-ring	Joint caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1042-25	1	Hohlschraube A 8 DIN 7623	Banjo bolt	Vis creuse	Tornillo racor
1042-26	1	Dichtring A 14×18 DIN 7603	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta

1043



Luftfilter mit Leitung
Air Cleaner with Piping
Épurateur d'air avec conduite
Filtro de aire con tubería

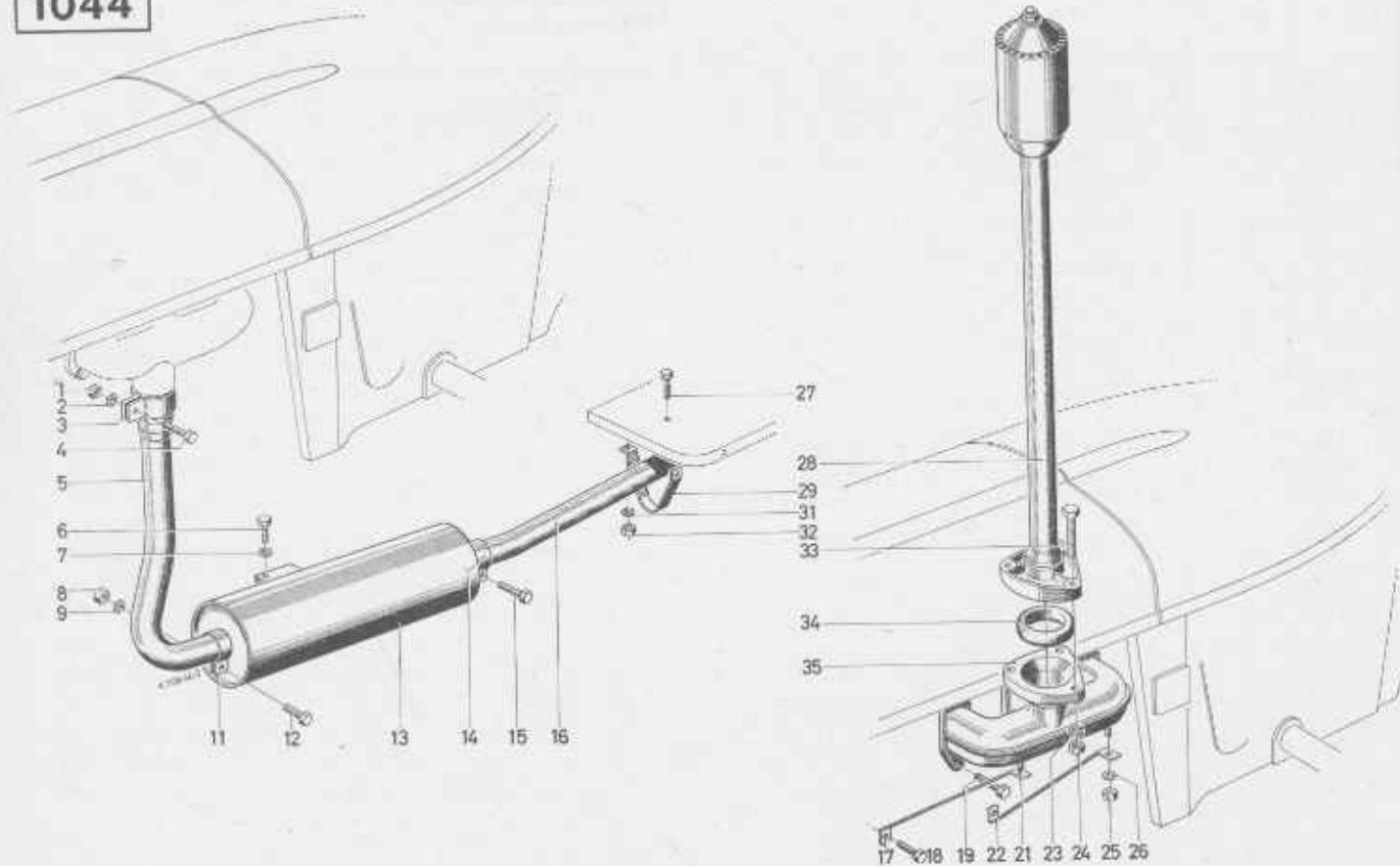
1	2	3	3	3	3
1043-1	1	Olpül-Luftfilter, vollst.	Oil bath air cleaner, compl.	Épurateur d'air à bain d'huile compl.	Filtro de aire en baño de aceite completo
1043-2	1	Filterkopf	Filter head	Cuve de filtre	Parte superior del filtro
1043-3	1	Filtereinsatz	Filter element	Élément filtrant	Elemento de filtro
1043-4	1	Ölbehälter	Oil tank	Récipient à huile	Recipient de aceite
1043-5	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1043-6	1	Schlagschraube M 8×35 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1043-7	1	Vierkantmutter	Square nut	Ecrou 4 pans	Tuerca cuadrangular
1043-8	1	Distanzröhrchen	Spacer tube	Petit tube d'écartement	Tubito distanciario
1043-9	1	Leitung	Pipe	Conduite compl.	Tuberia
1043-11	2	Schlagschraube M 8×45 DIN 931	Hex. nut	Vis à six pans	Tornillo hex.
1043-12	2	Schlagschraube M 8×15 DIN 933	Hex. nut	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1043-13	4	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1043-14	4	Schlagschraube M 8 DIN 934	Hex. nut	Collier de serrage	Ata-manguera
1043-15	2	Schlauchbinder	Hose fastener	Ruban de serrage	Cinta para manguera
1043-16	2	Schlauchband	Hose strap	du raccord	Manguera de caucho
1043-17	1	Gummischlauch	Rubber hose	Flexible en caoutchouc	Depurador previo,
1043-18	1	Vorabscheider vollst.	Precleaner, cpl.	Séparateur primaire, compl.	compl.
1043-19	1	Staubglas zum Vorabscheider	Dust glass for precleaner	Verre à poussière pour séparateur primaire	Vaso colector de polvo para el depurador previo
1043-21	1	Schutzkappe	Protective cap	Chapeau de protection	Sombrerete de protección
1043-22	1	Dichtung	Gasket	Joint	Junta

1044

Auspuff mit Leitung
Exhaust with Piping
Echappement et conduite
Escape con tubería

1	2	3	3	3	3
1044-1	1	Sechskantmutter Sicherungsscheibe	Hex. nut Locking washer	Ecrou 6 pans Rondelle de sécurité	Tuerca hex. Arandela de seguridad
1044-2	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044-3	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-4	1	vorderes Auspuffrohr	Forward exhaust pipe	Tuyau d'échappement avant	Tubo de escape, delante
1044-5	1			Vis 6 pans	
1044-6	1	Sechskantschraube M 8×15 DIN 933	Hex. bolt		Tornillo hex.
1044-7	1	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1044-8	3	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1044-9	4	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1044-11	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044-12	2	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-13	1	Auspufftopf	Exhaust silencer	Pot d'échappement	Silencioso
1044-14	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1044-15	1	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-16	1	hinteres Auspuffrohr	Rear exhaust pipe	Tuyau d'échappement arrière	Tubo de escape, atrás
1044-17	1	Halter	Retainer	Support	Soporte
1044-18	1	Sechskantschraube M 8×20	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-19	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-21	6	Stiftschraube M 8×25	Stud	Goujon	Espárrago
1044-22	1	Halter	Retainer	Support	Soporte
1044-23	3	Federring B 12 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1044-24	3	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1044-25	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.

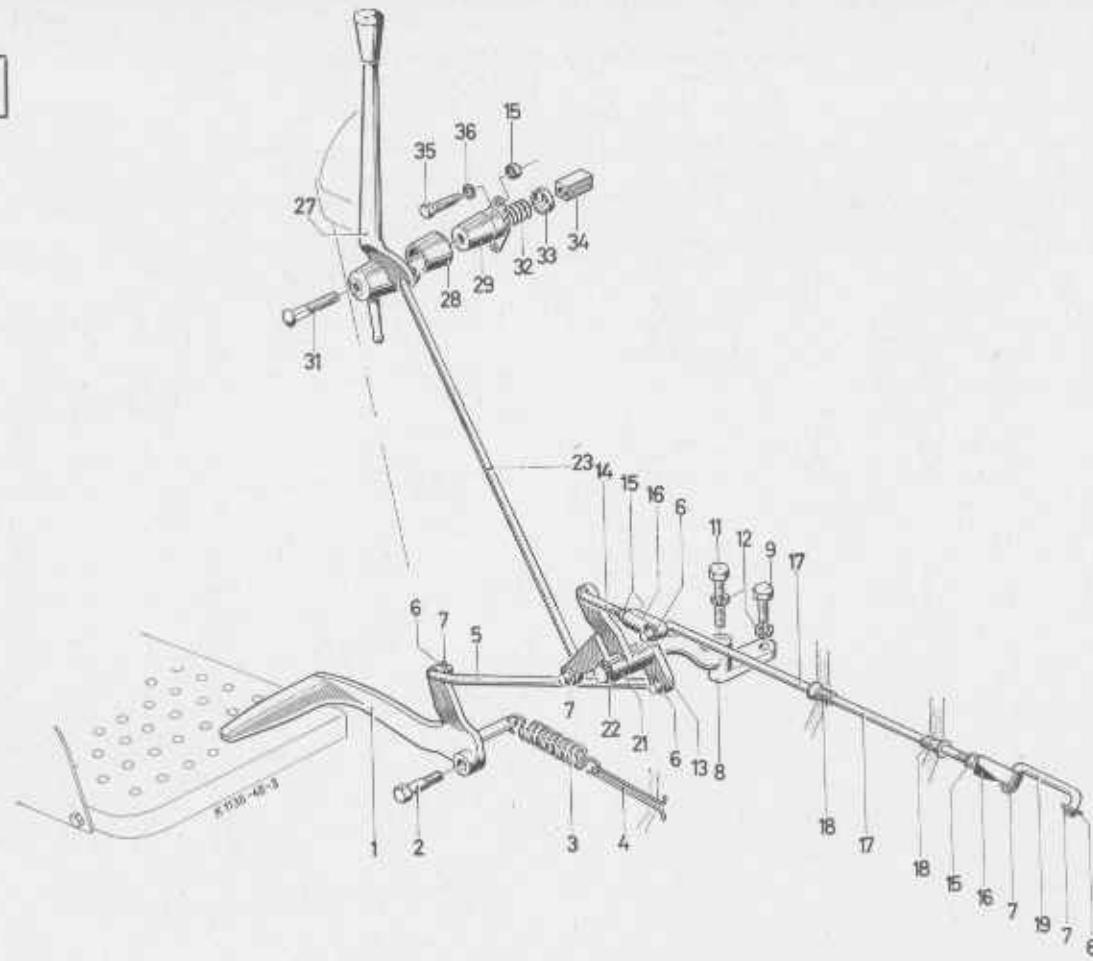
1044



Auspuff mit Leitung

Exhaust with Piping
Echappement et conduite
Escape con tubería

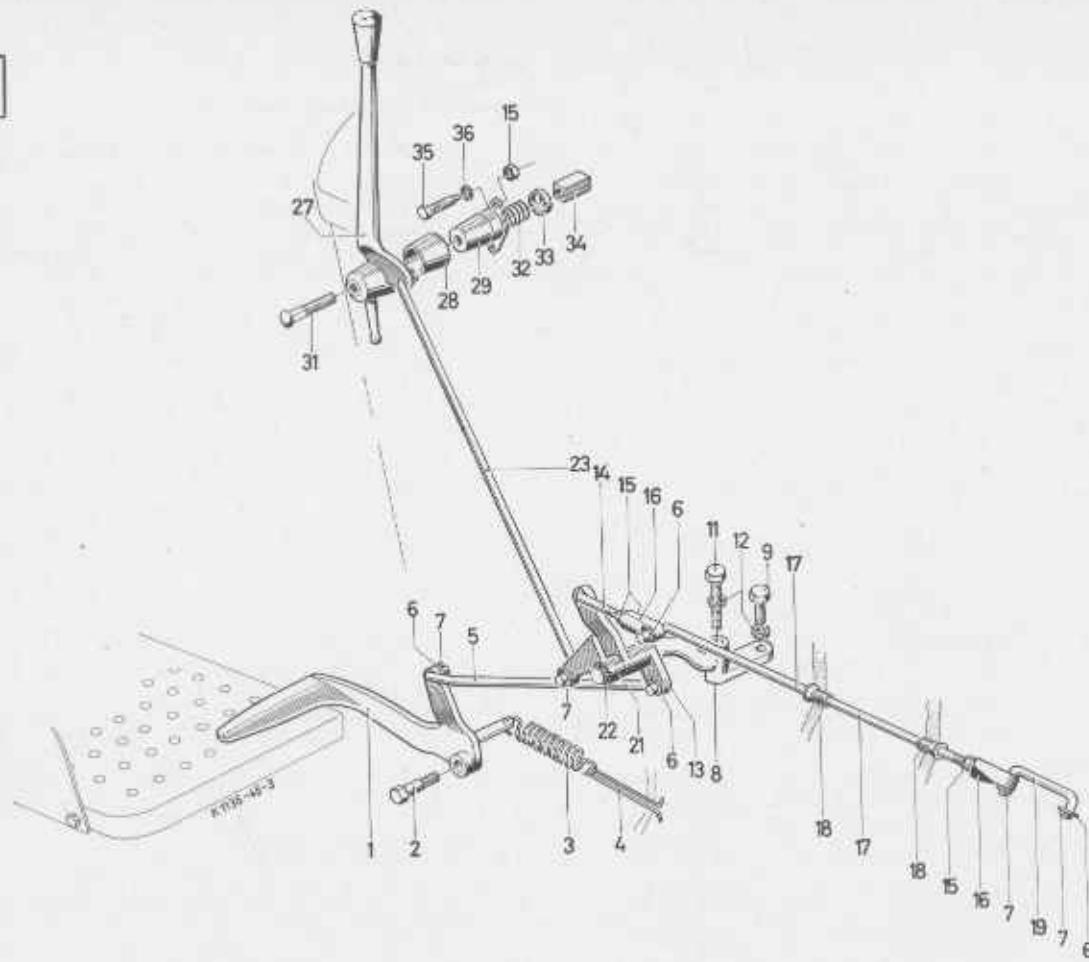
1	2	3	3	3	3
1044-26	2	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1044-27	1	Sechskantschraube M 6×15 DIN 933	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1044-28	1	Auspufftopf n. oben	Exhaust pipe upwards	Tuyau d'échappement vers le haut	Silencioso
1044-29	1	Halter	Retainer	Support	Soporte
1044-31	1	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Tôle de sécurité	Arandela de seguridad
1044-32	1	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1044-33	3	Sechskantschraube M 12×45 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1044-34	1	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1044-35	1	Auspuffsammelrohr für Auspuff n. oben	Exhaust manifold	Collecteur d'échappement	Colector de escape

1046

Drehzahlverstellung Speed Control Device
Accélération
Dispositivo de aceleración

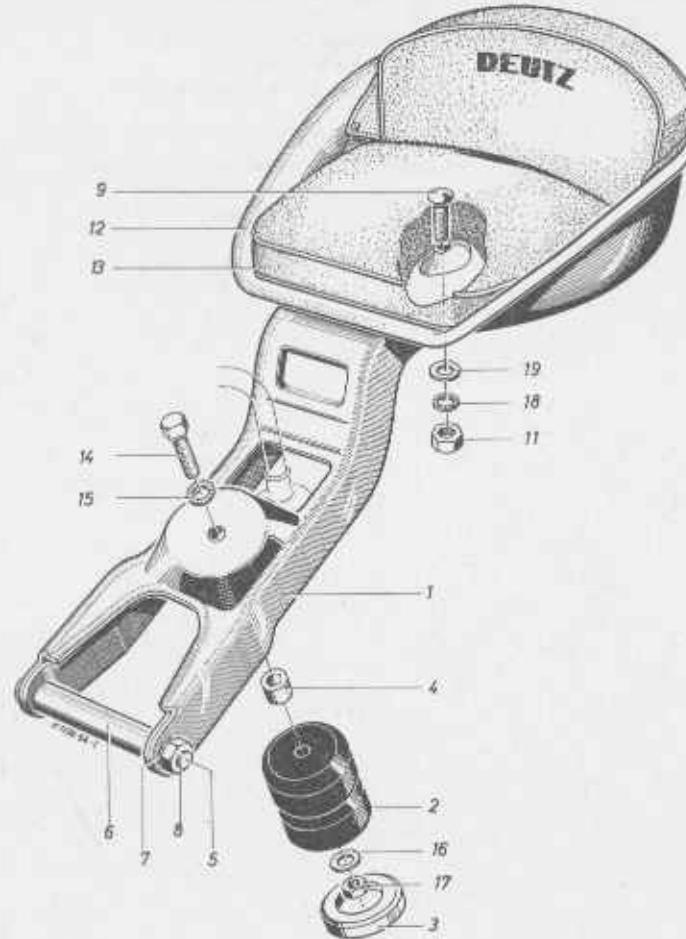
1	2	3	3	3	3
1046-1	1	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal
1046-2	1	Distanzschraube	Spacer screw	Vis d'écartement	Tornillo distanciario
1046-3	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Muelle helicoidal
1046-4	1	Distanzdraht	Spacer wire	Fil d'écartement	Alambre distanciario
1046-5	1	Zugstange z. Pedal	Pull rod for pedal	Bielle de traction pour pédale	Varilla de tracción para pedal
1046-6	8	Scheibe 6,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1046-7	8	Splint 2×12 DIN 94	Split pin	Goupille fendue	Pasador de oletas
1046-8	1	Lagerbock	Bracket	Chevalet	Caballito de soporte
1046-9	1	Sechskantschraube M 8×20	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1046-11	1	Sechskantschraube M 8×40	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1046-12	2	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1046-13	1	Umlenkhebel	Reversing lever	Levier de renvoi	Palanca de inversión
1046-14	1	Hinterne Druckstange	Rear push rod	Bielle de poussée arrière	Varilla de presión, atrás
1046-15	6	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1046-16	2	Gelenkstück	Articulated piece	Pièce d'articulation	Pieza articulada
1046-17	1	Mittlere Druckstange	Push rod, centre	Bielle de poussée centrale	Varilla de presión, central
1046-18	2	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1046-19	1	Vordere Druckstange	Front push rod	Bielle de poussée avant	Varilla de presión, delante
1046-21	1	Schlepphebel	Double lever	Levier trainant	Palanca de arrastre
1046-22	1	Sicherungsring 10×1 DIN 471	Circlip	Circlip	Anillo de seguridad
1046-23	1	Zugstange	Bottom pull rod	Bielle de traction	Varilla de tracción, inferior
1046-27	1	Handhebel	Hand lever	Levier à main	Palanca manual
1046-28	1	Reibkegel	Friction cone	Cône de friction	Cono de fricción
1046-29	1	Blechkonus	Metal cone	Cône en tôle	Cono de chapa

1046



Drehzahlverstellung
Speed Control Device
Accélération
Dispositivo de aceleración

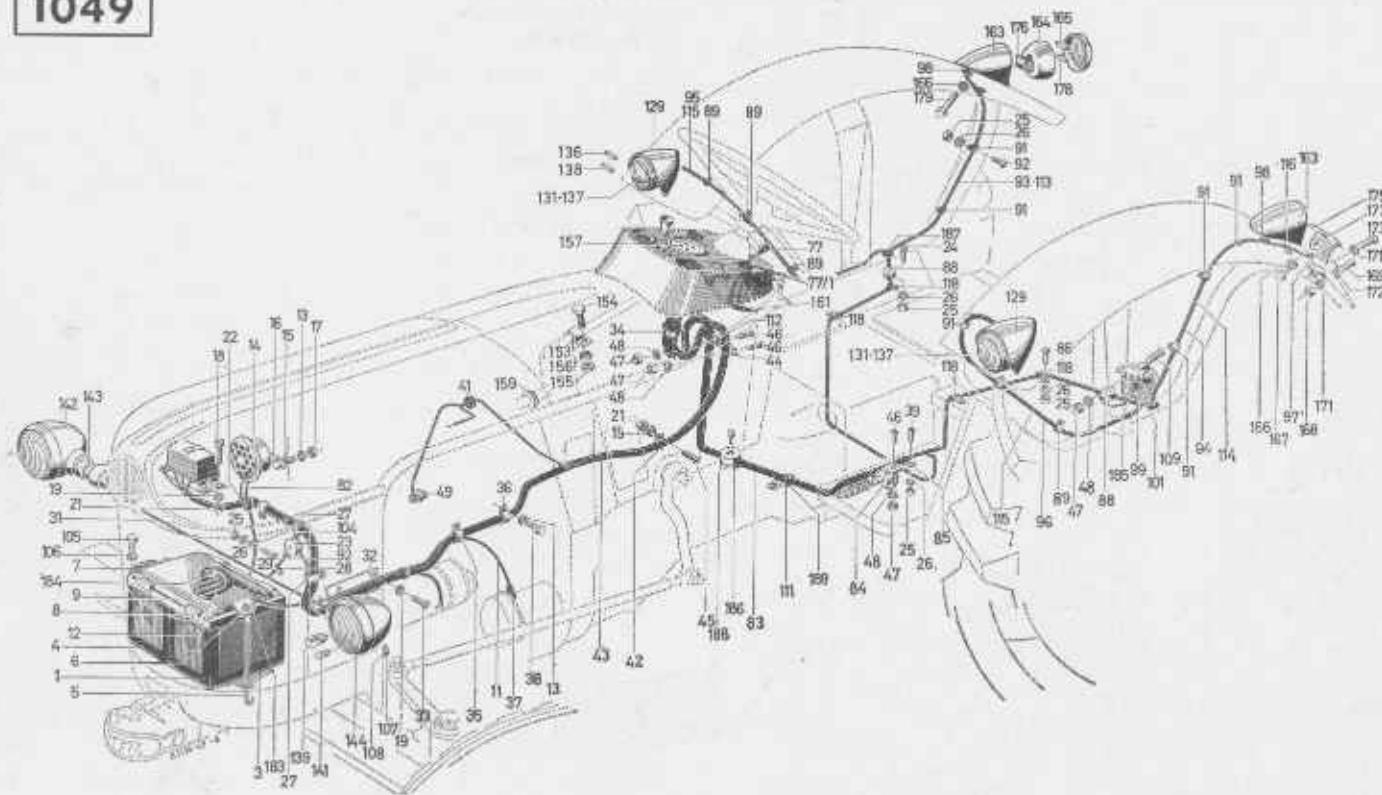
1	2	3	3	3	3
1046-31	1	Flachrundschraube	Convex-head screw	Vis à tête ronde large	Tornillo de cabeza redonda plana
1046-32	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort à boudin	Muelle helicoidal
1046-33	1	Federteller	Spring cap	Cuvette de ressort	Plato de muelle
1046-34	1	Gewindestück	Threaded piece	Pièce filetée	Pieza roscada
1046-35	2	Séchskantschraube M 6×15	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1046-36	2	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad

1054

Fahrersitz **Driver's Seat**
Siège de conducteur
Asiento del conductor

1	2	3	3	3	3
1054-1	1	Sitzschwinge	Seat swing-bracket	Balancier de siège	Brazo oscilante de soporte para el asiento
1054-2	1	Gummi-Hohl-Feder	Hollow rubber spring	Ressort en caoutchouc creux	Muelle de goma, hueco
1054-3	1	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1054-4	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1054-5	1	Sechskantschraube M 16×190 DIN 931	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1054-6	1	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1054-7	1	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1054-8	1	Sechskantmutter M 16 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1054-9	2	Flachrundschraube M 12×30 DIN 603	Convex-head screw	Vis à tête ronde large	Tornillo de cabeza redonda plana
1054-11	2	Sechskantmutter M 12 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1054-12	1	Fahrersitz	Driver's seat	Siège de conducteur	Asiento del conductor
1054-13	1	Sitzkissen	Cushion	Coussin de siège	Cojín
1054-14	1	Sechskantschraube M 10×30 DIN 933	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1054-15	1	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1054-16	1	Scheibe 11,5 DIN 126	Washer	Rondelle	Arandela
1054-17	1	Sechskantmutter M 10 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1054-18	2	Federring B 12 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1054-19	2	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela

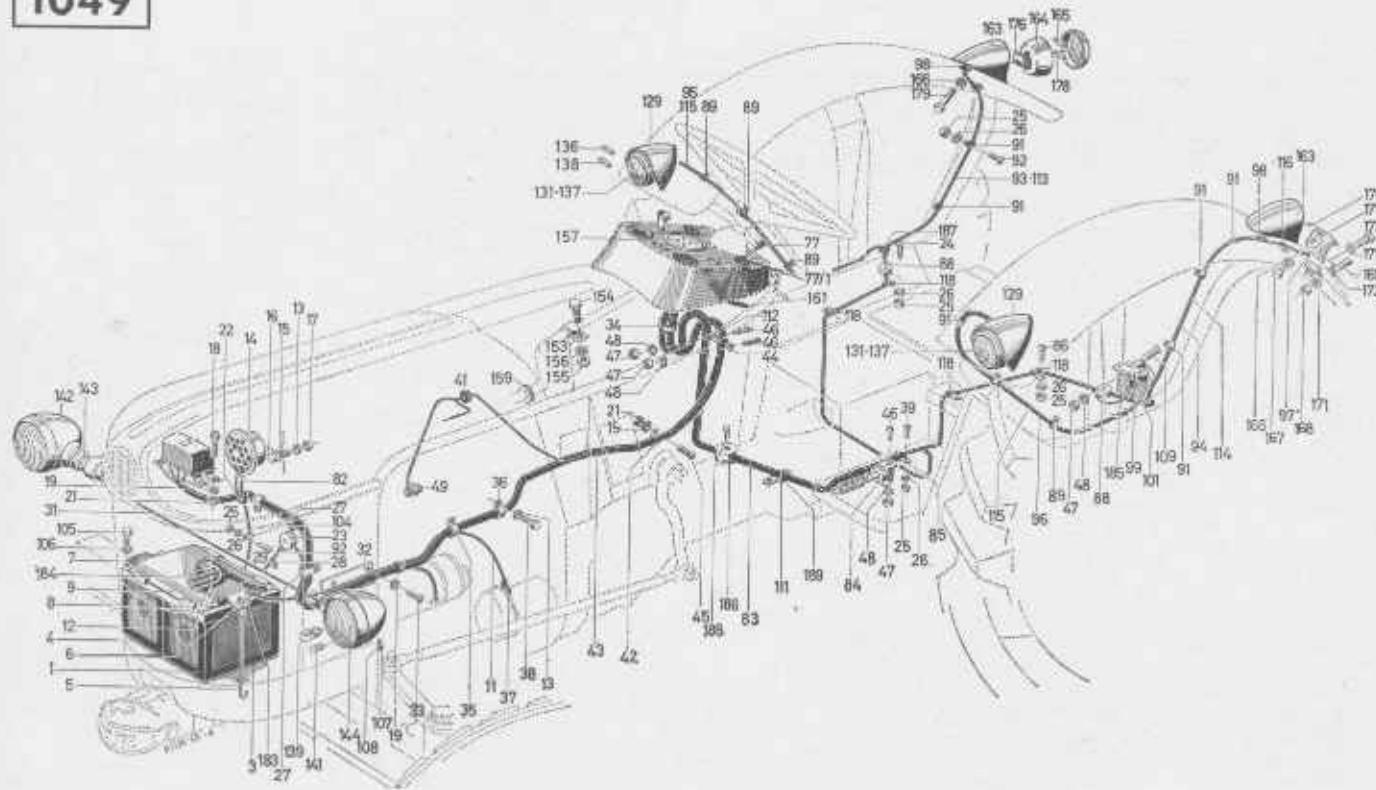
1049



Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-1	2	Batterie 6 V 112 Ah Batterie 12 V 55 Ah 1)	Battery 6 V 112 Ah Battery 12 V 55 Ah 1)	Batterie 6 V 112 Ah Batterie 12 V 55 Ah 1)	Bateria, 6 V 112 Ah Bateria 12 V 55 Ah 1)
1049-1	2	Auflageblech	Base plate	Tôle d'appui	Chapa de asiento
1049-3	1	Batterieunterlage	Battery pad	Porte-batterie	Base para batería
1049-4	1	Hakenschraube	Hook screw	Crampon fileté	Tornillo de gancho
1049-5	2	Flügelmutter	Wing nut	Ecrou à oreilles	Tuerca de mariposa
1049-6	2	Masseband	Earthing tape	Band de mise à la masse	Cinta a masa
1049-7	1	Batterierahmen	Battery frame	Châssis de batterie,	Bastidor para batería
1049-8	1	Batterieabdeckung	Battery cover	Cache-batterie	Recubrimiento para batería
1049-9	1	Anlasserkabel	Starter cable	Câble de démarreur	Cable al arrancador
1049-11	1	Kabel	Cable	Câble	Cable
1049-12	1	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-13	1	Horn	Horn	Avertisseur	Bocina
1049-14	1	Ring	Ring	Bague pour avertisseur	Anillo para bocina
1049-15	1	Sechskantschraube M 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-16	1	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1049-17	1	Zylinderschraube AM 6×20 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049-18	3	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-19	5	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1049-21	6	Gummifüllung	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1049-22	1	Leitungsverbinder	Line connector	Raccord de conducteurs	Ligador de cables
1049-23	1	Zylinderschraube AM 4×30 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cil.
1049-24	1	Sechskantmutter M 4 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hexagonal
1049-25	17	1) nur bei Ausrüstung mit Hochleistungsbatterie	1) Version with heavy-duty battery	1) pour version avec batterie à grand rendement	1) sólo versión con batería de alto rendimiento

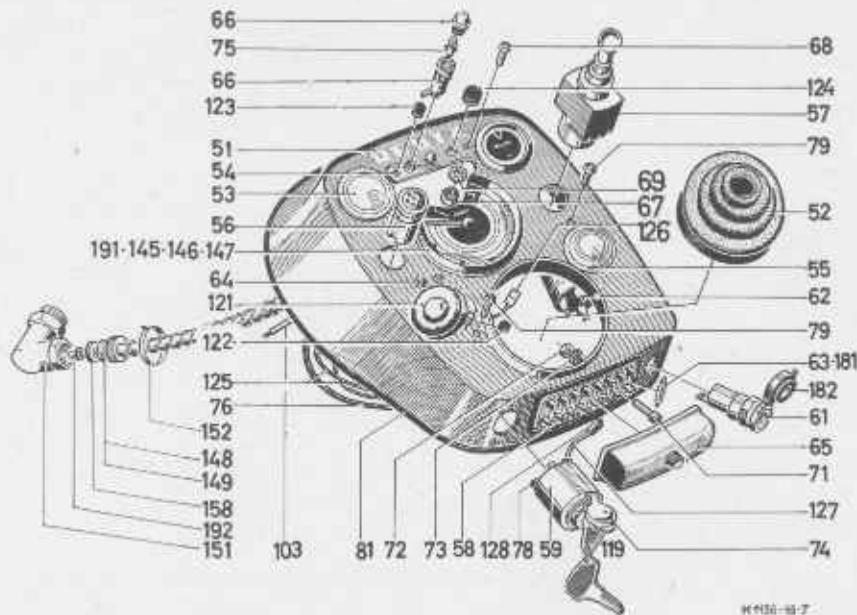
1049



Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-26	17	Sicherungsscheibe 4 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-27	4	Einstekklemme	Plug-in terminal	Borne à fiche	Borne de enchufe
1049-28	1	Einstekklemme	Plug-in terminal	Borne à fiche	Borne de enchufe
1049-29	1	Leitung vollst.	Line, cpl.	Conducteur compl.	Cable, compl.
1049-31	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-32	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-33	3	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée avec fente en croix	Tornillo de cabeza lenti- cular, con ranura cruzada
1049-34	5	Kabelband	Cable band	Bande de câble	Cinta de cables
1049-35	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1049-36	1	Rohrschelle	Pipe clip	Collier de serrage	Abrazadera de tubo
1049-37	1	Gummikappe für Anlasser	Rubber cap for starter	Capuchon en caoutchouc pour démarreur	Sombrerete de goma para arrancador
1049-38	2	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-39	1	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée à fente en croix	Tornillo de cabeza len- ticular con ranura en cruceta
1049-41	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1049-42	2	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-43	1	Kabelsatz vollst	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-44	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-45	1	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée à fente en croix	Tornillo de cabeza len- ticular con ranura de cruceta
1049-46	6	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée à fente en croix	Tornillo de cabeza len- ticular con ranura de cruceta
1049-47	10	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1049-48	10	Sicherungsscheibe 5 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad

1049

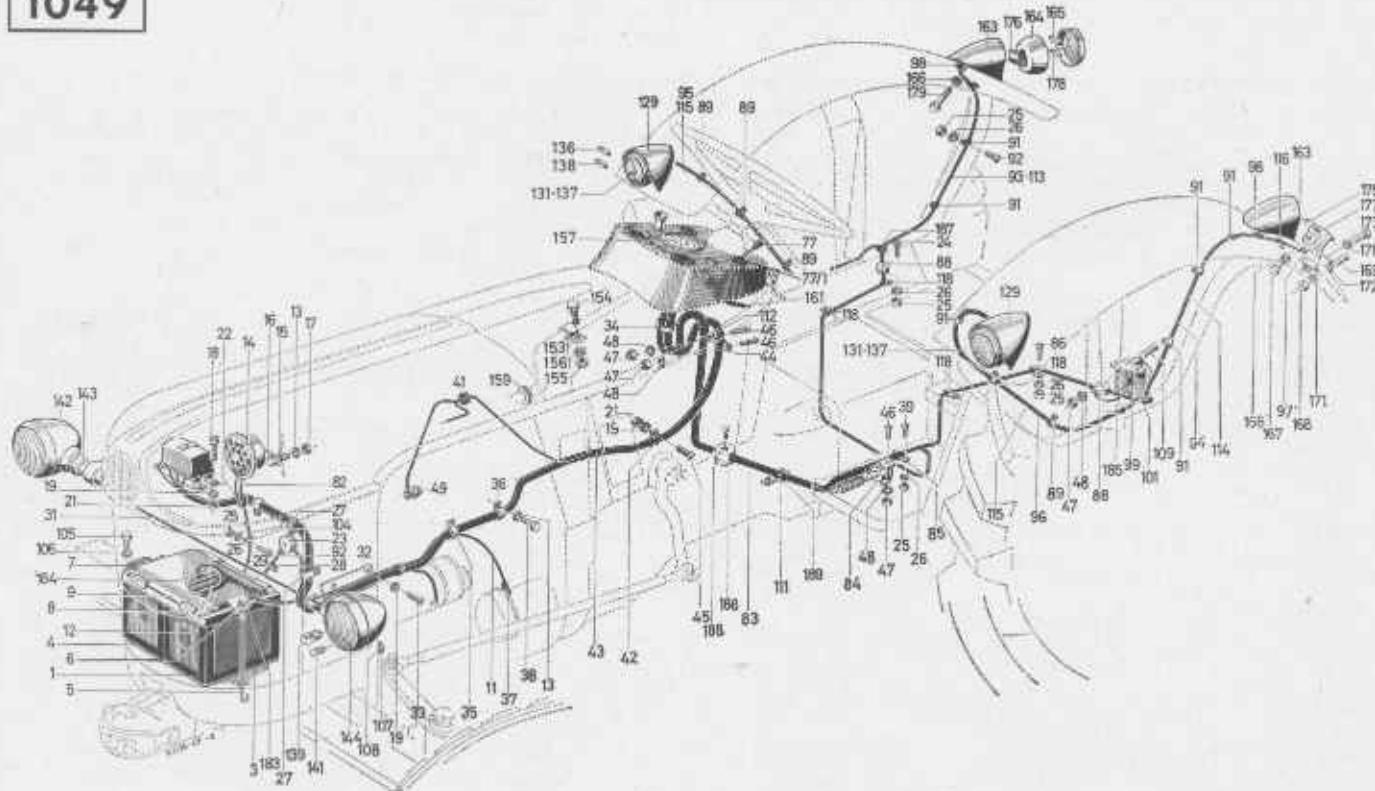


H-N10-10-7

Elektrische Ausrüstung **Electrical Equipment**
Équipement électrique **Equipo eléctrico**

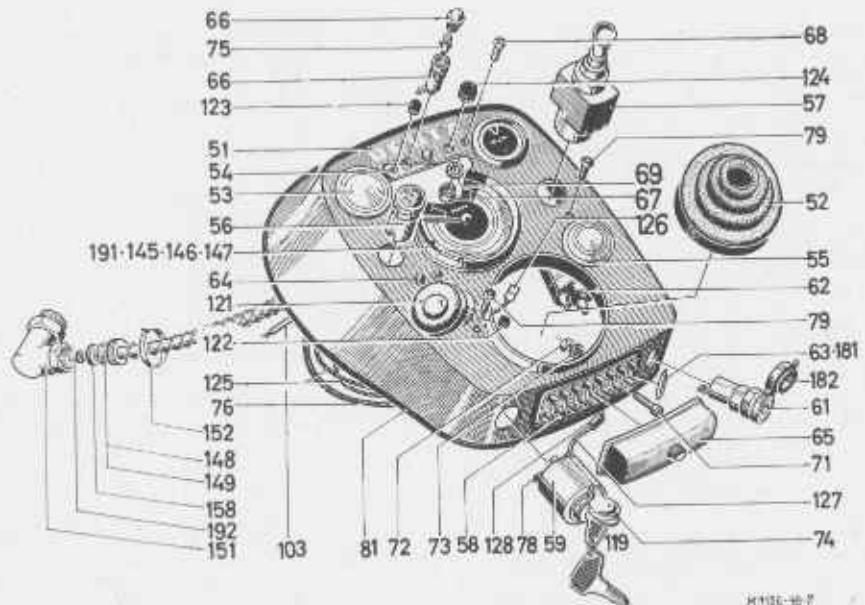
1	2	3	3	3	3
1049-49	1	Öldruckschalter	Oil pressure switch	Commutateur de pression d'huile	Comutador para presión de aceite
1049-51	1	Armaturenbrett	Instrument panel	Boîte de distribution	Tablero
1049-52	1	Abdeckfülle für Lenkung	Cover grommet for steering system	Gaine protectrice pour colonne de direction	Vaina de recubrimiento para dirección
1049-53	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1049-54	1	Halter für Kontrollleuchte	Retainer for pilot lamp	Support de lampe témoin	Sujetador para lámpara de control
1049-55	1	Gummihalter	Rubber retainer	Attache en caoutchouc	Sujetador de goma
1049-56	1	Glühüberwacher	Heater plug indicator	Témoin de préchauffage	Contralor de incondescencia
1049-57	1	Glühanlaßschalter	Heater plug starter switch	Commutateur de pré-chauffage-démarrage	Comutador de incondescencia-arranque
1049-58	1	Sicherungsdoose	Fuse box	Boîte à fusibles	Caja de fusibles
1049-59	1	Schalschloss	Switchbox	Commutateur d'éclairage	Comutador para alumbrado y encendido
1049-59	1	Schalschlüssel ¹⁾	Switchbox ¹⁾	Contacteur général à clé ¹⁾	Caja de conexiones con llave ¹⁾
1049-61	1	Steckdose mit Deckel	Socket with cover	Prise de courant avec couvercle	Caja de enchufe con tapa
1049-62	1	Blinkgeber ²⁾	Blinker relay ²⁾	Transmetteur de clignoteur	Relé de intermitencia ²⁾
1049-63	7	Schmelzeinsatz	Fuse	Elément fusible	Fusible
1049-64	2	Linsensenkenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée avec fente croix	Tornillo de cabeza lenticular con ranura de cruceta
1049-65	1	Deckel zur Sicherungsdoose	Cover for fuse box	Couvercle pour boîte à fusibles	Tapa para caja de fusibles
1049-66	3	Kontrollleuchte	Pilot lamp	Lampe témoin	Lámpara de control
1049-67	2	Sechskantmutter M 4 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hex.
		¹⁾ nur bei Ausführung ohne Blinklicht	¹⁾ Version without blinkers	¹⁾ pour version sans clignoteurs	¹⁾ sólo no existiendo intermitentes
		²⁾ nur bei Ausführung mit Blinklicht	²⁾ Version with blinkers	²⁾ pour version avec clignoteurs	²⁾ sólo existiendo intermitentes

1049



Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-68	2	Linsensenksschraube mit Kreuzschlitz AM 4×10	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée avec fente en croix	Tornillo de cabeza lenticular con ranura de cruceta
1049-69	2	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-71	2	Zylinderschraube AM 5×15 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049-72	2	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1049-73	2	Sicherungsscheibe 5 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-74	1	Schalschlößdeckel	Switch box cover	Couvercle de boîte de distribution	Tapa para caja de conexiones
1049-75	3	Lampen 12 V 2 W	Lamp	lampe	Lámpara
1049-76	1	Kabelsatz vollst. ¹⁾	Set of cables, cpl. ²⁾	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl. ²⁾
1049-77	1	Mehrzweckschalter ²⁾	Multi-purpose switch ²⁾	Commutateur à usages multiples	Conmutador múltiple ²⁾
1049-77/1	1	Faltenbalg	Boot	Raccord à soufflet	Fuelle
1049-78	1	Flachsteckverteiler	Flat plug distributor	Distributeur	Distribuidor de enchufe plano
1049-79	2	Linsensenksschraube mit Kreuzschlitz ²⁾	Fillister-head screw with cross slot ²⁾	Vis à tête bombée avec fente en croix	Tornillo de cabeza lenticular con ranura de cruceta ²⁾
1049-81	1	Profilgummi	Rubber section	Caoutchouc profilé	Perfil de goma
1049-82	1	Flachsteckverteiler	Flat plug distributor	Distributeur	Distribuidor de enchufe plano
1049-83	1	Kabelsatz vollst. ¹⁾	Set of cables, cpl. ¹⁾	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl. ¹⁾
1049-84	1	Bremslichtzugschalter	Stop light pull switch	Interrupteur à tirette du feu de stop	Comutador de tira para luz de frenado
1049-85	5	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-86	5	Zylinderschraube AM 4×10 DIN 84	Cheese-head screw	Vis à tête bombée avec fente en croix	Tornillo de cabeza lenticular con ranura de cruceta
¹⁾ nur bei Ausführung ohne Blinklicht			¹⁾ Version without blinkers	¹⁾ pour version sans clignoteurs	¹⁾ sólo no existiendo intermitentes
²⁾ nur bei Ausführung mit Blinklicht			²⁾ Version with blinkers	²⁾ pour version avec clignoteurs	²⁾ sólo existiendo intermitentes

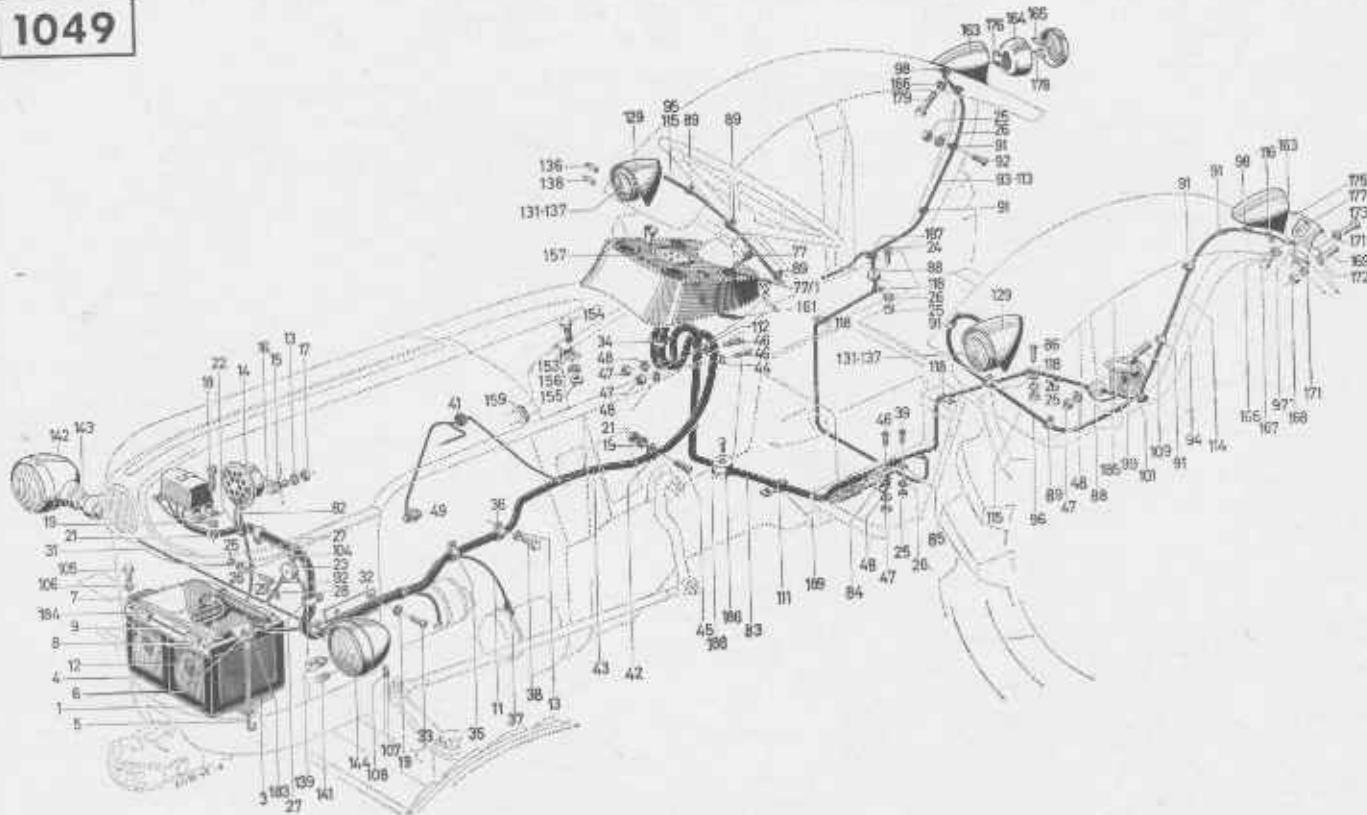
1049

H102-16-7

Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-88		Leitungsverbinder	Line connector	Raccord de conducteurs	Ligador de cables
1049-89	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-91	4	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-92	12	Linsenschraube mit Kreuzschlitz	Fillister-head screw with cross slot	Vis à tête bombée avec fente en croix	Tornillo de cabeza lenticular con ranura de cruceta
1049-93		Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-94	1	Kabelsatz vollst. ²⁾	Set of cables, cpl. ²⁾	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl. ²⁾
1049-95	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-96	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-97	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1049-98	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1049-99	4	7-pol. Anhängersteckdose	7-pole socket for trailer	Prise de courant de remorque à 7 pôles	Caja de enchufe, de 7 polos para remolque
1049-101	1	Halter z. Anhängersteckdose	Retainer for trailer socket	Support pour prise de courant de remorque	Soporte para caja de enchufe para remolque
1049-103		Kabelsatz	Set of cables	Jeu de câbles	Juego de cables
1049-104	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-105	1	Sechskantschraube M 10×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-106	1	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-107	1	Sechskantschraube M 10×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-108	2	Sicherungsscheibe 11,5 DIN 126	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-109	3	Senkschraube	C'sunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza perdida
1049-111		Kabelsatz vollst. ²⁾	Set of cables, cpl. ²⁾	Jeu de câbles, compl. ¹⁾	Juego de cables, compl. ¹⁾
1049-112	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier	Abrazadera
1049-113	1	Kabelsatz vollst. ¹⁾	Set of cables, cpl. ¹⁾	Jeu de câbles, compl. ¹⁾	Juego de cables, compl. ¹⁾
1049-114	1	Kabelsatz vollst. ¹⁾ 1) nur bei Ausführung ohne Blinklicht	Set of cables, cpl. ¹⁾ 1) Version without blinkers	Jeu de câbles, compl. ¹⁾ 1) pour version sans clignoteurs	Juego de cables, compl. ¹⁾ 1) sólo no existiendo intermitentes
		²⁾ nur bei Ausführung mit Blinklicht	²⁾ Version with blinkers	²⁾ pour version avec clignoteurs	²⁾ sólo existiendo intermitentes

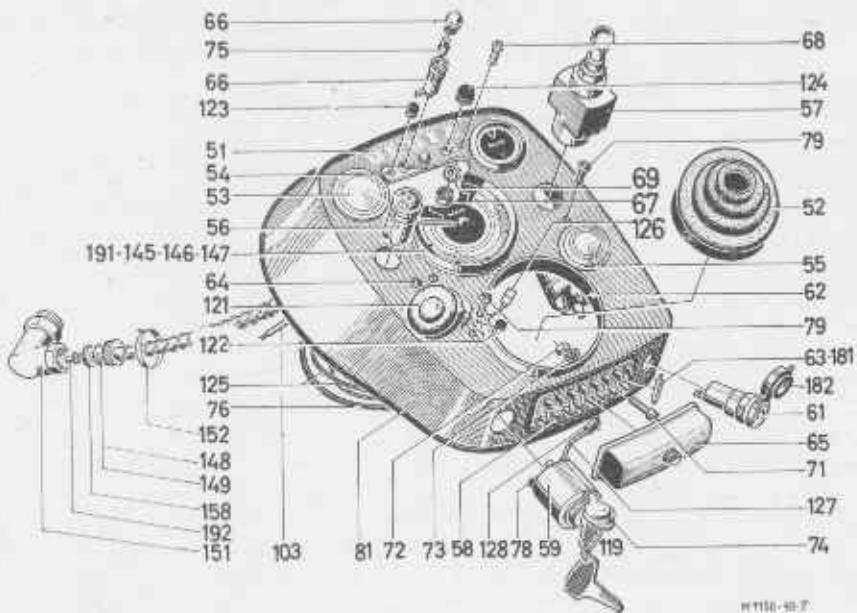
1049



Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-115	2	Kabelsatz vollst. ¹⁾	Set of cables, cpl. ¹⁾	Jeu de câbles, compl. ¹⁾	Juego de cables, compl. ¹⁾
1049-116	1	Einsteckklemme	Plug-in terminal	Borne à fiche	Borne de enchufe
1049-118	5	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-119	1	Schalschloß ¹⁾	Switchbox ¹⁾	Contacteur général à clef ¹⁾	Conmutador de alumbrado y de encendido ¹⁾
1049-121	1	Signalknopf ¹⁾	Horn button ¹⁾	Bouton d'avertisseur ¹⁾	Botón de bocina ¹⁾
1049-122	2	Verschlußstopfen ¹⁾	Screw plug ¹⁾	Bouchon ¹⁾	Tapón ¹⁾
1049-123	2	Verschlußstopfen ¹⁾	Screw plug ¹⁾	Bouchon ¹⁾	Tapón ¹⁾
1049-124	3	Verschlußstopfen ¹⁾	Screw plug ¹⁾	Bouchon ¹⁾	Tapón ¹⁾
1049-125	1	Kabelsatz vollst. ¹⁾	Set of cables, cpl. ¹⁾	Jeu de câbles, compl. ¹⁾	Juego de cables, compl. ¹⁾
1049-126	1	Leitungsverbinder	Line connector	Raccord de conducteurs	Ligador de cables
1049-127	1	Leitung vollst.	Line, cpl.	Conducteur compl.	Cable, compl.
1049-128	1	Leitungsverbinder	Line connector	Raccord de conducteurs	Ligador de cables
1049-129	2	Verkleidung	Sheeting	Revêtement	Revestimiento
1049-131	2	Positionslampe ¹⁾	Side light ¹⁾	Feu de stationnement ¹⁾	Lámpara de posición ¹⁾
1049-136	2	Glühlampe	Bulb	Ampoule	Lámpara
1049-137	2	Blink-Positionslampe	Blinker / side light	Feu de stationnement et clignoteur	Lámpara de posición con luz intermitente
1049-138	2	Glühlampe	Bulb	Ampoule	Lámpara
1049-139	2	Bilux-Glühlampe	Two-filament bulb	Ampoule à deux filaments	Lámpara de doble filamento
1049-141	2	Standlicht-Glühlampe	Parking light bulb	Ampoule de veilleuse	Lámpara para luz de estacionamiento
1049-142	1	Scheinwerfer rechts vollst.	Head lamp RH, cpl.	Phare droit, compl.	Faro, derecho, compl.
1049-143	2	Schwingsockel im Scheinwerfer enthalten	Elastic mount in head lamp	Support antivibratoire, contenu dans phare	Zócalo antivibratorio incluido en el faro
1049-144	1	Scheinwerfer links vollst.	Head lamp LH, cpl.	Phare gauche, compl.	Faro, izq., compl.
1049-145	1	Traktormeter-Variante N/NF	Tractormeter, version N/NF	Tractomètre, variante N/NF	Tractómetro, Variante NE/NFE
		¹⁾ bei Ausführung ohne Blinklicht	¹⁾ Version without blinkers	¹⁾ pour type sans clignoteurs	¹⁾ sólo no existiendo intermitentes
		²⁾ nur bei Ausführung mit Blinklicht	²⁾ Version with blinkers	²⁾ pour version avec clignoteurs	²⁾ sólo existiendo intermitentes

1049

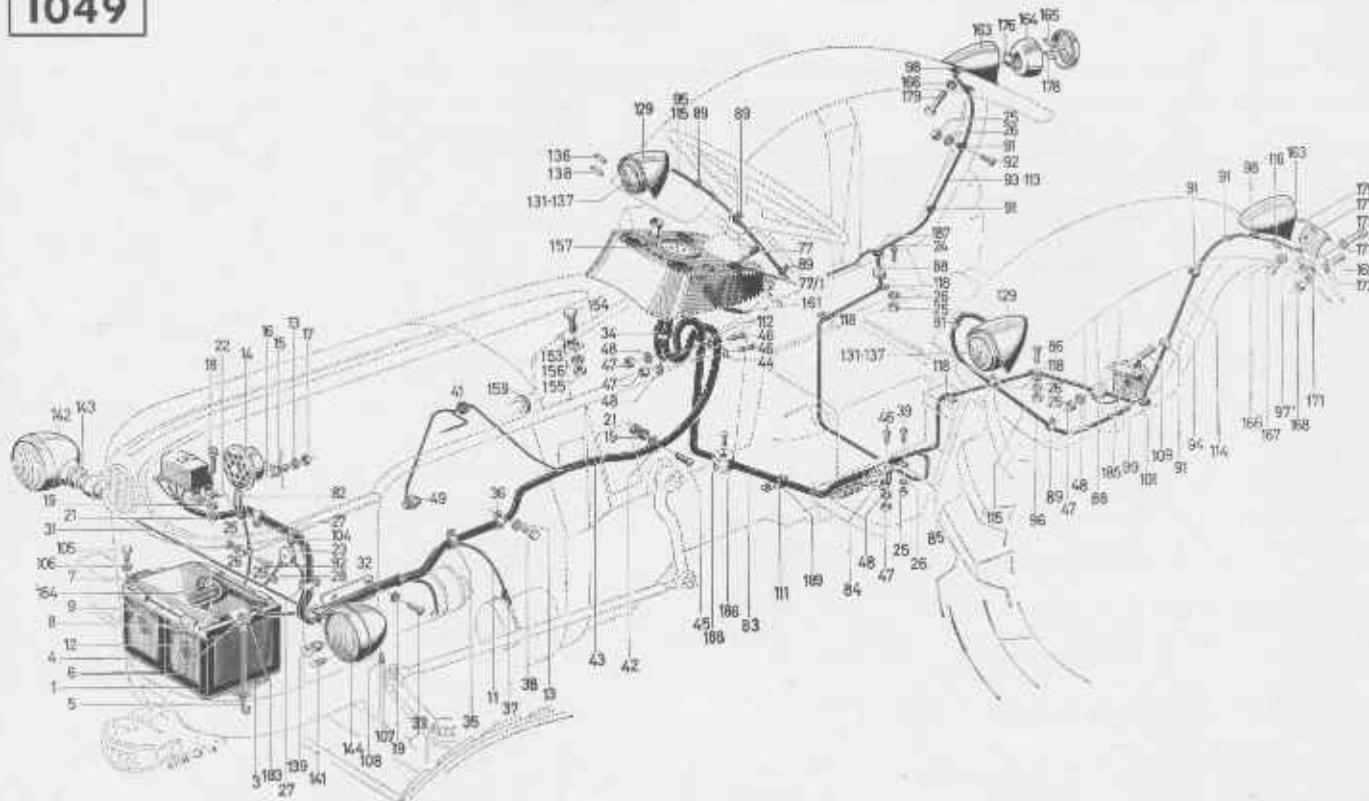


H 1156-10-7

Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

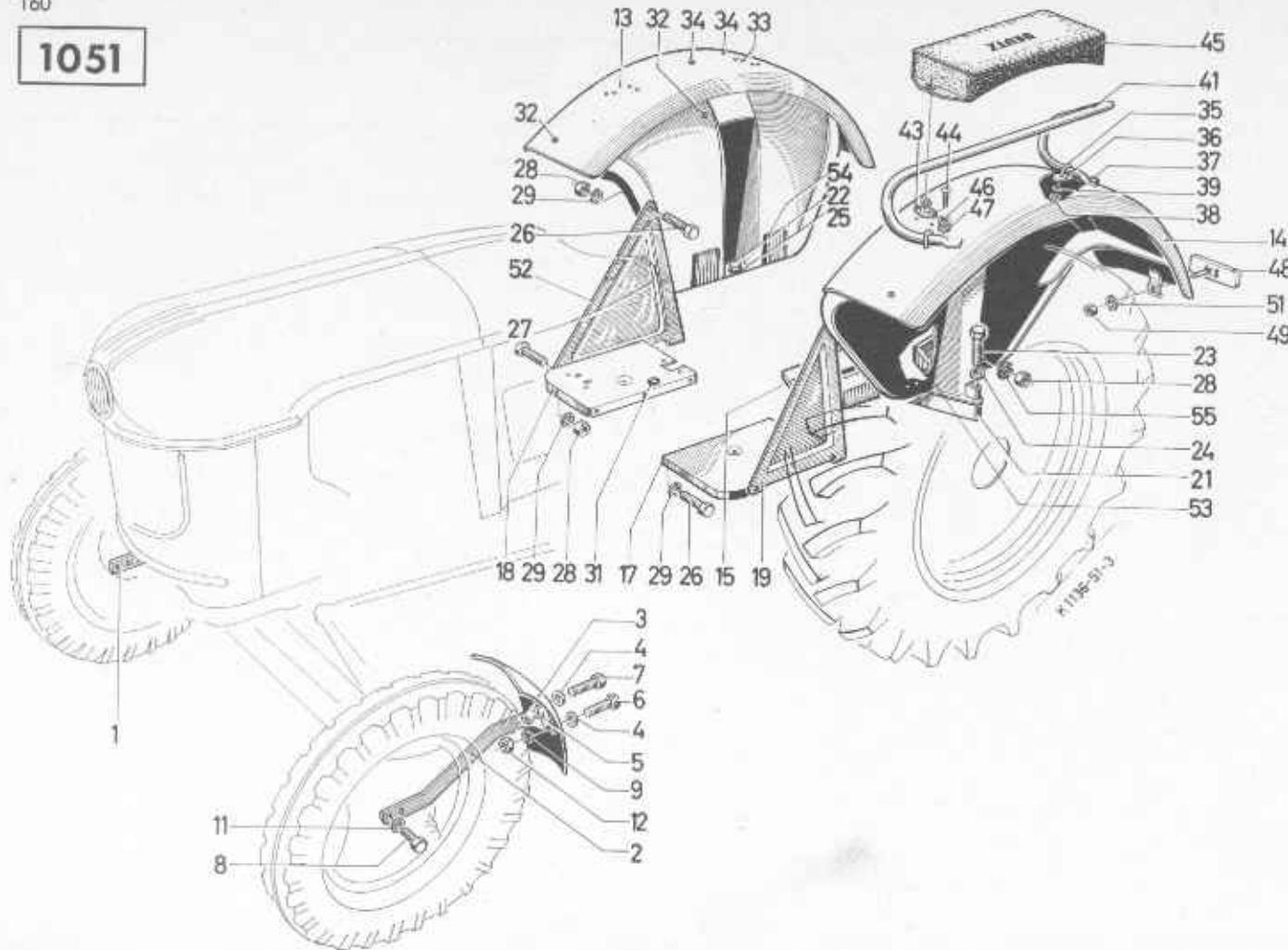
1	2	3	3	3	3
1049-146	1	Traktormeter-Variante NS/NFS	Traktometer, version NS/NFS	Tractomètre, variante NS/NFS	Tractómetro, Variante NSE/NFSE
1049-147	1	Traktormeter-Variante US/UFS	Traktometer, version US/UFS	Tractomètre, variante US/UFS	Tractómetro, Variante USE/UFSE
1049-148	1	Biegsame Welle ²⁾	Flexible shaft ²⁾	Arbre flexible ²⁾	Arbol flexible ²⁾
1049-149	1	Biegsame Welle	Flexible shaft	Arbre flexible	Arbol flexible
1049-151	1	Winkeltrieb	Angle drive	Transmission angulaire	Accionamiento angular
1049-152	2	Kabelband	Cable strap	Band de câble	Cinta de cables
1049-153	1	Befestigungsschelle	Clip	Collier de fixation	Abrazadera de fijación
1049-154	1	Sechskantschraube M 5×15 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-155	1	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1049-156	1	Sicherungsscheibe 5 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-157	6	Glühbirne 12 V 2 W	Bulb	Ampoule	Lámpara
1049-158	1	Dichtungsscheibe	Sealing washer	Rondelle de joint	Disco de hermetización
1049-159	1	Gummiture	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaino de goma
1049-161	1	Kabelsatz vollst.	Set of cables, cpl.	Jeu de câbles, compl.	Juego de cables, compl.
1049-163	2	Verkleidung	Sheathing	Revêtement	Revestimiento
1049-164	2	Schlüß-Bremsleuchte	Tail stop light	Feu AR et de stop	Luz de cola con luz de frenado
1049-165	2	Glühlampe 12 V 18 W	Bulb 12 V 18 W	Ampoule 12 V 18 W	Lámpara 12 V / 18 W
1049-166	8	Zahnscheibe	Toothed lockwasher	Rondelle dentée	Arandela dentada
1049-167	2	Sechskantschraube M 6×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-168	2	Sechskantmutter M 5 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
²⁾ nur bei Anbau eines Luftpressers		²⁾ Version with air compressor	²⁾ seulement lorsqu'il existe un compresseur	²⁾ sólo al adosarse un compresor de aire	

1049



Elektrische Ausrüstung
Electrical Equipment
Équipement électrique
Equipo eléctrico

1	2	3	3	3	3
1049-169	2	Senkschraube	C'sunk screw	Vis à tête fraisée	Tornillo de cabeza perdida
1049-171	3	Sicherungsscheibe 5 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1049-172	1	Auflage	Base	Assise	Apoyo
1049-173	1	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-175	1	Kennzeichenleuchte	No. plate light	Feu de plaque de police	Lámpara alumbrado de matrícula
1049-176	2	Halter	Retainer	Support	Sujetador
1049-177	1	Glühlampe 12 V 4 W	Bulb 12 V 4 W	Ampoule 12 V 4 W	Lámpara 12 V / 4 W
1049-178	1	Glühlampe 12 V 10 W	Bulb 12 V 10 W	Ampoule 12 V 10 W	Lámpara 12 V / 10 W
1049-179	4	Sechskantschraube M 6×35 DIN 931	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1049-181	1	Schmelzeinsatz	Fuse	Élément fusible	Fusible
1049-182	1	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1049-183	1	Verbindungskabel	Cable	Câble de connexion	Cable de conexión
1049-184	1	Klemmanschlüßstück	Terminal	Borne	Pinza de conexión
1049-185	1	Schutzhülle	Protection	Gaine	Vaina protectora
1049-186	1	Leitungsverbinder	Line connector	Connecteur de câble	Ligador de cables
1049-187	4	Gummifüllung	Rubber grommet		Vaina de caucho
1049-188	1	Zylinderschraube AM 4×40 DIN 84	Cheese-head screw	Vis cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1049-189	2	Befestigungsblech	Securing plate	Tôle de fixation	Chapa de fijación
1049-191	1	Traktormeter	Tractormeter	Tractomètre	Tractómetro
1049-192	1	Mitnehmer	Driver	Entraîneur	Arrastrador

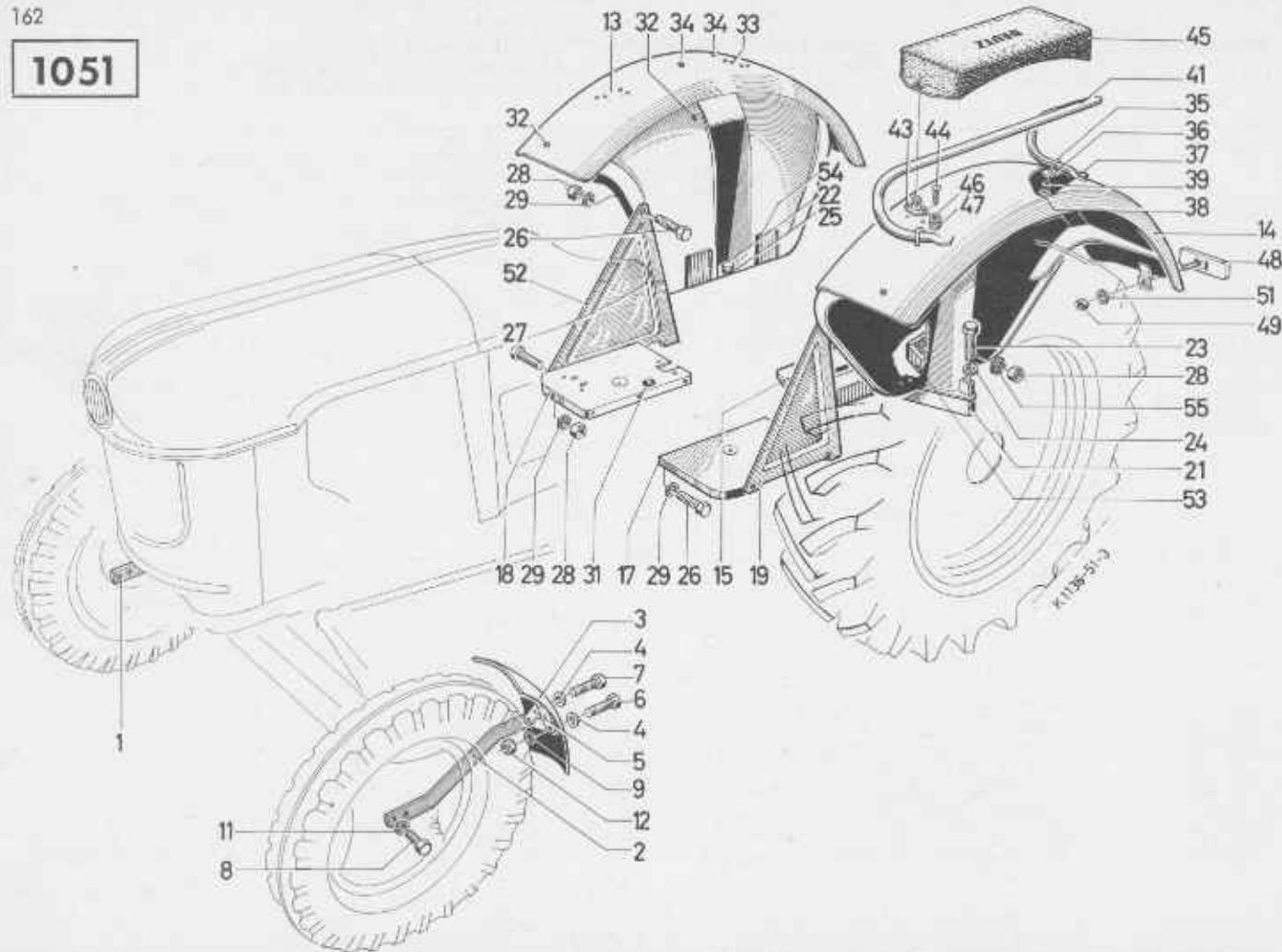
1051

**Blechverkleidung und Kotflügel,
Rückstrahler, Beifahrersitz**

Sheeting and Mudguards, Rear Reflector, Passenger Seat
Habilage en tôle et garde-boue AR, catadioptres, siège de convoyeur
Chapería y guardabarros, ojos de gato, asiento del acompañante

1	2	3	3	3	3
1051- 1	1	Stütze rechts	Support RH	Support droit	Apoyo der.
1051- 2	1	Stütze links	Support LH	Support gauche	Apoyo izq.
1051- 3	2	Schutzblech	Mudguard	Tôle protectrice	Chapa de protección
1051- 4	6	Scheibe 8,4 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1051- 5	4	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante
1051- 6	4	Sechskantschraube 8×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051- 7	2	Sechskantschraube M 8×20 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051- 8	4	Sechskantschraube M 10×25 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051- 9	6	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1051-11	4	Sicherungsscheibe 10 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1051-12	6	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1051-13	1	Kotflügel rechts, vollst.	Mudguard RH, cpl.	Garde-boue droit, compl.	Guardabarros der. compl.
1051-14	1	Kotflügel links vollst.	Mudguard LH, cpl.	Garde-boue gauche, compl.	Guardabarros izq. compl.
1051-15	1	Schaltkulisse	Shift guide	Levier de commande	Guía de cambio
1051-17	1	Fußblech links vollst.	Step LH, cpl.	Tôle de repos-pied, gauche, compl.	Chapa de piso izq., compl.
1051-18	1	Fußblech rechts	Step RH	Tôle de repos-pied, droit	Chapa de piso der.
1051-19	1	Seitenstrebe links	Brace LH	Entretoise, gauche	Tirante lateral izqu.
1051-21	2	Distanzkasten	Spacer box	Botte d'écartement	Caja distanciaria
1051-22	4	Sechskantschraube M 12×60 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051-23	2	Sechskantschraube M 12×100 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051-24	2	Scheibe 13 DIN 125	Washer	Rondelle	Arandela
1051-25	4	Sicherungsscheibe 12 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad

1051

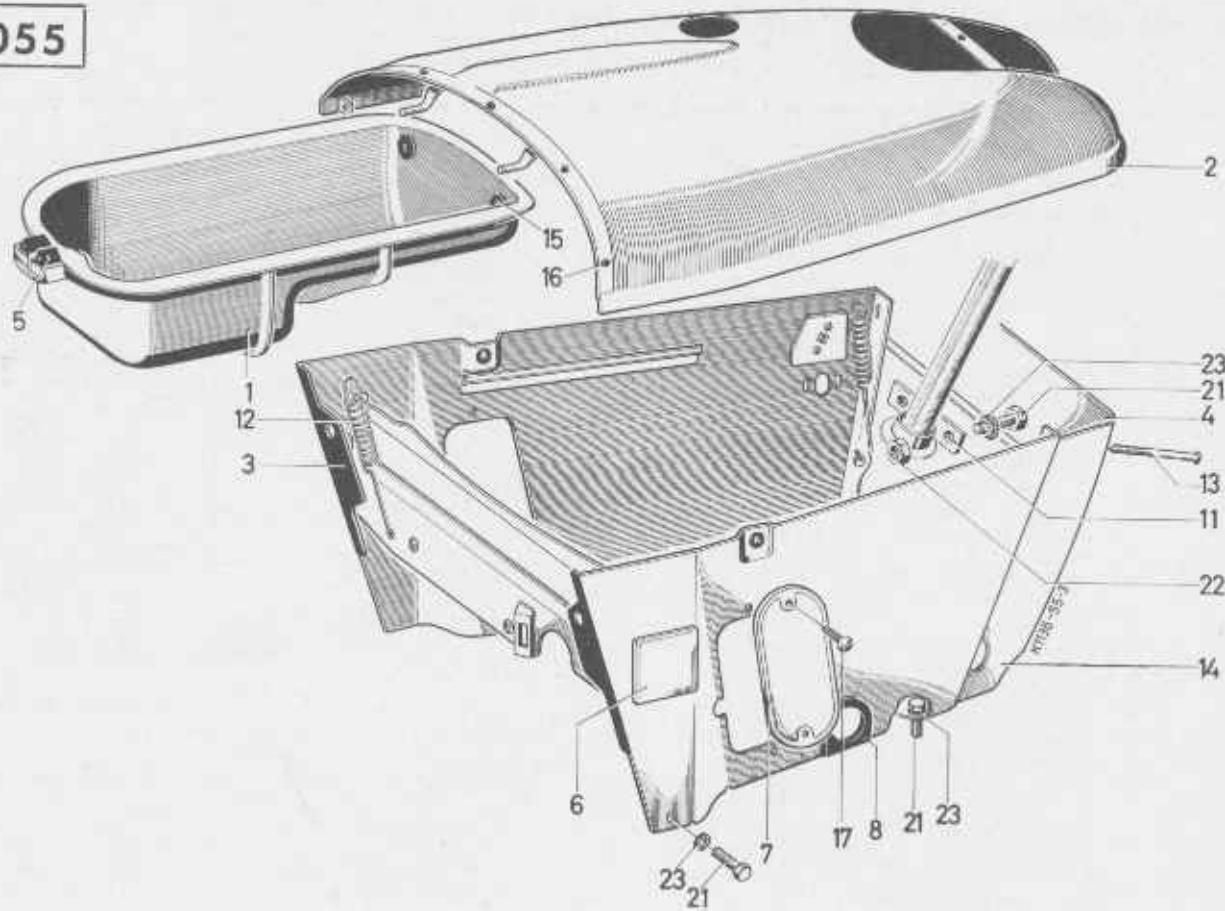


**Blechverkleidung und Kotflügel,
Rückstrahler, Beifahrersitz**

**Sheeting and Mudguards, Rear Reflector, Passenger Seat
Habilage en tôle et garde-boue AR, catadioptres, siège de convoyeur
Chaperia y guardabarros, ojos de gato, asiento del acompañante**

1	2	3	3	3	3
1051-26	6	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051-27	8	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051-28	8	Sechskantmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1051-29	14	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1051-31	1	Gummitülle	Rubber grommet	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1051-32	6	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon	Tapón
1051-33	4	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon	Tapón
1051-34	8	Verschlußstopfen	Screw plug	Bouchon	Tapón
1051-35	2	Bügelschraube	U-screw	Vis à étrier	Tornillo de estribo
1051-36	2	Verstärkungsplatte	Reinforcing plate	Plaque de renforcement	Placa de refuerzo
1051-37	2	Sechskantschraube 6×18 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1051-38	6	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1051-39	6	Sicherungsscheibe 6 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1051-41	1	Rückenlehne links	Backrest LH	Dossier gauche	Respaldo izq.
1051-43	2	Drehwirbel	Locking swivel	Articulation	Articulación
1051-44	4	Linsensektschraube AM 4×10 DIN 7988	Oval-head screw	Vis noyée	Tornillo de cabeza lenticular perdida
1051-45	1	Sitzkissen	Seat cushion	Coussin de siège	Cojín de asiento
1051-46	4	Federring B 4 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1051-47	4	Sechskantmutter M 4 DIN 934	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hexagonal
1051-48	2	Rückstrahler	Rear reflector	Catadioptre	Ojo de gato
1051-49	2	Sechskantmutter M 6 DIN 934	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1051-51	2	Sicherungsscheibe 4 H 2203	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1051-52	1	Seitenstrebe rechts	Brace RH	Entretoise, gauche	Tirante lateral, der.
1051-53	1	Fußstütze	Foot support	Appui-pied	Apoya para el pie
1051-54	2	Verstärkungsblech	Reinforcing plate	Tôle de renforcement	Chapa de refuerzo
1051-55	2	Federnde Zahnscheibe A 8,4 DIN 6797	Toothed lockwasher	Rondelle-éventail	Arandela dentada elástica

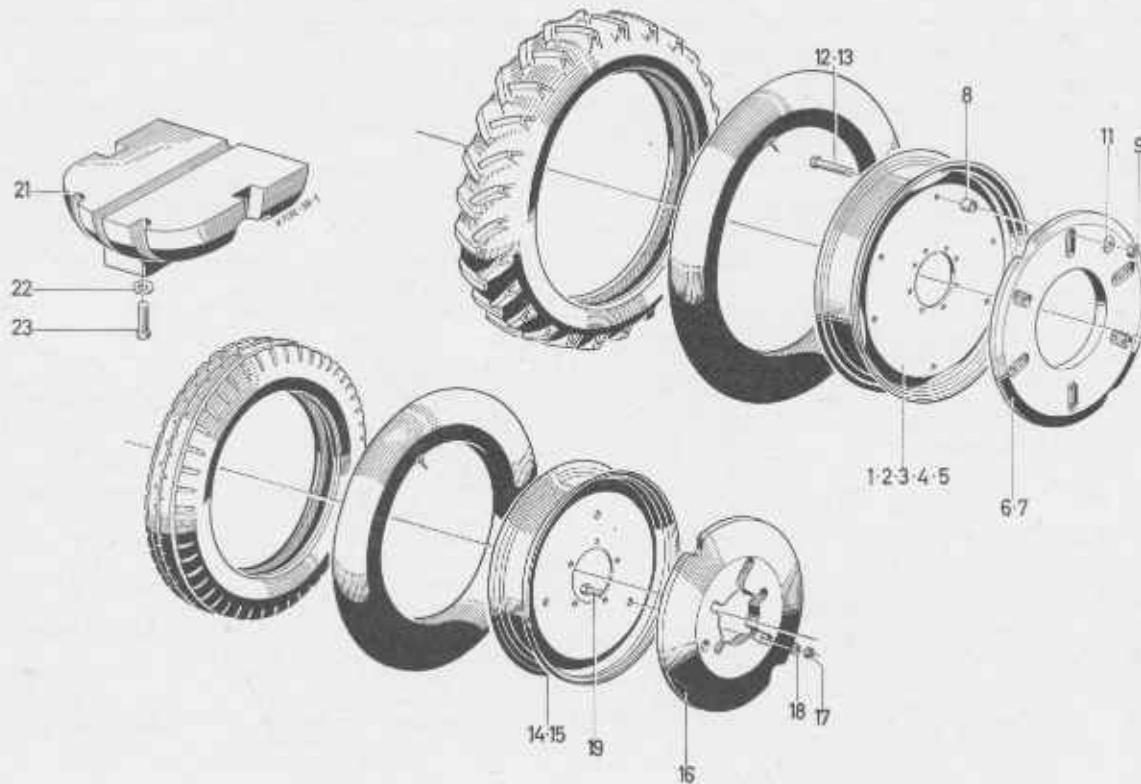
1055



Werkzeugkasten
Toolbox
Boîte à outils
Caja de herramientas

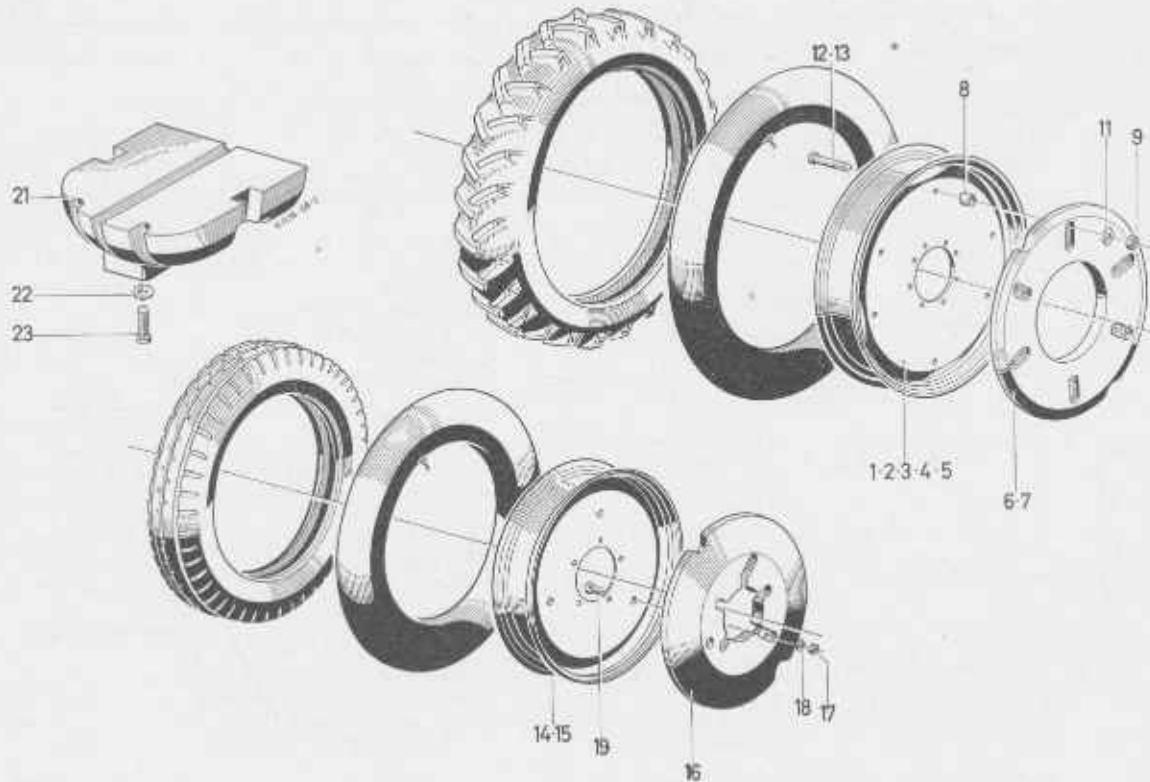
1	2	3	3	3	3
1055-1	1	Werkzeugschale	Tool tray	Cuvette à outils	Recipiente de herramientas
1055-2	1	Hautz z. Verkleidungskasten	Hood for tool case	Capot pour boîte de recouvrement	Caperuza para caja de revestimiento
1055-3	1	Verkleidungskasten	Tool case	Boîte de recouvrement	Caja de revestimiento
1055-4	1	Abschlußkappe	Cap	Chapeau d'extrémité	Sombrerete de cierre
1055-5	1	Gummistütze	Rubber support	Support en caoutchouc	Soporte de goma
1055-6	2	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1055-7	2	Deckel	Cover	Couvercle	Tapa
1055-8	1	Gummimanschette	Rubber sleeve	Manchette en caoutchouc	Manguito de goma
1055-11	1	Lenkstockhalter	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1055-12	4	Schraubenfeder	Helical spring	Bride de fixation de la colonne de direction	Soporte para columna de dirección
1055-13	1	Linsensenkschraube	Oval-head screw	Ressort à boudin	Muelle helicoidal
1055-14	1	Abschlußkappe 1)	Cap 1)	Vis à tête bombée et fraisée	Tornillo de cabeza lenticular perdida
1055-15	2	Gummifüllle	Rubber grommet	Chapeau d'extrémité 1)	Sombrerete de cierre 1)
1055-16	6	Gummiknopf	Rubber button	Gaine en caoutchouc	Vaina de goma
1055-17	4	Linsenblechschraube	Self-tapping fillister-head screw	Bouton en caoutchouc	Batón de goma
1055-21	6	Sechskantschraube M 8×12 DIN 933	Hex. bolt	Vis tête cylindrique bombée	Tornillo de cabeza lenticular p. chapa
1055-22	1	Sechskanmutter M 8 DIN 934	Hex. nut	Vis à six pans	Tornillo hex.
1055-23	6	Sicherungsscheibe 8 H 2203	Locking washer	Ecrou six pans	Tuerca hex.
		1) nur bei Anbau einer Hydraulikanlage	1) where hydraulics provided	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
				1) Relevage hydraulique à double contrôle	1) sólo p. tipo con elevador hidráulico

1059



Räder und Ballastgewichte, normal Standard Wheels and Ballast Weights
 Roues et lest, standard
 Ruedas, pesos de lastre, normal

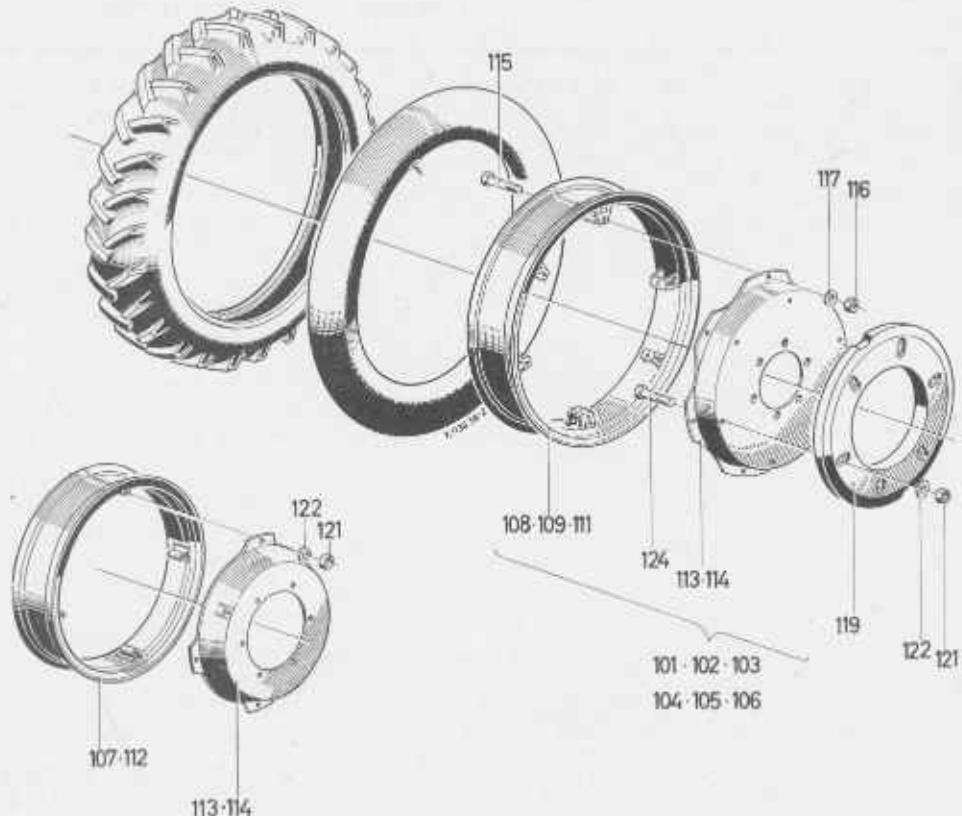
1	2	3	3	3	3
		Reifen hinten *	Rear	Roues AR	Ruedas atrás
1059- 1	2	Scheibenrad für Bereifung 9-32 AS H 7350	Disc wheel for tyres 9-32 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 9-32 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 9-32 AS H 7350
1059- 2	2	Scheibenrad für Bereifung 9-36 AS H 7350	Disc wheel for tyres 9-36 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 9-36 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 9-36 AS H 7350
1059- 3	2	Scheibenrad für Bereifung 11,2/10-28 AS H 7350	Disc wheel for tyres 11,2/10-28 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 11,2/10-28 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 11,2/10-28 AS H 7350
1059- 4	2	Scheibenrad für Bereifung 12,4/11-28 AS H 7350	Disc wheel for tyres 12,4/11-28 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 12,4/11-28 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 12,4/11-28 AS H 7350
1059- 5	2	Scheibenrad für Bereifung 12,4/11-32 AS H 7350	Disc wheel for tyres 12,4/11-32 AS H 7350	Roue à voile plein pour pneus 12,4/11-32 AS H 7350	Rueda de plato para neumáticos 12,4/11-32 AS H 7350
1059- 6	4	Ballastgewicht 165 kg	Ballast weight 165 kg	Lest arrière 165 kg	Peso de lastre 165 kg
1059- 7	6	Ballastgewicht 330 kg	Ballast weight 330 kg	Lest arrière 330 kg	Peso de lastre 330 kg
1059- 8	12	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'écartement	Tubo distanciario
1059- 9	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.
1059-11	12	Sicherungsscheibe	Locking washer	Randelle-frein	Arandela de seguridad
1059-12	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1059-13	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
		Reifen vorn	Front	Roues AV	Ruedas delante
1059-14	2	Scheibenrad für Bereifung 6.00-16	Disc wheel for tyres 6.00-16	Roue à voile plein pour pneus 6.00-16	Rueda de plato para neumáticos 6.00-16
1059-15	2	Scheibenrad für Bereifung 6.00-16 e 6 ply	Disc wheel for tyres 6.00-16 e 6 ply	Roue à voile plein pour pneus 6.00-16 e 6 ply	Rueda de plato para neumáticos 6.00-16 e 6 ply
1059-16	2	Ballastgewicht vorn 60 kg	Ballast weight 60 kg	Lest AV 60 kgs	Peso de lastre, delante, 60 kgs
1059-17	2	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou six pans	Tuerca hex.

1059

Räder und Ballastgewichte, normal

Standard Wheels and Ballast Weights
Roues et lest, standard
Ruedas, pesos de lastre, normal

1	2	3	3	3	3
1059-18	2	Federring Sechskantschraube	Split lockwasher Hex. bolt	Rondelle Grouver Vis à six pans	Arandela elástica Tornillo hex.
1059-19	2	Ballastgewicht im Vorder- achslenker 110 kg	Ballast weight in front axle bracket 110 kg	Lest dans support d'essieu AV 110 kg	Peso de lastre en el caballete de soporte del eje delantero 110 Kg
1059-21	1				
1059-22	2	Scheibe Sechskantschraube	Washer Hex. bolt	Rondelle Vis à six pans	Arandela Tornillo hex.
1059-23	2				

1059

Räder und Ballastgewicht für Spurverstellung

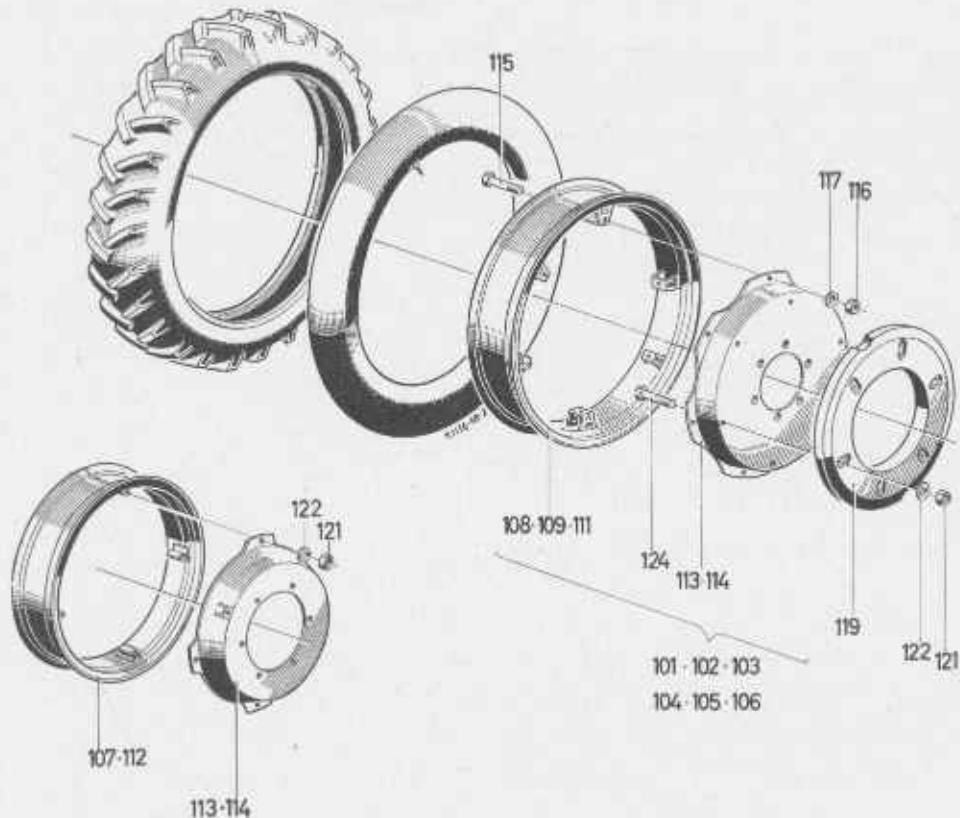
Adjustable Wheels and Ballast Weights

Roues et l'est pour réglage de voie en 6 étapes

Ruedas y pesos de lastre, para modificar el ancho de rodada

1	2	3	3	3	3
1059-101	2	Spurverstellrad W 7×32 vollst. für Bereifung 8,3/8-32 AS best. aus Bild-Nr. 8, 13, 15-18	Adjustable wheel W 7×32 cpl. for tyres 8,3/8-32 AS compr. 8, 13, 15-18	Roue à réglage de voie W 7×32 compl. pour pneus 8,3/8-32 AS compr. No. de fig. 8, 13, 15-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 7×32 compl. p. neumáticos 8,3/8-32 AS comp. por Figs. No. 8, 13, 15-18
1059-102	2	Spurverstellrad W 8×32 vollst. für Bereifung 9,5/9-32 AS best. aus Bild-Nr. 9, 13, 15-18	Adjustable wheel W 8×32 cpl. for tyres 9,5/9-32 AS compr. 9, 13, 15-18	Roue à réglage de voie W 8×32 compl. pour pneus 9,5/9-32 AS compr. No. de fig. 9, 13, 15-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 8×32 compl. p. neumáticos 9,5/9-32 AS comp. por Figs. No. 9, 13, 15-18
1059-103	2	Spurverstellrad W 8×36 vollst. für Bereifung 9,5/9-36 AS best. aus Bild-Nr. 11, 14-18	Adjustable wheel W 8×36 cpl. for tyres 9,5/9-36 AS compr. 11, 14-18	Roue à réglage de voie W 8×36 compl. pour pneus 9,5/9-36 AS compr. No. de fig. 11, 14-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 8×36 compl. p. neumáticos 9,5/9-36 AS comp. por Figs. No. 11, 14-18
1059-104	2	Spurverstellrad W 10×28 vollst. für Bereifung 11,2/10-28 AS best. aus Bild-Nr. 7, 13, 15-18	Adjustable wheel W 10×28 cpl. for tyres 11,2/10-28 AS compr. 7, 13, 15-18	Roue à réglage de voie W 10×28 compl. pour pneus 11,2/10-28 AS compr. No. de fig. 7, 13, 15-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 10×28 compl. p. neumáticos 11,2/10-28 AS comp. por Figs. No. 7, 13, 15-18
1059-105	2	Spurverstellrad W 10×28 vollst. für Bereifung 12,4/11-28 AS best. aus Bild-Nr. 7, 13, 15-18	Adjustable wheel W 10×28 cpl. for tyres 12,4/11-28 AS compr. 7, 13, 15-18	Roue à réglage de voie W 10×28 compl. pour pneus 12,4/11-28 AS compr. No. de fig. 7, 13, 15-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 10×28 compl. p. neumáticos 12,4/11-28 AS comp. por Figs. No. 7, 13, 15-18
1059-106	2	Spurverstellrad W 10×32 vollst. für Bereifung 12,4/11-32 AS best. aus Bild-Nr. 12, 14-18	Adjustable wheel W 10×32 cpl. for tyres 12,4/11-32 AS compr. 12, 14-18	Roue à réglage de voie W 10×32 compl. pour pneus 12,4/11-32 AS compr. No. de fig. 12, 14-18	Rueda para modific. ancho de rodada W 10×32 compl. p. neumáticos 12,4/11-32 AS comp. por Figs. No. 7, 13, 15-18
1059-107	2	Verstellfelge "F"	Adjustable rim "F"	Jante à voie réglable "F"	Llanta de modificación del ancho de rodada "F"
1059-108	2	Verstellfelge "G"	Adjustable rim "G"	Jante à voie réglable "G"	Llanta de modificación del ancho de rodada "G"

1059



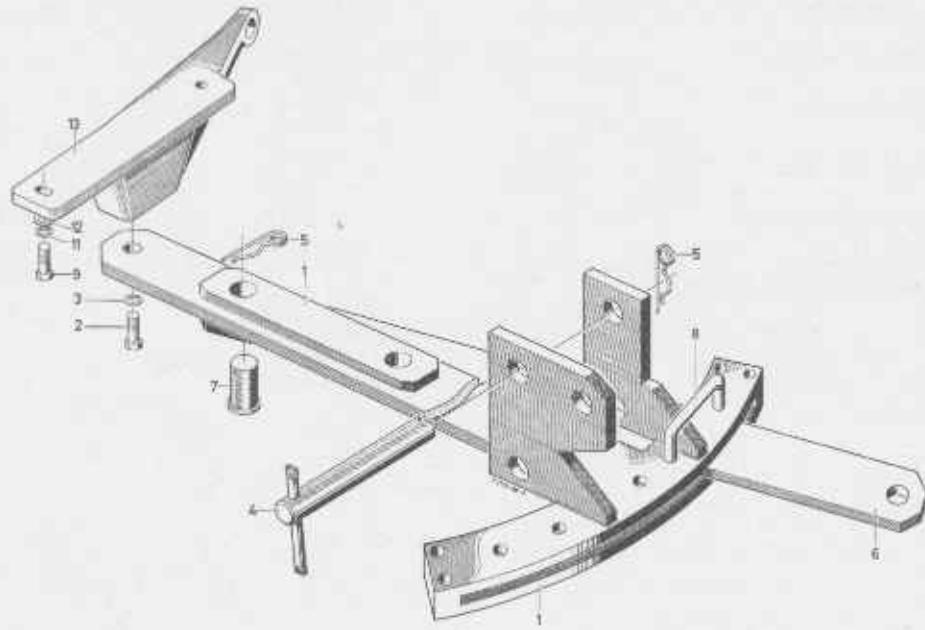
Räder und Ballastgewicht für Spurverstellung

Adjustable Wheels and Ballast Weights

Roues et l'est pour réglage de voie en 6 étapes

Ruedas y pesos de lastre, para modificar el ancho de rodada

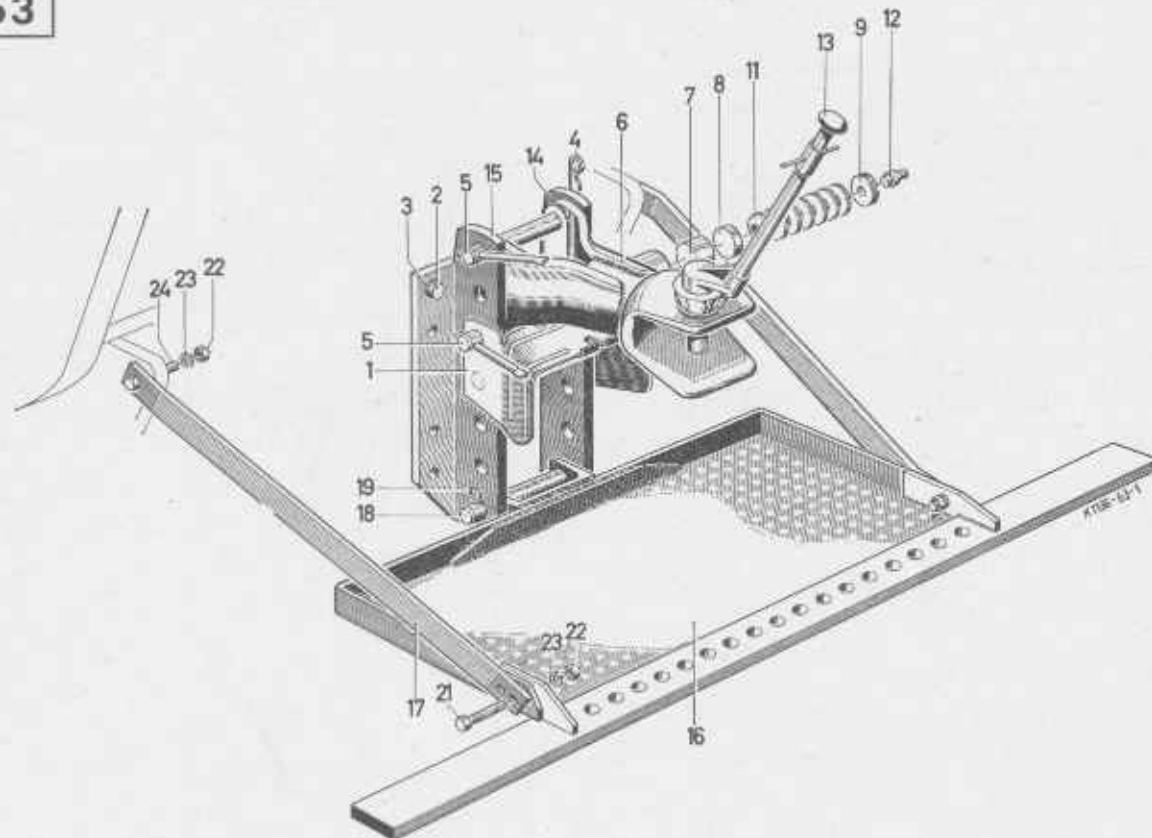
1	2	3	3	3	3
1059-109	2	Verstellfelge "H"	Adjustable rim "H"	Jante à voie réglable "H"	Llanta de modificación del ancho de rodada "H"
1059-111	2	Verstellfelge "M"	Adjustable rim "M"	Jante à voie réglable "M"	Llanta de modificación del ancho de rodada "M"
1059-112	2	Verstellfelge "N"	Adjustable rim "N"	Jante à voie réglable "N"	Llanta de modificación del ancho de rodada "N"
1059-113	2	Schüssel "2"	Bowl "2"	Voile "2"	Plato "2"
1059-114	2	Schüssel "6"	Bowl "6"	Voile "6"	Plato "6"
1059-115	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1059-116	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hex.
1059-117	12	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1059-119	12	Ballastgewicht 164 oder 330 kg	Ballast weight 164 or 330 kg	Lest arrière	Peso de lastre 164 ó 330 kg
1059-121	12	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hex.
1059-122	12	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1059-124	12	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.

1914

Zugpendel **Swinging Drawbar**
Balancier d'attelage
Péndulo de tracción

1	2	3	3	3	3
1914- 1	1	Aufhängung vollst. Sechskantschraube M 16×40 DIN 933	Suspension, cpl. Hex. bolt	Suspension compl. Vis à six pans	Suspensión, compl. Tornillo hex.
1914- 2	1	Federring B 6 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1914- 3	1	Steckbolzen vollst.	Cotter pin, cpl.	Clavette compl.	Perno de fijación, compl.
1914- 4	1	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Clavija de seguridad
1914- 5	2	Zugschiene	Drawbar	Barre d'attelage	Carril de tracción
1914- 6	1	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1914- 7	1	Bügel	Yoke	Etrier	Estríbo
1914- 8	1	Sechskantschraube M 14×40 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1914-11	2	Federring B 14 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1914-12	1	Scheibe 15 DIN 1441	Washer	Rondelle	Arandela
1914-13	1	Hintere Lagerplatte	Rear support plate	Plaque d'appui arrière	Placa de soporte posterior

1063

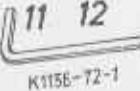
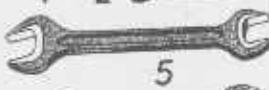


Höhenverstellbares Zugmaul, Anhängevorrichtung **Vertically Adjustable Hitch Clevis and Toolbar Assembly**
Chape d'attelage réglable en hauteur, dispositif d'attelage
Boca de enganche graduable en su altura, dispositivo de enganche

1	2	3	3	3	3
1063- 1	1	Schutzschild	Guard	Plaque de protection	Placa de protección
1063- 2	8	Sechskantschraube M 16×35 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1063- 3	8	Sicherungsscheibe 16 H 2203	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1063- 4	2	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Clavija de seguridad
1063- 5	1	Steckbolzen vollst.	Cotter pin, cpl.	Clavette compl.	Perno de enganche compl.
1063- 6	1	Anhängerkupplung	Trailer hitch	Attelage de remorque	Enganche para remolque
1063- 7	1	Zylinderrolle	Parallel roller	Rouleau cylindrique	Rodillo cilíndrico
1063- 8	1	Führungsbolzen	Guide pin	Axe de guidage	Perno de guía
1063- 9	1	Verschlußdeckel	Cover	Couvercle	Tapa de cierre
1063-11	14	Tellerfeder	Dished spring	Ressort Belleville	Muelle de platillos
1063-12	1	Schmiernippel SA 8 H 3360	Lubricating nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1063-13	1	Vorsteckbolzen	Hitch pin	Clavette	Perno de enganche
1063-14	1	Führungsleiste rechts	Guide bar RH	Barre de guidage, droite	Listón de guía,derecha
1063-15	1	Führungsleiste links	Guide bar LH	Barre de guidage, gauche	Listón de guía, izquierda
1063-16	1	Anhängevorrichtung vollst.	Toolbar assembly, cpl.	Dispositif d'attelage, compl.	Dispositivo de enganche compl.
1063-17	2	Strebe	Brace	Entretoise	Arrostamiento
1063-18	1	Steckbolzen	Cotter pin	Clavette	Clavija
1063-19	2	Splint 5×40 DIN 94	Splint pin	Goupille	Pasador de aletas
1063-21	2	Sechskantschraube M 14×45 DIN 933	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.
1063-22	4	Sechskantmutter M 14 DIN 934	Hex. nut	Ecrou à six pans	Tuerca hex.
1063-23	4	Federring B 14 DIN 127	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1063-24	2	Sechskantschraube M 14×60 DIN 931	Hex. bolt	Vis à six pans	Tornillo hex.

1072

22



K115E-T2-1

13

8 9

6 7

10

3

1 2

5

4

18

20

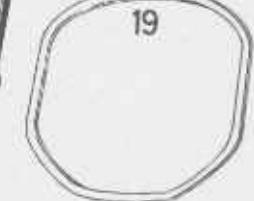
15

21

14

17

16

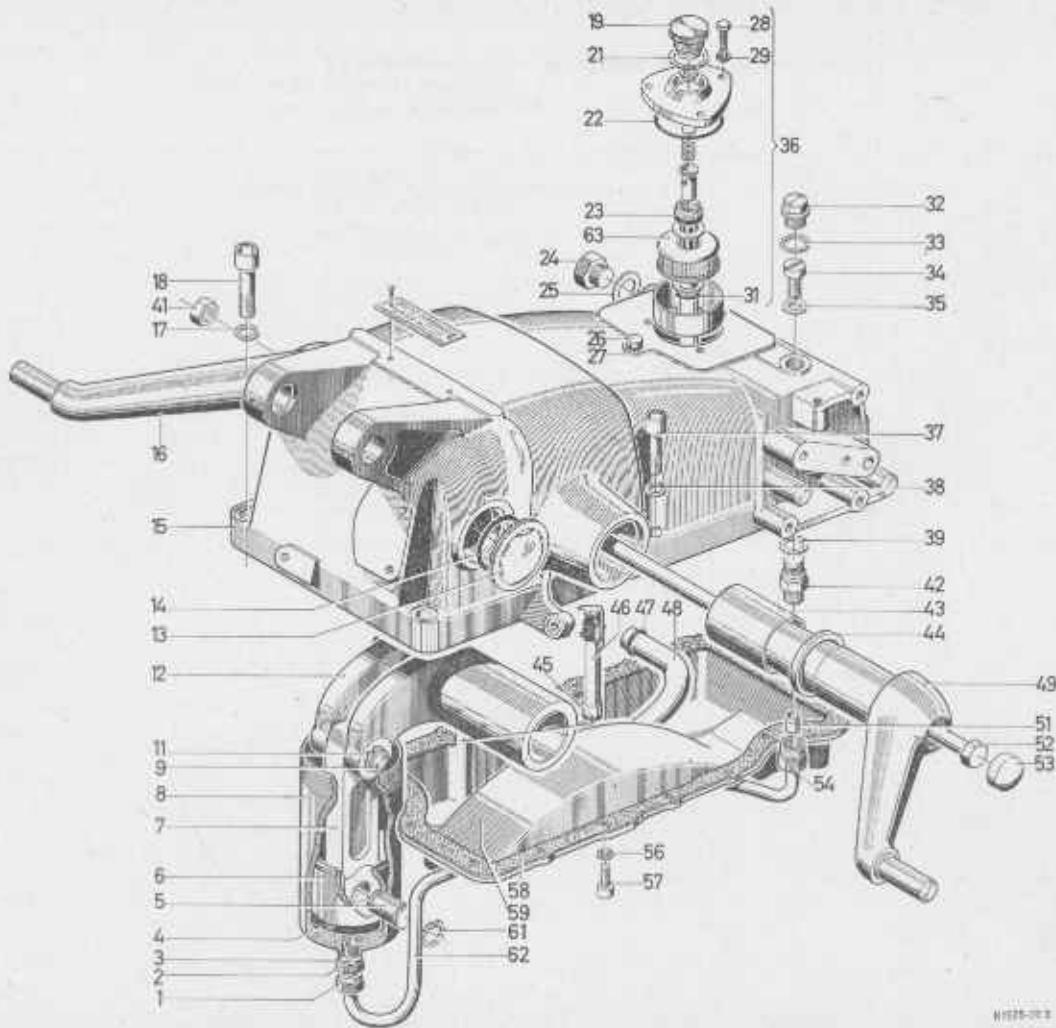


23

Werkzeuge und Ersatzteile **Tools and Spares**
Outilage et pièces de rechange **Herramientas y repuestos**

1	2	3	3	3	3
1072- 1	1	Einfach-Schraubenschlüssel SW 10	Single-end spanner	Clef plate simple	Llave de boca simple
1072- 2	1	Einfach-Schraubenschlüssel SW 12	Single-end spanner	Clef plate simple	Llave de boca simple
1072- 3	1	Einfach-Schraubenschlüssel SW 30	Single-end spanner	Clef plate simple	Llave de boca simple
1072- 4	1	Doppel-Schraubenschlüssel SW 14×17	Double-end spanner	Clef plate double	Llave de boca doble
1072- 5	1	Doppel-Schraubenschlüssel SW 19×22	Double-end spanner	Clef plate double	Llave de boca doble
1072- 6	1	Steckschlüssel SW 10×14	Socket spanner	Clef à douille	Llave de vaso
1072- 7	1	Steckschlüssel SW 17×19	Socket spanner	Clef à douille	Llave de vaso
1072- 8	1	Steckschlüssel SW 19×22	Socket spanner	Clef à douille	Llave de vaso
1072- 9	1	Steckschlüssel SW 24×27	Socket spanner	Clef à douille	Llave de vaso
1072-10	1	Steckschlüssel SW 21	Socket spanner	Clef à douille	Llave de vaso
1072-11	1	Sechskant-Stiftschlüssel	Hex, socket head spanner	Clef à griffes 6 pans	Llave de macho hexagonal
1072-12	1	Sechskant-Stiftschlüssel	Hex, socket head spanner	Clef à griffes 6 pans	Llave de macho hexagonal
1072-13	1	Vierkant-Einsteck-schlüssel	Square socket head spanner	Clef à douille 4 pans	Llave de macho cuadrado
1072-14	1	Stecker	Tommy bar	Broche	Revolvedor
1072-15	1	Schraubenzieher	Screw driver	Tournevis	Destornillador
1072-16	1	Rundzange	Round-nose plier	Pince ronde	Alicates de picos redondos
1072-17	1	Kombizange	Combination plier	Pince universelle	Alicates universales
1072-18	6	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Anillo de junta
1072-19	4	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Anillo de junta
1072-20	3	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Anillo de junta
1072-21	1	Schmierpresse	Lubricating gun	Pompe à graisse	Presa de lubricación
1072-22	1	Bedienungsanleitung	Instruction manual	Manuel d Instructions	Instrucciones de servicio
1072-23	1	Reinigungsgerät	Cleaning device	Instrument de nettoyage	Dispositivo de limpieza
1072-24	1	Einfach-Schraubenschlüssel	Single-end spanner	Clé plate simple	Llave de boca simple
		SW = Schlüsselweite	SW = width across flats	SW = ouverture de clé	SW = tamaño de boca

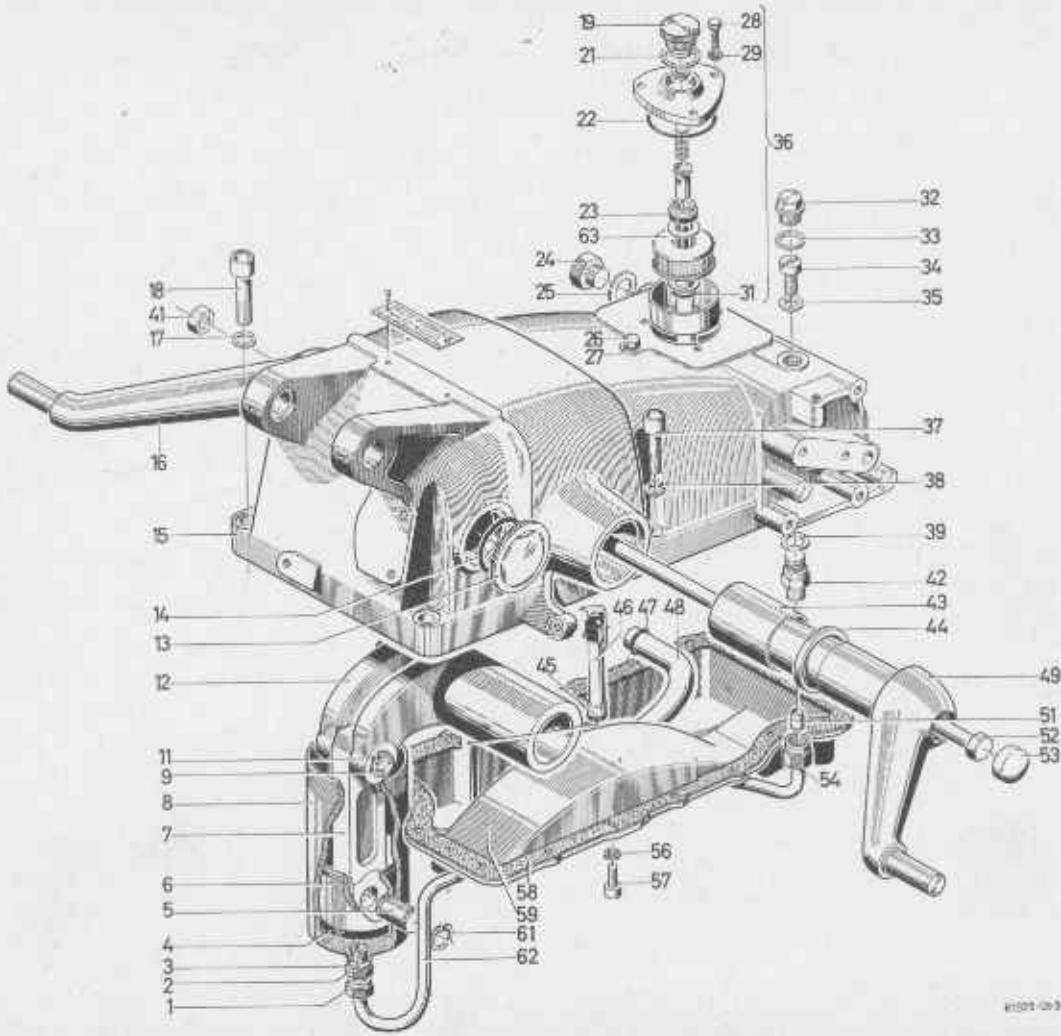
1908



Hydraulischer Kraftheber **Hydraulic Power Lift (DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM)**
Système de relevage hydraulique **Elevador oleohidráulico**

1	2	6	3	3	3	3
1908-1	1	AL 12 DIN 3870	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1908-2	1	1925-08-02.02	Übergangsstutzen	Adapter nipple	Raccord réducteur	Racor de traspaso
1908-3	3	A 16×22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-4	1	1925-01-01.14	Nutring	Grooved packing ring	Bague rainurée	Anillo ranurado
1908-5	1	1925-08-01.16	Kolbenbolzen	Piston pin	Axe de piston	Pasador de pistón
1908-6	1	1925-08-01.14	Kolben	Ram piston	Piston	Pistón
1908-7	1	1925-08-01.82	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Biela para pistón
1908-8	1	1925-08-02.01	Zylinder	Ram cylinder	Cylindre	Cilindro
1908-9	1	1925-08-01.83	Hubhebelbolzen	Lift lever pin	Axe de piston	Pasador de biela
1908-11	2	26×1,2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip
1908-12	1	1925-08-01.81	Hubhebel	Lift lever	Levier de levage	Biela de elevación
1908-13	1	R 1½" H 3358	Schauglas	Inspection glass	Voyant rond	Mirilla redonda
1908-14	1	45×4 H 721	Rundgummiring	Rubber O-ring	Joint caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1908-15	1	1925-08-11.01	Krafthebergehäuse	Power lift housing	Carter de relevage	Caja del elevador hidráulico
1908-16	1	1925-01-01.05	Hebeam links	Lift arm LH	Bras de levage gauche	Brazo elevador, izq.
1908-17	2	B 14 DIN 7980	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grawer	Arandela elástica
1908-18	2	M 14×45 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1908-19	1	* FJSR 7 S 1×314	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1908-21	1	* WNS 13 S 6 X	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-22	1	* WNR 40 S 19 X	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-23	1	* WNR 13 S 4 X	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-24	1	AM 16×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1908-25	1	A 16×22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-26	1	AM 12×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1908-27	1	A 12×16 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-28	3	M 6×15 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1908-29	23	6 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Circlip	Circlip
1908-31	1	* FJNR 1 S 1 X	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-32	1	AM 22×1,5 DIN 7604	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado

* Bosch-Nr.
* Bosch No.

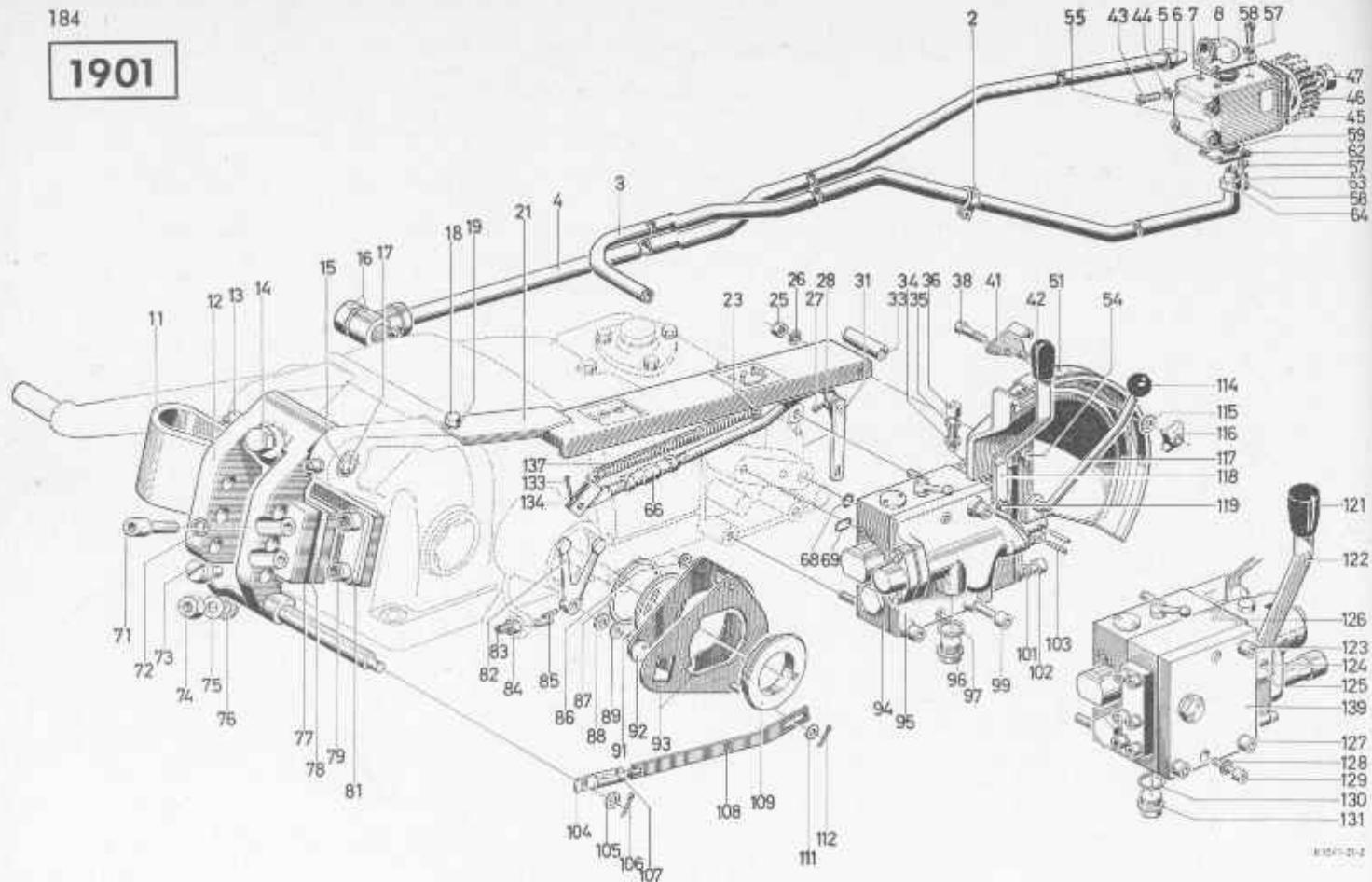
1908

Hydraulischer Kraftheber **Hydraulic Power Lift (DEUTZ-TRANSFERMATIC-SYSTEM)**
Système de relevage hydraulique **Elevador oleohidráulico**

1	2	6	3	3	3	3
1908-33	1	A 22×27 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-34	1	1925-08-11.112	Sicherheitsventil	Safety valve	Soupape de sécurité	Válvula de seguridad
1908-35	1	A 14×18 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1908-36	1	1925-01-01.46 + FJ/JR 1/3	Filter, vollst.	Filter, cpl.	Filtre incorporé	Filtro incorporado
1908-37	4	M 10×45 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1908-38	4	10 DIN 7980	Federring *	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1908-39	1	A 16×22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Bague joint	Anillo de junta
1908-41	2	M 16 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1908-42	1	CL 12 DIN 2353	Einschraubverschraubung	Screw-in union	Raccord à visser	Unión con rosca exterior
1908-43	2	1925-01-01.02	Lagerbuchse	Bearing bush	Bague de palier	Casquillo de soporte
1908-44	2	A 55×70 DIN 6503	Abdichtung	Oil seal	Bague anti-fuite	Hermetización
1908-45	1	1925-08-01.22	Dichthülse	Sealing sleeve	Douille d'étanchéité	Casquillo de hermetización
1908-46	1	1925-08-03.10	Entlüftungsrohr	Vent pipe	Tube-événement	Tubo de purga de aire
1908-47	1	20×3 H 721	Rundgummiring	Rubber O-ring	Joint caoutchouc rond	Anillo de goma redonda
1908-48	1	1925×01-07.10	Saugrohr	Suction pipe	Tuyau d'aspiration	Tubo de aspiración
1908-49	1	1925-08-01.06	Hebearm rechts	Lift arm RH	Bras de levage gauche	Brazo elevador, der.
1908-51	1	L 12 DIN 3861	Schneidring	Cutting ring	Bague à arête vire	Anillo de corte
1908-52	1	1925-01-01.06	Zugschraube	Pulling screw	Vis de traction	Tornillo de tracción
1908-53	2	1925-01-01.09	Schutzkappe	Protective cap	Copuchon de protection	Sombrerete protector
1908-54	1		Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1908-56	23	6 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Circlip	Circlip
1908-57	17	M 6×20 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1908-58	1	1925-08-01.23	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1908-59	1	1925-08-01.19	Ölwanne	Oil sump	Curette à huile	Sumidero de aceite
1908-61	2	26×1,2 DIN 472	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip
1908-62	1	1925-08-01.86	Druckleitung	Delivery pipe	Conduite de refoulement	Tubería de presión
1908-63	1	* FJSJ 34 P 3 Z	Siebstern	Radial-fin element	Elément Chevronné	Colador en forma de estrella

* Bosch Nr.
* Bosch No.

1901



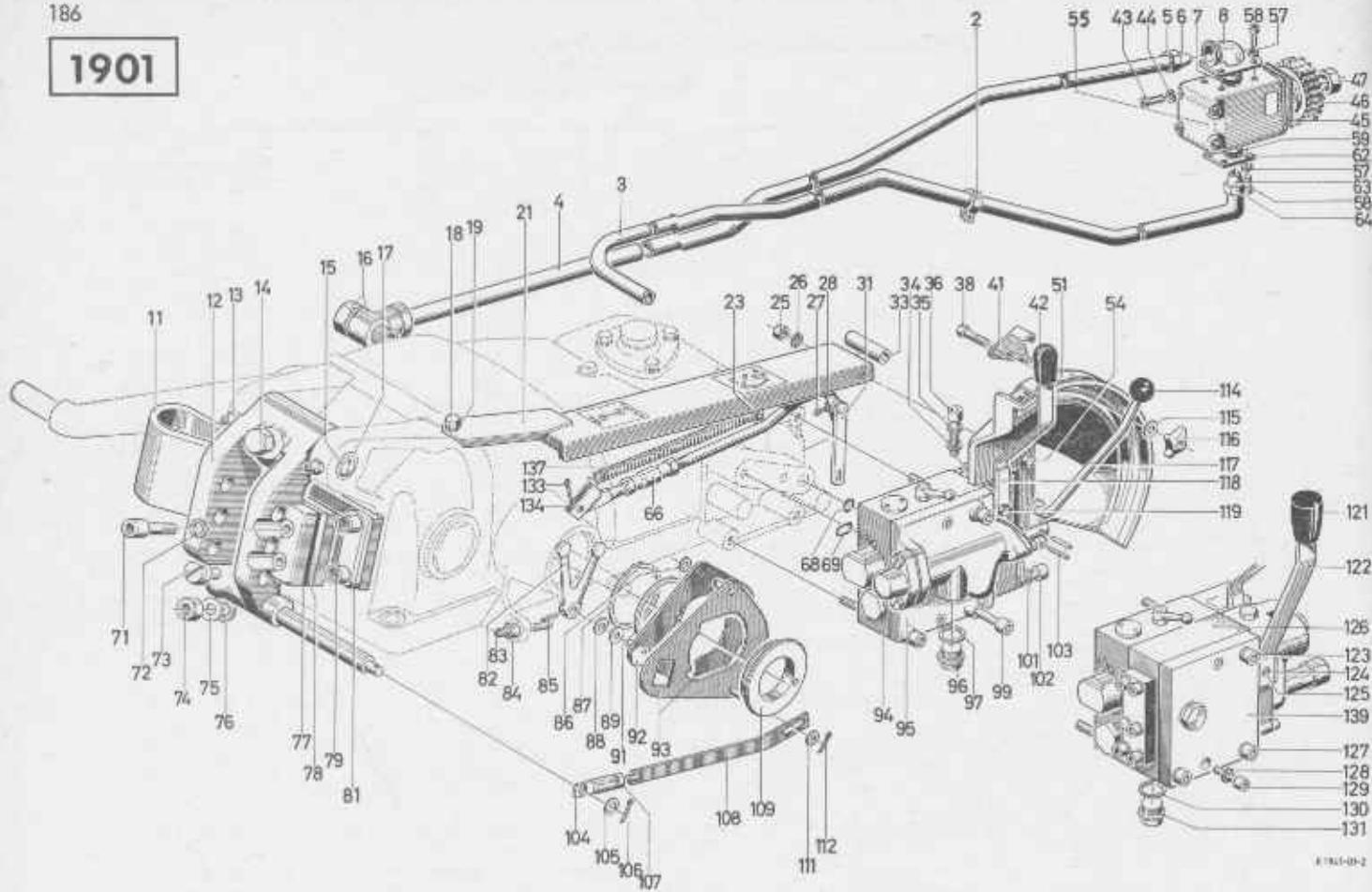
Hydraulik-Steuerung

Hydraulic Control

Commande du relevage hydraulique

1	2	6	3	3	3	3
1901- 2	1	1941-01-01.27	Rohrschelle	Pipe clip	Collier	Fleje p. manguera
1901- 3	1	1941-01-01.16	Druckleitung	Delivery pipe	Conduite de refoulement	Tubería de presión
1901- 4	1	1941-01-03.01	Saugleitung ¹⁾	Suction pipe ¹⁾	Conduite d'aspiration ¹⁾	Tubería de aspiración ¹⁾
1901- 4	1	1941-01-01.31	Saugleitung ²⁾	Suction pipe ²⁾	Conduite d'aspiration ²⁾	Tubería de aspiración ²⁾
1901- 5	1	AL 22 DIN 3870	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1901- 6	1	L 22 DIN 3861	Schneidring	Cutting ring	Bague	Anillo de corte
1901- 7	1	25×2,5 H 721	Dichtring	Joint washer	Bague de joint	Anillo de junta
1901- 8	1	1940-01-18.15	Flanschstutzen ¹⁾	Flanged pipe connector ¹⁾	Raccord à bride ¹⁾	Racor de brida ¹⁾
1901- 8	1	1941-01-01.29	Flanschstutzen ²⁾	Flanged pipe connector ²⁾	Raccord à bride ²⁾	Racor de brida ²⁾
1901-11		1025-08-11.72	Geberfeder	Reaction spring	Ressort de transmetteur	Muelle del transmisor
1901-12	1	1925-08-12.10	Schwinge	Rocker	Balancier	Brazo oscilante
1901-13	2	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Raccord de graissage	Cabeza de engrase
1901-14	1	1925-08-11.68	Konusschraube	Taper screw	Vis à cône	Tornillo de cono
1901-15	2	1925-08-11.69	Bundbüchse	Flanged bush	Douille	Casquillo de collarín
1901-16	1	8731-29-01.80	Schwenkverschraubung	Swivel union	Raccord orientable	Conexión roscada pivotable
1901-17	1	1925-08-11.67	Welle	Shaft	Arbre	Eje
1901-18	1	M 8×12 DIN 933	Séchskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1901-19	6	8 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Tôle frein	Arandela de seguridad
1901-21	1	1925-08-13.10	Verkleidung	Sheeting	Revêtement	Revestimiento
1901-23	1	1925-08-11.91	Schaftschraube	Shoulder stud	Vis sans tête	Tornillo de vástago
			¹⁾ bis Schlepper-nummer 7859/8610	¹⁾ up to tractor No. 7859/8610	¹⁾ jusqu'au tracteur No. 7859/8610	¹⁾ hasta tractor No. 7859/8610
			²⁾ ab Schlepper-nummer 7859/8611	²⁾ as from tractor No. 7859/8611	²⁾ depuis tracteur No. 7859/8611	²⁾ desde tractor No. 7859/8611

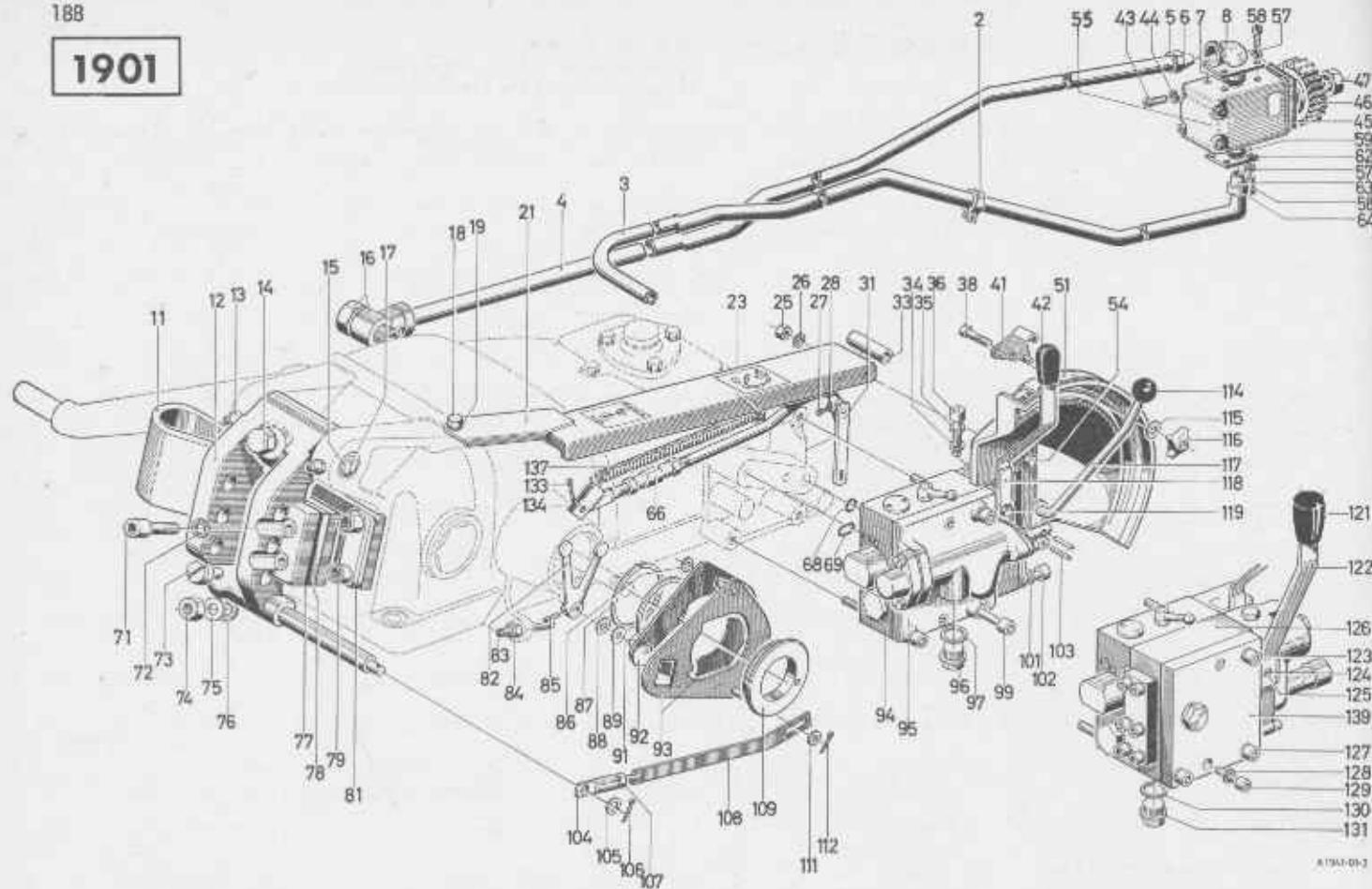
1901



Hydraulik-Steuerung **Hydraulic Control**
Commande du relevage hydraulique
Mando del elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901-25	1	M 8 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1901-26	1	8 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901-27	1	NSP 7/2 X	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901-28	1	M 6×35 DIN 912	Distanzscheibe	Spacing washer		Arandela distanziaria
1901-31	1	HYHE 49 P 1 Z	Hebel	Lever	Levier	Palanca
1901-33	1	1925-08-11.65	Distanzrohr	Spacer tube	Tube d'entrefoise	Tubo distanciario
1901-34	1	8,4 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-35	1	8 H 2203	Sicherungsscheibe	Securing washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901-36	1	M 8×15 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-38	1	M 8×30 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1901-41	1	1925-08-11.83	Verstellanschlag	Adjustable stop	Butée réglable	Tope graduable
1901-42	1	HY 1004/B/10	Griff	Handle	Poignée	Manija
1901-43	3	M 10×90 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-44	2	B 10 DIN 7980	Federring	Lock washer	Rondelle grower	Arandela elástica
1901-45	1	0150-83-09.07	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
1901-46	1	1924-01-24.02	Zahnrad	Gear	Roue dentée	Rueda dentada
1901-47	1	M 12×1,5 DIN 985	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1901-51	1	1925-08-11.82	Segment	Quadrant	Secteur	Sector graduado
1901-54	1	M 8×75 DIN 931	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1901-55	1	1940-01-24.33	Pumpe, vollst.	Pump, cpl.	Pompe, cpl.	Bomba, cpl.
1901-57	4	B 6 DIN 7980 NMS 412/2 X	Federring	Lock washer	Rondelle grower	Arandela elástica
1901-58	4	M 6×22 DIN 912 NSR 5695/29 X	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-59	1	18×2,5 H 721	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1901-62	1	1940-01-24.05	Flanschstutzen	Flanged pipe connector	Raccord à bride	Racor de brida
1901-63	1	NRV 216-14 X	Schneidring	Cutting ring	Bague	Anillo de corte
1901-64	1	AL 15 DIN 3870	Überwurfmutter	Union nut	Ecrou raccord	Tuerca de empalme
1901-66	1	HYHE 44 P 22	Gestänge, vollst.	Linkage, complete	Tringlerie	Varillaje, compl.
1901-68	1	NNR 81/27 X	Dichtungsring	Sealing ring	Bague-joint	Anillo de junta

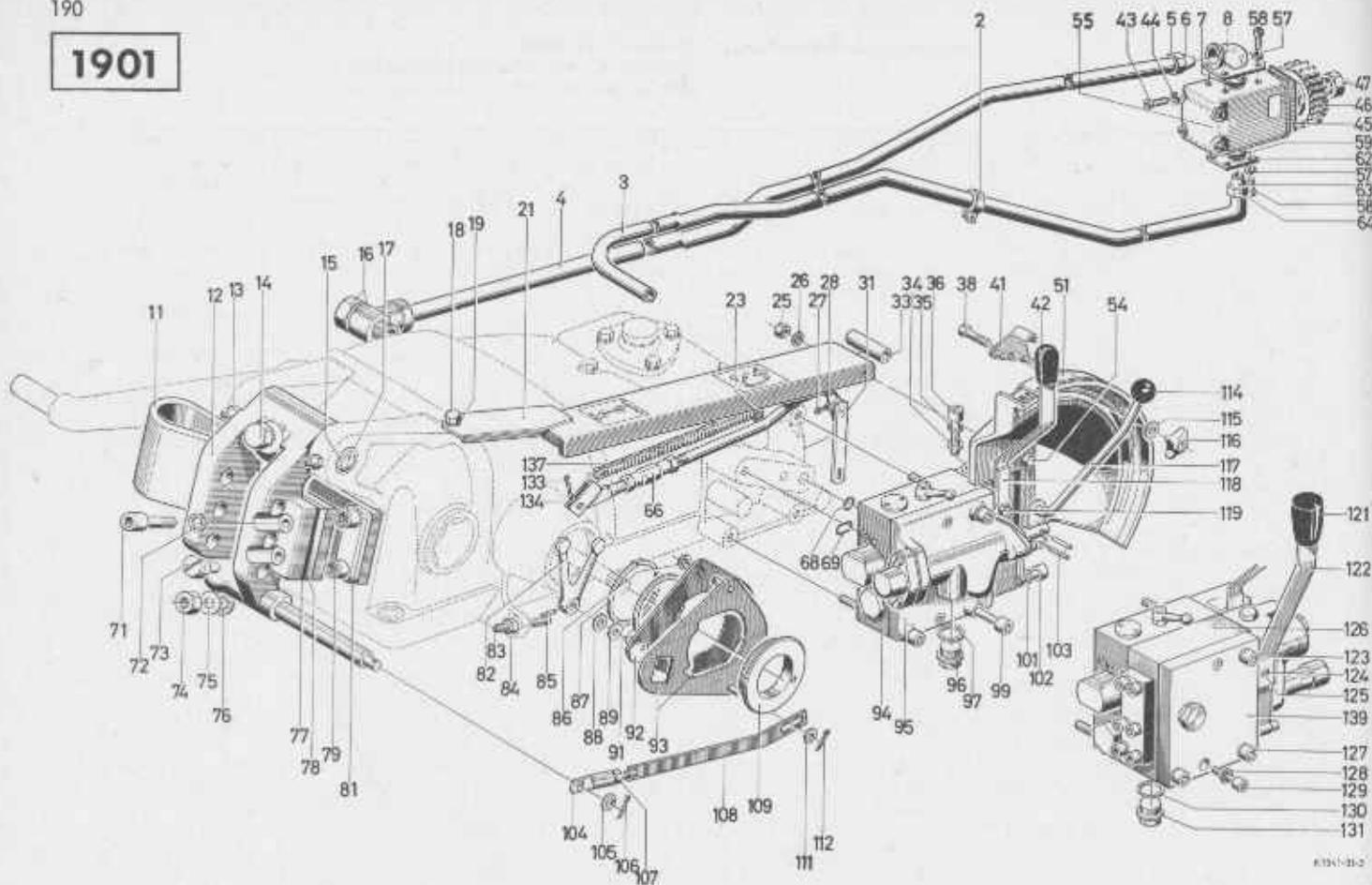
1901



Hydraulik-Steuerung **Hydraulic Control**
Commande du relevage hydraulique
Mando del elevador hidráulico

1	2	6	3	3	3	3
1901-69	2	40 P 108 X	Dichtungsring	Sealing ring	Bague-joint	Anillo de junta
1901-71	2	M 12×40 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-72	2	12 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901-73	1	1925-08-11.79	Stellschraube	Set screw	Vis de réglage	Tornillo de ajuste
1901-74	1	M 12 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1901-75	3	1925-08-17.10	Beilagscheibe	Shim washer	Cale	Arandela de suplemento
1901-76	2	12 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad
1901-77	1	1925-08-11.114	Beilage	Shim	Cale	Suplemento
1901-78	1	1925-08-11.73	Lasche mit Gewinde	Connecting plate with thread	Eclisse	Tirante con rosca
1901-79	2	M 12×35 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-81	1	1925-08-11.74	Lasche	Connecting plate	Eclisse	Tirante
1901-82	1	HYHE 51 P 1 X	Vorwählhebel	Selector lever	Levier de sélection	Palanca de preselección
1901-83	1	1925-08-01.54	Anschlagschraube	Stop screw	Vis de butée	Tornillo de tope
1901-84	2	M 8 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pans	Tuerca hex.
1901-85	1	NST 2008/27 X	Spannstift	Strain pin	Goupille cylindrique	Perno fijador
1901-86	4	NMS 19/1 X	Scherbe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-87	1	HYMR 47 P 1 X	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip
1901-88	1	WMS 25 Z 40 X ... 41 X	Ausgleichsscheibe	Shim washer	Rondelle compensatrice	Arandela de compensación
1901-89	1	NMS 727/10 X	Federscheibe	Spring washer	Rondelle éventail	Arandela elástica
1901-91	1	WMS 22 P 61 ... 64 X	Beilage	Shim		Suplemento
1901-92	1	HYNC 2 P 1 Z	Nocken	Cam	Came	Leva
1901-93	1	HYMS 61 P 7 Z	vordere Kurvenschabe ³⁾	Cam disc, front ³⁾	Disque à comes excentriques	Disco de curvas, delantero ³⁾
1901-93	1	HYMS 61 P 8 Z	hintere Kurvenschabe ³⁾	Cam disc, rear ³⁾	Disque à comes AR ³⁾	Disco de curvas, trasero ³⁾
1901-94	1	HY/SR 10 H 2/150 1925-08-04.11	Regelsteuergerät	Automatic control unit	Distributeur principal	Aparato de mando regulado
			³⁾ nur zusammen lieferbar	³⁾ supplied as a unit excentriques ³⁾	³⁾ ne se livrent qu'ensemble	³⁾ solo suministrables en conjunto

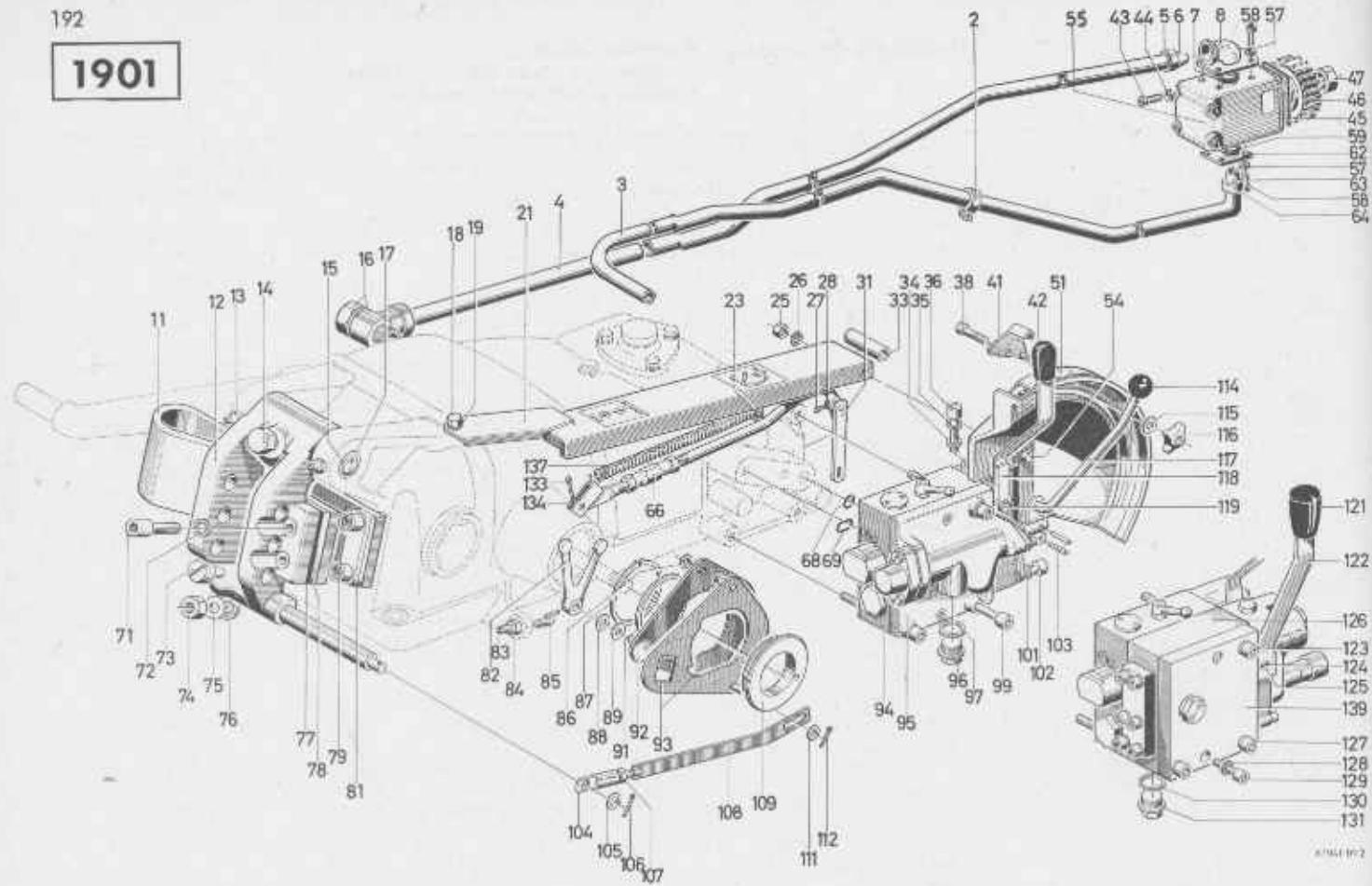
1901



Hydraulik-Steuerung **Hydraulic Control**
Commande du relevage hydraulique
Mando del elevador hidráulico

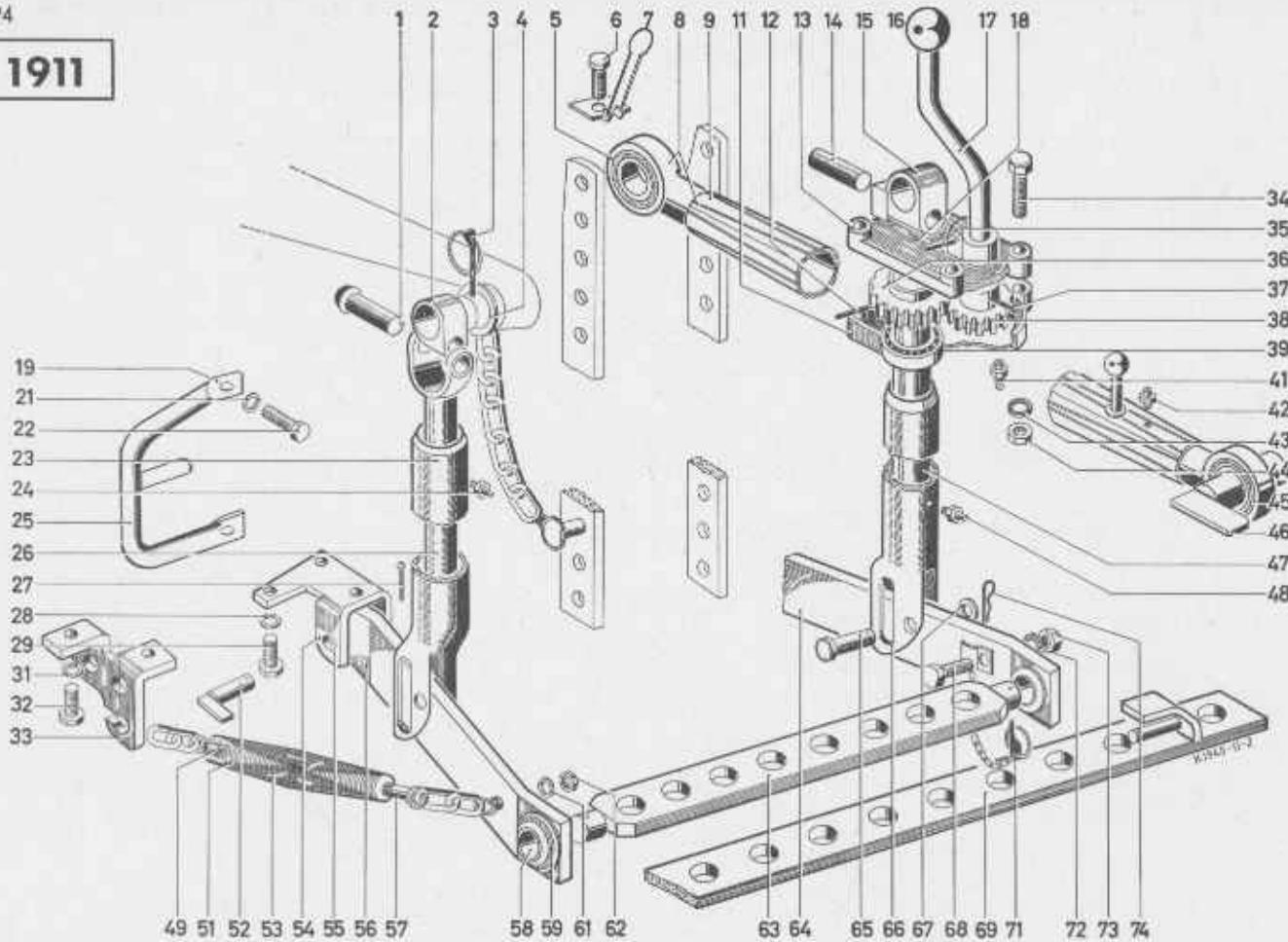
1	2	6	3	3	3	3
1901-95	1	HY/SRZ 10 C 1/1 1925-08-04.13 AM 18×1,5 DIN 7604	Zusatzeuergerät ²⁾	Auxiliary control	Distributeur supplémentaire	Aparato de mando adicional
1901-96	1		Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón rosado
1901-97	1	18×22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Joint	Anillo de junta
1901-99	3	M 8×90 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-101	5	8,4 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-102	1	AM 8×35 DIN 912	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica
1901-103	2	5×24 DIN 1481	Spannhülse	Strain sleeve	Goupille cylindrique	Casquillo fijador
1901-104			Haltestück	Retainer	Butée	Pieza de retención
1901-105	1	10,5 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-106	1	3×25 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901-107	1		Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
1901-108	1	HYHE 46 P 2 Z	Gestänge, vollst.	Linkage, cpl.	Tringlerie, compl.	Varillaje, compl.
1901-109	1	HYMR 46 P 2 Z	Ring	Ring	Bague	Anillo
1901-111	1	8,4 DIN 433	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-112	3	NSP 7/2 X	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas
1901-114	1	B 25×10 H 3517	Kugelknopf	Ball knob	Bouton sphérique	Botón esférico
1901-115	1	8,4 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1901-116	1	D 40 DIN 6335	Kreuzgriff	Cross handle	Poignée en croix	Puño de cruceta
1901-117	1	1925-08-10.10	Hebel, vollst.	Lever, cpl.	Levier, compl.	Palanca, compl.
1901-118	1	1925-08-14.10	Hebel, vollst.	Lever, cpl.	Levier, compl.	Palanca, compl.
1901-119	1	M 6×10 DIN 933	Séchskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pans	Tornillo hex.
1901-121	1	1925-01-14.59	Griff ¹⁾	Handle ¹⁾	Poignée	Puño ¹⁾
1901-122	1	1925-08-08.10	Hebel, vollst. ¹⁾	Lever, cpl. ¹⁾	Levier, compl.	Palanca, compl. ¹⁾
1901-123	3	M 8×140 DIN 912	Zylinderschraube ¹⁾	Cheese-head screw ¹⁾	Vis 6 pans	Tornillo hex. ¹⁾
1901-124	1	AM 6×10 DIN 630	Senkschraube ¹⁾	C'sunk screw ¹⁾	Vis à tête noyée ¹⁾	Tornillo de cabeza perdida ¹⁾
			¹⁾ nur bei Ausführung mit Frontlader	¹⁾ Version with front loader	¹⁾ pour version avec chargeur	¹⁾ sólo p. tipo con cargador frontal
			²⁾ nicht zur Steuerung des Frontloaders geeignet			

1901



		Hydraulik-Steuerung		Hydraulic Control			
1	2	6	3	3	3	3	
1901-125	1	V 6,4 DIN 6797	Zahnscheibe ¹⁾	Toothed lockwasher ¹⁾	Rondelle dentée	Arandela dentada ¹⁾	
1901-126	1	1925-08-01.61	Zusatzsteuergerät ¹⁾	Auxiliary control unit ¹⁾	Distributeur supplémentaire	Aparato de mando adicional ¹⁾	
1901-127	3	M 8X140	Zylinderschraube ¹⁾	Cheese-head screw ¹⁾	Vis à tête cylindrique	Tornillo de cabeza cilíndrica ¹⁾	
1901-128	2	6 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle de sécurité	Arandela de seguridad	
1901-129	1	M 6×20 DIN 912	Zylinderschraube ¹⁾	Cheese-head screw ¹⁾	Vis à tête cylindrique	Tornilla de cabeza cilíndrica ¹⁾	
1901-130	1	AM 18X22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Anillo de junta	
1901-131	1	AM 18×1,5	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon fileté	Tapón roscado	
1901-133	3	WSP 7/2 X	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aletas	
1901-134	1	HYBE 21 P 1 X	Federhaltestück	Spring retainer	Pièce de retenue	Pieza de retención	
1901-137	1	WSF 30 P 4 X	Zugfeder	Tension spring	Ressort de traction	de muelle	
1901-139	1	HY/SRZ 10 H 1/1	Abschlußplatte	End plate	Plaque finale	Anillo de tracción	
(1901-140)	1	L 15 M DIN 3901	Einschraubstutzen	Screw-in nipple	Tubulure filetée	Placa final	
(1901-141)	1	A 18×22 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Bague de joint	Racor con rosca exterior	
			¹⁾ nur bei Ausführung mit Frontlader	¹⁾ Version with front loader	¹⁾ seulement pour élévateur frontal	¹⁾ sólo p. tipo con cargador frontal	

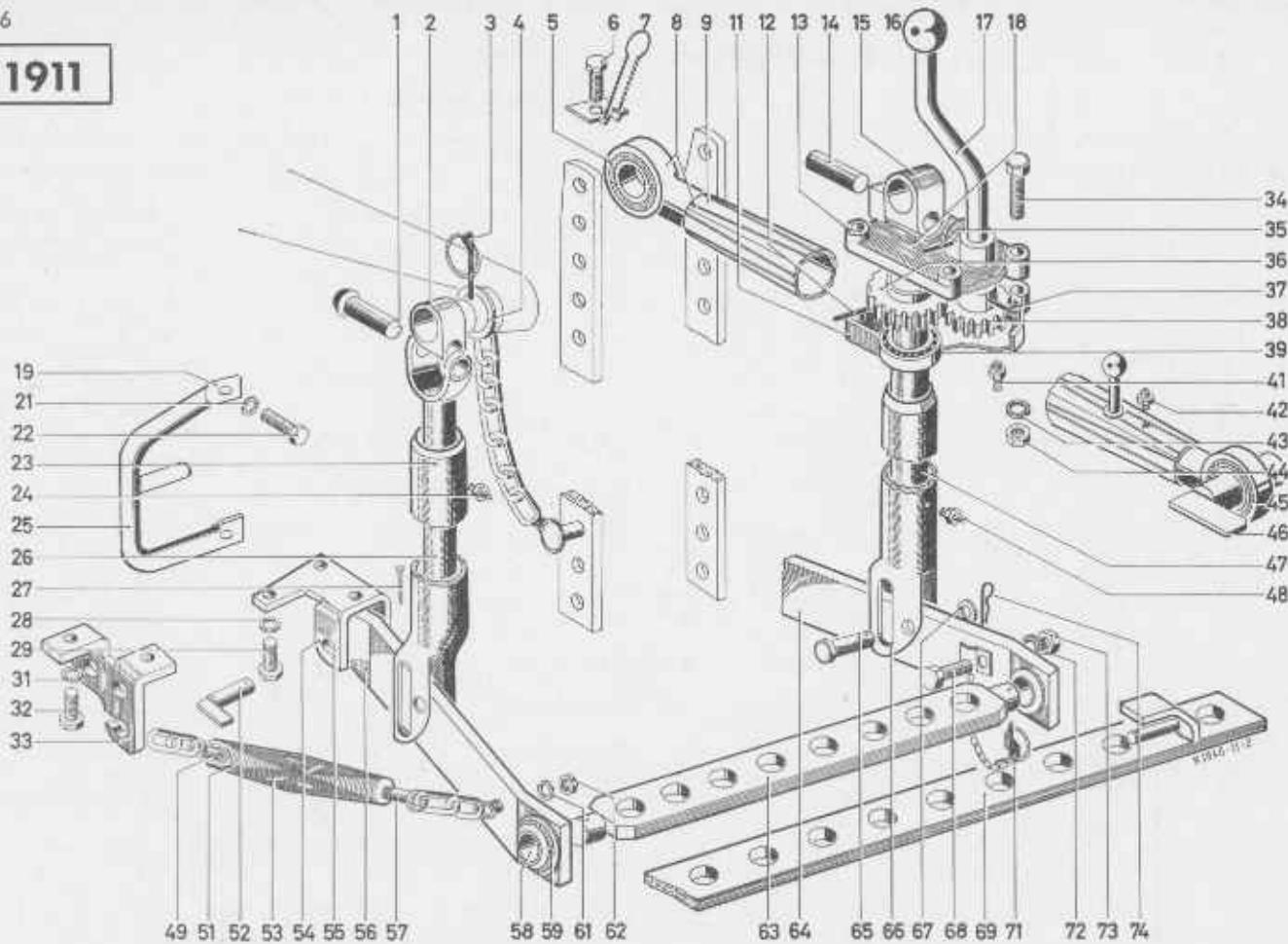
1911



Drei-Punkt-Kupplung
Three-point Linkage
Attelage trois points
Acoplamiento en 3 puntos

1	2	6	3	3	3	3
1911- 1	1	18×65 DIN 124	Halbrundniet	Round-head rivet	Rivet	Remache de cabeza semi-redonda
1911- 2	1	1925-11-37.03	Gelenkkopf	Joint head	Joint à rotule	Articulación esférica
1911- 3	2	1925-11-29.31	Klapplastecker	Folding cotter pin	Fiche	Clavija articulada
1911- 4	1	1940-11-12.10	Stabilisierungskette	Stabilizing chain	Chaîne de stabilisation	Cadena estabilizadora
1911- 5	1	1940-11-10.10	Druckstangenschraube mit Rechtsgewinde	Screw rod RH thread	Vis de tige de pression, filetage droit	Tornillo de varilla de presión, con rosca a la derecha
1911- 5/1	2	1924-11-04.04	Kugelschale	Ball socket	Coquille à bille	Plato de esfera
1911- 5/2	2	1924-11-11.03	Kugel	Ball	Bille	Esféra
1911- 6	1	M 8×15 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornillo hex.
1911- 7	1	1925-11-41.10	Sicherungsbügel	Locking yoke	Etries de sécurité	Estribo de seguridad
1911- 8	1	1940-11-16.10	oberer Lenker	Top link	Bielle de traction	Guía superior
1911- 9	1	1940-11-17.10	Spannschloß	Turnbuckle	Ecrou tendeur	Cierre tensor
1911-11	1	1925-11-37.09	Unterteil	Bottom part	Carter	Caja inferior
1911-12	1	6×45 DIN 1481	Spannstift	Strain pin	Goupille de serrage	Perno fiador
1911-13	1	1925-11-37.08	Oberteil	Top part	Carter	Caja superior
1911-14	1	1925-11-37.05	Bolzen	Pin	Axe	Perno
1911-15	1	1925-11-37.03	Gelenkkopf	Joint head	Joint à rotule	Articulación esférica
1911-16	1	B 40×16 H 3517	Kugelkopf	Ball knob	Bouton sphérique	Botón esférico
1911-17	1	1925-11-37.07	Kurbel	Crank	Vilebrequin	Manubrio
1911-18	1	1925-11-37.10	Verbindungshubstange	Adjustable lift rod assembly	Barre de levage de racordement	Barra de conexión de elevación, compl.
1911-19	1	1925-11-33.20	Stabilisierungsbügel, rechts	Stabilizing yoke RH	Etrier de stabilisation	Estribo de estabilización, derecha
1911-21	4	B 16 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1911-22	4	M 16×45 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornillo hex.
1911-23	1	1925-11-37.04	Gabelkopf, vollst.	Forkhead, cpl.	Joint à rotule	Cabeza de horquilla, compl.
1911-24	1	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Graisseur conique	Engrasador
1911-25	1	1925-11-33.10	Stabilisierungsbügel, links	Stabilizing yoke LH	Etrier de stabilisation	Estribo de estabilización, izq.
1911-26	1	1925-11-43.02	Hubstange	Liftrod	Barre de levage	Barra elevadora
1911-27	1	4×30 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille fendue	Pasador de aleñas

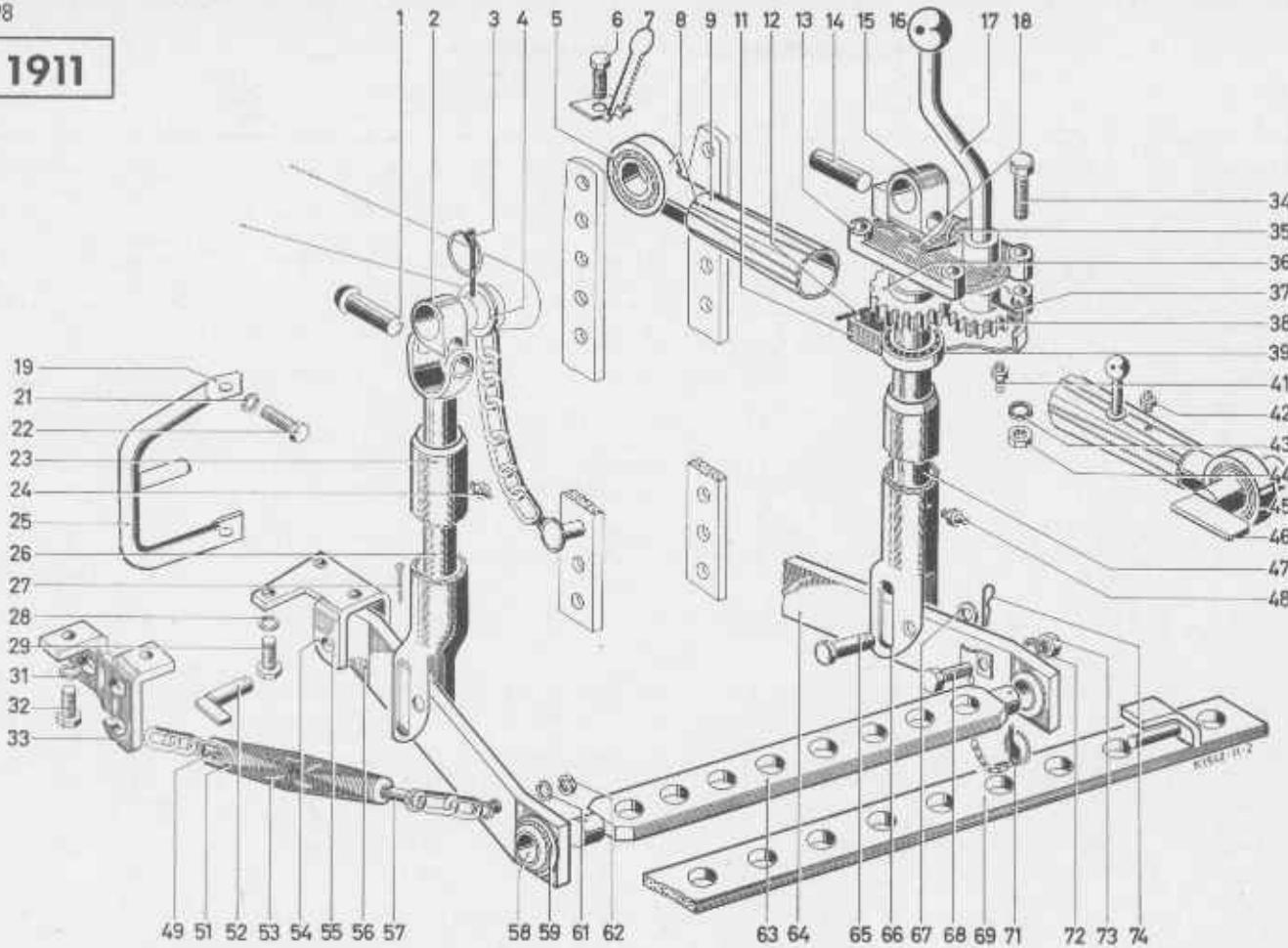
1911



Drei-Punkt-Kupplung **Three-point Linkage**
Attelage trois points **Acoplamiento en 3 puntos**

1	2	6	3	3	3	3
1911-28	4	B 16 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1911-29	4	M 16×40 DIN 933	Schäkantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornilla hex.
1911-31	4	B 16 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1911-32	5	M 16×40 DIN 933	Schäkantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornillo hex.
1911-33	1	1925-11-34.01	Halterung links	Retainer LH	Support gauche	Sujeción izq.
1911-33/1	1	1925-11-34.02	Halterung rechts	Retainer RH	Support droit	Sujeción der.
1911-34	4	M 12×65 DIN 931	Schäkantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornillo hex.
1911-35	1	5×40 DIN 1481	Spannstift	Strain pin	Goupille de serrage	Perno fiador
1911-36	1	1925-11-37.02	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
1911-37	1	4×24 DIN 1481	Spannstift	Strain pin	Goupille de serrage	Perno fiador
1911-38	1	1925-11-37.01	Zahnrad	Gear	Pignon	Rueda dentada
1911-39	1	51 105 DIN 711	Kugellager	Ball bearing	Roulement à bille	Cojinete de bolas
1911-41	1	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Graisseur conique	Engrasador
1911-42	1	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Graisseur conique	Engrasador
1911-43	4	12 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle dentée	Arandela de seguridad
1911-44	4	M 12 DIN 934	Schäkantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hex.
1911-45	1	1940-11-10.20	Druckstangenschraube	Screw rod LH thread	Vis de tige de presión, filetage gauche	Tornillo de varilla de presión, con rosca a la izq.
			Linksgewinde		Clareffe, compl.	Perno de fijación, compl.
1911-46	2	1911-11-08.10	Steckbolzen, vollst.	Cotter pin, cpl.		
1911-47	1	1925-11-37.06	Hubstange	Liftrod	Barre de levage	Barra de elevación
1911-48	1	SA 6 H 3360	Schmiernippel	Lubricating nipple	Graisseur conique	Engrasador
1911-49	1	1940-11-03.02	Kettenschraube	Chain screw LH thread	Vis à chaîne, filetage gauche	Tornillo para cadena, rosca a la izq.
1911-51	1	1925-11-34.10	Linksgewinde	Tensioning chain LH	Chaîne de tension	Cadena tensora, izq.
1911-51/1	1	1925-11-34.20	Spannkette links	Tensioning chain RH	Chaîne de tension	Cadena tensora, derecha
1911-52	2	1925-11-38.10	Bolzen	Pin	Axe	Perno
1911-53	1	1940-11-03.10	Spannkette, vollst.	Tensioning chain, cpl.	Chaîne de tension	Cadena tensora, compl.

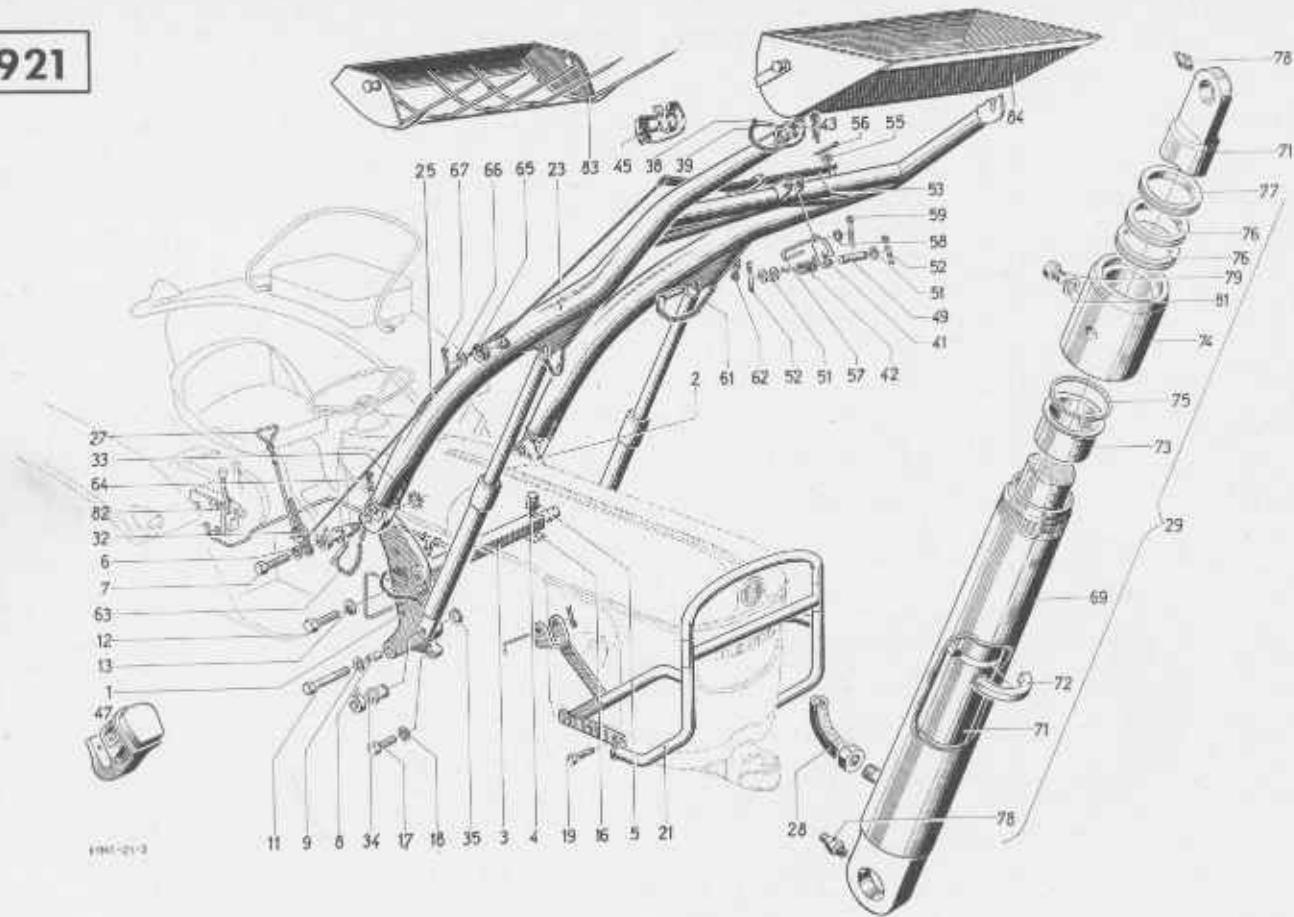
1911



Drei-Punkt-Kupplung **Three-point Linkage**
Attelage trois points **Acoplamiento en 3 puntos**

1	2	6	3	3	3	3
1911-54	1	1925-11-36.22	Lagerbock links	Bracket LH	Support gauche	Caballote de soporte, izq.
1911-55	1	1925-11-36.23	Lagerbock rechts	Bracket RH	Support droit	Caballote de soporte, derecha
1911-56	1	1925-11-40.10	Unterer Lenker	Bottom link, cpl.	Bielle de traction inférieure	Guía inferior
1911-57	1	1940-11-03.03	Kettenschraube Rechtsgewinde	Chain screw RH thread	Vis à chaîne filetage droit	Tornillo para cadena, rosca a la derecha
1911-58	4	1053-87-04.04	Kugel	Ball	Bille	Bola
1911-59	4	1925-11-40.02	Kugelschale	Ball socket	Ball Carter	Plato de bola
1911-61	2	16 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1911-62	2	M 16 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pan	Tuerca hex.
1911-63	1	1930-11-07.53	Anhängeschiene kurz	Toolbar, short	Barre d'attelage	Barra de enganche, corta
1911-64	1	1925-11-40.10	Unterer Lenker	Bottom link	Bielle de traction inférieure	Guía inferior
1911-65	2	16 h 11×55×44 DIN 1434	Bolzen	Pin		Perno
1911-66	1	1925-11-37.04	Gabelkopf	Forkhead	Chape	Cabeza de horquilla
1911-67	2	17 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1911-68	2	M 8×30 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis 6 pan	Tornillo hex.
1911-69	1	1153-63-27.01	Anhängeschiene	Toolbar	Barre d'attelage	Barra de enganche
1911-71	2	1940-11-22.10	Ringfederbolzen	Ring spring pin	Axe de ressort annulaire	Bulón de muelle anular
1911-72	3	8 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle dentée	Arandela
1911-73	2	M 8 DIN 934	Sechskantmutter	Hex. nut	Ecrou 6 pan	de seguridad
1911-74	2	1053-84-29.13	Sicherungssteckstift	Clip pin	Fiche de sécurité	Tuerca hex. Pinza de seguridad

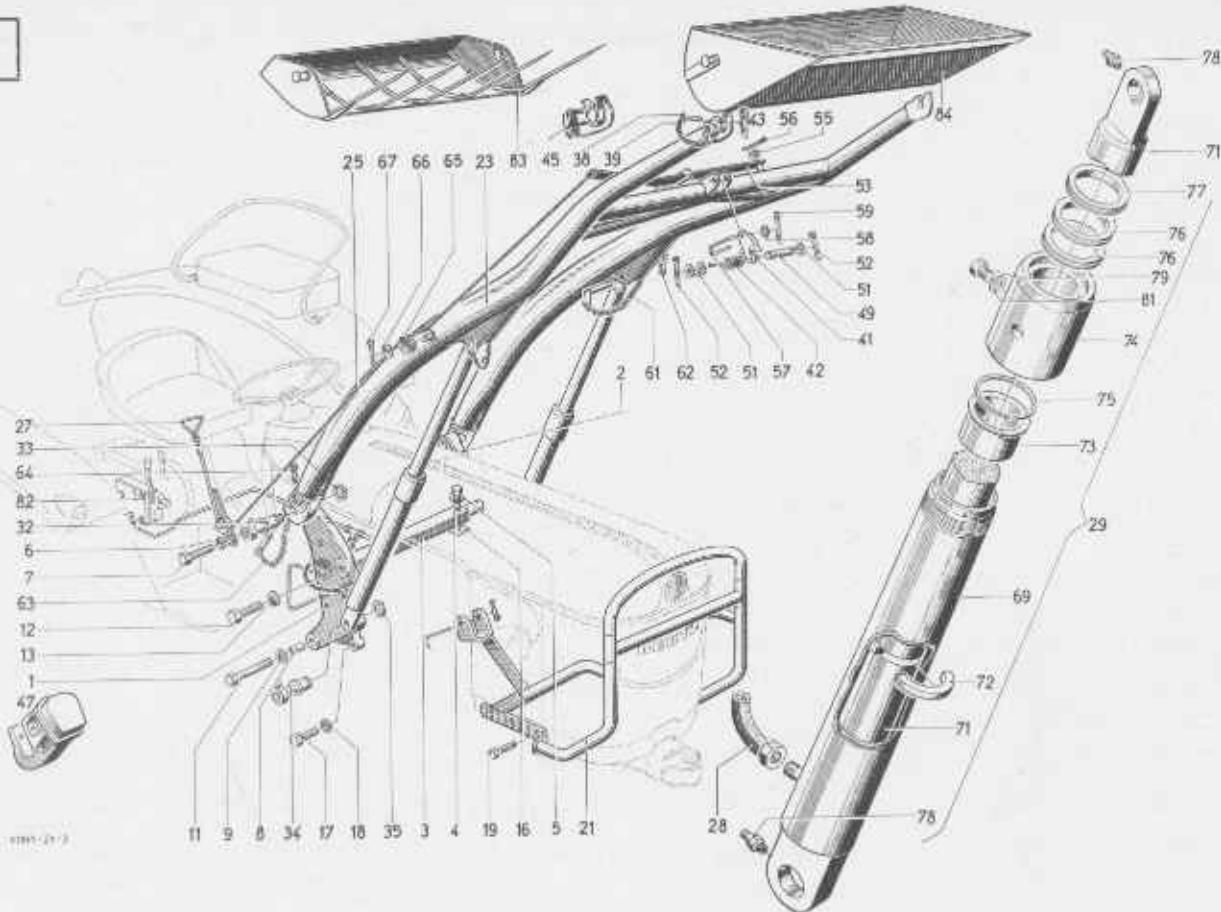
1921



Frontlader **Front Loader**
Chargeur frontal **Cargador frontal**

1	2	6	3	3	3	3
1921- 1	1	1941-21-04.10	Tragflansch rechts	Supporting flange RH	Bride d'attache, droite	Brida de soporte, derecha
1921- 2	1	1941-21-03.10	Tragflansch links	Supporting flange LH	Bride d'attache, gauche	Brida de soporte, izquierda
1921- 3	1	1941-21-01.03	Querjoch	Crossbar	Travée	Traversa
1921- 4	2	M 24×2 K 6×140 DIN 609	Sechskantpaßschraube	Fitted hex. bolt	Vis six pans à tige juste	Tornillo hex. de vástago calibrado
1921- 5	2	B 24 DIN 127	Federring	Split lockwasher	Rondelle Grower	Arandela elástica
1921- 6	2	A 63 DIN 2093	Tellerfeder	Dished spring	Cuvette de ressort	Muelle de plato
1921- 7	2	M 24×2×30 DIN 961	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1921- 8	2	2941 B 1	Spannbuchse	Strain bush	Douille de serrage	Casquillo tensor
1921- 9	2	2306 A 9	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-11	2	M 18×2×110 DIN 960	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1921-12	1	M 14×30 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1921-13	1	15 DIN 125	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-16	2	1925-21-11.10	Beilage	Shim	Cale d'épaisseur	Suplemento
1921-17	2	M 14×60 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1921-18	8	14 H 2203	Sicherungsscheibe	Locking washer	Rondelle-frein	Arandela de seguridad
1921-19	6	M 14×35 DIN 933	Sechskantschraube	Hex. bolt	Vis six pans	Tornillo hex.
1921-21	1	1941-21-07.10	Frontschutz	Front guard	Garde	Protección frontal
1921-23	1	1941-21-01.51	Ladeschwinge	Loader frame	Fourche	Brazo de cargador
	7	BL 2 CA/2775/760				
1921-25	1	1941-21-01.53	Seilzug	Cable line	Câble	Tiro de cable
1921-27	1	1937-21-07.06	Handgriff und Seilführung	Handle and cable sheave	Poignée et guide-câble	Puño y tiro de cable
1921-28	2	1925-21-07.08	Höchstdruckschlauch	Max. pressure hose	Tuyauterie haute pression	Manguera de alta presión
1921-29	2	1941-21-01.58	Druckzylinder	Pressure cylinder	Cylindre de travail	Cilindro de presión
1921-32	1	EM 55 B 420/775 1941-21-03.02	Lagerbolzen	Pivot pin	Axe de roulement	Bulón de soporte

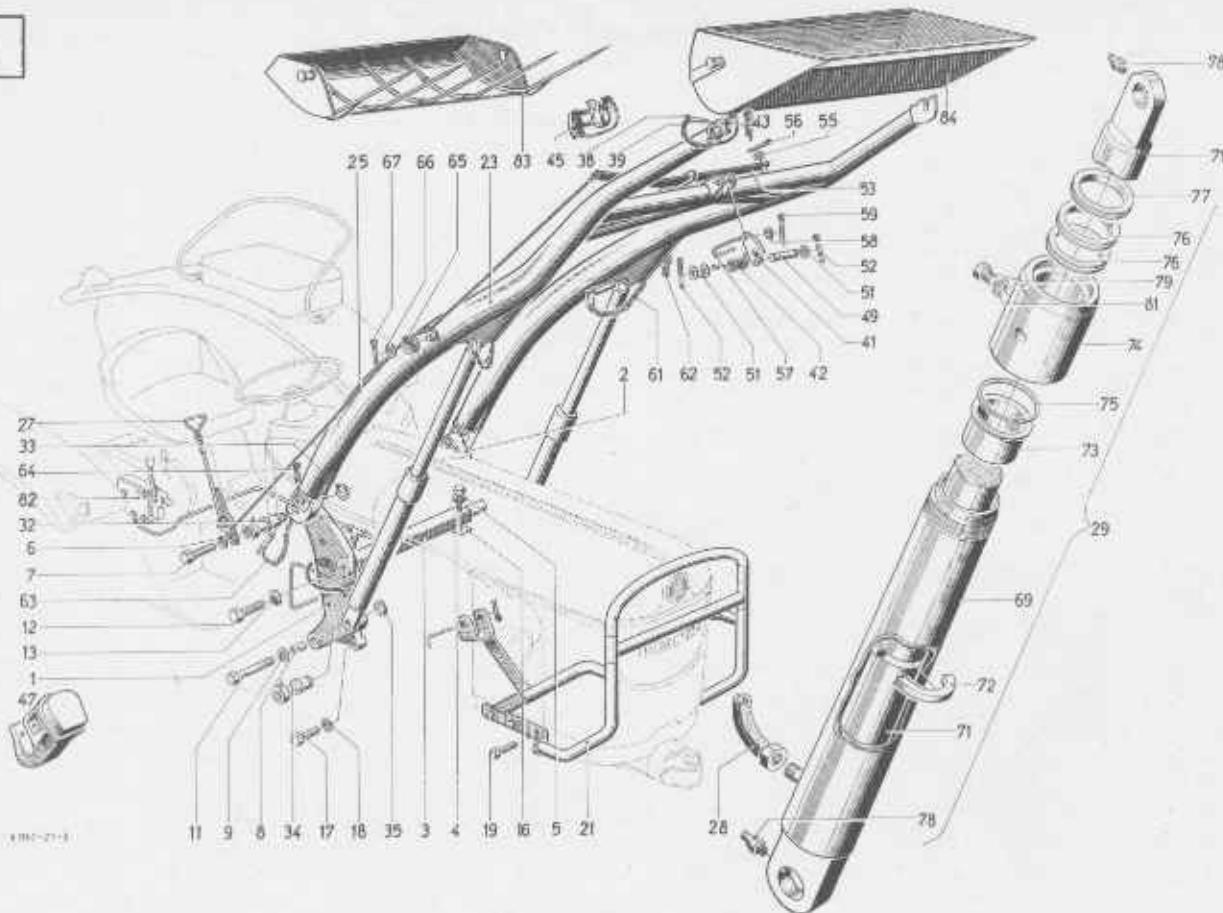
1921



Frontlader **Front Loader**
Chargeur frontal **Cargador frontal**

1	2	6	3	3	3	3
1921-33	1	52×2 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip
1921-34	1	1941-21-02.10	Bolzen	Pin	Axe	Bulón
1921-35	1	45×1,75 DIN 471	Sicherungsring	Circlip	Circlip	Circlip
1921-38	2	WN 1-10 005	Vorstecker	Linchpin	Cheville	Perno de fijación
1921-39	2	3×250 DIN 763	Ketten	Tracks	Chaines	Cadenas
1921-41	1	WN 8-13 001	Klinkhaken	Latch hook	Crochet d'enclenchement	Gancho de enclavamiento
1921-42	1	WN 5-11 002	Klinkhakenfeder	Latch hook spring	Ressort du crochet	Muelle de gancho de enclavamiento
1921-43	2	WN 2-10 005	Vorstecksicherung	Linchpin lock	Goupille de sûreté	Perno de fijación
1921-45	1	WN 9-10 009	Vordergabel rechts	Front fork RH	Avant-bras, droit	Horquilla delantera, der.
1921-45	1	WN 9-10 008	Vordergabel links	Front fork LH	Avant-bras, gauche	Horquilla delantera, izq.
1921-47	1	WN 9-10 022	Hauptlagergabel rechts	Main bearing yoke RH	Bras d'adaptation, droit	Horquilla de soporte principal, der.
1921-47	1	WN 9-10 021	Hauptlagergabel links	Main bearing yoke LH	Bras d'adaptation, gauche	Horquilla de soporte principal, izq.
1921-49	1	WN 3-10 016	Klinkhakenbolzen	Latch hook pin	Axe du crochet d'enclenchement	Bulón de gancho de enclavamiento
1921-51	3	WN 23-10 001	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-52	2	5×30 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1921-53	1	WN 7-14 004	Ausklinkhebel	Throw-out lever	Levier de déclenchement	Palanca de desenganche
1921-55	1	WN 23-10 001	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-56	1	5×35 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1921-57	1	WN 7-12 003	Zugbügel	Draw yoke	Etrier	Estribo de tracción
1921-58	1	13 DIN 1441	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-59	1	4×20 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1921-61	2	WN 1-11 008	Steckbolzen	Cotter pin	Cheville	Perno de fijación
1921-62	2	WN 2-10 007	Vorstecksicherung	Linchpin lock	Goupille de sûreté	Seguro de fijación
1921-63	2	WN 1-10 020	Vorstecker	Linchpin	Cheville	Perno de fijación

1921



Frontlader **Front Loader**
Chargeur frontal **Cargador frontal**

1	2	6	3	3	3	3
1921-64	2	WN 2-10001	Vorstecksicherung	Linchpin lock	Goupille de sûreté	Perno de fijación
1921-65	1	WN 6-10001	Seilrolle	Cable pulley	Roulette de câble	Poleo de cable
1921-66	1	14 DIN 126	Scheibe	Washer	Rondelle	Arandela
1921-67	1	4×20 DIN 94	Splint	Split pin	Goupille	Pasador de aletas
1921-69	1	S 5-23 U 1	Zylinderrohr	Cylinder liner	Chemise de cylindre	Camisa de cilindro
1921-71	1	S 5-23.2	Kolbenstange	Piston rod	Tige de piston	Bielo de pistón
1921-72	1	S 5-23.3	Ring	Ring	Segment	Anillo
1921-73	1	S 5-23.4	Führungsbuchse	Guide bush	Douille de guidage	Casquillo de guía
1921-74	1	S 5-23.5	Zylindermutter	Cylindrical nut	Ecrou de fixation du cylindre	Tuerca
1921-75	1	M 479 C	Formschnurring	Profiled cord ring	Cordon torique	Anillo de cordón, de perfil especial
1921-76	1	G 029 55/63×11,5	Automatic-Nutring	Grooved ring	Anneau rainuré "automatic"	Anillo ranurado (Automatic)
1921-77	1	P 460 55/65×7×5	Abstreifer	Stripper	Racleur	Raspador
1921-78	2	A 10 DIN 71 412	Schmierhüpfel	Grease nipple	Nipple de graissage	Engrasador
1921-79	1	WN 4-10001 8×1×12 M	Entlüftungsschraube	Venting screw	Bouchon de purge d'air	Tornillo de purga de aire
1921-81	1	8×14×1 DIN 7603	Dichtring	Joint ring	Bague-joint	Anillo de junta
1921-82	1	s. in Gruppe 1901	Bild 1901-95	see Fig. 1901-95	voir fig. 1901-95	v. en grupos 1901
			Steuergerät	Control unit	du groupe 1901	Fig. 1901-95
					Appareil de commande	Aparato de mando
1921-83	1		Erntegabel	Harvest fork	Fourche de fenaison	
1921-84	1		Schaufel	Shovel	Pelle	Pala